

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
اللجنة البيداغوجية الوطنية ميدان الآداب واللغات الأجنبية  
✻

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique

COMITÉ PÉDAGOGIQUE NATIONAL  
DU DOMAINE LETTRES ET LANGUES ÉTRANGÈRES (CPND-LLE)

✻

## Procès-verbal de la réunion

du Comité Pédagogique National  
du Domaine Lettres et Langues Étrangères

✻

Suite à la réunion des présidents des CPND, CPNE et vétérinaire du 25 mars 2021 tenue au siège de la CRUO et présidée par la direction générale des enseignements et de la formation et en se référant aux orientations issues de cette réunion, le Comité Pédagogique National du Domaine Lettres et Langues Étrangères s'est réuni à l'Université Constantine 3 les 25 et 26 mai 2021 en présence des responsables du domaine au niveau national (voir liste jointe des présents).

### Ordre du jour

- Mot d'accueil par les autorités de la CRUEst
- Mot du Président du CPND LLE
- Ouverture de la réunion de révision des programmes
- Résumé des deux réunions de la mise en conformité et de la synthèse des propositions
- Ateliers de conception/révision et réaménagement des contenus de la licence LLE
- Divers

### Compte-rendu de la journée du 25 mai 2021

Après une brève allocution, le président du CPND-LLE a souhaité la bienvenue aux responsables de domaine présents et a adressé au nom de l'ensemble des membres du CPND leurs vifs remerciements au Recteur de l'Université Constantine 3 et Président de la CRUEst, qui, a répondu favorablement à l'invitation du président du CPND et a honoré de sa présence cette importante rencontre. Des remerciements sont aussi adressés aux secrétaires permanents de la CRUEst qui ont mis les moyens humains et matériels pour le bon déroulement de cette rencontre.

Le Recteur de l'université Constantine 3 a exprimé la bienvenue à l'ensemble des responsables du domaine présents à cette réunion et a souligné d'un fort intérêt l'importance de cette rencontre et des résultats qui y émaneront.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

Le président de la CRUEst de son côté a encouragé la tenue de cette réunion en précisant que la révision des programmes L1, L2 et L3a pour objectif d'affiner et d'actualiser l'organisation des enseignements et des contenus œuvrant dans le sens de l'amélioration du cursus pédagogique de l'étudiant en favorisant une formation qualitative permettant de relever le défi relatif à l'ouverture de l'université algérienne sur son environnement socioéconomique.

Faisant suite à ces allocutions, M. le président de la CRUEst a déclaré solennellement l'ouverture des travaux.

Après une conviviale pause-café, le président CPND-LLE a entamé la réunion en rappelant l'ordre du jour et les principaux objectifs à prendre en considération. La parole a ensuite été donnée à la secrétaire CPND-LLE afin de faire le compte-rendu des deux réunions menées à distance (via Google Meet) les 27 avril 2021 et le 16 mai 2021. Ces deux dernières réunions ont abouti à la réflexion et l'élaboration/propositions des fiches d'organisation de matières en adéquation avec le système national des crédits et des coefficients.

Suite au compte-rendu, les responsables de domaine ont largement débattu afin d'arrêter les intitulés et les axes à prévoir dans les contenus des matières de chaque niveau.

Ainsi, d'un commun accord, les membres présents se sont organisés en quatre ateliers afin de traiter la question des référentiels types pour chaque niveau en prenant en considération la progression et la cohérence en licence. Ces ateliers ont été organisés de la manière suivante :

#### **Atelier 1 : Réflexion sur le descriptif des matières des sciences du langage**

- Linguistique
- Phonétique
- Grammaire

#### **Atelier 02 : Réflexion sur le descriptif des matières de littérature et civilisation**

- Etude de textes littéraires de la langue d'étude
- Littérature de la langue d'étude
- Littérature : théories et pratiques
- Civilisations de la langue d'étude
- Civilisation ; culture et interculturalité

#### **Atelier 03 : Réflexion sur le descriptif des matières d'écrit et d'oral**

- Compréhension et Expression écrites.
- Compréhension et Expression orales.

#### **Atelier 04 : Réflexion sur le descriptif des matières de méthodologie :**

- Techniques du travail universitaire.
- Méthodologie de la recherche universitaire.
- Lecture et étude de textes.
- TIC et E-learning.
- Littératies numériques.
- Ateliers de lecture et d'écriture.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

— Pratiques de communication orale.

Lors des travaux d'ateliers l'accent a été mis sur la nécessité d'adapter les contenus réaménagés aux spécificités de l'ensemble des filières du domaine LLE. Par ailleurs, il a été fortement recommandé de construire les nouveaux contenus en se basant sur une média-graphie récente et/ou actualisée.

- Concernant la matière : **Linguistique et phonétique**, elle est à appliquer comme 2 matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière.
- La matière : **Traduction : Langue nationale/Langue d'étude**, tout en travaillant sur le renforcement des acquis en langues nationales, l'accent sera mis sur la compréhension du processus traductif et la connaissance des techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice.
- Le contenu des matières est à adapter selon les prérequis et les spécificités de chaque langue étrangère du domaine LLE.
- Concernant le contenu de la matière **entreprenariat** introduite en L3 (en unité d'enseignement transversale), l'accent est mis sur la contribution des langues étrangères dans l'univers socioéconomique algérien.
- Compte-tenu de la conjoncture actuelle (Covid-19) il a été décidé de prendre en considération l'importance et l'obligation d'insérer deux matières en faveur de l'enseignement à distance et du bon usage du numérique à savoir **TIC & E-learning et Littératies numériques**.

### Compte-rendu de la journée du 26 mai 2021

Les travaux d'ateliers se sont poursuivis afin de finaliser les fiches d'organisation des enseignements en respectant les critères suivants :

- La répartition des matières en mode TD et/ou Cours ;
- Le volume horaire hebdomadaire, semestriel et de travail personnel ;
- Le mode d'évaluation.

Les six semestres sont désormais constitués de dix matières réparties en :

|           | Nombre<br>de<br>matières<br>en UEF | Total<br>Crédits | Nombre<br>de<br>matières<br>en UEM | Total<br>Crédits | Nombre<br>de<br>matières<br>en UED | Total<br>Crédits | Nombre<br>de<br>matières<br>en UET | Total<br>Crédits |
|-----------|------------------------------------|------------------|------------------------------------|------------------|------------------------------------|------------------|------------------------------------|------------------|
| <b>L1</b> | <b>05</b>                          | <b>18</b>        | <b>03</b>                          | <b>09</b>        | <b>01</b>                          | <b>02</b>        | <b>01</b>                          | <b>01</b>        |
| <b>L2</b> | <b>05</b>                          | <b>18</b>        | <b>03</b>                          | <b>09</b>        | <b>01</b>                          | <b>02</b>        | <b>01</b>                          | <b>01</b>        |
| <b>L3</b> | <b>05</b>                          | <b>18</b>        | <b>03</b>                          | <b>09</b>        | <b>01</b>                          | <b>02</b>        | <b>01</b>                          | <b>01</b>        |

## Divers

Au terme de la réunion, plusieurs points ont été soulevés par les responsables du domaine :

- L'accès des nouveaux bacheliers à la filière « langue italienne » en redéfinissant la **condition supplémentaire à savoir la moyenne de 10/20** dans la matière « italien » au Baccalauréat pour permettre à tous ceux (toutes filières confondues) ayant obtenu une moyenne générale égale ou supérieure à 10 sur 20 au BAC et désirant poursuivre des études en langue italienne d'y accéder.
- Le retard (une année et plus) dans la délivrance des arrêtés de nomination en tant que responsables du domaine au niveau de leurs universités.
- Des prérogatives et des tâches des responsables du domaine, de filières et de spécialités afin de clarifier certaines situations.

Expertise des offres de formation : Le CPND-LLE a eu à examiner les offres de formations qui ont été transmises par les CRUC, CRUE et CRUO à savoir :

- Université de Bejaia :
- Nouvelle offre de formation académique de licence Langue espagnole
- Nouvelle offre de formation académique MCIL – Traduction Arabe/Français/Tamazight
- Université de Skikda :
- Nouvelle offre de formation académique de Licence- Langue allemande
- Université Ain Temouchent :
- Nouvelle offre de formation académique de licence Langue espagnole
- Université de Tissemsilt :
- Nouvelle offre de formation académique de master – spécialité Littérature et civilisation

Les points de l'ordre du jour épuisés, la réunion ayant duré deux jours successifs a pris fin à 14 heures.

Le président du CPND LLE  
Pr DAKHIA Abdelouahab

رئيس اللجنة البيداغوجية الوطنية للمعاهد  
«دراسات لغات أجنبية»  
إمضاء : د. عبد الوهاب

## **Annexe : programme des enseignements de la Licence : Domaine LLE**

## Semestre 1

| Unités d'enseignement                                                         | Intitulé des matières                              | Crédits   | Coefficients | Volume horaire hebdomadaire |              |    | VHS (15 semaines) | Autre*        | Mode d'évaluation |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------------------------|--------------|----|-------------------|---------------|-------------------|--------|
|                                                                               |                                                    |           |              | Cours                       | TD           | TP |                   |               | CC*               | Examen |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 1.1<br>Crédits : 8<br>Coefficient : 4   | Compréhension et expression écrites 1 <sup>1</sup> | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Compréhension et expression orales 1 <sup>2</sup>  | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 1.1<br>Crédits : 8<br>Coefficient : 4   | Grammaire de la langue d'étude 1                   | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Linguistique et phonétique 1 <sup>3</sup>          | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 1.1<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 1   | Etude de textes littéraires de la langue d'étude 1 | 2         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 27h30         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Méthodologique</b><br>Code : UEM 1.1<br>Crédits : 9<br>Coefficient : 5 | Techniques du travail universitaire 1              | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Lecture et étude de textes 1                       | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 100%              |        |
|                                                                               | TIC et e-Learning                                  | 1         | 1            |                             | 1h00         |    | 15h00             | 10h00         | 100%              |        |
| <b>U E Découverte</b><br>Code : UED 1.1<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 2     | Civilisations de la langue d'étude 1               | 2         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 5h00          | 50%               | 50%    |
| <b>U E Transversale</b><br>Code : UET 1.1<br>Crédits : 1<br>Coefficient : 1   | Langue(s) étrangère(s) 1                           | 1         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 2h30          | 100%              |        |
| <b>Total Semestre 1</b>                                                       |                                                    | <b>30</b> | <b>17</b>    | <b>1h30</b>                 | <b>23h30</b> |    | <b>375h00</b>     | <b>375h00</b> |                   |        |

1 Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

2 Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

3 À appliquer comme matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière.

\* Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle ; \* CC = Contrôle continu.

**Semestre 2**

| Unités d'enseignement                                                         | Intitulé des matières                              | Crédits   | Coefficients | Volume horaire hebdomadaire |              |    | VHS (15 semaines) | Autre*        | Mode d'évaluation |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------------------------|--------------|----|-------------------|---------------|-------------------|--------|
|                                                                               |                                                    |           |              | Cours                       | TD           | TP |                   |               | CC*               | Examen |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 1.2<br>Crédits : 8<br>Coefficient : 4   | Compréhension et expression écrites 2 <sup>1</sup> | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Compréhension et expression orales 2 <sup>2</sup>  | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 1.2<br>Crédits : 8<br>Coefficient : 4   | Grammaire de la langue d'étude 2                   | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Linguistique et phonétique 2 <sup>3</sup>          | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 1.2<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 1   | Etude de textes littéraires de la langue d'étude 2 | 2         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 27h30         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Méthodologique</b><br>Code : UEM 1.2<br>Crédits : 9<br>Coefficient : 5 | Techniques du travail universitaire 2              | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Lecture et étude de textes 2                       | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 100%              |        |
|                                                                               | TIC et e-Learning                                  | 1         | 1            |                             | 1h00         |    | 15h00             | 10h00         | 100%              |        |
| <b>U E Découverte</b><br>Code : UED 1.2<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 2     | Civilisations de la langue d'étude 2               | 2         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 5h00          | 50%               | 50%    |
| <b>U E Transversale</b><br>Code : UET 1.2<br>Crédits : 1<br>Coefficient : 1   | Langue(s) étrangère(s) 1                           | 1         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 2h30          | 100%              |        |
| <b>Total Semestre 2</b>                                                       |                                                    | <b>30</b> | <b>17</b>    | <b>1h30</b>                 | <b>23h30</b> |    | <b>375h00</b>     | <b>375h00</b> |                   |        |

1 Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

2 Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

3 À appliquer comme matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière.

\* Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle ; \* CC = Contrôle continu.

**Semestre 3**

| Unités d'enseignement                                                         | Intitulé des matières                              | Crédits   | Coefficients | Volume horaire hebdomadaire |              |    | VHS (15 semaines) | Autre*        | Mode d'évaluation |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------------------------|--------------|----|-------------------|---------------|-------------------|--------|
|                                                                               |                                                    |           |              | Cours                       | TD           | TP |                   |               | CC*               | Examen |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 2.1<br>Crédits : 8<br>Coefficient : 4   | Compréhension et expression écrites 3 <sup>1</sup> | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Compréhension et expression orales 3 <sup>2</sup>  | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 2.1<br>Crédits : 8<br>Coefficient : 4   | Grammaire de la langue d'étude 3                   | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Linguistique et phonétique 3 <sup>3</sup>          | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 2.1<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 1   | Littératures de la langue d'étude 1                | 2         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 27h30         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Méthodologique</b><br>Code : UEM 2.1<br>Crédits : 9<br>Coefficient : 5 | Techniques du travail universitaire 3              | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Lecture et étude de textes 3                       | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 100%              |        |
|                                                                               | Littératures numériques 1                          | 1         | 1            |                             | 1h00         |    | 15h00             | 10h00         | 100%              |        |
| <b>U E Découverte</b><br>Code : UED 2.1<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 2     | Civilisations de la langue d'étude 3               | 2         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 5h00          | 50%               | 50%    |
| <b>U E Transversale</b><br>Code : UET 2.1<br>Crédits : 1<br>Coefficient : 1   | Langue(s) étrangère(s)                             | 1         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 2h30          | 100%              |        |
| <b>Total Semestre 3</b>                                                       |                                                    | <b>30</b> | <b>17</b>    | <b>1h30</b>                 | <b>23h30</b> |    | <b>375h00</b>     | <b>375h00</b> |                   |        |

1 Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

2 Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

3 À appliquer comme matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière.

\* Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle ; \* CC = Contrôle continu.

**Semestre 4**

| Unités d'enseignement                                                         | Intitulé des matières                              | Crédits   | Coefficients | Volume horaire hebdomadaire |              |    | VHS (15 semaines) | Autre*        | Mode d'évaluation |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------------------------|--------------|----|-------------------|---------------|-------------------|--------|
|                                                                               |                                                    |           |              | Cours                       | TD           | TP |                   |               | CC*               | Examen |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 2.2<br>Crédits : 8<br>Coefficient : 4   | Compréhension et expression écrites 4 <sup>1</sup> | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Compréhension et expression orales 4 <sup>2</sup>  | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 2.2<br>Crédits : 8<br>Coefficient : 4   | Grammaire de la langue d'étude 4                   | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Linguistique et phonétique 4 <sup>3</sup>          | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 2.2<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 1   | Littératures de la langue d'étude 2                | 2         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 27h30         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Méthodologique</b><br>Code : UEM 2.2<br>Crédits : 9<br>Coefficient : 5 | Techniques du travail universitaire 4              | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Lecture et étude de textes 4                       | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 100%              |        |
|                                                                               | Littératures numériques 2                          | 1         | 1            |                             | 1h00         |    | 15h00             | 10h00         | 100%              |        |
| <b>U E Découverte</b><br>Code : UED 2.2<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 2     | Civilisations de la langue d'étude 4               | 2         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 5h00          | 50%               | 50%    |
| <b>U E Transversale</b><br>Code : UET 2.2<br>Crédits : 1<br>Coefficient : 1   | Langue(s) étrangère(s)                             | 1         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 2h30          | 100%              |        |
| <b>Total Semestre 4</b>                                                       |                                                    | <b>30</b> | <b>17</b>    | <b>1h30</b>                 | <b>23h30</b> |    | <b>375h00</b>     | <b>375h00</b> |                   |        |

1 Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

2 Dans les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

3 À appliquer comme matières semestrielles (pour chacune 1 semestre) ou annuelles avec une note commune (résultat de la moyenne des deux évaluations) ou selon une forme similaire. Le choix est laissé aux responsables pédagogiques de chaque filière.

\* Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle ; \* CC = Contrôle continu.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

**Semestre 5**

| Unités d'enseignement                                                         | Intitulé des matières                                  | Crédits   | Coefficients | Volume horaire hebdomadaire |              |    | VHS<br>(15 semaines) | Autre*        | Mode d'évaluation |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------------------------|--------------|----|----------------------|---------------|-------------------|--------|
|                                                                               |                                                        |           |              | Cours                       | TD           | TP |                      |               | CC*               | Examen |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 3.1<br>Crédits : 12<br>Coefficient : 6  | Linguistique 1                                         | 4         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00                | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Littérature : théories et pratiques 1                  | 4         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00                | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Civilisation, culture et interculturalité 1            | 4         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00                | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 3.1<br>Crédits : 6<br>Coefficient : 3   | Introduction à la didactique 1                         | 4         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00                | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Langues de spécialités 1                               | 2         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30                | 27h30         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Méthodologique</b><br>Code : UEM 3.1<br>Crédits : 9<br>Coefficient : 5 | Méthodologie de la recherche universitaire 1           | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00                | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Atelier de lecture et d'écriture 1                     | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00                | 55h00         | 100%              |        |
|                                                                               | Pratiques de communication orale 1                     | 1         | 1            |                             | 1h00         |    | 15h00                | 10h00         | 100%              |        |
| <b>U E Découverte</b><br>Code : UED 3.1<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 2     | Traduction : langue(s) nationale(s) / langue d'étude 1 | 2         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00                | 5h00          | 50%               | 50%    |
| <b>U E Transversale</b><br>Code : UET 3.1<br>Crédits : 1<br>Coefficient : 1   | Entrepreneuriat 1                                      | 1         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30                | 2h30          | 100%              |        |
| <b>Total Semestre 5</b>                                                       |                                                        | <b>30</b> | <b>17</b>    | <b>7h30</b>                 | <b>17h30</b> |    | <b>375h00</b>        | <b>375h00</b> |                   |        |

**Semestre 6**

| Unités d'enseignement                                                         | Intitulé des matières                                  | Crédits   | Coefficients | Volume horaire hebdomadaire |              |    | VHS (15 semaines) | Autre*        | Mode d'évaluation |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------------------------|--------------|----|-------------------|---------------|-------------------|--------|
|                                                                               |                                                        |           |              | Cours                       | TD           | TP |                   |               | CC*               | Examen |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 3.2<br>Crédits : 12<br>Coefficient : 6  | Linguistique 2                                         | 4         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Littérature : théories et pratiques 2                  | 4         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Civilisation, culture et interculturalité 2            | 4         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Fondamentale</b><br>Code : UEF 3.2<br>Crédits : 6<br>Coefficient : 3   | Introduction à la didactique 2                         | 4         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Langues de spécialités 2                               | 2         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 27h30         | 50%               | 50%    |
| <b>U E Méthodologique</b><br>Code : UEM 3.2<br>Crédits : 9<br>Coefficient : 5 | Méthodologie de la recherche universitaire 2           | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 50%               | 50%    |
|                                                                               | Atelier de lecture et d'écriture 2                     | 4         | 2            |                             | 3h00         |    | 45h00             | 55h00         | 100%              |        |
|                                                                               | Pratiques de communication orale 2                     | 1         | 1            |                             | 1h00         |    | 15h00             | 10h00         | 100%              |        |
| <b>U E Découverte</b><br>Code : UED 3.2<br>Crédits : 2<br>Coefficient : 2     | Traduction : langue(s) nationale(s) / langue d'étude 2 | 2         | 2            | 1h30                        | 1h30         |    | 45h00             | 5h00          | 50%               | 50%    |
| <b>U E Transversale</b><br>Code : UET 3.2<br>Crédits : 1<br>Coefficient : 1   | Entrepreneuriat 2                                      | 1         | 1            |                             | 1h30         |    | 22h30             | 2h30          | 100%              |        |
| <b>Total Semestre 6</b>                                                       |                                                        | <b>30</b> | <b>17</b>    | <b>7h30</b>                 | <b>17h30</b> |    | <b>375h00</b>     | <b>375h00</b> |                   |        |



## Réunion CPND LLE

Université Salah Boubnider Constantine 3, le 25 et 26 mai 2021

### Liste des présents :

| Nom et Prénom      | Université | Téléphone     | Email                                            | Signature |
|--------------------|------------|---------------|--------------------------------------------------|-----------|
| Bou Djia ILHEN     | BATNA 2    | 0772.49.58.10 | djalal.4702@gmail.com                            |           |
| Djedjai Abdelmalek | EL-Queid   | 0669667864    | djedjai.abdelmalek@univ-queid.dz                 |           |
| Lah Y. A.          | Asloym     | 0553780207    | ayoucef.27@gmail.com                             |           |
| Bensoussa Wacida   | de 4       | 0776023159    | waliba.bn@yahoo.fr<br>W. bensoussa@univ-chlef.dz |           |

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

| Nom et Prénom         | Université                     | Téléphone      | Email                        | Signature |
|-----------------------|--------------------------------|----------------|------------------------------|-----------|
| Mebaraki Hamia        | U. Sank-Ahras                  | 06 66 43 20 20 | hamia.mebarki@univ-Sankahras | dg        |
| Alaoui Dalila         | Oran                           | 2663730378     | amiramar@yahoo.fr            | 911       |
| Ouskourt Mohamed      | Emir Abdelkader<br>Constantine | 066107680      | m_ouskourt@yahoo.fr          |           |
| BOUTEFAS Belabbas     | Ain Temouchent                 | 0551760599     | boutefas1984@yahoo.fr        |           |
| Kharki Smaine         | Béchar                         | 0656883247     | kharkismaine@gmail.com       |           |
| Koussa Toufik         | Sétif 2                        | 0551981259     | toufik75.koussa@hotmail.com  |           |
| BOUASLA, Aboubakre    | U. MEDEA                       | 0560054256     | bouas_26@yahoo.fr            |           |
| ENNEBATI Fatima Zohra | C.U. Maghnia                   | 0776244598     | laimazora@yahoo.fr           |           |
| Ghimouze Tamez        | U. de Jijel                    | 0671180060     | manoghimouze@hotmail.fr      |           |
| BENCHERIF Hichem      | C.U. M.LA                      | 0661450223     | bencherhichem@yahoo.fr       | Bench     |
| Ahmed. Susta Salim    | U. de S. Kikak                 | 0796278845     | S_susta2003@yahoo.fr         |           |

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

| Nom et Prénom     | Université    | Téléphone      | Email                         | Signature |
|-------------------|---------------|----------------|-------------------------------|-----------|
| ADIB Yasmine      | Tissemsilt    | 07.70.26.14.15 | adib.yasmine@yahoo.fr         |           |
| Bena bles Saoud   | Qum El Baughi | 06.70.38.42.31 | saoudbenaables@yahoo.fr       |           |
| Amani Nassima     | Alger 2       | 06.64.74.84.19 | amaninasima3@gmail.com        |           |
| Aci Ouadia        | Blida 2       | 05.55.85.14.46 | ouadia.aci@guail.com          |           |
| Douaibia Asma     | Tebessa       | 06.67.93.10.67 | asma.douaibia@univ.tebessa.dz |           |
| Melouk Mohamed    | Bel Abbes     | 06.61.31.61.17 | melouk.1959@gmail.com         |           |
| Lamri Chamseddine | Tlemcen       | 05.61.05.54.50 | lamrichamseddine@yahoo.fr     |           |
| Gwendouzi Amar    | Tizi Ouzou    | 05.55.28.05.57 | gwendouzi@yahoo.fr            |           |
| LOUNIS ALI        | U.B.B.A       | 05.55-40-74-70 | ali.lounis@gmail.com          |           |
| Maiche Hajar      | UBPA          | 06.59.00.75.50 | hajar.maiche@yahoo.fr         |           |
| Mérine Khelil     | Oran 2        | 07.71.91.85.44 | merimekheira2@yahoo.fr        |           |



# **Descriptif des matières**

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
اللجنة البيداغوجية الوطنية ميدان الآداب واللغات الأجنبية  
✽

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique

COMITÉ PÉDAGOGIQUE NATIONAL  
DU DOMAINE LETTRES ET LANGUES ÉTRANGÈRES (CPND-LLE)

✽

**Programme détaillé**  
**filière: langue française**

# FILIERE : LANGUE FRANÇAISE

## Programme détaillé par matière des semestres

— S1-S2-S3-S4-S5-S6 —

# L1- SEMESTRES 1 & 2

### Semestre :1

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 1 (CEE1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

L'étudiant doit savoir qu'est-ce qu'une phrase en général, un paragraphe, un texte et un paratexte. Il faut qu'il puisse se les représenter dans l'absolu, théoriquement avant de percevoir un enseignement plus ciblé dans ce sens.

#### 3. Contenu de la matière :

- La notion de phrase
- La notion du paragraphe
- La notion de texte structures, parties et progression d'un texte)
- La notion du paratexte
- Introduction de la typologie de texte : le paragraphe/le texte descriptif

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques :

1. [ADAM Jean-Michel](#), [PETIT JEAN André](#), *Le texte descriptif : poétique historique et linguistique textuelle : avec des travaux d'application et leurs corrigés*, Armand Colin, 2005 - 239 pages.
2. [GARAGNON Anne-Marie](#), [CALAS Frédéric](#), *La phrase complexe : de l'analyse logique à l'analyse structurale*, Hachette, 2002 - 159 pages.

## Semestre :1

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 1 (CE01)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute
- Prendre des notes

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. Compréhension orale

- Identifier le genre et le type du document sonore
- Identifier les intonations
- Identifier les paramètres de la situation de communication
- Comprendre une conversation

#### 3.2. Expression orale

- Se présenter et présenter quelqu'un
- Demander des informations dans différentes situations de communication
- Discussion formelles (entretien d'embauche, réunion...)
- La description (décrire une personnalité, une ville...)
- Raconter la vie d'un personnage

### 4. Mode d'évaluation :

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques

1. Activités pour le Cadre commun de référence, 2006, Clé internationale
2. CHAMBERLAND, G. & PROVOST, G. (1996). *Jeu, simulation et jeu de rôles*. Québec : Presses de l'Université du Québec.
3. Cuq Jean-Pierre et Gruca Isabelle. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
4. BUJOLD, N. (1997). *L'exposé oral en enseignement*. Québec : Presses de l'université du Québec.
5. BLANCHE-BENVENISTE, CL. (1997). *Approches de la langue parlée en français*. Paris : ophrys.
6. DESMONS Fabienne et al.(2005). *Enseigner du fle : Pratiques de classe*. Editions Belin : Paris.

## 6. Sitographie :

7. CAPRILES, Aurore. (2004). *La simulation globale*. [en ligne] <http://www.edufle.net/La-simulationglobale>

## Semestre : 1

### Unité d'enseignement : U E Fondamentale 1.1

**Matière :** *Grammaire*

**Crédits :** 4

**Coefficient :** 2

### 1. Objectifs de l'enseignement

La grammaire est enseignée durant les deux premières années du parcours LMD. Son enseignement a pour finalité de favoriser la compréhension des textes lus et entendus et d'améliorer l'expression orale et écrite. Nous abordons durant la première année des notions de base pour amener l'étudiant à faire la distinction entre nature grammaticale et fonction syntaxique des mots et à saisir leurs relations dans la phrase.

### 2. Connaissances préalables recommandées

Distinction entre groupe nominal et groupe verbal : leur rôle respectif dans la phrase/énoncé. Les mots qu'ils admettent dans leur composition respective.

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. A. Les catégories des mots (+ orthographe grammaticale)

- Le mot/ la notion de catégorie grammaticale
- Le nom
- Le pronom
- Le verbe (modes et temps)
- L'adjectif
- Les déterminants (article, déterminant possessif, etc.)
- Les adverbes
- Les conjonctions (coordination et subordination)
- Les prépositions

#### 3.2. B. Les relations des mots

- Famille de mots
- Champ lexical
- Synonymie et antonymie
- Polysémie
- Homonymie

### 4. Mode d'évaluation : (type d'évaluation et pondération)

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. BENABOURA Wahiba, *Fascicule de Grammaire*, Editions Dar El Gharb, Oran, 2019.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

2. BESCHERELLE 3, *La grammaire pour tous*, dictionnaire de la grammaire français en 27 chapitres index des difficultés grammaticales, Hatier, Paris, 1990.
3. BONNARD Henri et ARVEILLER Raymond, *Exercices de langue française*, Editions Magnard, 2000.
4. CHRISTENSEN Marie-Hélène, FUCHS Maryse, KORACH Dominique et SCHAPIRA Catherine, *Grammaire*, Editions Nathan, Paris, 1995.
5. DESCOTES -GENON Christiane, MORSEL Marie-Hélène et RICHOU Claude, *L'exercisier, L'expression française pour le niveau intermédiaire*, Presse Universitaire de Grenoble, 2ème édition revue et corrigée, Grenoble, 1993.
6. DUBOIS Jean, LAGANE René, *Grammaire*, Larousse, 1995.
7. GREGOIRE Maria et Gracia Merlo, *Exercices communicatifs, Grammaire progressive du français*, CLE International, Paris, 1998.
8. GREVISSE Maurice, *Exercices français*, Edition Duculot, Paris, 1977.
9. GREVISSE Maurice, *Le bon usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui*, Duculot, 11<sup>e</sup> édition, Paris, 1980.
10. MARTINET A., *Grammaire fonctionnelle du français*. Paris, CREDIF, 1979.
11. WILMET M., *Grammaire critique du français*, 27<sup>e</sup> édition revue, Paris Louvain-la-Neuve, Hachette/Diculot, 1998.

## Semestre : 1

### UE Fondamentale

**Intitulé de la matière :** *Linguistique et Phonétique 1*

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

## Linguistique 1

### 1. Objectifs

- Initiation à l'analyse linguistique de la langue sans passer par la grammaire. Doter l'apprenant de la compétence de distinction, d'observation et d'application.
- L'initier à l'étude de la langue à partir de sa structure interne. L'entraîner à l'abstraction dans le mécanisme du raisonnement.
- Application des concepts clés de Saussure et du Structuralisme en général à des fins d'analyse méthodologique de corpus langagiers de taille limitée.

### 2. Connaissances préalables (prérequis)

Description grammaticale, règles et normes grammaticales d'une langue.

### 3. Contenu/Progression détaillée

- 3.1. Introduction de la matière : qu'est-ce que la linguistique ?
- 3.2. Grammaire et linguistique : deux concepts qui s'opposent ?
- 3.3. La linguistique historique : le comparatisme/ les familles de langues
- 3.4. La théorie de Ferdinand de Saussure : concepts et dichotomies
  - Langage/langue/parole : définition et distinction (notion de dichotomie)
  - La langue : un système de signes
  - Le signe linguistique (SL) et sa composante : Signifiant (sa) /Signifié (sé), (2e dichotomie)
  - Le signe linguistique (SL) et ses propriétés (arbitraire, linéarité, mutabilité et immutabilité)
  - L'axe syntagmatique et l'axe paradigmatique
  - Synchronie et diachronie (3e dichotomie)

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

### 5. Bibliographie

1. BAYLON, C. et FABRE, P. (1975), *Initiation à la linguistique*. Nathan, Paris.
2. DUBOIS J. et al. (1977), *La linguistique*, Larousse.
3. DUCROT et coll., (1968), *Qu'est-ce que le structuralisme ?* édit. du Seuil.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

4. FEUILLARD, C. (2001), *Le fonctionnalisme d'André Martinet*, dans *La linguistique*, PUF, vol. 37:1, Paris.
5. STOEAN C.-S. (2005), « Modèles théoriques », in *Dialogos*, pp. 11-22 [en ligne] consulté le 10/9/2014
6. FUCHS C., LE GOFFIC P. (1992), *Les linguistiques contemporaines. Repères théoriques*, Paris, Hachette.
7. JAKOBSON, R. (1963), *Essais de linguistique générale*, tr. fr. de N. RUWET, Paris, éd. de Minuit.
8. MARTINET, A. (1970), *Eléments de linguistique générale*. Armand Colin, Paris
9. MERINE K. et al (2017), *Notions de Linguistique Générale (cours et travaux dirigés)*, Oran, Dar Elqods.
10. MOESCHLER J., AUCHLIN A. (1997), *Introduction à la linguistique contemporaine*, Paris, A. Colin.
11. MOUNIN G. (1993), *Dictionnaire de la linguistique*, PUF.
12. SAUSSURE, F. de. (1916), *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot (édit. de 1985)
13. SIOUFFI G. VAN RAEMDONCK (1999), *100 Fiches pour comprendre la linguistique*, Bréal.

## Phonétique1

### 1. Objectif de l'enseignement

Initiation à la phonétique articulatoire et à l'alphabet phonétique international (API)

#### 1.1. Objectifs d'apprentissage

- Définir la phonétique et la distinguer de la phonologie
- Identifier et décrire les organes qui interviennent dans la parole
- Transcrire des mots, des phrases et des textes français en alphabet phonétique

### 2. Connaissances préalables recommandées

### 3. Contenu de la matière

- 3.1. Introduction générale
- 3.2. La phonétique : définition de l'objet d'étude
  - 3.2.1. *Les domaines de la phonétique*
  - 3.2.2. *Introduction à la phonétique articulatoire*
    - 3.2.2.1. Les organes de la parole
- 3.3. La transcription phonétique
  - 3.3.1. *Phonie-graphie : Les voyelles*
  - 3.3.2. *Phonie-graphie : Les consonnes*

### 4. Références Bibliographique

1. ARGOD-DUTARD (Françoise), *Élément de phonétique appliquée*, Paris, Armand Colin/ Masson, 1999. (GF1 D3 10C-C3)
2. BAYLON (Christian), FABRE (Paul), *Initiation à la linguistique*, Paris, Nathan, 1975. (GF1 F1 2C1-C5)
3. CARTON (F), *Introduction à la phonétique du français*, Paris, Bordas, 1974. (CF1 D4 6C1-C4)
4. DUCROT (Oswald), SCHAEFFER (Jean- Marie), *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du Langage*, Paris, le seuil, 1995.
5. GARDES-TAMINE (Joëlle), *La grammaire, phonologie, morphologie, lexicologie*, 3<sup>e</sup> édition Paris, Arnaud Colin, 1998. (GF1 A5 8C1-C5)
6. GLEASON (H.A), *Introduction à la linguistique*, trad. fr. de F. Dubois-Charlier, Paris, Librairie Larousse, 1969. (GF2 G2 7C1-C8)

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

7. LYONS (John), *Linguistique générale* : introduction à la linguistique théorique, trad. fr. de F. DUBOIS-CHARLIER et D. ROBINSON, Paris, Librairie Larousse, 1970. (GF2 G2 4C1-C3)
8. MALMBERG (Bertil), *La phonétique*, Paris, PUF, « que sais-je ? » n° 637, 1971
9. MALMBERG (Bertil), *Les domaines de la phonétique*, Paris, PUF, « le linguiste » n°10, 1971. (GF1 C4 7C1)
10. MOUNIN (Georges), *histoire de la linguistique des origines au XX siècle*, Paris, Quadrige / PUF, 1996. (GF1 E2 10C1-C5)
11. Robins (R. H.), *Linguistique générale* : une introduction, trad. fr. Simone Delesalle et Paule Guivarc'h, Paris, Armand Colin, 1973. (GF1 E1 3C1-C13)
12. STRAKA (G), *Album phonétique*, Québec, PUL, 1965.
13. WIOLAND (F), *Les sons du français*, Paris, Hachette, 1991.

## Semestre : 1

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Etude de textes littéraires de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

### 1. Objectifs de l'enseignement :

Découvrir, lire et comprendre un texte littéraire – Identifier les spécificités des textes littéraires – Distinguer entre les genres – Définir les concepts permettant l'analyse d'un texte littéraire – Doter l'étudiant de concepts et d'outils d'analyse littéraire. Etre en mesure de lire avec rigueur des textes littéraires afin de pouvoir analyser un texte par le biais de différentes approches.

### 2. Connaissances préalables recommandées

Connaître le cadre de la phrase et appréhender un texte dans sa globalité. Comprendre des textes simples sur des sujets relatifs à ses centres d'intérêt. Trouver et comprendre l'information générale dans des écrits quotidiens. Identifier les différentes articulations d'un texte (sa structure).

### 3. Contenu de la matière :

3.1. Définitions de : Littérature - Genres littéraires - Texte littéraire

3.1.1. Lire un texte littéraire

3.1.2. La communication littéraire

3.1.3. Les registres littéraires

3.2. Les genres littéraires

3.2.1. Le récit : Le roman - La nouvelle

3.3. Initier à une lecture méthodique de la fiction romanesque à partir des concepts suivants :

3.3.1. Auteur-Lecteur

3.3.2. Modes d'ouvertures - paratexte

3.3.3. Narrateur- narrataire - mode de narration

3.3.4. Intrigue -personnage

3.3.5. Espace- temps

3.4. Etude d'extraits de : récit autobiographique, récit de voyage, récits historique...

### 4. Mode d'évaluation

— Contrôle continu (50%)

— Examen (50%)

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

## 5. Références bibliographiques

1. ACHOUR, Christiane et REZZOUG, Simone. *Convergences critiques : Introduction à la lecture du littéraire*. Office des Publications Universitaires, 1995.
2. BESSE, Henri, « Éléments pour une didactique du texte littéraire ». In : *Littérature et classe de langue*. Paris : Hatier-Crédif, 1982.
3. DUFAYS, Jean-Louis, GEMENNE, Louis. & LEDUR, David. *Pour une lecture littéraire – Histoire, théories, pistes pour la classe*. Bruxelles : De Boeck, Savoirs et pratique, 2005.
4. REUTER, Yves. *Introduction à l'analyse du roman*. Armand colin, 2009.
5. REUTER, Yves. *L'analyse du récit-3e éd.* Armand colin, 2016.
6. PRUNER, Michel, *L'analyse d'un texte de théâtre*, Paris, Armand Colin, 2008
7. VAILLANT, Alain, *La poésie*, Paris, Armand Colin, 2008

## Semestre :1

### Unité d'enseignement : Méthodologique

**Matière :** *Techniques du travail universitaire 1 (TTU1)*

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Initiation aux différentes méthodes et techniques de travail universitaire en vue d'une autonomisation des étudiants.
- Doter l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- La définition de « méthode de travail » ou « techniques d'apprentissage ».
- Des notions de base telles que *recherche, synthèse, analyse, résumé* et d'autres.
- L'extraction d'informations utiles à partir d'un document.

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. Introduction au module

- Présentation de l'environnement universitaire. Qu'est-ce que le LMD ? Comment rentabiliser le travail collaboratif à l'université ? ...

#### 3.2. Quelques définitions relatives au module

- 3.2.1. *Définir ce qu'est un travail universitaire*
- 3.2.2. *Définir ce qu'est une recherche scientifique/académique*

#### 3.3. Techniques de travail universitaire

- 3.3.1. *La prise de parole en public*
- 3.3.2. *La prise de notes (à partir de supports écrits et oraux / schématisation d'une leçon / gestion du temps)*
- 3.3.3. *L'exposé (écrit)*
- 3.3.4. *Se préparer aux examens*

### 4. Mode d'évaluation :

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

## 5. Références bibliographiques

1. AISH, F., and TOMLINSON J. (2013). *Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills*. London: Harper Collins Publisher.
2. COTTRELL, S. (2008). *The Study Skills Handbook*. Hampshire and New York: Palgrave Macmillan.
3. [IPARA MOTEMA](#), Joël. *Travaux universitaires : remarques méthodologiques*, Editions L'Harmattan, 2016 - 150 pages.
4. NORTHEGE, A. (2005). *The Good Study Guide*. Milton Keynes: The Open University.

## Semestre : 1

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 1 (LET1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
- Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
- Trier les informations.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Compétences en lecture de textes
- Compréhension du message écrit
- Connaissances générales de la structure du texte
- Connaissances des types de supports textuels

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. Préalables théoriques

#### 3.2. Les notions de

##### 3.2.1. Texte

##### 3.2.2. Para texte (péritexte/épitexte)

##### 3.2.3. Cotexte/ Contexte

- Activités : Proposer des supports textuels et demander aux étudiants de relever les éléments textuels, para textuels et contextuels, de les relier au texte.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

### 3.3. L'objet-livre

- 3.3.1. *La première de couverture*
- 3.3.2. *La quatrième de couverture*
- 3.3.3. *Les résumés*
- 3.3.4. *Les extraits*
- 3.3.5. *Les éléments biographiques*
- 3.3.6. *Les critiques*

— Activités : Identification des éléments précédents à partir d'ouvrages variés.

### 3.4. Les différents supports textuels

- 3.4.1. *Roman*
- 3.4.2. *Essai*
- 3.4.3. *Nouvelle*
- 3.4.4. *Poésie*
- 3.4.5. *Théâtre*
- 3.4.6. *Article de presse*
- 3.4.7. *Article de vulgarisation scientifique*
- 3.4.8. *Notice/Prospectus/ Mode d'emploi*
- 3.4.9. *L'écrit administratif*
- 3.4.10. *Genre épistolaire*
- 3.4.11. *Image/Illustration.*
- 3.4.12. *Représentations graphiques*
- 3.4.13. *Bande dessinée*

— Activités : identification de différents supports textuels.

### 3.5. Les différentes composantes du livre

- 3.5.1. *Préface*
- 3.5.2. *Post-face*
- 3.5.3. *Prologue*
- 3.5.4. *Epilogue*
- 3.5.5. *Incipit*
- 3.5.6. *Excipit*
- 3.5.7. *Table des matières*

— Activités : Proposer des supports (ouvrages /romans/...) et demander aux étudiants d'en identifier les éléments constitutifs.

— Activités : Demander aux apprenants de proposer des livres de leur choix et d'en identifier en les relevant les différents éléments constitutifs.

## 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

## 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004, *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.

- Révision programme CPND LLE 2020/2021 —
2. ADAM J.-M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
  3. ADAM J.-M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Trad. portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; trad. roumaine : Iasi, Institutul European, 1999.
  4. ADAM J.-M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
  5. ADAM J.-M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
  6. BIANCO M., 2010, « La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ? » In M. CRAHAY et M. DUTREVIS (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
  7. GIASSEN, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
  8. PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
  9. REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
  10. Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones.

## Semestre : 1

### Unité d'enseignement : Méthodologique

### Matière : TIC & E-LEARNING I

### Crédits : 01

### Coefficient : 01

#### 1. Objectifs de l'enseignement

Faire découvrir aux étudiants :

- Les différentes technologies de l'information nécessaires à l'accès au diplôme de licence et de master.
- Le E-learning, ses pratiques, ses outils et ses avantages/limites.

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

#### 3. Contenu de la matière

Volet Technologie de l'Information et de la Communication (TIC)

- Initiation aux logiciels de traitement de texte (Word, Power Point et conversions word ➔ PDF).
- Initiation aux produits et applications Google.
- Création d'adresses électroniques ; technique(s) de correspondance électronique (e-mailing).

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (100%)

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

## 5. Références bibliographiques

1. [PRATMarie](#), *E-learning, réussir un projet : pédagogie, méthodes et outils de conception, déploiement, évaluation*, Editions ENI, 2008 - 260 pages.

## Semestre : 1

**Unité d'enseignement : Découverte**

**Matière : *Civilisation de la langue d'étude***

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de la matière

Définir et distinguer les notions : Culture et Civilisation. Faire découvrir les aspects de culture et civilisation de la langue d'étude à travers les monuments, les vestiges et la vie de tous les jours

### 2. Connaissances préalables recommandées

Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue d'étude : géographie, histoire, cultures, traditions...

### 3. Contenus

3.1. Définition de la notion de « Civilisation »

3.2. Définitions de la notion de « Culture » : mode de vie ; idéologie ; institutions et réalisations...

3.3. Les éléments fondateurs de la culture

3.3.1. *Valeurs*

3.3.2. *Normes*

3.3.3. *Institutions*

3.3.4. *Langue(s)*

3.4. Carte du français dans le monde

3.5. La France contemporaine

3.5.1. *La géographie et le climat*

3.5.2. *Dialectes et parlers régionaux*

3.5.3. *Ethnies et classes sociales*

3.6. L'immigration contemporaine dans l'aire francophone européenne (France, Belgique, Suisse) :

3.6.1. *Aperçu historique des grandes migrations contemporaines*

3.6.2. *Les immigrants et la lutte pour les droits*

3.6.3. *Immigration en France : apports et problèmes ?*

3.7. La France contemporaine et le monde :

3.7.1. *La France et l'UE*

3.7.2. *La France et ses anciennes colonies*

3.7.3. *La France et l'OTAN*

### 4. Mode d'évaluation :

— Contrôle continu (50%)

— Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques

1. BERTHELOT, Anne, CORNILLIAT, François, *Littérature, Moyen-âge –XVIe siècle*, Paris, Nathan, 1988.
2. FANON, Frantz, *Ecrits sur l'aliénation et la liberté*, textes réunis, introduits et présentés par Jean Khalfa et Robert JC Young, éditions La découverte, 2015.
3. GLISSANT Edouard, *Le discours antillais*, folio essais, 1997
4. LAGARDE, André ; MICHARD, Laurent. *XVIe siècle, Les grand auteurs*, Bordas, 1962.
5. MOREL, Jacques, *Histoire de littérature française, de Montaigne à Corneille*, Flammarion, 2006.
6. TROBO, Clément Claude, MAXIMUM, Colette, *L'humanité des Noirs : L'apport de la Négritude aux droits de l'Homme*, Broché, 2017.
7. VALETTE, Bernard, *Histoire de la littérature française*, Ellipses, 2009.
8. WALTER, H. (1996) *Le français dans tous les sens*, Éditions Robert Laffont.

## **Semestre : 1**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : *Langue étrangère 1***

**Crédits : 1**

**Coefficient : 01**

## Semestre : 2

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 2 (CEE2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

### 2. Connaissances préalables recommandées

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur ce qu'est la narration.

### 3. Contenu de la matière

- Le texte narratif (compréhension et expression)

### 4. Mode d'évaluation :

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc)

1. VIANIN BONZON Valérie, *Le texte narratif*, éditeur non identifié, 2001 - 20 pages.

## Semestre : 2

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 2 (CEO2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute
- Prendre des notes

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. Compréhension orale

- 3.1.1. *Comprendre un court récit*
- 3.1.2. *Comprendre des flashes d'informations*
- 3.1.3. *Comprendre des interactions entre locuteurs natifs*
- 3.1.4. *Exploitation de la chanson*

#### 3.2. Expression orale

- 3.2.1. *Donner des conseils*
- 3.2.2. *Faire des annonces publiques*
- 3.2.3. *Prendre part à une conversation*
- 3.2.4. *Jeux de rôle*

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques

1. Activités pour le Cadre commun de référence, 2006 Clé international
2. BLANCHE-BENVENISTE, CL. (1997). *Approches de la langue parlée en français*. Paris : ophrys.
3. BUJOLD, N. (1997). *L'exposé oral en enseignement*. Québec : Presses de l'université du Québec.
4. CHAMBERLAND, G. & PROVOST, G. (1996). *Jeu, simulation et jeu de rôles*. Québec : Presses de l'Université du Québec.
5. CUQ Jean-Pierre et Gruca Isabelle. (2005) *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
6. DESMONS Fabienne et al. (2005). *Enseigner du fle : Pratiques de classe*. Editions Belin : Paris

## Semestre : 2

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Grammaire**

**Crédits : 4**

**Coefficient : 2**

### 1. Objectifs de l'enseignement

La grammaire est enseignée durant les deux premières années du parcours LMD. Son enseignement a pour finalité de favoriser la compréhension des textes lus et entendus et d'améliorer l'expression. Nous abordons durant la première année des notions de base pour amener l'étudiant à faire la distinction entre nature grammaticale et fonction syntaxique des mots et à saisir leurs relations dans la phrase.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Reconnaître l'aspect normatif de la grammaire et des règles qu'elle édicte. Savoir que chaque système a sa propre grammaire.

### 3. Contenu de la matière

3.1. Les fonctions des mots et groupes de mots dans la phrase

3.2. La notion de fonction : elle concerne le groupe nominal, le groupe adjectival, le groupe prépositionnel et la subordonnée (complétive, relative, circonstancielle).

3.2.1. *Le groupe nominal : il peut être sujet, complément, attribut ou mis en apposition.*

3.2.2. *Les fonctions dans le groupe nominal : l'expansion du nom (fonction épithète, fonction complément du nom).*

3.2.3. *2. Le groupe verbal : les fonctions complément d'objet et attribut*

3.2.4. *3. Le groupe circonstanciel : la fonction complément circonstanciel*

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc.)

1. BEGUELIN Marie-José (sous dir.), De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques, De Boeck, Duculot, 2000.
2. BENABOURA Wahiba, *Fascicule de Grammaire*, Editions Dar El Gharb, Oran, 2019.
3. BESCHERELLE 3, La grammaire pour tous, dictionnaire de la grammaire français en 27 chapitres index des difficultés grammaticales, Hatier, Paris, 1990.
4. BONNARD Henri et ARVEILLER Raymond, *Exercices de langue française*, Ed. Magnard, 2000.
5. DESCOTES-GENON Ch., MORSEL M.-H. et RICHOU C., *L'exercisier, L'expression française pour le niveau intermédiaire*, Presse Universitaire de Grenoble, 2e édition, Grenoble, 1993.
6. DUBOIS Jean, LAGANE René, *Grammaire*, Larousse, 1995.
7. GARDES-TAMINE J. *La grammaire*, Armand Colin, 3e édition revue et augmentée, 1998.
8. GREGOIRE Maria et MERLO Gracia, *Exercices communicatifs, Grammaire progressive du français*, CLE International, Paris, 1998.
9. GREVISSE Maurice, *Exercices français*, Edition Duculot, Paris, 1977.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

10. GREVISSE Maurice, Le bon usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui, Duculot, 11e édition, Paris, 1980.
11. RIEGEL M., PELLAT J.-Ch., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2e édition revue, 1996.

## Semestre : 2

### Unité d'Enseignement : Fondamentale

### Intitulé de la matière : *Linguistique et phonétique*

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

## Linguistique 2

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Initier l'apprenant à réfléchir sur le langage pour l'amener à comprendre certains phénomènes de la langue.
- Lui permettre de maîtriser les codes écrit et oral de la langue, d'identifier la grammaire de chacun d'eux en établissant un lien comparatif pour déterminer les caractéristiques de chaque code.
- Initiation à l'approche fonctionnelle sur la base du continu/discontinu et segmentation.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Distinction entre les concepts et leur caractère dichotomique ; détermination de leur rôle dans la structuration de la langue.

### 3. Contenu de la matière

- 3.1. Le langage et son acquisition
  - 3.1.1. *Facteur biologique*
  - 3.1.2. *Facteur psychologique*
  - 3.1.3. *Facteur social*
- 3.2. Le code oral/ le code écrit
  - 3.2.1. *Caractéristiques de l'oral*
  - 3.2.2. *Caractéristiques de l'écrit*
- 3.3. Les courants linguistiques (notions et concepts)
  - 3.3.1. *Structuralisme et Fonctionnalisme*
    - 3.3.1.1. La théorie de la communication (Roman Jakobson)
    - 3.3.1.2. Les fonctions du langage (Roman Jakobson)
    - 3.3.1.3. La segmentation et sens linguistique
    - 3.3.1.4. Le principe de double articulation (Martinet)
    - 3.3.1.5. Le principe d'économie (Martinet)
  - 3.3.2. *La glossématique (Hjelmslev)*
  - 3.3.3. *Le distributionnalisme (Bloomfield)*

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

## 5. Références Bibliographiques

1. BAYLON, C., MIGNOT, X. (1994), *La Communication*, Paris, Nathan.
2. BERNICOT, J.(1998b). « L'acquisition du langage : Etapes et théories. » R. GHIGLIONE& J.F. RICHARD (Eds.), *Développement et intégration des fonctions cognitives. Cours de Psychologie*. Vol. 3 (pp. 420-439). Paris, 1998 : Dunod. (2e édition, 1ere édition, 1994).
3. CHAUVEAU, G. (1977) « La théorie de la communication », *La Linguistique* p.95-108, Paris, Larousse.
4. DANON-BOILEAU, L.,MOREL, M.-A. (sous la direction de) (1999), *Oral-écrit : formes et théories*, Paris, Ophrys.
5. FUCHS, C. et LE GOFFIC,P. (1996) « Linguistiques contemporaines », *Repères théoriques*, Paris Hachette.
6. HARRIET, J.« L'acquisition du langage ».In Revue *Terrain* n° 40, Mars 2003 [en ligne] consulté le 31/1/2016
7. JAKOBSON, R. (1963), *Essais de linguistique générale*, tr. fr. de N. Ruwet, Paris, éd. de Minuit.
8. MARTINET, A. (1960), *Eléments de linguistique générale*, Colin, Paris, 1960.
9. MERINE, K. et al (2017), *Notions de Linguistique Générale (cours et travaux dirigés)*, Oran, Dar Elqods
10. PETIOT, G. (2000), *Grammaire et linguistique du français*, Nathan Université.
11. POTTIER, B. (2000) *Représentations mentales et catégorisations linguistiques*, Louvain, Peeters, Paris
12. ROBINS R.-H., (1976), *Brève histoire de la linguistique. De Platon à Chomsky*, trad. fr. de M. BOREL, Paris, Seuil. (1<sup>re</sup> édit. angl.1967) ;
13. SIOUFFI, G. et VAN RAEMDONCK, D. (1999) *100 Fiches pour comprendre la linguistique* – Bréal.

## Phonétique 2

### 1. Objectif d'enseignement

- Acquérir une prononciation claire et intelligible. Approfondir les connaissances de phonétique I

### 2. Objectifs d'apprentissage

- L'étudiant doit pouvoir approfondir et consolider les connaissances acquises en SI notamment l'API et la transcription phonétique,
- L'étudiant doit pouvoir maîtriser le classement articulaire de la base vocalique et consonantique et leurs caractéristiques.

### 3. Connaissances préalables recommandées

- Phonétique I

### 4. Contenu de la matière

- Classement articulaire des sons du français standard

#### 4.1. Voyelles et consonnes

#### 4.2. Description des voyelles

##### 4.2.1. Les voyelles orales

4.2.1.1. Les voyelles antérieures non-labiales [a, ε, e, i]

4.2.1.2. Les voyelles antérieures labialisées [œ, Ø, y]

4.2.1.3. Les voyelles postérieures [α, ɔ, o, u]

##### 4.2.2. Les voyelles nasales

4.2.2.1. Les voyelles nasales postérieures [ã, ɔ̃]

4.2.2.2. La voyelle nasale antérieure labialisée [œ̃]

4.2.2.3. La voyelle nasale antérieure non-labialisée [ɛ̃]

4.2.2.4. Le cas du [ə] caduc

##### 4.2.3. Les semi-voyelles

##### 4.2.4. Les caractéristiques articulaires de la base vocalique du français

#### 4.3. Description des consonnes

##### 4.3.1. Les consonnes occlusives

##### 4.3.2. Les consonnes constrictives

##### 4.3.3. Les caractéristiques articulaires de la base consonantique du français

### 5. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

## 6. Références Bibliographiques

1. ABRY D., VELDEMAN-ABRY J., *La phonétique : audition, prononciation, correction*, Paris, CLE international, 2003, 1CD audio.
2. ARGOD-DUTARD (Françoise), *Élément de phonétique appliquée*, Paris, Armand Colin/ Masson, 1999.
3. CARTON (F), *Introduction à la phonétique du français*, Paris, Bordas, 1974.
4. LEON M., *Exercices systématiques de prononciation française*, Hachette, 2004, 2 CD audio.
5. MARTINS C., MABILAT J.-J., *Sons et intonation*, Didier, 2004, 3 CD audio.

## Semestre :2

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Etude de textes littéraires de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

### 1. Objectifs de l'enseignement

Découvrir, lire et comprendre un texte littéraire – Identifier les spécificités des textes littéraires – Distinguer entre les genres – Définir les concepts permettant l'analyse d'un texte littéraire – Doter l'étudiant de concepts et d'outils d'analyse littéraire.

Etre en mesure de lire avec rigueur des textes littéraires afin de pouvoir analyser un texte par le biais de différentes approches.

### 2. Connaissances préalables recommandées

Connaître le cadre de la phrase et appréhender un texte dans sa globalité. Comprendre des textes simples sur des sujets relatifs à ses centres d'intérêt. Trouver et comprendre l'information générale dans des écrits quotidiens. Identifier les différentes articulations d'un texte (sa structure)

### 3. Contenu de la matière

- Le théâtre
- Initier à comprendre et analyser une scène de théâtre à partir des concepts suivants :
  - La situation de la scène : l'exposition –le nœud dramatique –le dénouement
- Le personnage et son caractère
- Les paroles sur scène
- L'espace et le temps

Varier les applications en abordant : La comédie, La tragédie, Le drame

- La poésie

Initier à voir dans le poème une unité à la fois formelle et sémantique et à prendre connaissance des notions rhétoriques nécessaires au décodage, en identifiant les caractéristiques de la fonction poétique :

- au niveau typographique : disposition du texte-fonction des caractères, des blancs
- au niveau métrique : strophes, vers, rimes et allitérations

- Révision programme CPND LLE 2020/2021 —
- au niveau prosodique : accent, pauses, rythme
- au niveau syntaxique : analyse des écarts, des figures dominantes
- au niveau des procédés de styles : connotation, champ sémantique, réseaux métaphoriques, comparaisons et images poétiques
- au niveau sémantique : isotopies

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques

1. ACHOUR, Christiane et REZZOUG, Simone. *Convergences critiques : Introduction à la lecture du littéraire*. Office des Publications Universitaires, 1995.
2. BESSE, Henri, « Éléments pour une didactique du texte littéraire ». In : *Littérature et classe de langue*. Paris : Hatier-Crédif, 1982.
3. DUFAYS, Jean-Louis., GEMENNE, Louis. & LEDUR, David. *Pour une lecture littéraire – Histoire, théories, pistes pour la classe*. Bruxelles : De Boeck, Savoirs et pratique, 2005.
4. REUTER, Yves. *Introduction à l'analyse du roman*. Armand colin, 2009.
5. REUTER, Yves. *L'analyse du récit*-3e éd. Armand colin, 2016.
6. PRUNER, Michel, *L'analyse d'un texte de théâtre*, Paris, Armand Colin, 2008.
7. VAILLANT, Alain, *La poésie*, Paris, Armand Colin, 2008.

## Semestre : 2

### Unité d'enseignement : Méthodologique

**Matière :** *Techniques du travail universitaire 2 (TTU2)*

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Initiation aux différentes méthodes et techniques de travail universitaire en vue d'une autonomisation des étudiants.
- Doter l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- L'étudiant doit avoir une vue d'ensemble concernant les travaux universitaires qu'il sera conduit à réaliser tout au long de son cursus. Aussi, il doit avoir conscience de la transversalité de cette matière par rapport au reste.

#### 3. Contenu de la matière

- L'explication de texte (thématique et linéaire).
- La fiche de lecture (Pourquoi la préparer et comment la préparer)
- Le résumé (synthétisation et reformulation)
- Utiliser les dictionnaires.

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc)

1. AISH, F., and J. TOMLINSON. (2013). *Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills*. London: Harper Collins Publisher
2. COTTRELL, S. (2008). *The Study Skills Handbook*. Hampshire and New York: Palgrave Macmillan.
3. NORTHEGE, A. (2005). *The Good Study Guide*. Milton Keynes: The Open University.

## **Semestre :2**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : *Lecture et Etude de Textes 2 (LET2)***

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### **1. Objectifs de l'enseignement**

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
- Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
- Trier les informations.
- Repérer les enchainements chronologiques, causalité/conséquence.

### **2. Connaissances préalables recommandées**

- Compétences en lecture de textes
- Compréhension du message écrit
- Connaissances générales de la structure du texte
- Connaissances des types de supports textuels

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. Le texte comme espace typographique

3.1.1. *Le titre*

3.1.2. *Les différentes fonctions du titre*

3.1.3. *Le chapeau*

3.1.4. *La notion de paragraphe*

3.1.5. *La notion de colonne*

3.1.6. *La notion de strophe*

3.1.7. *Activités : Identification*

#### 3.2. Les différents types de discours

3.2.1. *Informatif/expositif*

3.2.2. *Descriptif*

3.2.3. *Narratif*

3.2.4. *Argumentatif*

3.2.5. *Exhortatif*

3.2.6. *Administratif / professionnel*

3.2.7. *Activités : Identification des caractéristiques à partir de différents supports.*

#### 3.3. Grammaire textuelle

3.3.1. *Notion d'anaphore/ de cataphore*

3.3.2. *Progressions thématiques*

3.3.3. *Activités : Analyse de textes*

### 4. Mode d'évaluation

— Contrôle continu (50%)

— Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. ADAM J.-M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004, *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
2. ADAM J.-M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
3. ADAM J.-M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
4. ADAM J.-M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
5. ADAM J.-M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
6. BIANCO M., 2010, « La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ? » In M. CRAHAY et M. DUTREVIS (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
7. GIASSEN, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
8. PEF, 2016, *Petite éloge de la lecture*, édition Gallimard.
9. REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
10. Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

## Semestre : 2

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : TIC & E-LEARNING 2**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

### 1. Objectifs de l'enseignement

Faire découvrir aux étudiants :

- Les différentes technologies de l'information nécessaires à l'accès au diplôme de licence et de master.
- Le E-learning, ses pratiques, ses outils et ses avantages/limites.

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions.
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique.

### 3. Contenu de la matière

Volet E-LEARNING

- Initiation à l'utilisation des plateformes d'enseignement universitaire : MOODLE (s'identifier, téléchargement/chargement de documents), les quizz et les forums.
- Initiation à l'utilisation des plateformes d'accès libre : MOOC, classroom ...
- Initiation à l'utilisation des plateformes de visio-conférences (Zoom et Google Meet).

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (100%)

### 5. Références bibliographiques

1. [Thierry KARSENTI](#), L'intégration pédagogique des Tic dans le travail enseignant : recherches et pratiques, PUQ, 2005 - 259 pages.

## Semestre : 2

### Unité d'enseignement : Découverte

Matière : *Civilisation de la langue d'étude*

Crédits : 02

Coefficient : 02

#### 1. Objectifs de la matière

Définir et distinguer les notions : Culture et Civilisation. Faire découvrir les aspects de culture et civilisation de la langue d'étude à travers les monuments, les vestiges et la vie de tous les jours.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue d'étude : géographie, histoire, cultures, traditions...

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. La naissance de la France moderne

3.1.1. *Aperçu historique de l'antiquité à la Renaissance*

3.1.2. *La naissance de la nation française : le traité de Westphalie*

3.1.3. *La France monarchique*

3.1.4. *La philosophie et les philosophes français du siècle des Lumières*

3.1.4.1. Voltaire

3.1.4.2. Diderot

3.1.4.3. Montesquieu

3.1.4.4. Rousseau

##### 3.2. Les grandes institutions du siècle des Lumières

3.2.1. *L'Académie française et la promotion du Patois de l'île de France*

3.2.2. *La bibliothèque orientale et l'Orientalisme*

##### 3.3. La philosophie des Lumières et la question de l'Autre

#### 4. Mode d'évaluation

— Contrôle continu (50%)

— Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques

1. BERTHELOT, Anne, CORNILLIAT, François, *Littérature, Moyen-âge –XVIe siècle*, Paris, Nathan, 1988.
2. FANON, Frantz, *Ecrits sur l'aliénation et la liberté*, textes réunis, introduits et présentés par Jean KHALFA et Robert JC YOUNG, éditions La découverte, 2015.
3. GLISSANT Edouard, *Le discours antillais*, folio essais, 1997
4. LAGARDE, André ; MICHARD, Laurent. *XVIe siècle, Les grand auteurs*, Bordas, 1962.
5. MOREL, Jacques, *Histoire de littérature française, de Montaigne à Corneille*, Flammarion, 2006.
6. TROBO, Clément Claude, MAXIMUM, Colette, *L'humanité des Noirs : L'apport de la Négritude aux droits de l'Homme*. Broché, 2017.
7. VALETTE, Bernard, *Histoire de la littérature française*, Ellipses, 2009.
8. WALTER, H. (1996). *Le français dans tous les sens*, Éditions Robert Laffont.

## **Semestre :2**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : *Langue étrangère 2***

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

# L2 – SEMESTRES 3&4

## Semestre :3

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 3 (CEE3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur ce qu'est l'argumentation.

### 3. Contenu de la matière

- Le texte argumentatif (compréhension et expression)

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. - Richard LERCH, *Le texte argumentatif* : essai, Éd. Le Manuscrit, 2005 - 42 pages.

## Semestre :3

### Unité d'enseignement : Fondamentale

### Matière : Compréhension et Expression Orales 3 (CEO3)

### Crédits : 04

### Coefficient : 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- S'exprimer avec clarté et précision, dans un niveau de langue adapté à la situation
- Apprendre à défendre une opinion
- Écouter et respecter la parole de l'autre
- Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
- Appréhender des documents sonores longs

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances linguistiques
- Avoir des connaissances socioculturelles

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. Compréhension orale

###### 3.1.1. Comprendre un témoignage

###### 3.1.2. Comprendre des émissions de radio

##### 3.2. Expression orale

###### 3.2.1. Argumenter

###### 3.2.2. Débattre sur un sujet

###### 3.2.3. Interviewer et être interviewé

#### 4. Mode d'évaluation :

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. BELLENGER, L. (1987). L'expression orale, une approche nouvelle de la parole expressive, 3e édition, Paris : ESF.
2. BERTRAND D., Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Gallimard, 1999.
3. CORNAIRE C., GERMAIN C., *Compréhension orale*, CLE International, 1998.
4. HALTE J.-F., RISPAIL M., 2005, L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités, l'Harmattan, Paris.
5. RAHER R., Ecrire et parler pour convaincre - Manuel pratique pour rédiger et prononcer des discours efficaces, 2015.
6. RAVAZZOLO E., JOUIN E., TRAVERSO V., VIGNER G., 2015, Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère, Hachette, Paris.
7. WILLIAME C., CHARLES R., 1994, *La communication orale*, Nathan, Paris.

## Semestre : 3

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Grammaire**

**Crédits : 4**

**Coefficient : 2**

### 1. Objectifs de l'enseignement

La grammaire en deuxième année Licence porte sur la phrase composée et sur la phrase complexe. L'objectif du semestre 3 est d'amener l'étudiant à identifier la phrase composée, à réinvestir correctement les différents types et formes de phrases dans la situation de communication appropriée.

### 2. Connaissances préalables recommandées

— *Eléments de grammaire scolaire : identifications et systématisation.*

### 3. Contenu de la matière

- 3.1. La phrase et la proposition
- 3.2. Les types de phrases
- 3.3. Les formes de phrases
- 3.4. Différents types de propositions
- 3.5. La phrase composée : coordination /juxtaposition/insertion

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. BEGUELIN Marie-José (sous la dir.), De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques, De Boeck, Duculot, 2000.
2. BENABOURA Wahiba, *Grammaire* (fascicule), Editions Dar El Gharb, Oran, 2019.
3. BESCHERELLE 3, La Grammaire pour tous, dictionnaire de la grammaire française en 27 chapitres index des difficultés grammaticales, Hatier, Paris, 1990.
4. BONNARD Henri et ARVEILLER Raymond, *Exercices de langue française*, Editions Magnard, 2000.
5. CHRISTENSEN Marie-Hélène, FUCHS Maryse, KORACH Dominique et SCHAPIRA Catherine, *Grammaire*, Editions Nathan, Paris, 1995.
6. DESCOTES -GENON Christiane, MORSEL Marie-Hélène et RICHOU Claude, *L'exercisier, L'expression française pour le niveau intermédiaire*, Presse Universitaire de Grenoble, 2e édition revue et corrigée, Grenoble, 1993.
7. DUBOIS Jean, LAGANE René, *Grammaire*, Larousse, 1995.
8. GARDES-TAMINE J., *La grammaire*, Armand Colin, 3e édition revue et augmentée, 1998.
9. GREVISSE Maurice, *Exercices français*, Edition Duculot, Paris, 1977.
10. GREVISSE Maurice, *Le Bon usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui*, Duculot, 11e édition, Paris, 1980.
11. RIEGEL M., PELLAT J.- Ch., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2e édition revue, 1996.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

12. WILMET M., *Grammaire critique du français*, 27<sup>e</sup> édition revue, Paris Louvain-la-Neuve, Hachette/Duculot, 1998.

## Semestre : 3

**UE : Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique et phonétique 3**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### Linguistique 3

#### 1. Objectifs d'enseignement

- Catégoriser des faits de langue et des faits de discours de la langue d'étude avec la compétence de distinction des deux niveaux.
- Compétence d'analyse sur la base du lexique et ses catégories ; comprendre l'organisation du lexique d'une langue et son mode de classement.
- Introduire la linguistique énonciative comme moyen d'analyse du discours dans des situations diverses de communication et développer cette compétence.

#### 2. Connaissances préalables (prérequis)

- Savoir l'importance de la structure dans l'analyse de la langue et de son fonctionnement.
- Reconnaître le nouveau mode de description de la langue.

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. Le lexique et ses catégories, bref aperçu

3.1.1. *Le signe lexical, ses catégories et classes*

3.1.2. *Notions de champ lexical et champ sémantique*

##### 3.2. L'approche énonciative

3.2.1. *Énonciation : énonciateur, co-énonciateur et situation d'énonciation*

3.2.2. *Marques de l'énonciation : la déixis (déictiques de personnes, de temps et d'espace).*

##### 3.3. La subjectivité dans le langage et sa manifestation

3.3.1. *Subjectivèmes morphèmes*

3.3.2. *Subjectivèmes déictiques*

3.3.3. *Subjectivèmes lexèmes (adjectifs, adverbes)*

3.3.4. *Subjectivèmes subordonnées : relatives, comparatives.*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références Bibliographiques

1. BENVENISTE, E. (1966), *Problèmes de linguistique générale*, t. 1, Gallimard, Paris.
2. CERVONI, J., (1987), *L'énonciation*, Paris, PUF.
3. CHISS, J.-L., FILLIOLET, J., MAINGUENEAU, D. (1978), *Linguistique Française : initiation à la problématique structurale : syntaxe, communication, poétique*. Paris : Hachette.
4. FUCHS, C. (1996), *Les ambiguïtés du français*. L'essentiel, Paris, Ophrys.
5. HJELMSLEV, L. (1984), *Le langage*, Minuit, Paris, 1984.
6. JAUBERT, A., « L'énonciation réflexive en première ligne, dessin de l'acte de parole », in *Langue française : rhétorique et littérature* – septembre 1988. p.64-81. Paris. Larousse

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

7. KERBRAT-ORRECHIONI, C.(1980), *L'énonciation : la subjectivité dans le langage*, Paris, Armand Colin.
8. LEHMAN, A., MARTIN-BERTHET, F. (1998), *Introduction à la lexicologie*, Paris, Dunod, 1998.
9. MERINE, K. (2010), *Les ambiguïtés linguistiques et la grammaire scolaire*, thèse de doctorat, Université d'Oran Es-Sénia. 2010.
10. MERINE, K. et al (2017), *Notions de Linguistique Générale* (cours et travaux dirigés, Oran, Dar Elqods.
11. REY, A. (1977), *Le Lexique : images et modèles*, Paris, A. Colin.
12. SIOUFFI, G. et VAN RAEMDONCK, D. (1999). *100 Fiches pour comprendre la linguistique* – Bréal.

### Phonétique 3

— Prérequis : Phonétique I et II

#### 1. Objectif d'enseignement

— Amener les étudiants à une prononciation et une intonation claires et naturelles

#### 2. Objectifs d'apprentissage

— Consolider les acquis et la connaissance du système phonétique français.

— Porter une attention particulière aux phénomènes rythmiques, prosodiques et expressifs.

#### 3. Connaissances préalables recommandées

— Prérequis : Phonétique I et II

#### 4. Contenu de la matière

##### 4.1. La prosodie du français

##### 4.1.1. La syllabe

##### 4.1.2. L'accent

##### 4.1.3. Le groupe rythmique

##### 4.1.4. Les schémas mélodiques de base

##### 4.1.5. Les procédés expressifs

##### 4.1.6. Le [ə] instable

##### 4.1.7. Les liaisons et les enchainements

#### 5. Mode d'évaluation

— Contrôle continu (50%)

— Examen (50%)

#### 6. Références Bibliographiques

1. ABRY D., VELDEMAN-ABRY J., *La phonétique : audition, prononciation, correction*, Paris, CLE international, 2003, 1CD audio.
2. ARGOD-DUTARD (Françoise), *Élément de phonétique appliquée*, Paris, Armand Colin/ Masson, 1999.
3. CARTON (F), *Introduction à la phonétique du français*, Paris, Bordas, 1974.
4. LEON M., *Exercices systématiques de prononciation française*, Paris, Hachette, 2004, 2 CD audio.
5. MARTINS C., MABILAT J.-J., *Sons et intonation*, Paris, Didier, 2004, 3 CD audio.

## Semestre :3

### Unité d'enseignement : Fondamentale

### Matière : Littérature de la langue d'étude

### Crédits : 02

### Coefficient : 01

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Mise en application des concepts et des notions littéraires sur des textes appartenant à la langue d'étude. Découvrir et les différentes littératures de la langue d'étude

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances sur les genres littéraires, leurs spécificités et les concepts et pratiques de lecture méthodique et d'analyse littéraire.

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. La littérature francophone du Maghreb.

3.1.1. *Présentation de la francophonie et de la littérature francophone (historique, les conditions d'émergence, etc.)*

##### 3.1.2. *Définir les aires culturelles*

##### 3.1.3. *Littérature maghrébine (Algérie, Maroc, Tunisie)*

3.1.3.1. Les chantres de ladite littérature (M. Feraoun, A. Memmi, D. Chraïbi)

3.1.3.2. La littérature algérienne et son évolution. (R. Mimouni, R. Boudjedra, ...)

3.1.3.3. Aperçu sur les écritures nouvelles, algériennes en particulier : thèmes privilégiés, approches esthétiques... (1990 et 2000)

##### 3.2. Etude de textes choisis, fiches de lectures, commentaires de textes.

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques

- BOUGUERRA, Mohamed Ridha, BOUGUERRA Sabiha, *Histoire de la littérature du Maghreb. Littérature francophone*, Paris, Ellipses, 2010.
- COMBE Dominique, *Les littératures francophones, Questions, débats, polémiques*, Paris, PUF, Collection Licence, 2010.
- COURBILL, Jacques, « Le paradoxe francophone et le discours postcolonial », in « Limites du discours postcolonial », in *Genre et postcolonialismes, Dialogues transcontinentaux*, sous la direction d'Anne Berger et Eleni Vanikas, CEP Centre d'études poétiques ENS LSH, Edition des archives contemporaine, Paris, 2011.
- DÉJEUX, Jean. *Littérature maghrébine de langue française*. Sherbrooke : Naaman, 1980.
- JOUBERT, Jean- Louis (sous la dir.), *Littératures francophones du monde arabe (Anthologie)*, Paris, Nathan, 1994.
- LACHERAF, Mostefa. *Écrits didactiques sur la culture, l'histoire et la société*. Alger : ENAP, 1988.
- MOKHTARI, Rachid. *Le nouveau soufflé du roman algérien*, Alger, éd. Chihab, 2007.
- REDOUANE, Najib (sous la dir.), *Francophonie littéraire du Sud*, Paris, L'Harmattan, 2006.
- REDOUANE, Najib. *Diversité littéraire en Algérie*, ouvrage collectif sous la direction de Najib Redouane, Paris, L'Harmattan, coll. Autour des textes maghrébins, 2009.
- SCHÖPFEL, Mariannick, *Les écrivains francophones du Maghreb*, Paris, Ellipses, 2000.

## Semestre :3

### Unité d'enseignement : Méthodologique

Matière : *Techniques du travail universitaire 3 (TTU3)*

Crédits : 04

Coefficient : 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Approfondir/enrichir les méthodes et techniques du travail universitaire.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- L'étudiant doit posséder le bagage linguistique nécessaire ainsi que d'autres habiletés afin de pouvoir poursuivre l'enseignement dédié aux outils du travail universitaire, à savoir :  
Le rapport, le compte-rendu et la synthèse de documents.

#### 3. Contenu de la matière

- Les styles et stratégies d'apprentissage. (Amener l'étudiant à découvrir son style d'apprentissage. Travailler la stratégie mnémotechnique dans l'apprentissage)
- Le rapport
- Le compte-rendu
- La synthèse de documents

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. ANGERS, M. (1997). Initiation Pratique à la Méthodologie des Sciences Humaines, Casbah Université, Alger.
2. BELL, J. (1988). *Doing Your Research Project*, Great Britain: J. W. Arrowsmith Ltd, Bristol.
3. [LAURENT Ann'Yvonne](#), *Prise de notes, rapport, compte-rendu : Les techniques pour gagner en efficacité*, Territorial éditions., 2015 - 112 pages.
4. MACMILLAN, S. C. (2002). *The Study Skills Handbook*, 3<sup>rd</sup> edition.
5. NEE Émilie, *Le rapport, entre description et recommandation*, ENS Ed., 2017 - 229 pages.
6. TOUNKARA Sadjo, *Technique de l'apprentissage : Tout pour réussir son cycle universitaire*, Editions L'Harmattan, 20 juin 2019 - 94 pages.

## Semestre :3

### Unité d'enseignement : Méthodologique

### Matière : *Lecture et Etude de Textes 3 (LET3)*

### Crédits : 04

### Coefficient : 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
- Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire.
- Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)
- Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion).
- Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.
- Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Compétences en lecture et compréhension de textes
- Compétences d'interprétation du message écrit
- Connaissance des constituants des textes écrits
- Connaissance globale des types de textes oraux et écrits

#### 3. Contenu de la matière

##### Supports :

- Textes de divers codes monocodiques ou pluri-codiques appartenant à divers discours littéraires et non littéraires.

##### Démarche d'analyse

- L'étude de texte doit recourir en plus de l'étude de texte, à des définitions élémentaires de notions exploratoires.
- L'étude de texte ne doit pas toujours appliquer des grilles d'analyse mais permettre également aux étudiants d'interpréter les textes.
- La matière est en rapport avec les matières fondamentales, elle les complète méthodologiquement.

##### Les axes de la matière

#### 3.1. Le texte comme espace graphique et/ou séquences orales et iconiques :

- 3.1.1. *La notion de paragraphe*
- 3.1.2. *La notion de colonne (notamment dans le texte journalistique)*
- 3.1.3. *La notion de strophe (en poésie...)*
- 3.1.4. *La notion d'intervention ou de réplique dans le texte dialoguée ou théâtral.*
- 3.1.5. *Espace graphique dans des textes administratifs et juridiques (les lettres administratives, articles de loi)*

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

### 3.2. Le contenu global dans le texte :

3.2.1. *Hypothèses de sens par les étudiants*

3.2.2. *La macrostructure sémantique du texte (le contenu global)*

3.2.3. *L'idée essentielle dans le texte*

3.2.4. *Le titre, l'intertitre, le surtitre comme contenus globaux, notamment dans les textes non littéraires)*

3.2.5. *La détection des mots-clés dans un texte.*

### 4. Mode d'évaluation

— Contrôle continu (50%)

— Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. ADAM J.-M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004, *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
2. ADAM J.-M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
3. ADAM J.-M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999.
4. ADAM J.-M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
5. ADAM J.-M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
6. BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
7. GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
8. PEF, 2016, *Petite éloge de la lecture*, édition Gallimard.
9. REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
10. Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

## Semestre : 3

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Littératie numérique 1**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Découvrir les littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions.
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique.

### 3. Contenu de la matière

- 3.1. Définir le concept de littératie
- 3.2. Définir les littératies numériques.
- 3.3. Principes fondamentaux de la littératie numérique et médiatique
- 3.4. Lecture de supports numériques (e-book, e-pub...)

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (100%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
2. <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>
3. <https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

## Semestre : 3

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Civilisation de la langue d'étude 3**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Etudier les aspects de la culture et civilisation à travers les institutions (systèmes politiques, économiques, éducatifs, ...)
- Acquérir de nouvelles connaissances concernant l'Histoire de France
- Connaître les grandes figures qui ont fait l'histoire de la France

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue d'étude : géographie, histoire, cultures, traditions...

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. De la Révolution à l'Empire colonial

3.1.1. *La Révolution française et la naissance de la république*

3.1.2. *La Révolution et les droits de l'homme blanc.*

3.1.3. *La révolution industrielle*

3.1.4. *L'identité moderne de la France : la Nation*

3.1.4.1. Renan : qu'est-ce qu'une nation ?

3.1.4.2. La nation française et ses colonies

3.1.5. *Conquêtes coloniales du 19<sup>e</sup> siècle :*

3.1.5.1. Carte de l'empire colonial français

3.1.5.2. Conquêtes et moyens de domination : la culture, l'instruction, la langue française

3.1.5.3. Coloniser pour civiliser ?

3.1.6. *Les colonies françaises d'Amérique du Nord*

3.1.7. *Les colonies belges d'Afrique*

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

### 5. Références bibliographiques

1. AMOUROUX (H.). - La Vie des Français sous l'occupation. - Paris, 1961.
2. CARLO, C. CAUSA, M. STEELE. R .2016. *Civilisation progressive du Français*. Clé International.
3. MAUCHAMP. N. 2009. *La France de toujours*. Clé International. Présente la géographie, l'histoire, le patrimoine culturel, les régions, l'Union européenne.
4. MEYER, Charles, *Les Français en Indochine, 1860-1910* Hachette-Firmin Didot, Paris, 1996
5. MICHEL (H.). - *Histoire de la France libre*. - Paris, 1963. (Que sais-je, n° 1078).
6. NOUTCHIE. J. 2008. *Civilisation progressive de la Francophonie*. Clé International.
7. RENOUVIN (P.). - *La Crise européenne et la Grande Guerre (1904-1918)*. 4e éd. - Paris, 1962.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

8. WEYEMBERGH Maurice, « *Camus et le problème du sacré* » dans Hubert Faes et Guy Basset (dir.), *Camus, la philosophie et le christianisme*, Cerf, Paris, 2012

## **Semestre :4**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Langue étrangère 4**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

## Semestre :4

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 4 (CEE4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur le procédé de l'explication.

### 3. Contenu de la matière

- Le texte explicatif (compréhension et expression)

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. [CAVANAGH Martine](#), *Stratégies pour écrire un texte explicatif*, Les Editions de la Cheneliere, Incorporated, 2009 - 192 pages.

## Semestre :4

### Unité d'enseignement : Fondamentale

### Matière : Compréhension et Expression Orales 4 (CEO4)

### Crédits : 04

### Coefficient : 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- S'exprimer avec clarté et précision, dans un niveau de langue adapté à la situation
- Apprendre à défendre une opinion
- Écouter et respecter la parole de l'autre
- Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
- Appréhender des documents sonores longs

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances linguistiques
- Avoir des connaissances socioculturelles

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. Compréhension orale

- 3.1.1. *Comprendre une interview*
- 3.1.2. *Comprendre des reportages*

##### 3.2. Expression orale

- 3.2.1. *Raconter à partir d'une bande dessinée*
- 3.2.2. *S'adresser à un auditoire : l'exposé*
- 3.2.3. *Raconter : Récit de voyage, raconter un film.*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. BERTRAND D., Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Gallimard, 1999.
2. CORNAIRE C., GERMAIN C., *Compréhension orale*, CLE International, 1998.
3. HALTE J.-F., RISPAIL M., 2005, L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités, l'Harmattan, Paris.
4. RAVAZZOLO E., JOUIN E., TRAVERSO V., VIGNER G., 2015, Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère, Hachette, Paris.
5. RAHER R., Ecrire et parler pour convaincre - Manuel pratique pour rédiger et prononcer des discours efficaces, 2015.

## Semestre : 4

### Unité d'enseignement : Fondamentale

#### Matière : Grammaire

#### Crédits : 4

#### Coefficient : 2

### 1. Objectifs de l'enseignement

- La grammaire en deuxième année Licence porte sur la phrase complexe. L'objectif du semestre 4 est d'amener l'étudiant à identifier la phrase complexe, à réinvestir correctement les différents types et formes de phrases dans la situation de communication appropriée.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- L'apprenant est familiarisé avec la notion de phrase et de son unité sémantique ce qui lui permettra de bien systématiser la phrase complexe avec les types de subordonnées qu'elle convoque.

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. La subordination (Nature et fonction)

##### 3.1.1. Relative

##### 3.1.2. Complétive

##### 3.1.3. Conjonctive

##### 3.1.4. Interrogative

##### 3.1.5. Infinitive

##### 3.1.6. Participiale

##### 3.1.7. Circonstancielle

### 4. Mode d'évaluation : (type d'évaluation et pondération)

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. BEGUELIN Marie-José (sous la dir.), De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques, De Boeck, Duculot, 2000.
2. BESCHERELLE 3, *La grammaire pour tous*, Hatier, Paris, 1990.
3. BONNARD Henri et ARVEILLER Raymond, *Exercices de langue française*, Ed. Magnard, 2000.
4. CHRISTENSEN Marie-Hélène, FUCHS Maryse, KORACH Dominique et SCHAPIRA Catherine, *Grammaire*, Editions Nathan, Paris, 1995.
5. DESCOTES-GENON Christiane, MORSEL Marie-Hélène et RICHOU Claude, *L'exercisier, L'expression française pour le niveau intermédiaire*, Presse Universitaire de Grenoble, Grenoble, 1993.
6. DUBOIS Jean, LAGANE René, *Grammaire*, Larousse, 1995.
7. GREGOIRE Maria et Gracia Merlo, *Exercices communicatifs, Grammaire progressive du français*, CLE International, Paris, 1998.
8. GARDES-TAMINE J. *La grammaire*, Armand Colin, 3e édition revue et augmentée, 1998.
9. GREVISSE Maurice, *Exercices français*, Edition Duculot, Paris, 1977.
10. GREVISSE Maurice, *Le bon usage, Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui*, Duculot, 11<sup>e</sup> édition, Paris, 1980.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

11. RIEGEL M., PELLAT J.-Ch., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2<sup>e</sup> édition revue, 1996.

## Semestre : 4

### UE Fondamentale

**Intitulé de la matière :** *Linguistique et phonétique 4*

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

### Linguistique 4

#### 1. Objectifs d'enseignement

- Maîtrise d'approches linguistiques pour analyser des corpus textuels et discursifs.
- Doter l'apprenant d'outils linguistiques et conceptuels développant son sens d'analyse et son esprit critique sur la base des deux théories connexes : l'énonciative et la pragmatique
- Lui permettre de se familiariser avec le langage théorique dans des applications pratiques.

#### 2. Connaissances préalables

- Compétences techniques de distinction, de classification et de catégorisation de faits de langue surtout d'ordre lexical. Identification des marques énonciatives et de leur valeur.

#### 3. Contenu de la matière

##### **Pragmatique et actes du langage**

- Elle consiste en l'intentionnalité dans les actes du langage en abordant l'implicite et le discours comme action.

##### 3.1. La pragmatique

3.1.1. *Présentation définitionnelle.*

3.1.2. *Pragmatique et sémantique : le signe / l'occurrence*

3.1.3. *L'implicite.*

##### 3.2. Les actes du langage

3.2.1. *Les énoncés performatifs VS les énoncés constatifs*

3.2.2. *Les verbes performatifs*

##### 3.3. Le discours en action

3.3.1. *Les activités complémentaires à l'énonciation*

3.3.2. *L'acte locutoire*

3.3.3. *L'acte illocutoire*

3.3.4. *3. L'acte perlocutoire*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références Bibliographiques

1. BENVENISTE, E. (1966), *Problèmes de linguistique générale*, t. 1, Gallimard, Paris.
2. BLANCHET, Ph. (1995), *La Pragmatique*, Paris, Bertrand Lacoste.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

3. CERVONI, J., (1987), *L'énonciation*, Paris, PUF
4. CHISS, J.-L., PUECH, Ch., *Le Langage et ses disciplines, XIXe et XXe siècles*, Paris-Bruxelles, Duculot, 1999.
5. DUCROT, O., (1987), *Le dire et le dit*. Paris, Minuit.
6. LATRAVERSE, Fr. (1987), *La Pragmatique. Histoire et critique*, Liège, Mardaga.
7. MOESCHLER J., AUCHLIN A. (1997), *Introduction à la linguistique contemporaine*, Paris, A. Colin.

## Phonétique 4

### 1. Objectif d'enseignement

Acquérir une prononciation claire et intelligible. Approfondir les Objectifs d'apprentissage :

- L'étudiant doit pouvoir identifier et discriminer les voyelles qui peuvent poser un problème de prononciation dans le système phonétique du français standard.
- L'étudiant doit prendre conscience des relations phonie-graphie pour corriger sa prononciation et approfondir le code orthographique.

### 2. Connaissances préalables recommandées

— Connaissances de phonétique I, II et III

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. Phonétique corrective SIV : La base vocalique

##### 3.1.1. Rappel et consolidation

3.1.1.1. Le système vocalique français (révision et consolidation)

##### 3.1.2. Étude détaillée de la base vocalique

3.1.2.1. Les voyelles [i]- [y] - [u] et les semi-voyelles [j]- [ɥ]- [w]

3.1.2.2. Les voyelles intermédiaires : [e]- [ɛ]

3.1.2.3. Les voyelles intermédiaires : [ø]- [œ]- [ɤ]

3.1.2.4. Les voyelles intermédiaires : [o]- [ɔ]

3.1.2.5. Les voyelles nasales : [ɛ̃] [ɑ̃] [ɔ̃] [œ̃]

### 4. Mode d'évaluation

— Contrôle continu (50%)

— Examen (50%)

### 5. Références Bibliographiques :

1. ABRY D., VELDEMAN-ABRY J., *La phonétique : audition, prononciation, correction*, Paris, CLE international, 2003, 1CD audio.
2. ARGOD-DUTARD (Françoise), *Élément de phonétique appliquée*, Paris, Armand Colin/ Masson, 1999.
3. CARTON (F), *Introduction à la phonétique du français*, Paris, Bordas, 1974.
4. LEON M., *Exercices systématiques de prononciation française*, Hachette, 2004, 2 CD audio.
5. MARTINS C., MABILAT J.-J., *Sons et intonation*, Didier, 2004, 3 CD audio.

## Semestre :4

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Littérature de la langue d'étude**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Mise en application des concepts et des notions littéraires sur des textes appartenant à la langue d'étude. Découvrir et les différentes littératures de la langue d'étude

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances sur les genres littéraires, leurs spécificités et les concepts et pratiques de lecture méthodique et d'analyse littéraire.

### 3. Contenu de la matière

#### 3.1. Littérature francophone Subsaharienne.

##### 3.1.1. L'évolution de la dénomination de ladite littérature

3.1.1.1. L'avènement de la littérature d'Afrique Noire : *Batouala* de René Maran.

3.1.1.2. La Négritude ou l'émergence d'une révolte intellectuelle (Césaire, Senghor, Damas).

3.1.2. *Etude de textes choisis, fiches de lectures, commentaires de textes appartenant à Ahmadou Kourouma, Emmanuel Dongala, ....*

3.1.3. *Ecriture novatrice subsaharienne : Alain Mabanckou, Abdurrahmane Waberi, ...*

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références bibliographiques

1. BOUGUERRA, Mohamed Ridha, BOUGUERRA Sabiha, *Histoire de la littérature du Maghreb. Littérature francophone*, Paris, Ellipses, 2010.
2. COMBE Dominique, *Les littératures francophones, Questions, débats, polémiques*, Paris, PUF, Collection Licence, 2010.
3. COURBILL, Jacques, « Le paradoxe francophone et le discours postcolonial », in « Limites du discours postcolonial », in *Genre et postcolonialismes, Dialogues transcontinentaux*, sous la direction d'Anne BERGER et Eleni VANIKAS, CEP Centre d'études poétiques ENS LSH, Edition des archives contemporaine, Paris, 2011.
4. DÉJEUX, Jean. *Littérature maghrébine de langue française*. Sherbrooke : Naaman, 1980.
5. JOUBERT, Jean- Louis (sous la dir.), *Littératures francophones du monde arabe (Anthologie)*, Paris, Nathan, 1994.
6. LACHERAF, Mostefa. *Écrits didactiques sur la culture, l'histoire et la société*. Alger : ENAP, 1988.
7. MOKHTARI, Rachid. *Le nouveau soufflé du roman algérien*, Alger, éd. Chihab, 2007.
8. REDOUANE, Najib (sous la dir.), *Francophonie littéraire du Sud*, Paris, L'Harmattan, 2006.
9. REDOUANE, Najib. *Diversité littéraire en Algérie*, ouvrage collectif sous la direction de Najib Redouane, Paris, L'Harmattan, coll. Autour des textes maghrébins, 2009.
10. SCHÖPFEL, Mariannick, *Les écrivains francophones du Maghreb*, Paris, Ellipses, 2000.

رئيس اللجنة البيداغوجية الوطنية للمعاهد  
البيداغوجية  
إمضاء: د. عبد الوهاب

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

## **Semestre :4**

### **Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 4 (TTU4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

#### **1. Objectifs de l'enseignement**

- Approfondir/enrichir les méthodes et techniques du travail universitaire.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

#### **2. Connaissances préalables recommandées**

- Les différents styles d'apprentissage
- La notion de recherche en sciences humaines
- Des notions de bases telles qu'*autonomie, esprit critique* et d'autres.

#### **3. Contenu de la matière**

- Le commentaire
- La dissertation

#### **4. Mode d'évaluation**

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### **5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :**

1. - [ANGLARD Véronique](#), *Le commentaire composé*, Armand Colin, 2014 - 266 pages.
2. - [PREISS Axel](#), *La dissertation littéraire*, Armand Colin, 2017 - 217 pages

## Semestre :4

### Unité d'enseignement : Méthodologique

Matière : *Lecture et Etude de Textes 4 (LET4)*

Crédits : 04

Coefficient : 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
- Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire.
- Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale).
- Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion).
- Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.
- Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Compétences en lecture et compréhension de textes
- Compétences d'interprétation du message écrit
- Connaissance des constituants des textes écrits
- Connaissance globale des types de textes oraux et écrits

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. La cohérence/cohésion dans le texte

- 3.1.1. *Les thèmes à travers le texte*
- 3.1.2. *Le phénomène d'anaphorisation*
- 3.1.3. *Les diverses progressions thématiques*

##### 3.2. Les séquences typologiques dans le texte

- 3.2.1. *Les types de séquences*
  - 3.2.1.1. La séquence narrative
  - 3.2.1.2. La séquence descriptive
  - 3.2.1.3. La séquence dialogale
  - 3.2.1.4. La séquence explicative
  - 3.2.1.5. La séquence argumentative
- 3.2.2. *Temps verbaux et types de séquences*
- 3.2.3. *Connecteurs et types de séquences*
- 3.2.4. *Types de phrases et types de séquences*

##### I. Les genres de textes spécificités et fonctions.

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

**5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :**

1. ADAM J.-M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004, *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
2. ADAM J.-M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
3. ADAM J.-M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
4. ADAM J.-M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
5. ADAM J.-M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
6. BIANCO M., 2010, « La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ? » In M. CRAHAY et M. DUTREVIS (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
7. GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
8. PEF, 2016, *Petite éloge de la lecture*, édition Gallimard.
9. REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
10. Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

## Semestre :4

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Littératies numériques 2**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Découvrir les Littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions.
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique.

### 3. Contenu de la matière

3.1. Les compétences ciblées par la littératie numérique : Utilisation de l'outil informatique (digital – tablettes et smartphones), compréhension des écrits numériques et création des écrits numériques.

3.2. L'enseignement des Littératies numériques

3.3. La translittératie

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (100%)

### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
2. <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>
3. <https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

## Semestre : 4

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Civilisation de la langue d'étude 4**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Etudier les aspects de la culture et civilisation à travers les institutions (systèmes politiques, économiques, éducatifs, ...)
- Acquérir de nouvelles connaissances concernant l'Histoire de France
- Connaître les grandes figures qui ont fait l'histoire de la France

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue d'étude : géographie, histoire, cultures, traditions...

### 3. Contenu de la matière

#### La France durant la première moitié du 20<sup>e</sup> siècle

3.1. République et laïcité à l'aube du 20<sup>ème</sup> siècle

3.2. La France et les deux guerres mondiales

3.3. Le gouvernement de Vichy : La France soumise

3.4. Réactions à l'occupation nazie : La résistance

3.4.1. *Le surréalisme*

3.4.2. *L'absurde*

3.4.3. *L'existentialisme*

3.5. Les colonies françaises et la contribution aux deux guerres mondiales

3.6. La littérature coloniale

3.7. Déclin de l'empire et décolonisation

3.7.1. *Aperçu historique des résistances à l'impérialisme français (Indochine, Haïti, Algérie, Afrique sub-saharienne...)*

3.7.2. *Les guerres du Vietnam et d'Algérie*

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

### 5. Références bibliographiques

1. AMOUROUX (H.). - La Vie des Français sous l'occupation. - Paris, 1961
2. CARLO, C. CAUSA, M. STEELE. R .2016. *Civilisation progressive du Français*. Clé International.
3. MAUCHAMP. N. 2009. *La France de toujours*. Clé International.
4. MEYER, Charles, *Les Français en Indochine, 1860-1910*, Hachette-Firmin Didot, Paris, 1996
5. MICHEL (H.). - *Histoire de la France libre*. - Paris, 1963. (Que sais-je, n° 1078).
6. NOUTCHIE. J. 2008. *Civilisation progressive de la Francophonie*. Clé International. Comprend un livre, des corrigés et des tests d'évaluation.
7. RENOUVIN (P.). - *La Crise européenne et la Grande Guerre (1904-1918)*. 4e éd. - Paris, 1962.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

8. WEYEMBERGH Maurice, « *Camus et le problème du sacré* » dans Hubert Faes et Guy Basset (dir.), *Camus, la philosophie et le christianisme*, Cerf, Paris, 2012

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

## **Semestre :4**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : *Langue étrangère 4***

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

# L3 – SEMESTRES 5&6

## Semestre : 5

**Unité d'Enseignement : Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 1**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### 1. Objectifs d'enseignement

- Maîtriser l'analyse sur la base du signe et de sa manifestation
- Utilisation de corpus et de codes divers : linguistiques et iconiques
- Introduction à l'analyse du discours

### 2. Connaissances préalables (prérequis)

- Connaissance des concepts de base de la linguistique. Maîtrise de certains outils d'analyse de la langue et du discours.

### 3. Contenu/Progression détaillée

#### 3.1. Sémantique et sémantique discursive :

- 3.1.1. *Sens et Signification, connotation/dénotation, ambiguïté*
- 3.1.2. *Du signe au référent, la référentialité dans le texte et notion d'ancrage*

#### 3.2. Sémiologie et sémiotique des textes

- 3.2.1. *La théorie du signe selon C. S. Pierce*
- 3.2.2. *La sémiotique des textes selon Barthes*
- 3.2.3. *Sémiotique des textes et analyse du discours*
- 3.2.4. *Langage des signes et interprétation*

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

### 5. Références Bibliographiques

1. BARTHES, R. (1964), *Eléments de Sémiologie*. Communication, pp.91-135.
2. BARTHES, R. (1966), « Introduction à l'analyse structurale des récits », *Communications* n°8, p.1-27
3. BENSEBIA, A. A. (2020). « Panorama des réflexions théoriques et méthodologiques en analyse du discours », *ALTRALANG*, 2(2), 44-62 <https://www.univ-oran2.dz/revuealtralang/index.php/altralang/article/view/75>
4. BREAL, M. (1930, 1<sup>re</sup> édition : 1899), *Essai de sémantique*. Hachette
5. CHOMSKY N., *Questions de sémantique*, Seuil, Paris, 1975.
6. GUESPIN, L. (1971) « Problématique des travaux sur le discours politique », in *Langage*, 6<sup>e</sup> année, n°2.
7. HERAULT, A. (2008), « Image et texte au regard de la sémiotique », *Le français aujourd'hui*, n°161, p. 11- 21.
8. KLEIBER, G., (1990), *La Sémantique du prototype. Catégories et sens lexical* ; Paris, PUF

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

9. MAINGUENEAU, D. (1990), *Pragmatique pour le discours littéraire*, Paris, Bordas, 1990
10. Maingueneau, D. (1991) L'Analyse du discours, Introduction aux lectures de l'archive, Paris, Hachette.
11. MAINGUENEAU, D., (1987), *Nouvelles tendances en analyse du discours*. Paris, Hachette.
12. MARTIN R.(1983), *Pour une logique du sens*, Paris, PUF.
13. NYCKEES, V., (1998), *La Sémantique*, Paris, Belin.

## Semestre :5

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Littérature : Théories et pratiques**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Lire et analyser une nouvelle/ un chapitre d'un roman : une œuvre intégrale
- Projeter les théories et le bagage conceptuel sur les textes littéraires

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances sur la littérature de la langue d'étude et être initié à lire et analyser un texte littéraire

### 3. Contenu de la matière

- 3.1. Qu'est-ce que lire un texte littéraire ?
- 3.2. Qu'est-ce que la critique littéraire ?
- 3.3. La critique traditionnelle :
  - 3.3.1. Sainte-Beuve (*Nouveaux Lundis*)
  - 3.3.2. Marcel Proust (*Contre Sainte-Beuve*)
  - 3.3.3. Hyppolite Taine (*Essais de critique et d'histoire*)
  - 3.3.4. Gustave Lanson (*Hommes et livres : études morales et littéraires*)

### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

### 5. Références bibliographiques

1. ALTHUSSER, Louis, *Idéologies et appareils idéologiques d'état*, Sociales, coll Positions, Paris, 1976.
2. BELLEMIN-NOEL, Jean, *Psychanalyse et littérature*, PUF, coll « Que sais-je ? », Paris, 1972.
3. FREUD, Sigmund, *Désirs et rêves dans la Gradiva de Jensen*, Gallimard, Paris, 1941.
4. GOLDMANN, Lucien, *Le Dieu caché*, Gallimard, Paris, 1959.
5. La nouvelle critique
6. LUKACS, Georg, *La théorie du roman*, Gallimard, Paris, 1995.
7. MAURON, Charles, *Des métaphores obsédantes au mythe personnel : Introduction à la psychocritique*, José Corti, Paris, 1963.
8. MITTERAND, Henri, *Le discours du roman*, PUF, Paris, 1988.
9. PROUST Marcel, *Contre Sainte-Beuve*, Gallimard, Paris, 1954.
10. RAVOUX RALLO, Elisabeth, *Méthodes de critiques littéraires*, Armand Colin, coll U, série « Lettres », Paris, 2006 (2<sup>e</sup> édition).
11. TOURSEL, Nadine & VASSEVIERE, Jacques, *Littérature : Textes théoriques et critiques*, Amand Colin, coll Cursus, Paris, 2008 (2<sup>e</sup> édition).

## Semestre :5

### Unité d'enseignement : Fondamentale

Matière : *Civilisations, cultures et interculturel*

Crédits : 04

Coefficient : 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Prendre conscience de la diversité culturelle qui l'entoure ;
- Identifier un contenu culturel et de l'interpréter selon son contexte ;
- Distinguer un contexte multiculturel ou pluriculturel d'un contexte interculturel

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Connaître les aspects de la culture et civilisation à travers les institutions (systèmes politiques, économiques, éducatifs, ...)

#### 3. Contenu de la matière

##### Les luttes anticoloniales

- 3.1. La Négritude (L'influence de la Négro-rennaissance)
  - 3.1.1. *La Négritude et le réveil du monde noir*
- 3.2. Les penseurs et artistes de la Négritude :
  - 3.2.1. *Aimé Césaire et son discours contre le colonialisme*
  - 3.2.2. *Senghor et l'Humanisme noir*
  - 3.2.3. *Léon Gontran Damas et l'anticonformisme*
- 3.3. L'œuvre anticoloniale de Franz Fanon
- 3.4. L'impact de la déclaration du 1<sup>er</sup> novembre 1954 sur l'empire colonial
- 3.5. La décolonisation de l'Afrique sub-saharienne
- 3.6. Néocolonialisme
- 3.7. La France et ses anciennes colonies : la Francophonie
  - 3.7.1. *La Francophonie : rayonnement ou impérialisme culturel ?*
  - 3.7.2. *Le français face à l'anglais dans le monde*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

#### 5. Références bibliographiques

1. AMSELLE, J., 2008, *L'Occident décroché : enquête sur les postcolonialismes*, Paris, 2008, Stock.
2. AUSTRUY, Jacques, « Néo-Colonialisme », *Encyclopædia Universalis* [en ligne], consulté le 12 juin 2021. URL : <https://www.universalis.fr/encyclopedie/neo-colonialisme/>
3. BERNABE Jean, CHAMOISEAU, P., CONFIANT R, *Eloge de la Créolité*, Gallimard, Paris, 1989.
4. BIDIMA, Jean-Godefroy. 1995. *La philosophie négro-africaine*. Coll. « Que Sais-je? », no 2985. Paris : Presses universitaires de France.
5. DE CARLO M. *L'interculturel*, Clé International, 1998, Paris.
6. DOGBE, Yves-Emmanuel. 1980. *Négritude, culture et civilisation : essai sur la finalité des faits sociaux*. Le Mee-sur-Seine (France) : Éditions Akpagnon, 271 p.
7. FANON Joby, *Frantz Fanon : De la Martinique à l'Algérie et à l'Afrique*, février 2004.
8. GLISSANT Edouard, *Le discours antillais*, folio essais, 1997.

رئيس اللجنة البيداغوجية الوطنية للميدان  
د. محمد الوهاب  
إمضاء: د. محمد الوهاب

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

9. MBEMBE Achille, *Afriques indociles*, Karthala, Paris, 1988.

## Semestre : 05

### Unité d'enseignement fondamentale

**Matière :** *Introduction à la didactique 1*

**Crédits :** 04

**Coefficient :** 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- S'approprier les concepts théoriques se rattachant au domaine de la didactique.
  - Appréhender les différentes approches didactiques et comprendre les principes fondamentaux des méthodologies d'enseignement.
  - Développer chez l'étudiant l'habileté à planifier des séquences didactiques et à mettre en œuvre des stratégies susceptibles de faciliter les apprentissages.
  - Initier les étudiants aux pratiques évaluatives qui interviennent après chaque unité d'enseignement permettant de vérifier leurs différents acquis et proposer le cas échéant les remédiations nécessaires.
  - Doter l'étudiant d'outils théoriques lui permettant d'entreprendre une recherche en didactique dans les prochains cycles.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Connaissances de base en linguistique.
- Connaissances de base en enseignement/apprentissage.

#### 3. Contenu de la matière

- 3.1. La didactique : définitions, champs et objet d'étude
- 3.2. Didactique Vs Pédagogique
- 3.3. Didactique générale Vs Didactiques disciplinaires
- 3.4. Quelques concepts organisateurs de la didactique : triangle didactique, contrat didactique, transposition didactique, dévolution, acquisition, apprentissage, enseignement, compétences, performances, situation-problème, séquence didactique, curriculums, manuels.
- 3.5. **Les théories d'apprentissage** : le behaviorisme, le cognitivisme, le constructivisme, le socio-constructivisme, le connectivisme.

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

#### 5. Références bibliographiques

1. AMIGUES, R., ZERBATO-POUDOU, M.T. *Les pratiques scolaires d'apprentissage et d'évaluation*. Dunod, 1996.
2. COSTE, D. *Vingt ans dans l'évolution de la didactique des langues (1968-1988)* Paris, CREDIF-Hatier, coll. « LAL », 1994.
3. CUQ, J.-P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et langue seconde*, Paris, ASDIFLE-CLE International, 2003.
4. DENNERY, M. *Evaluer la formation, des outils pour optimiser l'investissement formation*, ESF, 2001.
5. GERMAIN C. *Évolution de l'enseignement des langues : 5 000 ans d'histoire* Paris, CLE International, 1993.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

6. MARTINEZ, P. Miled, M. et Tirvassen, R. « Curriculum, programmes et itinéraires en langues et cultures », LFDM, Recherches et Applications n° 49 2011.
7. PUREN, C. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Paris, CLE International, 1991.
8. REUTER, Y. Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques Bruxelles, De Boeck, 2007.
9. TAGLIANTE, C. *L'Évaluation et le Cadre européen commun*, Paris, CLE International, coll. « Techniques et pratiques de classe », 2005.
10. VIAL, M., Se former pour évaluer. Se donner une problématique et élaborer des concepts. Bruxelles : De Boeck Université, 2001.

## Semestre : 05

### Unité d'enseignement : Fondamentale

### Matière : Langues de spécialités 1

### Crédits : 2

### Coefficient : 1

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Connaitre l'histoire de la discipline.
- Distinguer la langue de spécialité de la langue générale.
- Discerner la particularité du discours scientifique.
- Concevoir un enseignement/apprentissage en langue(s) de spécialité à partir d'un besoin spécifique, professionnel ou universitaire dans un cadre méthodologique cohérent.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Connaissances de base en linguistique.
- Connaissances de base en didactique des langues.

#### 3. Contenu de la matière

- 3.1. La langue de spécialité : définitions et notions fondamentales
- 3.2. Terminologie spécialisée/ langue de spécialité / langue générale
- 3.3. Les langues de spécialités : repères historiques et précisions méthodologiques
  - 3.3.1. *Le français militaire*
  - 3.3.2. *Le français scientifique et technique*
  - 3.3.3. *La langue de spécialité*
  - 3.3.4. *Le français instrumental*
  - 3.3.5. *Le français fonctionnel*
  - 3.3.6. *Le français langue professionnelle (FLP)*
  - 3.3.7. *Le français sur objectifs spécifiques (FOS)*
  - 3.3.8. *Le français universitaire (FOU)*
  - 3.3.9. *Étude de cas de demandes de formations*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

#### 5. Références bibliographiques

1. CHALLE, O. (2002). *Enseigner le français de spécialité*. Paris : Economica.
2. KOCOUREK, R. (1982). *La langue française de la technique et de la science. Vers une linguistique de la langue savante*. Wiesbaden : Brandstetter.
3. L'HOMME, M-C. (2004). *La terminologie : principes et techniques*. P. Université de Montréal.
4. LEHMANN, D. (1993). *Objectifs spécifiques en langue étrangère*. Paris : Hachette.
5. LERAT, P. (1995). *Les langues spécialisées*. Paris : PUF.
6. MANGIANTE, J.-M. & PARPETTE, C. (2004). *Le FOS : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris : Hachette.
7. REYNAUD, Ph., SELOSSE (éd.), *Les mots et les choses au 18e siècle, langue bien faite ?* Presses de l'Aristoloche, Lyon.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

8. TOLAS, J. (2004). Le français pour les sciences : niveau intermédiaire ou avancé. Presses Universitaires de Grenoble.

## Semestre :5

### Unité d'enseignement : Méthodologique

**Matière :** *Méthodologie de la recherche universitaire 1 (MRU1)*

**Crédits :** 04

**Coefficient :** 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Initier l'étudiant à la méthodologie de la recherche universitaire et académique.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Amener l'étudiant à réinvestir les apprentissages méthodologiques dans les autres matières de la formation.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Les étapes clés de la méthodologie de recherche telle que questions/hypothèse de recherche, recueil, analyse et interprétation des données et d'autres.
- Les normes de bases de rédaction d'un rapport de projet liées aux citations, bibliographie, référence, ponctuation, structure du texte en paragraphe et d'autres.
- L'utilisation du logiciel de traitement de texte.

#### 3. Contenu de la matière

- 3.1. Définir le projet de recherche et son contenu.
- 3.2. Les étapes de la recherche universitaire et scientifique
  - 3.2.1. Etape 1/ Problématiser un sujet/thème
  - 3.2.2. Etape 2/ Recherche documentaire et état de l'art

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. [http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master\\_uB\\_papier.pdf](http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master_uB_papier.pdf)
2. [MACEGordon](#), [PETRYFrançois](#), Guide d'élaboration d'un projet de recherche, Presses de l'Université Laval, 2017 - 170 pages.
3. [OLIVIERLawrence](#), [BEDARDGuy](#), [FERRONJulie](#), L'élaboration d'une problématique de recherche : sources, outils et méthode, L'Harmattan, 2005 - 94 pages.
4. WALLIMAN, N. (2011): Research Methods: The Basics. Taylor & Francis Group: Routledge.

## Semestre :5

### Unité d'enseignement : Méthodologique

**Matière :** *Ateliers de lecture et d'écriture 1 (ALT 1)*

**Crédits :** 04

**Coefficient :** 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Être capable de lire et d'analyser différents supports en réinvestissant des repères linguistiques, culturels et littéraires ;
- Conduire l'étudiant à développer son écriture créative axée sur divers supports iconiques, audio-visuels ;
- Explorer par la pratique d'écriture personnelle la diversité des écrits professionnels/littéraires ;
- Développer ses stratégies de réécriture et son regard réflexif ;
- Travailler en équipe qu'en autonomie.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Capacité à mobiliser différents outils de lecture, d'analyse, d'écriture et de réécriture.
- Capacité à appréhender la lecture et l'analyse de documents iconiques ou audio-visuels
- Capacité à réinvestir les codes et techniques de l'écrit.

#### 3. Contenu de la matière

- 3.1. La lettre (tous types confondus)
- 3.2. La correspondance électronique (e-mail, blog ...)
- 3.3. Le CV
- 3.4. Le projet du journal / du porte-folio

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (100%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. ANDRE, A. 1989. Babel heureuse. L'atelier d'écriture au service de la création littéraire, Paris, Syros Alternatives.
2. BING, E. 1993. ... Et je nageai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture), Paris, Éditions des femmes.
3. BON, F. 2000. Tous les mots sont adultes. Méthode pour l'atelier d'écriture, Paris, Fayard.
4. JOLY, M. 2015. Introduction à l'analyse de l'image, Armand Colin.
5. NEUMAYEUR, O. ; NEUMAYEUR, M. 2003. Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé, Paris, ESF.
6. PERRONNET, J.M. 2005. *Énigmes pour dire, lire, écrire*, Paris, Hachette Éducation.
7. RICHARD, M.P. 2006. *Lecture créative*, Paris, Scérén.
8. ROCHE, A. ; GUIGUET, A. ; VOLTZ, N. 2005. L'atelier d'écriture : éléments pour la rédaction du texte littéraire, Paris, Armand Colin.
9. RODARI, G. 2010. *Grammaire de l'imagination*, Voisins-le-Bretonneux, Éditions Rue du monde.

## Semestre :5

### Unité d'enseignement : Méthodologique

Matière : *Pratiques de Communication Orale 1 (PCO 1)*

Crédits : 01

Coefficient : 01

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Amener l'étudiant à présenter/exposer et défendre un projet en lien avec le domaine socioprofessionnel.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- L'étudiant doit avoir été exposé préalablement à un journal télévisé, radiophonique, un reportage.

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. L'oral en contextes professionnels :

3.1.1. *En droit : le plaidoyer*

3.1.2. *Le journalisme : journal TV/radiophonique*

3.1.3. *Le reportage*

3.1.4. *Guide touristique*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (100%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. [BESSE Brigitte](#), [DESORMEAUX Didier](#), Construire le reportage télévisé : multisupport, Victoires éd., 2011 - 274 pages.
2. [DELEU Christophe](#), Le documentaire radiophonique, L'Harmattan, 2013 - 261 pages.

## Semestre : 05

### Unité d'enseignement de découverte

**Matière :** Traduction : langue(s) nationale(s) /langue d'étude

**Crédits : 2**

**Coefficient : 2**

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Permettre à l'étudiant de comprendre le processus traductif et connaître les techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice versa afin d'effectuer des traductions respectant le sens et le génie de la langue, ainsi que de produire des traductions correctes et compréhensibles. Ce passage sera effectué au niveau de la phrase puis sur le niveau textuel.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Connaissances des systèmes linguistiques de la langue nationale et la langue d'étude.
- Maîtrise de langue(s) nationale(s) et langue d'étude.

#### 3. Contenu de la matière

- 3.1. Bref aperçu historique sur la traduction
- 3.2. Traduction et interprétation : ressemblances et différences
- 3.3. Les types de l'interprétation
- 3.4. La traduction : nature, objet, enjeux
- 3.5. Le traducteur et ses compétences
- 3.6. Aperçu sur les théories de la traduction
- 3.7. La théorie du sens
- 3.8. Les procédés de la traduction selon Vinay et Darbelnet (techniques de traduction).
- 3.9. La notion de l'équivalence
- 3.10. Typologie textuelle en relation avec la traduction (Théorie fonctionnelle)
- 3.11. Traduire les cultures (culture nationale/culture(s) étrangère(s)) : difficultés et possibilités
- 3.12. Interculturalité et traduction des expressions idiomatiques

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu
- Examen

#### 5. Références bibliographiques

1. BAKER, Mona, In otherwords: a coursebook on translation, Routledge, London, 1992
2. BASIL Hatim and Jeremy MUNDAY. *Translation an advanced resource book*. Routledge. London. 2004.
3. DELISLE, Jean, La traduction raisonnée, Manuel d'initiation à la traduction professionnelle de l'anglais vers le français, Presses Universitaire d'Ottawa, 3 éd, 2013.
4. GOUADECD. Le traducteur, la traduction et l'entreprise. Edition Afnor. Paris. 1989.
5. GUIDERE, M. Introduction à la traductologie : penser la traduction hier, aujourd'hui, demain. Collection traducto. 2 éditions. De Boeck. Belgique. 2010.
6. HOUSE.J. Translation quality assessment: a model revisited. Gunter Nav Verlag. Germany.1997.

— Révision programme CPND LLE 2020/2021 —

7. JAKOBSON, R. *On a linguistic aspect of translation*, 114, in *The Translation Studies Reader* Edited by Lawrence Venuti, Routledge, London, 2000.
8. LEDERER, M. *Correspondances et équivalences : faits de langue et faits de discours en traduction* In *Identité, Altérité, Équivalences*. Lettres modernes minard. Paris. 2002.
9. MONDAY Jeremy, and BASIL Hatim, *Introduction to translation studies*, published by Routledge, London, 2001.
10. REISS, K. *La critique des traductions, ses possibilités et ses limites*, trad. de l'Allemand par C. Bocquet. Artois presses université ; collection Traductologie, France ,2003
11. REISS, K. *Problématiques de la traduction*. Pré, L'admiral Jean René. Trad Bocquet, A. Catherine. Editions. 1990
12. ROBERT, L. *Théories contemporaines de la traduction*, 2 éd, Presses de l'Université du Québec, Québec, 1989.
13. SOIGNET, M. *Le français juridique*. Hachette livre. Paris. 2003.

## Semestre :5

### Unité d'enseignement : Transversale

**Matière :** *Entreprenariat*

**Crédits :** 1

**Coefficient :** 1

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Inciter l'étudiant à être attentif aux enjeux sociétaux, économiques, politiques et environnementaux aussi bien au fil de ses études que dans ses pratiques et perspectives professionnelles. Connaître les concepts, le vocabulaire et les outils de l'entreprenariat et la gestion de projets. Mettre en œuvre la démarche de gestion de projets. Découvrir l'entreprise dans ses aspects sociaux, technico-économiques et organisationnels
- Développer des compétences professionnelles et relationnelles

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir une maîtrise de la langue d'étude équivalente au niveau B2. Avoir des connaissances générales sur le contexte professionnel. Avoir des compétences linguistiques, méthodologiques et transversales, liées au développement de méthodes de travail, d'initiation à la recherche et de traitement de l'information, permettant de réaliser progressivement un projet

#### 3. Contenu de la matière

- Concepts fondamentaux de l'entreprise
- Description des types de projets, des phases et des outils de planification et de contrôle.
- Faisabilité, planification, réalisation et évaluation a posteriori des projets
- Fonctions d'une entreprise (Financières, Ressources humaine, marketing)
- Acteurs économiques de la constitution et la transformation d'une entreprise
- Critères de la classification d'une entreprise (forme juridique, les origines de capitaux)
- Type d'organisation d'une entreprise
- Environnement (interne/externe) d'une entreprise

#### 4. Mode d'évaluation

- 100% CC

#### 5. Références bibliographiques

1. BENACHENHOU, A., *Les entrepreneurs algériens*, Alpha Design, Alger, 2007
2. BOILANDELLE, H.M., *Dictionnaire de gestion : vocabulaire, concepts et outils*, Ed. Economica, Paris 1998
3. BOUYAKOUB, A., *Entrepreneur et PME, approche algéro-française*, Paris, Ed Harmattan, 2004
4. CARPON, H., *Entreprenariat et création d'entreprise, facteurs déterminent de l'esprit d'entreprise*, Ed, Boeck, Paris, 2009
5. CHABAUD, D *et al (2010), « Vers de nouvelles formes d'accompagnement ? » Revue de l'Entrepreneuriat*, N°2 Vol. 9, p1-5.
6. FAYOLLE, A, *Entreprenariat : Apprendre à entreprendre*, Edition Dunod, Paris, 2004
7. FAYOLLE, A, *Introduction à l'entreprenariat*, Edition Dunod, Paris, 2005
8. Groupe Conseil Continuum, *Guide pratique de la gestion de la diversité culturelle en emploi*, Québec, 2005
9. KHELADI, M., *Le développement local*. Ed, OPU. Alger, 2012

10. TEMMAR, H. A., La transition de l'économie émergente : Références théoriques, stratégies et politiques. Ed. OPU, Alger. 2010
11. [www.entrepreneuriat.com](http://www.entrepreneuriat.com)
12. ZIANE S., «Accompagnement et développement des compétences entrepreneuriales des entreprises naissantes». In, 6e colloque sur l'esprit entrepreneurial outil de développement durable, « l'innovation et l'entrepreneuriat, moteurs de diversification soutenable de l'économie », les 15 et 16 avril 2013. Université kasdi Merbah Ouargla (Algérie).

## Semestre 6

### Unité d'Enseignement : Fondamentale

### Intitulé de la matière : *Linguistique 2*

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

#### 1. Objectifs d'enseignement

- Découvrir d'autres aspects méthodologiques de l'analyse de la langue avec travail de terrain (enquête) et recueil de données.
- Etude du rapport : langue/contexte social et impact de l'un sur l'autre.
- Observer (des comportements langagiers), analyser (sans porter des jugements de valeurs), telles sont les compétences à développer chez l'étudiant.

#### 2. Connaissances préalables (prérequis)

- Le caractère social de la langue a été découvert dès le début de l'apprentissage de la discipline, il va servir d'introduction à la notion de sociolinguistique

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. Sociolinguistique

3.1.1. *Domaines : objet, terrain et méthode.*

3.1.2. *Aspect social du langage :*

3.1.3. *La sociolinguistique de Bernstein / Labov*

3.1.4. *Introduction à la sociolinguistique variationniste*

3.1.5. *La sociolinguistique interactionniste Guemppers*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références Bibliographique

1. BOYER H. (2001). Introduction à la sociolinguistique, Paris, Dunod.
2. CALVET, L.J. (1993) : *La Sociolinguistique*, Que sais-je ? Paris, PUF.
3. DABENE, L., (1994), Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues, Paris, Hachette
4. FISHMAN, J., (1971), *Sociolinguistique*, Paris, Nathan,
5. GARMADI J., (1981), *La sociolinguistique*, Paris, PUF.
6. GUMPERZ J.J. (1989), Sociolinguistique Interactionnelle : une approche interprétative, Paris, Editions l'Harmattan.
7. LABOV W., (1976), *Sociolinguistique*, Éditions de Minuit, Paris,

## Semestre :6

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Littérature : Théories et pratiques**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Lire et analyser une nouvelle/ un chapitre d'un roman : une œuvre intégrale
- Projeter les théories et le bagage conceptuel sur les textes littéraires

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir des connaissances sur la littérature de la langue d'étude et être initié à lire et analyser un texte littéraire

### 3. Contenu de la matière

- 3.1. La critique psychanalytique
- 3.2. La psychocritique
- 3.3. La critique marxiste
- 3.4. La sociocritique

### 4. Mode d'évaluation

- Examen 50%
- Contrôle continu 50%

### 5. Références bibliographiques

1. ALTHUSSER, Louis, *Idéologies et appareils idéologiques d'état*, Sociales, coll Positions, Paris, 1976.
2. BELLEMIN-NOEL, Jean, *Psychanalyse et littérature*, PUF, coll « Que sais-je ? », Paris, 1972.
3. FREUD, Sigmund, *Désirs et rêves dans la Gradiva* de Jensen, Gallimard, Paris, 1941.
4. GOLDMANN, Lucien, *Le Dieu caché*, Gallimard, Paris, 1959.
5. LUKACS, Georg, *La théorie du roman*, Gallimard, Paris, 1995.
6. MAURON, Charles, *Des métaphores obsédantes au mythe personnel : Introduction à la psychocritique*, José Corti, Paris, 1963.
7. MITTERAND, Henri, *Le discours du roman*, PUF, Paris, 1988.
8. PROUST Marcel, *Contre Sainte-Beuve*, Gallimard, Paris, 1954.
9. RAVOUX RALLO, Elisabeth, *Méthodes de critiques littéraires*, Armand Colin, coll U, série « Lettres », Paris, 2006 (2<sup>e</sup> édition).
10. TOURSEL, Nadine & VASSEVIERE, Jacques, *Littérature : Textes théoriques et critiques*, Armand Colin, coll Cursus, Paris, 2008 (2<sup>e</sup> édition).
11. La nouvelle critique :

## Semestre :6

### Unité d'enseignement : Fondamentale

**Matière :** *Civilisations, cultures et interculturel*

**Crédits :** 04

**Coefficient :** 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Prendre conscience de la diversité culturelle qui l'entoure ;
- Identifier un contenu culturel et de l'interpréter selon son contexte ;
- Distinguer un contexte multiculturel ou pluriculturel d'un contexte interculturel

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Connaître les aspects de la culture et civilisation à travers les institutions (systèmes politiques, économiques, éducatifs, ...)

#### 3. Contenu de la matière

##### De l'anticolonial à l'interculturel

##### 3.1. Autour de la notion de culture dans le cadre postcolonial

3.1.1. *Culture et langue*

3.1.2. *Culture et altérité*

3.1.3. *Acculturation coloniale et enculturation postcoloniale*

3.1.4. *Culture et identité : assimilation et résistance*

3.1.5. *Culture, métissage et interculturel*

##### 3.2. La pluralité culturelle :

3.2.1. *Le modèle canadien (québécois)*

3.2.2. *Le modèle français*

3.2.3. *La crise du modèle français*

##### 3.3. La pensée antillaise :

3.3.1. *Patrick Chamoiseau, Raphael Confiant : La Créolité*

3.3.2. *Edouard Glissant : L'Antillanité*

##### 3.4. La littérature monde ou la fin de la francophonie ?

3.4.1. *Les signataires du Manifeste (2007)*

3.4.2. *Le Monde comme Centre*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

#### 5. Références bibliographiques

1. AMSELLE, J., 2008, *L'Occident décroché : enquête sur les postcolonialismes*, Paris, 2008, Stock.
2. AUSTRUY, Jacques, « *Néo-Colonialisme* », *Encyclopædia Universalis* [en ligne], consulté le 12 juin 2021. URL : <https://www.universalis.fr/encyclopedia/neo-colonialisme/>
3. BERNABE Jean, CHAMOISEAU, P., CONFIAANT R, *Eloge de la Créolité*, Gallimard, Paris, 1989.
4. BIDIMA, Jean-Godefroy. 1995. *La philosophie négro-africaine*. Coll. « Que Sais-je? », no 2985. Paris : Presses universitaires de France
5. DE CARLO M. *L'interculturel*, Clé International, 1998, Paris.
6. DOGBE, Yves-Emmanuel. 1980. *Négritude, culture et civilisation : essai sur la finalité des faits sociaux*. Le Mee-sur-Seine (France) : Éditions Akpagnon, 271 p.

7. FANON Joby, *Frantz Fanon : De la Martinique à l'Algérie et à l'Afrique*, Broché – Illustré, février 2004
8. GLISSANT Edouard, *Le discours antillais*, folio essais, 1997
9. MBEMBE Achille, *Afriques indociles*, Karthala, Paris, 1988

## Semestre : 06

### Unité d'enseignement fondamentale

**Matière :** *Introduction à la didactique 2*

**Crédits :** 04

**Coefficient :** 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- S'approprier les concepts théoriques rattachant au domaine de la didactique.
- Appréhender les différentes approches didactiques et comprendre les principes fondamentaux des méthodologies d'enseignement.
- Développer chez l'étudiant l'habileté à planifier des séquences didactiques et à mettre en œuvre des stratégies susceptibles de faciliter les apprentissages.
- Initier les étudiants aux pratiques évaluatives qui interviennent après chaque unité d'enseignement permettant de vérifier leurs différents acquis et proposer le cas échéant les remédiations nécessaires.
- Doter l'étudiant d'outils théoriques lui permettant d'entreprendre une recherche en didactique dans les prochains cycles.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Connaissances de base en linguistique.
- Connaissances de base en enseignement/apprentissage.

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. Les méthodologies d'enseignement des langues étrangères

3.1.1. *La méthodologie traditionnelle*

3.1.2. *La méthode naturelle*

3.1.3. *La méthode active*

3.1.4. *La méthode directe*

3.1.5. *La méthode audio-orale*

3.1.6. *[La méthodologie SGAV](#)*

3.1.7. *L'approche communicative*

3.1.8. *L'approche par compétence*

3.1.9. *L'approche actionnelle*

##### 3.2. Les principaux domaines de la didactique des langues

3.2.1. *L'oral*

3.2.2. *L'écrit*

3.2.3. *Le lexique*

3.2.4. *La grammaire*

3.2.5. *L'orthographe*

3.2.6. *La littérature*

3.2.7. *La culture.*

##### 3.3. L'évaluation

3.3.1. *Définition*

3.3.2. *Statut didactique de l'erreur*

3.3.3. *Formes d'évaluation*

3.3.4. *Conception de sujets d'examens*

3.3.5. *Élaboration de grilles d'évaluation/auto-évaluation*

**4. Mode d'évaluation**

— Contrôle continu 50%

— Examen 50%

**5. Références bibliographiques**

1. AMIGUES, R., ZERBATO-POUDOU, M.T. *Les pratiques scolaires d'apprentissage et d'évaluation*. Dunod, 1996.
2. COSTE, D. *Vingt ans dans l'évolution de la didactique des langues (1968-1988)* Paris, CREDIF-Hatier, coll. « LAL », 1994.
3. CUQ, J.-P. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et langue seconde* Paris, ASDIFLE-CLE International, 2003.
4. DENNERY, M. *Evaluer la formation, des outils pour optimiser l'investissement formation*, ESF, 2001.
5. GERMAIN C. *Évolution de l'enseignement des langues : 5 000 ans d'histoire*. Paris, CLE International, 1993.
6. MARTINEZ, P. MILED, M. et TIRVASSEN, R. « Curriculum, programmes et itinéraires en langues et cultures », LFD, *Recherches et Applications* n° 49 2011.
7. PUREN, C. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris, CLE International, 1991.
8. REUTER, Y. *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques*. Bruxelles, De Boeck, 2007.
9. TAGLIANTE, C. *L'Évaluation et le Cadre européen commun* Paris, CLE International, coll. « Techniques et pratiques de classe », 2005.
10. VIAL, M. *Se former pour évaluer. Se donner une problématique et élaborer des concepts*. Bruxelles : De Boeck Université, 2001.

## Semestre : 6

### Unité d'enseignement : Fondamentale

**Matière :** *Langues de spécialités 2*

**Crédits :** 2

**Coefficient :** 1

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Connaitre l'histoire de la discipline.
- Distinguer la langue de spécialité de la langue générale.
- Discerner les particularités et la typologie du discours scientifique.
- Concevoir des programmes en langue(s) de spécialité à partir d'un besoin spécifique, professionnel ou universitaire dans un cadre méthodologique cohérent.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Connaissances de base en linguistique.
- Connaissances de base en didactique des langues.

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. Spécificités des langues de spécialités :

3.1.1. *Spécificités linguistiques*

3.1.2. *Spécificités lexicales*

3.1.3. *Spécificités sémantiques*

3.1.4. *Spécificités syntaxiques*

##### 3.2. Langues de spécialités et traduction

##### 3.3. Enseignement/apprentissage des langues de spécialités :

3.3.1. *Publics visés et démarches méthodologiques adoptées*

3.3.2. *Lire et écrire des formes spécialisées*

3.3.3. *Apprendre à bien utiliser les dictionnaires de spécialités*

3.3.4. *Former à la rédaction technique*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu 50%
- Examen 50%

#### 5. Références bibliographiques

1. CHALLE, O. (2002). *Enseigner le français de spécialité*. Paris : Economica.
2. KOCOUREK, R. (1982). *La langue française de la technique et de la science. Vers une linguistique de la langue savante*. Wiesbaden : Brandstetter.
3. L'HOMME, M-C. (2004). *La terminologie : principes et techniques*. P. Université de Montréal.
4. LEHMANN, D. (1993). *Objectifs spécifiques en langue étrangère*. Paris : Hachette.
5. LERAT, P. (1995). *Les langues spécialisées*. Paris : PUF.
6. LERAT, P. (2016). *Langue et technique*. Paris : Hermann.
7. MANGIANTE, J-M. & PARPETTE, C. (2004). *Le FOS : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris : Hachette.
8. REYNAUDD, et Ph.SELASSE (éd.), *Les mots et les choses au 18e siècle, langue bien faite ?* Presses de l'Aristoloche, Lyon.
9. TOLAS, J. (2004). *Le français pour les sciences : niveau intermédiaire ou avancé*. Presses Universitaires de Grenoble.

## Semestre :6

### Unité d'enseignement : Méthodologique

**Matière :** *Méthodologie de la recherche universitaire 2 (MRU2)*

**Crédits :** 04

**Coefficient :** 02

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Initier l'étudiant à la méthodologie de la recherche universitaire et académique.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Amener l'étudiant à réinvestir les apprentissages méthodologiques dans les autres matières de la formation.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Les étapes clés de la méthodologie de recherche telle que questions/hypothèse de recherche, recueil, analyse et interprétation des données et d'autres.
- Les normes de bases de rédaction d'un rapport de projet liées aux citations, bibliographie, référence, ponctuation, structure du texte en paragraphe et d'autres.
- L'utilisation du logiciel de traitement de texte.

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. Etape 3/ cadre méthodologique

3.1.1. *Méthodes de recueil de données (questionnaires, entretiens...)*

3.1.2. *Corpus écrits, oraux et numérique (littéraire, médiatique, didactique...)*

##### 3.2. Etape 4/ Analyse des données

3.2.1. *Types d'analyse (contenus, qualitative, quantitative...)*

3.2.2. *Elaboration de grilles d'analyse.*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (50%)
- Examen (50%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

1. [EPENDAAugustin](#), *Pièges et étapes du processus de recherche : De la théorie à la présentation des résultats*, Editions L'Harmattan, 2017 - 235 pages.
2. [FORTINMarie-Fabienne](#), [GAGNONJohanne](#), *Fondements et étapes du processus de recherche : méthodes quantitatives et qualitatives*, Chenelière éducation, 2010 - 632 pages.
3. [http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master\\_uB\\_papier.pdf](http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master_uB_papier.pdf)

## Semestre :6

### Unité d'enseignement : Méthodologique

**Matière :** *Ateliers de lecture et d'écriture 2 (ALT 2)*

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Être capable de lire et d'analyser différents supports en réinvestissant des repères linguistiques, culturels et littéraires ;
- Conduire l'étudiant à développer son écriture créative axée sur divers supports iconiques, audio-visuels ;
- Explorer par la pratique d'écriture personnelle la diversité des écrits professionnels/littéraires ;
- Développer ses stratégies de réécriture et son regard réflexif ;
- Travailler en équipe qu'en autonomie.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Capacité à mobiliser différents outils de lecture, d'analyse, d'écriture et de réécriture.
- Capacité à appréhender la lecture et l'analyse de documents iconiques ou audio-visuels
- Capacité à réinvestir les codes et techniques de l'écrit.

#### 3. Contenu de la matière

##### 3.1. Concrétisation, réalisation et présentation du projet

3.1.1. *Produire des textes à partir de reportage télévisé, chansons ou films.*

3.1.2. *Reproduire des textes à partir d'extraits littéraires : poème (en vers/en prose), essai, nouvelle, roman*

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu (100%)

#### 5. Références bibliographiques (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

1. ANDRE, A. 1989. Babel heureuse. L'atelier d'écriture au service de la création littéraire, Paris, Syros Alternatives.
2. BING, E. 1993. ... Et je nageai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture), Paris, Éditions des femmes.
3. BON, F. 2000. Tous les mots sont adultes. Méthode pour l'atelier d'écriture, Paris, Fayard.
4. JOLY, M. 2015. Introduction à l'analyse de l'image, Armand Colin.
5. NEUMAYEUR, O. ; NEUMAYEUR, M. 2003. Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé, Paris, ESF.
6. PERRONNET, J.M. 2005. *Énigmes pour dire, lire, écrire*, Paris, Hachette Éducation.
7. RICHARD, M.P. 2006. *Lecture créative*, Paris, Scérén.
8. ROCHE, A. ; GUIGUET, A. ; VOLTZ, N. 2005. L'atelier d'écriture : éléments pour la rédaction du texte littéraire, Paris, Armand Colin.
9. RODARI, G. 2010. *Grammaire de l'imagination*, Voisins-le-Bretonneux, Éditions Rue du monde.

## **Semestre :6**

### **Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière :** *Pratiques de Communication Orale 2 (PCO 2)*

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

#### **1. Objectifs de l'enseignement**

— Amener l'étudiant à présenter/exposer et défendre un projet en lien avec le domaine socioprofessionnel.

#### **2. Connaissances préalables recommandées**

— L'étudiant doit savoir qu'est-ce qu'une campagne électorale, le métier de réceptionniste.

#### **3. Contenu de la matière**

##### **3.1. L'oral en contextes professionnels**

*3.1.1. Domaine Médical (médecin, pharmacien...)*

*3.1.2. Hôtellerie / réceptionniste*

*3.1.3. La campagne électorale (convaincre l'autre de voter).*

#### **4. Mode d'évaluation**

— Contrôle continu (100%)

#### **5. Références bibliographiques (Livres et polycopiés, sites internet, etc) :**

1. [BESSEBrigitte](#), [DESORMEAUXDidier](#), *Construire le reportage télévisé : multisupport*, Victoires éd., 2011 - 274 pages.
2. [DELEUChristophe](#), *Le documentaire radiophonique*, L'Harmattan, 2013 - 261 pages.
3. [LE GUENElodie](#), *Convaincre à l'oral ! : Guide de survie pour bien communiquer en entreprise*, Ellipses Marketing, 19 mai 2015 - 188 pages.

## Semestre :06

### Unité d'enseignement de découverte

**Matière :** *Traduction : langue(s) nationale(s) /langue d'étude 2*

**Crédits :** 2

**Coefficient :** 2

#### 1. Objectifs de l'enseignement

- Permettre à l'étudiant de comprendre le processus traductif et connaître les techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice versa afin d'effectuer des traductions respectant le sens et le génie de la langue, ainsi que de produire des traductions correctes et compréhensibles. Ce passage sera effectué au niveau de la phrase puis sur le niveau textuel.

#### 2. Connaissances préalables recommandées

- Connaissance des systèmes linguistiques de la langue nationale et la langue d'étude.
- Maîtrise de langue(s) nationale(s) et langue d'étude.

#### 3. Contenu de la matière

3.1. Traduire des textes portant sur la culture (s) et civilisation(s) nationale (s) vers la langue d'étude.

3.2. Traduire des textes portant sur la culture (s) et civilisation(s) étrangère (s) vers la langue nationale.

3.3. Traduire des textes littéraires de langue(s) nationale(s) vers la langue d'étude.

3.4. Traduire des textes journalistiques en langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.

3.5. Traduire des textes économiques en (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.

3.6. Traduire des textes politiques en (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.

3.7. Interprétation consécutive d'un court discours politique.

3.8. Traduire des textes juridiques en (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.

3.9. Traduire des textes de vulgarisation scientifique en (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.

#### 4. Mode d'évaluation

- Contrôle continu+ examen

#### 5. Références bibliographiques

1. BAKER, Mona, *In otherwords: a coursebook on translation*, Routledge, London, 1992
2. BASIL Hatim and Jeremy MONDAY. *Translation an advanced resource book*. Routledge. London. 2004.
3. DELISLE, Jean, *La traduction raisonnée, Manuel d'initiation à la traduction professionnelle de l'anglais vers le français*, Presses Universitaire d'Ottawa, 3 éd, 2013.
4. GOUADEC D. *Le traducteur, la traduction et l'entreprise*. Edition Afnor. Paris. 1989.
5. GUIDERE, M. *Introduction à la traductologie : penser la traduction hier, aujourd'hui, demain*. Collection traducto. 2 éditions. De Boeck. Belgique. 2010.
6. HOUSE, J. *Translation quality assessment: a model revisited*. Gunter Nav Verlag. Germany. 1997.
7. JAKOBSON, R. *On a linguistic aspect of translation* ,114, in *The Translation Studies Reader* Edited by Lawrence Venuti, Routledge, London? 2000.
8. LEDERER, M. *correspondances et équivalences : faits de langue et faits de discours en Traduction In Identité, Altérité, Équivalences. Lettres modernes minard. Paris. 2002.*

9. MONDAY Jeremy, and BASIL Hatim, *Introduction to translation studies*, published by Routeledge, London, 2001.
10. REISS, K. *Problématiques de la traduction*. Pré, Ladmiral Jean René. Trad Bocquet, A. Catherine. Editions 1990.
11. REISS, K., *La critique des traductions, ses possibilités et ses limites*, trad. de l'Allemand par C. Bocquet. Artois presses université ; collection Traductologie, France ,2003
12. ROBERT, L., *Théories contemporaines de la traduction*, 2 éd., Presses de l'Université du Québec, Québec, 1989.
13. SOIGNET, M. *Le français juridique*. Hachette livre. Paris. 2003

## Semestre :6

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : *Entreprenariat***

**Crédits : 1**

**Coefficient : 1**

### 1. Objectifs de l'enseignement

- Inciter l'étudiant à être attentif aux enjeux sociétaux, économiques, politiques et environnementaux aussi bien au fil de ses études que dans ses pratiques et perspectives professionnelles. Connaître les concepts, le vocabulaire et les outils de l'entreprenariat et la gestion de projets. Mettre en œuvre la démarche de gestion de projets. Découvrir l'entreprise dans ses aspects sociaux, technico-économiques et organisationnels. Développer des compétences professionnelles et relationnelles

### 2. Connaissances préalables recommandées

- Avoir une maîtrise de la langue d'étude équivalente au niveau B2. Avoir des connaissances générales sur le contexte professionnel. Avoir des compétences linguistiques, méthodologiques et transversales, liées au développement de méthodes de travail, d'initiation à la recherche et de traitement de l'information, permettant de réaliser progressivement un projet

### 3. Contenu de la matière

- Le contenu du semestre 6 est à orienter vers les domaines liés aux langues, à la gestion du patrimoine littéraire, au patrimoine culturel et au développement local spécifique à la région et qui a un impact socio-économique et qui contribuent à de futures possibilités d'emploi ou à l'ouverture de projets privés. Initialement, l'accent sera mis sur le E-commerce dans les axes suivants :

3.1. L'entreprenariat et la définition du patrimoine littéraire à travers des projets privés

3.2. Entreprenariat et création d'institutions d'enseignement des langues étrangères

3.3. Entreprenariat dans le domaine de la recherche scientifique (création et mise en place de plateformes de recherche scientifique pour préserver et valoriser le patrimoine culturel, et pour suivre et mettre à jour les informations culturelles, organisationnelles, professionnelles ...)

3.4. Entreprenariat liée à l'édition et la commercialisation du livre.

### 4. Mode d'évaluation

- 100% CC

### 5. Références bibliographiques

1. BENACHENHOU, A., *Les entrepreneurs algériens*, Alpha Design, Alger, 2007.
2. BOILANDELLE, H.M., *Dictionnaire de gestion : vocabulaire, concepts et outils*, Ed Economica, Paris, 1998.
3. BOUYAKOUB, A., *Entrepreneur et PME, approche algéro-française*, Paris, Ed Harmattan, 2004
4. CARPON, H., *Entreprenariat et création d'entreprise, facteurs déterminent de l'esprit d'entreprise*, Ed, Boeck, Paris, 2009.

5. CHABAUD, D.*et al* (2010), « Vers de nouvelles formes d'accompagnement ? », *Revue de l'Entrepreneuriat*, n°2 Vol. 9, p. 1-5.
6. FAYOLLE, A., *Entreprenariat : Apprendre à entreprendre*, Edition Dunod, Paris, 2004.
7. FAYOLLE, A., *Introduction à l'entreprenariat*, Edition Dunod, Paris, 2005.
8. Groupe Conseil Continuum, *Guide pratique de la gestion de la diversité culturelle en emploi*, Québec, 2005.
9. KHELADI, M., *Le développement local*. Ed, OPU. Alger, 2012.
10. TEMMAR, H. A., *La transition de l'économie émergente : Références théoriques, stratégies et politiques*. Ed. OPU, Alger. 2010.
11. [www.entreprenariat.com](http://www.entreprenariat.com)
12. ZIANE S., «Accompagnement et développement des compétences entrepreneuriales des entreprises naissantes». In, *6e colloque sur l'esprit entrepreneurial outil de développement durable*, « l'innovation et l'entrepreneuriat, moteurs de diversification soutenable de l'économie », les 15 et 16 avril 2013. Université kasdi Merbah Ouargla (Algérie).

## **English syllabus contents**

## **L1 (S1+S2)**

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and written expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

- Approach comprehension and written expression in the language of study, so that the student will be able to produce a coherent text.
- Allow the student to develop his textual, meta-textual and linguistic knowledge by reading all types of texts to produce them subsequently.
- Install / develop reading and writing skills (and strategies).
- Know how to identify the literal and inferential meaning.

### **Prerequisite**

-To learn all the skills necessary for written expression, a highly structured, explicit, systematic teaching approach is needed with many opportunities for students to practise and apply learned skills.

### **Subject Contents**

- Parts of speech (introduction)
- From word to sentence
- Sentence problems
  - Unparalleled Structures

- Wordiness
- Choppy Sentences
- Stringy Sentences
- Run-ons (Fused Sentences) and Comma Splices
- Sentence Fragments
- Faulty Coordination/Subordination
- From sentence to paragraph
- Types of Sentences
- According to Function (Declarative, Interrogative, Exclamatory and Imperative)
- According to Form (Simple, Complex, Compound, and Compound-Complex)

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

<http://writingguide.geneseo.edu/?pg=topics/formalinformal.html>

- 1- <http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>
- 2- <http://www.powa.org/>
- 3- <http://owl.english.purdue.edu/owl/>
- 4- Malcolm Mann, Steve Taylore-Knowles Writing: Student's Book; Macmillan ELT 2003
- 5- Wendy Sahanaya, Jeremy Lindeck, Richard Stewart IELTS Preparation and Practice Reading and Writing: Academic Module; Publisher: Oxford University Press 2004

### **Semester: 02**

### **Teaching Unit: Fundamental**

### **Module: Comprehension and written expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

- Approach comprehension and written expression in the language of study, so that the student will be able to produce a coherent text.
- Install / develop reading and writing skills (and strategies).

Students will be able to start the process of writing based on planning and outlining, drafting, revising and editing and writing a final copy in a clearly structured, logical sequence.

### **Prerequisite**

-Students must be taught to identify features and structures of texts when reading and work towards transferring their spoken language into written work.

### **Subject Contents**

- Paragraph organization
  - topic,
  - supportive
  - concluding sentences
- Mechanics of writing
  - Capitalization
  - punctuation....etc)
- Types of paragraphs
  - Descriptive
  - Narrative
  - Descriptive narration
  - Expositive (examples developed by: division, definition, cause, effect , comparison and contrast
- Basic essay structure
  - introduction
  - body -development
  - conclusion

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- 1- <http://writingguide.geneseo.edu/?pg=topics/formalinformal.html>
- 2- <http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>
- 3- <http://www.powa.org/>
- 4- <http://owl.english.purdue.edu/owl/>
- 6- Malcolm Mann, Steve Taylore-Knowles Writing: Student's Book; Macmillan ELT 2003
- 7- Wendy Sahanaya, Jeremy Lindeck, Richard Stewart IELTS Preparation and Practice Reading and Writing: Academic Module; Publisher: Oxford University Press 2004

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and oral expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

- Improve students' speech skills in communicative English
- Train students to recognise sounds in English speech
- Enable students to speak English in various real-life situations and understand spoken English on TV and in other situations.

### **Prerequisite**

Students should be aware of sound distinctions and their importance in speech comprehension and production, and of degrees of formality and registers.

### **Subject Contents**

#### **Listening Comprehension**

- Listening to identify main ideas and important details of spoken texts (dialogue, monologue, conversation, etc.)
- Listening to understand the speaker's purpose and attitude
- Listening for intonation
- Listening for making predictions, inferences and generalizations
- Listening for appropriate uses of collocations and idiomatic expressions
- Listening for topics
- Listening for personal opinions
- Listening for summarizing and paraphrasing

#### **Oral Expression**

- Introducing yourself and others
- Discussing reasons for choosing English as an option
- Expressing ideas and opinions clearly
- Using proper forms of language to perform social functions in various contexts
- Formal discussions (Meetings, job interview, etc.)
- Describing and comparing people, places, things and habits

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

- Fragiadakis.H.K. (2007). All Clear 2- Listening and Speaking with collocations. Thomson Heinle: USA.
- Hanreddy. J and Whally.E. (2007). Mosaic 1- Listening/ Speaking. Silver Edition. McGraw- Hill: Singapore.
- Brooks. M. (2011). Q: Skills for Success- Listening and Speaking. Oxford University Press.

## **Semester: 02**

### **Teaching Unit: Fundamental**

#### **Module: Comprehension and oral expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

#### **Course Objectives**

- Improve students' speech skills in communicative English
- Train students to recognise sounds in English speech
- Enable students to speak English in various real-life situations and understand spoken English on TV and in other situations.

#### **Prerequisite**

Students should be aware of sound distinctions and their importance in speech comprehension and production, and of degrees of formality and registers.

#### **Subject Contents**

##### **Listening Comprehension**

- Listening to identify main ideas and important details of spoken texts (dialogue, monologue, conversation, etc.)
- Listening to understand the speaker's purpose and attitude
- Listening for intonation
- Listening for making predictions, inferences and generalizations

- Listening for appropriate uses of collocations and idiomatic expressions
- Listening for topics
- Listening for personal opinions
- Listening for summarizing and paraphrasing

### **Oral Expression**

- Talking about food, meals, restaurants, invitations and eating habits
- Telling someone else's life story
- Talking about studies and occupations
- Giving advice and instructions
- Taking part in a conversation
- Role playing

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Fragiadakis.H.K. (2007). All Clear 2- Listening and Speaking with collocations. Thomson Heinle: USA.
- Hanreddy. J and Whally.E. (2007). Mosaic 1- Listening/ Speaking. Silver Edition. McGraw- Hill: Singapore.
- Brooks. M. (2011). Q: Skills for Success- Listening and Speaking. Oxford University Press.

### **Semester: 01**

### **Teaching Unit: Fundamental**

### **Module: Grammar**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objective**

- Improve students' knowledge of language structure

### **Subject Contents**

- The sentence, the clause, the phrase: basic definitions
- Types of speech: basic definitions
- Nouns and pronouns
- Adjectives and adverbs

- Quantifiers and prepositions

**NB.** *Subject Contents can be adapted according to students language needs*

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- Alexander, L.G. (1990). Longman English Grammar Practice for intermediate students. Self-study edition with key. Addison Wesley Longman Limited. Longman.
- Kolln, M.J., Gray, L.S. (2013). Rhetorical Grammar: Grammatical Choices, Rhetorical Effects. Pearson
- Murphy, R. (2004). English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students of English: with key. Third Edition. Cambridge University Press.
- Nettle, M., Hopkins, D. (2003). Developing Grammar in Context. Grammar reference and practice: Intermediate with Answers. Cambridge University Press.
- Rozakis, L. (2003). English Grammar for the Utterly Confused. The McGraw-Hill Companies.
- Sprachenzentrum. Eingangskurs. Grammar Exercises. Bayreuth University. [https://www.academia.edu/33388867/A1\\_Eingangskurs\\_Grammar\\_Exercises](https://www.academia.edu/33388867/A1_Eingangskurs_Grammar_Exercises) (2016)
- Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced with keys. Design and Illustration Macmillan Publishers Limited. Oxford.
- Walker, E., Elsworth, S. (2004). New Grammar Practice for Pre-intermediate Students: with key. Pearson Education Limited 2000. Longman.

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Grammar**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

## Course Objective

- Improve students' knowledge of language structure

## Subject Contents

- Verbs and auxiliaries
- Tenses: simple, continuous and perfect
- Modals
- Phrasal verbs
- Special verbs : get, do, make

**NB.** *Subject Contents can be adapted according to students language needs*

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- Alexander, L.G. (1990). Longman English Grammar Practice for intermediate students. Self-study edition with key. Addison Wesley Longman Limited. Longman.
- Kolln,M.J., Gray, L.S. (2013). Rhetorical Grammar: Grammatical Choices, Rhetorical Effects. Pearson
- Murphy, R. (2004). English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students of English: with key. Third Edition. Cambridge University Press.
- Nettle, M.,Hopkins.D. (2003). Developing Grammar in Context. Grammar reference and practice: Intermediate with Answers. Cambridge University Press.
- Rozakis, L. (2003). English Grammar for the Utterly Confused. The McGraw-Hill Companies.
- Sprachenzenrtum. Eingangskurs. Grammar Exercises. Bayreuth University.[https://www.academia.edu/33388867/A1\\_Eingangskurs\\_Grammar\\_Exercises](https://www.academia.edu/33388867/A1_Eingangskurs_Grammar_Exercises) (2016)
- Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced with keys. Design and Illustration Macmillan Publishers Limited. Oxford.
- Walker,E.,Elsworth, S. (2004). New Grammar Practice for Pre-intermediate Students: with key. Pearson Education Limited 2000. Longman.

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics and Phonetics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objective**

- To introduce the students to the basic foundations of the discipline

**Subject Contents**

**Linguistics**

1) linguistics definition

- a) a historical overview (as an introduction) the appearance of modern linguistics
- b) linguistics as a science
- c) what does linguistics cover? (macro and micro functions)

2) language definition

a) linguists' contribution

I- sapir

II- ferdinand de saussure diachotomies

- -langue and parole

- -signified and signifier

- - syntagmatic and paradigmatic relations

- - diachronic and synchronic linguistics

**N.B-**Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.

- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.

(not dictation-based course, or handouts ).

- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.

**Phonetics**

-Phonetics and phonology: basic definitions and differences

-Organs of speech

-English consonants (classification of consonants according to their place and manner of articulation)

-Allophones

- English vowels (short vowels, long vowels)

-English Diphthongs and triphthongs

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- 1- P. H. Matthews, The Concise Oxford Dictionary of Linguistics (Oxford Paperback Reference) (2007)
- 2- Guy Cook, Applied Linguistics (Oxford Introduction to Language Study Series) (2003)
- 3- Bruce M. Rowe and Diane P. Levine Concise Introduction to Linguistics, A (2nd Edition)
- 4- <http://www.englishmedialab.com/pronunciation.html>
- 5- <http://www.englishstudymaterials.com/2008/08/english-phonetic-activities.html>
- 6- J. C. Catford, A Practical Introduction to Phonetics (Oxford Textbooks in Linguistics) (2002)
- 7-

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics and Phonetics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objective**

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

### **Subject Contents**

#### **Linguistics**

2language definition

III- chomsky: competence and performance

IV- bloomfield

- b) language as a means of communication (communication model)
- c) introduction to semiotics/semiology

**N.B-**Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.

- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.

(not dictation-based course, or handouts ).

- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.

## **Phonetics**

- Diacritics : aspiration, devoicing, velarization, glottalization etc.
- The English syllable (structure of the English syllable)
- Consonant clusters
- Syllabic consonants
- ( The concept of Suprasegmental) Stress (primary and secondary) and pitch

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

- 8- P. H. Matthews, The Concise Oxford Dictionary of Linguistics (Oxford Paperback Reference) (2007)
- 9- Guy Cook, Applied Linguistics (Oxford Introduction to Language Study Series) (2003)
- 10- Bruce M. Rowe and Diane P. Levine Concise Introduction to Linguistics, A (2nd Edition)
- 11- <http://www.englishmedialab.com/pronunciation.html>
- 12- <http://www.englishstudymaterials.com/2008/08/english-phonetic-activities.html>
- 13- J. C. Catford, A Practical Introduction to Phonetics (Oxford Textbooks in Linguistics) (2002)
- 14- Peter Roach and H. G. Widdowson, Phonetics, 2000

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Study of Literary Texts**

**Credits: 2**

**Coefficient: 1**

### **Course Objectives**

- To distinguish literary discourse from other types of discourse
- To distinguish the three major literary genres (poetic, narrative and dramatic) and their subcategories

### **Prerequisite**

- General knowledge of literature, its genres and its discourse

### **Subject Contents**

- 1- What is literature ?
- 2- Literary Genres : Poetry, Prose narrative (fiction and non-fiction) and Drama
- 3- Poetic types
- 4- Prosody, rhyme and rhythm
- 5- Figures of Speech
- 6- Method of Poem Analysis
- 7- Romantic Poetry : A study of selected poems belonging to the English romantic movement

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Beard, Adrian. *Texts and Contexts : Introducing literature and language studies*, London & New York: Routledge, 2001.
- Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, London: Penguin, 1999.
- Hawthorne, Jeremy. *Studying the Novel*, London: Bloomsbury Academic, 2010.

- McMahan, Elizabeth. *Literature and the Writing Practice*, New Jersey: Prentice Hall, 2002.

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module:** Study of Literary Texts

**Credits: 2**

**Coefficient: 1**

**Course Objectives**

- To distinguish literary discourse from other types of discourse
- To distinguish the three major literary genres (poetic, narrative and dramatic) and their subcategories

**Prerequisite**

- General knowledge of literature, its genres and its discourse

**Subject Contents**

- 1- Old English Literature: Beowulf
- 2- Middle English Literature
- 3- Geoffrey Chaucer's The Canterbury Tales
- 4- Elizabethan Literature
- 5- William Shakespeare's Selected Works
- 6- The Rise of the English Novel (Aspects and major figures)
- 7- Daniel Defoe's the Life and Adventures of Robinson Crusoe

**Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

**Sources and references**

- Beard, Adrian. *Texts and Contexts : Introducing literature and language studies*, London & New York: Routledge, 2001.
- Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, London: Penguin, 1999.
- Hawthorne, Jeremy. *Studying the Novel*, London: Bloomsbury Academic, 2010.
- McMahan, Elizabeth. *Literature and the Writing Practice*, New Jersey: Prentice Hall, 2002.
- Greenblatt, Stephen, Katharine E. Maus, and George M. Logan. *The Norton Anthology of English Literature: Volume B.* , 2013. Print

## **Semester: 01**

### **Teaching Unit: Methodology**

#### **Module: Study skills**

#### **Credits: 4**

#### **Coefficient: 2**

### **Course Objectives**

- Enable the students to accomplish their academic goals and achieve success in their courses.
- Help the students to become independent life-long learners and critical thinkers.
- Improve their reading, writing and research methodology skills.

### **Prerequisite**

- Students should be aware of basic techniques of English use.

### **Subject Contents**

1. Introduction and pre-course assessment (What are the “study skills”? Why are they important for university students? What is the LMD system? Identifying the strengths and weaknesses of students, and how they can study more effectively and efficiently)
2. Studying Habits and Setting
3. Organization and Time-Management
4. Setting goals and priorities
5. Using the dictionary
6. Using the library (searching for a document in a library or on the internet)
7. Study group

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Study skills**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Enable the students to accomplish their academic goals and achieve success in their courses.
- Help the students to become independent life-long learners and critical thinkers.
- Improve their reading, writing and research methodology skills.

## **Prerequisite**

- Students should be aware of basic techniques of English use.

## **Subject Contents**

1. Examination techniques (planning examination strategies, including managing exam stress, as well as tackling the common mistakes)
2. Learning to revise
3. Reading and Analysis
4. Explaining a text
5. Note Taking (making comprehensive and effective notes, using abbreviations, diagrams, and good visual layout, etc.)
6. Memorization and concentration techniques (using mind maps, mnemonics, visual aids and good notes)

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 01**

## **Teaching Unit: Methodology**

## **Module: Reading and Text Analysis**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## **Course Objectives**

- Develop students' reading / comprehension skills.
- Read and interpret different speeches.

## **Prerequisite**

- Students should be at least at a lower-intermediate level in English.

## **Subject Contents**

### **Reading skills and strategies**

- Scanning
- Previewing and predicting
- Making inferences
- Understanding paragraphs (the topic and main ideas)
- Skimming
- Distinguishing between literal and implied meaning
- Analyse vocabulary ( word parts and collocations)
- Coherence and cohesion

N.B Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### **Assessment**

**100%** continuous Assessment

### **Sources and references**

Teachers can use different sources to improve students' texts comprehension

**Semester: 02**

### **Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Text Analysis**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

### **Course Objectives**

- Develop students' reading / comprehension skills.
- Read and interpret different speeches.

### **Prerequisite**

- Students should be at least at a lower-intermediate level in English.

### **Subject Contents**

#### **Reading to identify paragraph organization**

- The paragraph (types of paragraphs, components, ...)
- Descriptive
- Narrative
- Descriptive narration
- Expositive (examples developed by: division, definition, cause, effect ,
- Comparison and contrast
- Coherence and Cohesion

N.B Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### **Assessment**

**100%** continuous Assessment

### **Sources and references**

Teachers can use different sources to improve students' texts comprehension

### **Semestre 1**

#### **UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : ICT and E-LearningI**

**Crédits : 01**

**Coefficients : 01**

**La séance de cours ne peut être que théorique, et même si les cours sont disposés via un datashow (indispensable) l'évaluation doit se faire sur ordinateur**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

#### **Objectifs de la matière :**

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- ☐ Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

#### **Contenu de la matière**

##### **Volet Technologie de l'Information et de la Communication (TIC)**

- Initiation aux logiciels de traitement de texte (Word, Power Point et conversions word ☐ PDF).
- Initiation aux produits et applications Google. (Docs, Sheets, Slides),
- Création d'adresses électroniques ; technique(s) de correspondance électronique (e-mailing).

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

#### **Bibliographie**

## **Semestre 2**

### **UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : TIC et E-learning 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 01h00**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

### **Objectifs de la matière :**

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- ☐ Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

### **Contenu de la matière**

TD avec connexion internet indispensable

#### **Volet E-LEARNING**

- Initiation à l'utilisation des plateformes d'enseignement universitaire : MOODLE (s'identifier, téléchargement/chargement de documents), les quizz et les forums.
- Initiation à l'utilisation des plateformes d'accès libre : MOOC, classroom ...
- Initiation à l'utilisation des plateformes de visio-conférences (Zoom et Google Meet).

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

### **Bibliographie :**

**Semester: 01**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Civilisations of the Target Language**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

## **Course Objectives**

Improve students' knowledge of the English language through British life and history

## **Prerequisite**

- General knowledge of different civilizations and cultures

## **Subject Contents**

.The United Kingdom (overview)

.The Earliest Settlers of Britain

. Iberians/Celts/Romans

.The Nordic Invasions

.The Anglo-Saxons and The Vikings

.The Norman Conquest

.The Middle Ages

.Tudors

.Stuarts

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

- Simon Schama, *A History of Britain: At the Edge of the World, 3500 BC — 1603 AD* (2000)
- Peter Salway, *Roman Britain: a very short introduction* (Oxford UP, 2015).
- Copeland, Tim (2014). *Life in a Roman Legionary Fortress*. Amberley Publishing Limited. p. 14.
- Gerald Harriss, *Shaping the Nation: England 1360-1461* (New Oxford History of England) (2005).
- J. Steven Watson, *The Reign of George III, 1760-1815* (Oxford History of England) (1960) online free to borrow.
- Gerard O'Brien, "The Grattan Mystique." *Eighteenth-Century Ireland/Iris an dá chultúr*(1986): 177-194 online.
- Patrick M. Geoghegan, *The Irish Act of Union: a study in high politics, 1798-1801* (Gill & Macmillan, 1999).
- J. M. Thompson, *Napoleon Bonaparte: His rise and fall* (1951) pp 235-40

- R.E. Foster, Wellington and Waterloo: The Duke, the Battle and Posterity 1815-2015(2014)
- Jeremy Black, The War of 1812 in the Age of Napoleon (2009)
- E.L. Woodward, The Age Of Reform 1815-1870 (1938) online free
- Boyd Hilton, A Mad, Bad, and Dangerous People?: England 1783-1846 (New Oxford History of England, 2008).
- Kenneth Baker, "George IV: a Sketch," History Today 2005 55(10): 30–36.
- Brock, Michael "William IV (1765–1837)", Oxford Dictionary of National Biography, (2004) doi:10.1093/ref:odnb/29451
- Jeremy Black, A military history of Britain: from 1775 to the present (2008), pp. 74–77

**Semester: 02**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Civilisations of the Target Language**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

Improve students' knowledge of the English language through American life and history

**Prerequisite**

- General knowledge of different civilizations and cultures

**Subject Contents**

- .The United States (overview)
- .The Discovery of America
- .Settlements in The New World
- .Slavery in the New World

**Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- Hämäläinen, Pekka (December 2003). "[The Rise and Fall of Plains Indians Horse Cultures](#)". The Journal of American History. American Historical Association, Organization of American Historians, University of Illinois Press, National Academy Press. Retrieved April 27, 2011.
- [↑](#) Johnston, Robert D. (2002). [The Making of America: The History of the United States from 1492 to the Present](#). National Geographic. p. 13. ISBN 978-0-7922-6944-1.
- [↑](#) Jones, Gwyn (1986). [The Norse Atlantic Saga: Being the Norse Voyages of Discovery and Settlement to Iceland, Greenland, and North America](#). Oxford University Press. ISBN 978-0-19-285160-4.
- [↑](#) \* Blum, John M. (1985). [The National Experience: A History of the United States](#). William S. McFeely, Edmund S. Morgan, Arthur M. Schlesinger, Jr., Kenneth M. Stampp, and C. Vann Woodward (6th ed.). p. 18. ISBN 978-0-15-565664-2.
- [↑](#) Boyer, Paul (1995). [The American Nation](#). Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston. pp. 59—61. ISBN 978-0-03-074512-6.
- [↑](#) Davis, Kenneth C. (2002). Don't Know Much About American History. HarperCollins. ISBN 978-0-06-084056-3

## **L2 (S3+S4)**

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and written expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

- Approach comprehension and written expression in the language of study. The student will be able to produce a coherent text.
- The learner will have a mastery over the basic and essential essay writing techniques.
- He will be able to develop his ideas in a well-structured meaningful 5-paragraph essay.
- Moreover, he will be familiar with a wide range of essay types.
- He will learn how to handle different techniques and methods to write about different topics and answering exam papers: (Interpretation, analysis, and synthesis of simple then complex texts).

### **Prerequisite**

An ability to develop simple paragraphs is required, **and** a mastery of the techniques for a 5-paragraph essay writing is also required.

### **Subject Contents**

- A review of essay structure
  - a. The Introductory Paragraph
  - b. The body
  - c. The Concluding Paragraph
  - d. Transitions between Paragraphs
- Types of essays
  - narrative,
  - descriptive,
  - narrative descriptive,
  - expository ( definition, , classification, cause and effect, compare and contrast)

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

[Molly McClain](#) and Jacqueline Roth, [Schaum's Quick Guide to Writing Great Essays](#) (1998)

- 1- Robert B. Donald, Betty Richmond Morrow, Lillian Griffith Wargetz, and Kathleen Werner, [Writing Clear Essays \(3rd Edition\)](#) (1995)
- 2- [Bryan Greetham](#), [How to Write Better Essays](#) (2002)
- 3- [Joy Wingersky](#), Jan Boerner, and Diana Holguin-Balogh, [Writing Paragraphs and Essays: Integrating Reading, Writing, and Grammar Skills](#) (2005)
- 4- [Nigel Warburton](#), [The Basics of Essay Writing, Pocket Edition](#) (2004)
- 5- <http://essayinfo.com/>
- 6- [http://uk.bestessays.com/essay\\_service.html](http://uk.bestessays.com/essay_service.html)
- 7- <http://www.bestessaytips.com/>

## Semester: 04

### Teaching Unit: Fundamental

### Module: Comprehension and written expression

Credits: 04

Coefficient: 02

### Course Objectives

- He will be able to develop his ideas in a well-structured meaningful 5-paragraph essay.
- Moreover, he will be familiar with a wide range of essay types.
- He will learn how to handle different techniques and methods to write about different topics and answering exam papers: (Interpretation, analysis, and synthesis of simple then complex texts).

### Prerequisite

An ability to develop simple paragraphs is required, and a mastery of the techniques for a 5-paragraph essay writing is recommended.

## Subject Contents

- Argumentative essay
- Defending an opinion and convincing people
- Answering essay and exam questions with:
  - analyse, discuss, justify, evaluate, to what extent, define', 'explain' or 'clarify', summarize

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- 1- [Molly McClain](#) and Jacqueline Roth, [Schaum's Quick Guide to Writing Great Essays](#) (1998)
- 2- Robert B. Donald, Betty Richmond Morrow, Lillian Griffith Wargetz, and Kathleen Werner, *Writing Clear Essays* (3rd Edition) (1995)
- 3- Bryan Greetham, *How to Write Better Essays* (2002)
- 4- Joy Wingersky, Jan Boerner, and Diana Holguin-Balogh, *Writing Paragraphs and Essays: Integrating Reading, Writing, and Grammar Skills* (2005)
- 5- Nigel Warburton, *The Basics of Essay Writing, Pocket Edition* (2004)
- 6- <http://essayinfo.com/>
- 7- [http://uk.bestessays.com/essay\\_service.html](http://uk.bestessays.com/essay_service.html)
- 8- <http://www.bestessaytips.com/>

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Comprehension and oral expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

## Course Objectives

By the end of the course, students are expected to:

- Understand instances of connected speech

- Recognize different varieties, accents, and registers
- Produce correct and relevant instances of discourse with ease and confidence

### **Prerequisite**

Students should master what they have learned in the previous semesters to be able to increase their knowledge.

### **Subject Contents**

#### **Listening Comprehension**

- Listening to a business interview
- Listening to news and weather forecast
- Listening to film reviews
- Listening to motivation talks
- Listening to lectures and presentations
- Listening to short stories
- Listening to the witness

#### **Oral Expression**

- Arguing for or against
- Persuading someone to do something
- Talking about Media issues
- Taking part in a debate
- Storytelling

#### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

#### **Sources and references**

- Fragiadakis.H.K. (2007). All Clear 3- Listening and Speaking with collocations. 2<sup>nd</sup> Edition. Thomson Heinle: USA.
- Brooks. M. (2011). Q: Skills for Success- Listening and Speaking. Oxford University Press.
- Hanreddy. J and Whally.E. (2007). Mosaic 1- Listening/ Speaking. Silver Edition. McGraw- Hill: Singapore.
- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

## **Module: Comprehension and oral expression**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

By the end of the course, students are expected to:

- Understand instances of connected speech
- Recognize different varieties, accents, and registers
- Produce correct and relevant instances of discourse with ease and confidence

### **Prerequisite**

Students should master what they have learned in the previous semesters to be able to increase their knowledge.

### **Subject Contents**

#### **Listening Comprehension**

- Listening to a business interview
- Listening to news and weather forecast
- Listening to film reviews
- Listening to motivation talks
- Listening to lectures and presentations
- Listening to short stories
- Listening to the witness

#### **Oral Expression**

- Telling an anecdote
- Pictured-Cued Storytelling
- Interviewing
- News reporting
- Speeches and formal presentations

#### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

#### **Sources and references**

- Fragiadakis.H.K. (2007). All Clear 3- Listening and Speaking with collocations. 2<sup>nd</sup> Edition. Thomson Heinle: USA.

- Brooks. M. (2011). Q: Skills for Success- Listening and Speaking. Oxford University Press.
- Hanreddy. J and Whally.E. (2007). Mosaic I- Listening/ Speaking. Silver Edition. McGraw- Hill: Singapore.
- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Grammar**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objective**

- Improve students' knowledge of language structure

### **Subject Contents**

- Phrases : the noun, verb, adjectival and adverbial phrases
- Conditional and if clauses
- Questions
- Reported speech
- Passive and active forms

**NB.** *Subject Contents can be adapted according to students language needs*

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Alexander, L.G. (1990). Longman English Grammar Practice for intermediate students. Self-study edition with key. Addison Wesley Longman Limited. Longman.
- Kolln, M.J., Gray, L.S. (2013). Rhetorical Grammar: Grammatical Choices, Rhetorical Effects. Pearson
- Murphy, R. (2004). English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students of English: with key. Third Edition. Cambridge University Press.
- Nettle, M., Hopkins, D. (2003). Developing Grammar in Context. Grammar reference and practice: Intermediate with Answers. Cambridge University Press.
- Rozakis, L. (2003). English Grammar for the Utterly Confused. The McGraw-Hill Companies.
- Sprachenzentrum. Eingangskurs. Grammar Exercises. Bayreuth University. [https://www.academia.edu/33388867/A1\\_Eingangskurs\\_Grammar\\_Exercises](https://www.academia.edu/33388867/A1_Eingangskurs_Grammar_Exercises) (2016)
- Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced with keys. Design and Illustration Macmillan Publishers Limited. Oxford.
- Walker, E., Elsworth, S. (2004). New Grammar Practice for Pre-intermediate Students: with key. Pearson Education Limited 2000. Longman.

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Grammar**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objective**

- Improve students' knowledge of language structure

**Subject Contents**

- Conjunctions
- Clauses
- Simple, Compound, Complex and compound complex sentences
- Parallelism, sentence fragments, run-ons
- Punctuation
- Collocation

**NB.** *Subject Contents can be adapted according to students language needs*

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Alexander, L.G. (1990). Longman English Grammar Practice for intermediate students. Self-study edition with key. Addison Wesley Longman Limited. Longman.
- Kolln, M.J., Gray, L.S. (2013). Rhetorical Grammar: Grammatical Choices, Rhetorical Effects. Pearson
- Murphy, R. (2004). English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students of English; with key. Third Edition. Cambridge University Press.
- Nettle, M., Hopkins, D. (2003). Developing Grammar in Context. Grammar reference and practice: Intermediate with Answers. Cambridge University Press.
- Rozakis, L. (2003). English Grammar for the Utterly Confused. The McGraw-Hill Companies.
- Sprachenzentrum. Eingangskurs. Grammar Exercises. Bayreuth University. [https://www.academia.edu/33388867/A1\\_Eingangskurs\\_Grammar\\_Exercises](https://www.academia.edu/33388867/A1_Eingangskurs_Grammar_Exercises) (2016)
- Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced with keys. Design and Illustration Macmillan Publishers Limited. Oxford.
- Walker, E., Elsworth, S. (2004). New Grammar Practice for Pre-intermediate Students: with key. Pearson Education Limited 2000. Longman.

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics and Phonetics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objective**

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

## **Subject Contents**

### **Linguistics**

#### **Levels of Analysis**

- Phonetics and phonology
- Morphology
- Syntax
- Semantics
- Pragmatics
- Discourse Analysis

***N.B-**Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.*

*- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.*

*(not dictation-based course, or handouts ).*

*- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.*

### **Phonetics**

- Word stress: mono-syllabic words, 2-3 syllables, etc.
- Function vs content words
- Weak forms/ strong forms
- Phonemic vs. phonetic transcriptions
- Aspects of connected speech: assimilation, elision, linking and juncture

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- 1- P. H. Matthews, The Concise Oxford Dictionary of Linguistics (Oxford Paperback Reference) (2007)
- 2- Guy Cook, Applied Linguistics (Oxford Introduction to Language Study Series) (2003)
- 3- Bruce M. Rowe and Diane P. Levine Concise Introduction to Linguistics, A (2nd Edition)
- 4- <http://www.englishmedialab.com/pronunciation.html>
- 5- <http://www.englishstudymaterials.com/2008/08/english-phonetic-activities.html>
- 6- J. C. Catford, A Practical Introduction to Phonetics (Oxford Textbooks in Linguistics) (2002)
- 7- Peter Roach and H. G. Widdowson, Phonetics, 2000

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics and Phonetics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objective**

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

### **Subject Contents**

#### **Linguistics**

#### **Schools of Linguistics**

- The Structuralist school; (Saussure) + introduce the notion of Behaviourism
- The Mentalist school, (Chomsky)
- The Functionalist school, (Halliday)

**N.B-**Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.

- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.

(not dictation-based course, or handouts ).

- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.

### **Phonetics**

- Word Stress: compounds and complex words ( words+affixes)
- The sentence stress
- Rhythm
- Intonation and tone
- American vs English pronunciation

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- 1-P. H. Matthews, The Concise Oxford Dictionary of Linguistics (Oxford Paperback reference) (2007)
- 2-Guy Cook, Applied Linguistics (Oxford Introduction to Language Study Series) (2003)
- 3-Bruce M. Rowe and Diane P. Levine Concise Introduction to Linguistics, A (2nd Edition)
- 4-<http://www.englishmedialab.com/pronunciation.html>
- 5-<http://www.englishstudymaterials.com/2008/08/english-phonetic-activities.html>
- 6-J. C. Catford, A Practical Introduction to Phonetics (Oxford Textbooks in Linguistics) (2002)
- 7-Peter Roach and H. G. Widdowson, Phonetics, 2000

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Study of Literary Texts**

**Credits: 2**

## **Coefficient: 1**

### **Course Objectives**

- To read and study different texts, authors and literature
- To write a simple literary commentary on the studied texts

### **Prerequisite**

- Knowledge and strategies acquired from S1 to S2
- Mastery of English

### **Subject Contents**

- 1- Romanticism in Great Britain
- 2- Study of Romantic Poetry (The Rime of The Ancient Mariner by T.S Coleridge, Chimney Sweeper by W. Blake)
- 3- The Gothic Novel: Frankenstein or Modern Prometheus by Mary Shelley
- 4- The Literature of the Victorian Age
- 5- Jane Austen's Pride and Prejudice
- 6- Charles Dickens' Hard Times

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. London: Blackwell, 1996.
- Leitch, Vincent B. Ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York & London: Norton & Company, 2001.
- Walder, Denis. *Literature in the Modern World*. Oxford: Oxford UP, 1990.
- Watts, Ian. *The Rise of the Novel*, Harmondsworth: Penguin, 1970.

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Study of Literary Texts**

**Credits: 2**

**Coefficient: 1**

**Course Objectives**

- To read and study different texts, authors and literature
- To write a simple literary commentary on the studied texts

**Prerequisite**

- Knowledge and strategies acquired from S1 to S2
- Mastery of English

**Subject Contents**

- 1- Introduction to American Literature
- 2- Literature of Revolution: Thomas Paine's Common Sense
- 3- American Romanticism
- 4- Introduction to the Short Story: Washington Irving's Rip Van Winkle
- 5- Gothic Short Story : Edgar Allan Poe's The Fall of the House of Usher
- 6- American Realism:
- 7- Local Colour: The Adventures of Huckleberry Finn
- 8- Genteel Tradition : Daisy Miller

**Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

**Sources and references**

- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. London: Blackwell, 1996.
- Leitch, Vincent B. Ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York & London: Norton & Company, 2001.
- Walder, Denis. *Literature in the Modern World*. Oxford: Oxford UP, 1990.
- Watts, Ian. *The Rise of the Novel*, Harmondsworth: Penguin, 1970.
- TRENT, WILLIAM P. E. T. E. R. F. I. E. L. D. *History of American Literature*. Place of publication not identified: FORGOTTEN Books, 2016. Print.

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Study skills**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

**Course Objectives**

- ☐ Enable the students to ☐ demonstrate good mastery of the skills required for studying at University
- ☐ ☐ ☐ elp the students develop strategies for autonomous learning
- ☐ ☐ Broaden their knowledge of the research process and research paper writing.

**Prerequisite**

- Students should have a good mastery of the four skills.

**Subject Contents**

1. Learning styles and strategies
  2. Reflective learning
  3. Critical thinking (classroom discussions, homework completion & exam question reading)
  4. Report writing
- Remark: Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs
  -

**Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Diverse Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Study skills**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

### Course Objectives

- ☐ Enable the students to ☐ demonstrate good mastery of the skills required for studying at University
- ☐ ☐ ☐ Help the students develop strategies for autonomous learning
- ☐ ☐ Broaden their knowledge of the research process and research paper writing.

### Prerequisite

- Students should have a good mastery of the four skills.

### Subject Contents

1. Synthesis and paraphrasing techniques
2. Referencing (quotation cards) & bibliography
3. Theme selection & narrowing down through classroom discussion
4. Oral presentation

Remark: Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Diverse Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Text Analysis**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

### **Course Objectives**

- Develop students' reading / comprehension skills.
- Read and interpret different speeches.

### **Prerequisite**

- Students should be at least at an intermediate level in English.

### **Subject Contents**

#### **The form of the text**

- Column in journalistic texts
- Poetic texts (stanza, ...)
- Multimodal texts (images, etc...)
- Orality (the phonological aspects, accent "American & British")
- Dialogues and theatrical pieces (turn-taking, interruption techniques...)
- Administrative texts (motivation letter, CV, letter of application, ...)

N.B Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### **Assessment**

**100% continuous Assessment**

### **Sources and references**

Teachers can use different sources to improve students' texts comprehension

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Text Analysis**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

### **Course Objectives**

- Develop students' reading / comprehension skills.
- Read and interpret different speeches.

### **Prerequisite**

- Students should be at least at upper-intermediate level in English.

### **Subject Contents**

#### **Critical reading**

- Recognizing Claims and reasons
- Recognizing types of claims
- Recognizing ethos, pathos and logos
- Recognizing fallacies
- Recognizing reasoning patterns ( induction and deduction)
- Analysing arguments rhetorically
- Analysing visual arguments.

N.B Content can be developed by the pedagogical committee according to students' needs

### **Assessment**

**100% continuous Assessment**

### **Sources and references**

Teachers can use different sources to improve students' texts comprehension

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Digital Literacy**

**Credits: 1**

**Coefficient: 1**

**Course Objectives**

Develop the skills students need to live, learn, and work in a society where communication and access to information is increasingly through digital technologies like internet platforms, social media, and mobile devices.

**Prerequisite**

Skilled in using technological devices

**Subject Contents**

ICT proficiency

Information, data and media illiteracies

Digital learning and development

**Assessment**

100% continuous Assessment

**Sources and references**

According to students need different internet sources can be used

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Digital Literacy**

**Credits: 1**

**Coefficient: 1**

**Course Objectives**

Develop the skills students need to live, learn, and work in a society where communication and access to information is increasingly through digital technologies like internet platforms, social media, and mobile devices.

**Prerequisite**

Skilled in using technological devices

**Subject Contents**

Digital communication, collaboration and participation

Digital creation, problem solving and innovation

Digital identity and well being

### **Assessment**

100% continuous Assessment

### **Sources and references**

According to students need different internet sources can be used

- 
- 
- 

**Semester: 03**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Civilisations of the Target Language**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

Improve students' knowledge of the English language through British life and history

### **Prerequisite**

- General knowledge of different civilizations and cultures

## Subject Contents

- .The Age of Reason
- .The Industrial Revolution
- .The Victorian Age
- . Chartism
- . Victorianism
- . British Imperialism in India

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- Simon Schama, *A History of Britain: At the Edge of the World, 3500 BC — 1603 AD* (2000)
- Peter Salway, *Roman Britain: a very short introduction* (Oxford UP, 2015).
- Copeland, Tim (2014). *Life in a Roman Legionary Fortress*. Amberley Publishing Limited. p. 14.
- Gerald Harriss, *Shaping the Nation: England 1360-1461* (New Oxford History of England) (2005).
- J. Steven Watson, *The Reign of George III, 1760-1815* (Oxford History of England) (1960) online free to borrow.
- Gerard O'Brien, "The Grattan Mystique." *Eighteenth-Century Ireland/Iris an dá chultúr*(1986): 177-194 online.
- Patrick M. Geoghegan, *The Irish Act of Union: a study in high politics, 1798-1801* (Gill & Macmillan, 1999).
- J. M. Thompson, *Napoleon Bonaparte: His rise and fall* (1951) pp 235-40
- R.E. Foster, *Wellington and Waterloo: The Duke, the Battle and Posterity 1815-2015*(2014)
- Jeremy Black, *The War of 1812 in the Age of Napoleon* (2009)
- E.L. Woodward, *The Age Of Reform 1815-1870* (1938) online free
- Boyd Hilton, *A Mad, Bad, and Dangerous People?: England 1783-1846* (New Oxford History of England, 2008).
- Kenneth Baker, "George IV: a Sketch," *History Today* 2005 55(10): 30—36.
- Brock, Michael "William IV (1765—1837)", *Oxford Dictionary of National Biography*, (2004) doi:10.1093/ref:odnb/29451
- Jeremy Black, *A military history of Britain: from 1775 to the present* (2008), pp. 74—77

**Semester: 04**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Civilisations of the Target Language**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

Improve students' knowledge of the English language through American life and history

### **Prerequisite**

- General knowledge of different civilizations and cultures

### **Subject Contents**

- .The American Revolution
- .causes and effects
- .Westward Expansion
- .The American Civil War
- .The Reconstruction Era
- .The U.S Government

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Hämmäläinen, Pekka (December 2003). ["The Rise and Fall of Plains Indians Horse Cultures"](#). The Journal of American History. American Historical Association, Organization of American Historians, University of Illinois Press, National Academy Press. Retrieved April 27, 2011.
- ↑ Johnston, Robert D. (2002). [The Making of America: The History of the United States from 1492 to the Present](#). National Geographic. p. 13. ISBN 978-0-7922-6944-1.
- ↑ Jones, Gwyn (1986). [The Norse Atlantic Saga: Being the Norse Voyages of Discovery and Settlement to Iceland, Greenland, and North America](#). Oxford University Press. ISBN 978-0-19-285160-4.

- [↑](#) \* Blum, John M. (1985). [The National Experience: A History of the United States](#). William S. McFeely, Edmund S. Morgan, Arthur M. Schlesinger, Jr., Kenneth M. Stampp, and C. Vann Woodward (6th ed.). p. 18. ISBN 978-0-15-565664-2.
- [↑](#) Boyer, Paul (1995). [The American Nation](#). Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston. pp. 59—61. ISBN 978-0-03-074512-6.
- [↑](#) Davis, Kenneth C. (2002). Don't Know Much About American History. HarperCollins. ISBN

### L3 (S5+S6)

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

#### **Course Objective**

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

#### **Subject Contents**

##### **Introduction to Sociolinguistics**

- 1.1: What is Sociolinguistics?
- 1.2: Brief history of sociolinguistics
- 1.3: Micro sociolinguistics and macro sociolinguistics
- 1.4: Basic concepts in sociolinguistics

##### **Language Use In Society**

- 2.1: Speech Communities
- 2.2: Language varieties

### 2.3: Code Mixing, Code Switching and borrowing

#### Language Variation In Society

##### 3.1: Pidgins and Pidginisation

##### 3.2: Creoles and Creolization

##### 3.3: Lingua franca

#### Language Forms In Society

##### 4.1: Language and Class

##### 4.2: Monolingualism and Bilingualism

##### 4.3: Language Contact and Multilingualism

##### 4.4: Diglossia and Polyglottism

#### Language planning and policy

##### 5.1: Some definitions

##### 5.2: Types of language planning

##### 5.3: The process of language planning

##### 5.4: Decision making and language policy

***N.B-***Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.

- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.

(not dictation-based course, or handouts ).

- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.

#### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Linguistics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

## Course Objective

- To develop students theoretical knowledge about the discipline

## Subject Contents

1. Introduction to psycholinguistics (origin, definitions, concepts and issues)
2. The nature of human language as cognitive and communicative system
3. Language, culture and thought
4. Theories of first language acquisition
  - 4.1 The nature vs. nurture debate: behaviorism or an innate capacity for acquisition?
  - 4.2 The Social Theory of Language Acquisition
  - 4.3 The cognitive basis of language.
5. Language comprehension and production.
6. Language loss

***N.B-**Each unit should be based on selected readings, upon which students should write a linguistic essay in general and for each unit in particular.*

*- Courses should be based on reflections and discussions of the points tackled.*

*(not dictation-based course, or handouts ).*

*- Use video-based course to support your lectures and motivate your learners.*

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

1-Field, John (2003) *Psycholinguistics*, London and New York: Routledge

2-Harley, Trevor (2001) *The Psychology of Language: From Data to Theory*, Hove and New York: Psychology Press Ltd.

3-Steinberg, Danny, Hiroshi Nagata and David Aline (2001, 2<sup>nd</sup>ed.) *Psycholinguistics: Language, Mind and World*, Harlow: Longman.

## **Semester: 05**

### **Teaching Unit: Fundamental**

### **Module: Literature: Theory and Practice**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

### **Course Objectives**

-Improve students' knowledge and practice of the analysis of contemporary literary texts.

### **Prerequisite**

-Knowledge and strategies acquired from S1 to S4

- Mastery of English

### **Subject Contents**

- Modernism:
- The Dead By James Joyce
- Joseph Conrad's Heart of Darkness
- Slave Narratives: Narrative of the Life of Frederick Douglass An American Slave

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, London: Penguin, 1999.
- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. London: Blackwell, 1996.
- Leitch, Vincent B. Ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York & London: Norton & Company, 2001.
- Lodge, David. Ed. *Modern Criticism and Theory*. London & New York: Longman, 1988.
- Rivkin, Julie and Ryan, Michael. *Literary Theory: An Anthology*. Oxford and Carlton: Blackwell Publishing, 2004.

### **Semester: 06**

### **Teaching Unit: Fundamental**

### **Module: Literature: Theory and Practice**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

### **Course Objectives**

-Improve students' knowledge and practice of the analysis of contemporary literary texts.

### **Prerequisite**

- Knowledge and strategies acquired from S1 to S4
- Mastery of English

## Subject Contents

- 20th century African American literature
- Richard Wright "The Ethics of Living Jim Crow" —
- Integrationists: James Baldwin "Autobiographical Notes"
- 20th century poetry
- W. B. Yeats "The Second Coming"
- T. S. Eliot The Waste Land

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- Cuddon, J. A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, London: Penguin, 1999.
- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. London: Blackwell, 1996.
- Leitch, Vincent B. Ed. *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. New York & London: Norton & Company, 2001.
- Lodge, David. Ed. *Modern Criticism and Theory*. London & New York: Longman, 1988.
- Rivkin, Julie and Ryan, Michael. *Literary Theory: An Anthology*. Oxford and Carlton: Blackwell Publishing, 2004.

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Civilisation, Culture and Interculturality I**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

**Course Objectives**

- Develop students' knowledge of the twentieth century era
- Analyse civilization texts

### Prerequisite

- knowledge of former periods acquired from S1 to S4

### Subject Contents

The Edwardian Era

Britain during WWI

The Inter-war period

Britain during WWII

post War Era

Tutorial activities: Study of selected texts

### Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### Sources and references

- Simon Schama, *A History of Britain: At the Edge of the World, 3500 BC — 1603 AD* (2000)
- Peter Salway, *Roman Britain: a very short introduction* (Oxford UP, 2015).
- Copeland, Tim (2014). *Life in a Roman Legionary Fortress*. Amberley Publishing Limited. p. 14.
- Gerald Harriss, *Shaping the Nation: England 1360-1461* (New Oxford History of England) (2005).
- J. Steven Watson, *The Reign of George III, 1760-1815* (Oxford History of England) (1960) online free to borrow.
- Gerard O'Brien, "The Grattan Mystique." *Eighteenth-Century Ireland/Iris an dá chultúr*(1986): 177-194 online.
- Roger Knight, *Britain Against Napoleon: The Organization of Victory, 1793-1815* (2014)
- Roy Adkins, *Nelson's Trafalgar: The Battle That Changed the World* (2006)
- David A. Bell, *The First Total War: Napoleon's Europe and the Birth of Warfare as We Know It* (2007)
- J. M. Thompson, *Napoleon Bonaparte: His rise and fall* (1951) pp 235-40
- R.E. Foster, *Wellington and Waterloo: The Duke, the Battle and Posterity 1815-2015*(2014)
- Jeremy Black, *The War of 1812 in the Age of Napoleon* (2009)
- E.L. Woodward, *The Age Of Reform 1815-1870* (1938) online free
- Boyd Hilton, *A Mad, Bad, and Dangerous People?: England 1783-1846* (New Oxford History of England, 2008).
- Kenneth Baker, "George IV: a Sketch," *History Today* 2005 55(10): 30—36.
- Brock, Michael "William IV (1765—1837)", *Oxford Dictionary of National Biography*, (2004) doi:10.1093/ref:odnb/29451
- Jeremy Black, *A military history of Britain: from 1775 to the present* (2008), pp. 74—77

- William W. Kaufmann, British policy and the independence of Latin America, 1804–1828(1967)
- Will Kaufman and Heidi Slettedahl Macpherson (eds). Britain and the Americas: culture, politics, and history (2004), pp. 465–68

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Civilisation, Culture and Interculturality I**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

**Course Objectives**

- Develop students' knowledge of the twentieth century era
- Analyse civilization texts

**Prerequisite**

- knowledge of former periods acquired from S1 to S4

**Subject Contents**

The Progressive Era

.The U.S during WWI

.The Inter-war period

.1920s (the roaring 20s)

. 1930s (the Great Depression)

.The U.S during WWII

. Post War Era

.1960s

. The Civil Rights Movement

Tutorial activities: Study of selected texts

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- Hämäläinen, Pekka (December 2003). "[The Rise and Fall of Plains Indians Horse Cultures](#)". The Journal of American History. American Historical Association, Organization of American Historians, University of Illinois Press, National Academy Press. Retrieved April 27, 2011.
- [↑](#) Johnston, Robert D. (2002). [The Making of America: The History of the United States from 1492 to the Present](#). National Geographic. p. 13. ISBN 978-0-7922-6944-1.
- [↑](#) Jones, Gwyn (1986). [The Norse Atlantic Saga: Being the Norse Voyages of Discovery and Settlement to Iceland, Greenland, and North America](#). Oxford University Press. ISBN 978-0-19-285160-4.
- [↑](#) \* Blum, John M. (1985). [The National Experience: A History of the United States](#). William S. McFeely, Edmund S. Morgan, Arthur M. Schlesinger, Jr., Kenneth M. Stampp, and C. Vann Woodward (6th ed.). p. 18. ISBN 978-0-15-565664-2.
- [↑](#) Boyer, Paul (1995). [The American Nation](#). Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston. pp. 59—61. ISBN 978-0-03-074512-6.
- [↑](#) Davis, Kenneth C. (2002). Don't Know Much About American History. HarperCollins. ISBN 978-0-06-084056-3.

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Didactics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

## Course Objectives

- To develop the students' knowledge and skills to teach English as a foreign language at the middle and the secondary school.

- To demonstrate an understanding of teaching as a system of interrelated elements (objectives, content, method, media, assessment...).
- To demonstrate appropriate skills for teaching the four skills, grammar and vocabulary.

### **Prerequisite**

- Basic knowledge of language and language learning theories.
- A good mastery of spoken and written English.

### **Subject Contents**

An Introduction to Didactics: the learner and teacher

A Systematic Approach to Teaching

Approaches, Methods and Techniques

Curriculum and Syllabus

Aims/ Goal and Objectives

Content Organisation and Selection

Material and Media

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching* (4<sup>th</sup> edition). England: Longman

Brown, H. D. (2007). *Principles of Language Teaching and Learning* (5<sup>th</sup> edition). New York: Pearson education

Richards, J. & Rodgers, T. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching* (2<sup>nd</sup> edition). Cambridge: Cambridge University press

Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2011). *Techniques and principles in language teaching* (3rd ed.). Oxford University Press.

Renshaw, Jason (2007), *Boost! Speaking*, Longman, Hong Kong

Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). Approaches and methods in language teaching (3rd ed.). Cambridge University Press.

Thornbury, Scott, (1999). How to teach grammar. Harlow: Longman

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: Didactics**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

- To develop the students' knowledge and skills to teach English as a foreign language at the middle and the secondary school.
- To demonstrate an understanding of teaching as a system of interrelated elements (objectives, content, method, media, assessment...).
- To demonstrate appropriate skills for teaching the four skills, grammar and vocabulary.

**Prerequisite**

- Basic knowledge of language and language learning theories.
- A good mastery of spoken and written English.

**Subject Contents**

Lesson plan

|           |          |         |            |        |            |     |            |
|-----------|----------|---------|------------|--------|------------|-----|------------|
| Teaching/ | learning | the     | receptive  | skills | (Listening | and | Reading)   |
| Teaching/ | learning | the     | productive | skills | (Speaking  | and | Writing)   |
| Teaching  |          | grammar |            |        | and        |     | vocabulary |

Assessment and evaluation

pre/ initial —in-service training

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching* (4<sup>th</sup> edition). England: Longman

Brown, H. D. (2007). *Principles of Language Teaching and Learning* (5<sup>th</sup> edition). New York: Pearson education

Richards, J. & Rodgers, T. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching* (2<sup>nd</sup> edition). Cambridge: Cambridge University press

Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2011). *Techniques and principles in language teaching* (3rd ed.). Oxford University Press.

Renshaw, Jason (2007), *Boost! Speaking*. Longman, Hong Kong

Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and methods in language teaching* (3rd ed.). Cambridge University Press.

Thornbury, Scott, (1999). *How to teach grammar*. Harlow: Longman

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Fundamental**

**Module: English for specific purposes**

**Credits: 02**

**Coefficient: 01**

## Course Objectives

- Introducing the students to the main concepts of teaching English for specific purposes.
- To demonstrate the main differences between general English and ESP
- Conducting a Needs Identification and Analysis process

## Prerequisite

- Basic knowledge of language, linguistics and didactics.

## **Subject Contents**

The origins of ESP

Development of ESP

Difference between ESP and EGP

Types of ESP

ESP definitions

Needs analysis in ESP

Types of needs

Needs analysis procedure

## **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## **Sources and references**

- Basturkmen, H. (2006). *Ideas and Options in English for Specific Purposes*. London and New jersey: ESL and Applied Linguistic Professional Series: Eli Hinkel, Edition.
- Dudley-Evans, T. and St Johns, M. J. (1998) *Developments in ESP a Multi-Disciplinary Approach* Cambridge: Cambridge University Press.
- Hutchinson, T. and Waters, A. (1987) *English for Specific Purposes* Cambridge: CUP
- Richards, J. C. (2001) *Approaches and Methods in Language Teaching* 2nd Edition Cambridge: Cambridge University Press.

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Fundamental**

## **Module: English for specific purposes**

**Credits: 02**

**Coefficient: 01**

### **Course Objectives**

- Introducing the students to the main concepts of teaching English for specific purposes.
- To demonstrate the main differences between general English and ESP
- Conducting a Needs Identification and Analysis process

### **Prerequisite**

- Basic knowledge of language, linguistics and didactics.

### **Subject Contents**

Approaches to course design in ESP

Syllabus design

Material production

**NB.** Practice takes on presenting projects related to NIA in several Academic and professional contexts, course design according defined needs.

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

- Basturkmen, H. (2006). Ideas and Options in English for Specific Purposes. London and New jersey: ESL and Applied Linguistic Professional Series: Eli Hinkel, Edition.
- Dudley-Evans, T. and St Johns, M. J. (1998) *Developments in ESP a Multi-Disciplinary Approach* Cambridge: Cambridge University Press.

- Hutchinson, T. and Waters, A. (1987) *English for Specific Purposes* Cambridge: CUP
- Richards, J.C (2001) *Approaches and Methods in Language Teaching* 2nd Edition Cambridge: Cambridge University Press.

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: University Research Methodology**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

### **Course Objectives**

- Initiation to the different methods and techniques of university work with a view to empowering students.
- Provide the student with the methodological tools necessary to conduct research.
- Develop students' critical thinking.
- Working in a team as well as individually

### **Prerequisite**

- To learn all the skills necessary for a research, writing a paper, searching bibliographical sources and note taking skills.
- Get the student to reinvest the methodological learnt skills in “TTU” for the two previous years in other subjects of research.
- Predisposition to work in collaboration with teammates.

### **Subject Contents**

Define the research project and its content.

- Research objectives
- The stages of university and scientific research
- Selecting a topic  
(Section criteria)
- Identifying a problem
  - Asking researchable questions
  - Formulating testable hypotheses

- Selecting target participants
- Documentary research and state of the art

## Assessment

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

## Sources and references

- 1- <http://www.experiment-resources.com/research-methodology.html>
- 2- Jim D. Lester and [James D.Lester, Writing Research Papers \(Perfect\) \(13th Edition\)](#) (2001)
- 3- James D. Lester and Jim D. Lester, *Writing Research Papers*, (2005)
- 4- Phyllis Goldenberg, [Writing A Research Paper: A Step-by-Step Approach \(Sadlier-Oxford Student Guides\)](#) (2000)
- 5- *-Yogesh Kumar Singh 2006.- Fundamental of Research Methodology and Statistics, New Age International Publishers, New Delhi.*
- 6- *-Sherri L. Jackson 2010.Research Methodology: A modular Approach, Jacksonville University.USA*

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: University Research Methodology**

**Credits: 4**

**Coefficient: 2**

## Course Objectives

- Initiation to the different methods and techniques of university work with a view to empowering students.
- Provide the student with the methodological tools necessary to conduct research.
- Develop students' critical thinking
- Working in a team as well as individually

### **Prerequisite**

- To learn all the skills necessary for a research, writing a paper, searching bibliographical sources and note taking skills.
- Get the student to reinvest the methodological learnt skills in “TTU” for the two previous years in other subjects of research.
- Predisposition to work in collaboration with teammates.

### **Subject Contents**

- Data collection procedures.
- Selecting appropriate tools for meaningful data.
  - -questionnaire-
  - -Observation-
  - Interview-
  - Written, oral and digital corpora
- Data analysis
  - Types of analysis (content, qualitative, quantitative ...)
  - Drawing conclusion

### **Assessment**

50% - 50% (Written exams and continuous Assessment)

### **Sources and references**

1. <http://www.experiment-resources.com/research-methodology.html>
2. Jim D. Lester and James D.Lester, Writing Research Papers (Perfect) (13th Edition) (2001)
3. James D. Lester and Jim D. Lester, Writing Research Papers, (2005)
4. Phyllis Goldenberg, Writing A Research Paper: A Step-by-Step Approach (Sadlier-Oxford Student Guides) (2000)
5. -Vogesh Kumar Singh 2006.- Fundamental of Research Methodology and Statistics, New Age International Publishers, New Delhi.
6. -Sherri L. Jackson 2010.Research Methodology: A modular Approach, Jacksonville University.USA

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Writing Workshop**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

**Course Objectives**

Able to read and analyse different supports in relations with linguistic, cultural and literary

**Prerequisite**

Students should be able to develop different types of essays.

**Subject Contents**

- -Develop creative writing
- - Portfolios- E-Portfolios
- - Department paper (executed in pairs and groups)
- - Picture and caricatures talks
- - Letter writing- Emails- CVs Reports (meetings, visits, books and films)

**Assessment**

100% continuous Assessment

**Sources and references**

According to students need different sources can be used by to develop creative writing

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Reading and Writing Workshop**

**Credits: 04**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

Able to read and analyse different supports in relations with linguistic, cultural and literary

### **Prerequisite**

Students should be able to develop different types of essays.

### **Subject Contents**

- 
- — Information/news about University, Faculty and department (reporting, describing and narrating about daily life at the university like reporting about: study day, conference and students' party etc..
- -Analyzing TV reports, songs or movies

### **Assessment**

100% continuous Assessment

### **Sources and references**

According to students need different sources can be used by to develop creative writing

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Oral communication practices**

**Credits: 01**

**Coefficient: 01**

### **Course Objectives**

By completing this course, students will be able to:

- Develop the critical thinking about oral communication, both in interpersonal and group settings.
- Appreciate intercultural forms of communication and presentations
- Assess speaking situations and audiences
- Gain experience in delivering basic and professional presentations.

### **Prerequisite**

Students should have a good mastery of the four language skills

### **Subject Contents**

- Public speaking
- Argumentation (reasoning, analysis, evidence and refutation)
- Oral documentary
- Online presentations
- Oral communication for technical fields
- Oral communication for medical fields

### **Assessment**

100% continuous Assessment

### **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Methodology**

**Module: Oral communication practices**

**Credits: 01**

**Coefficient: 01**

## **Course Objectives**

By completing this course, students will be able to:

- Develop the critical thinking about oral communication, both in interpersonal and group settings.
- Appreciate intercultural forms of communication and presentations
- Assess speaking situations and audiences
- Gain experience in delivering basic and professional presentations.

## **Prerequisite**

Students should have a good mastery of the four language skills

## **Subject Contents**

- Oral communication for legal fields
- Oral communication for tourism and hospitality industry
- Trip report
- Carrying out a survey on news reading habits
- Producing a radio or TV news programme

## **Assessment**

100% continuous Assessment

## **Sources and references**

- Briggs. C.I and Dummett. P.C. (1996). Skills Plus- Listening and Speaking- Advanced. Macmillan Heinemann.
- Jaffe. C.I. (2016). Public Speaking Concepts and Skills for a Divers Society. Cengage Learning: USA.
- Devito.J.A. (2009). The Essential Elements of Public Speaking- 3<sup>rd</sup> Edition. Pearson.

**Semester: 05**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Translation / National Language2**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

Permettre à l'étudiant de comprendre le processus traductif et connaître les techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice versa afin d'effectuer des traductions respectant le sens et le génie de la langue, ainsi que de produire des traductions correctes et compréhensibles. Ce passage sera effectué au niveau de la phrase puis sur le niveau textuel.

### **Connaissances préalables recommandées**

- Connaissance des systèmes linguistiques de la langue nationale et la langue d'étude.
- maîtrise de langue(s) nationale(s) et langue d'étude.

### **Contenu de la matière :**

- Le concept de la traduction
- Aperçu sur les théories de la traduction
- Le traducteur et ses compétences
- Techniques directes et indirectes de la traduction
- La notion de l'équivalence
- Les étapes de l'opération traduisante
- Typologie textuelle en relation avec la traduction (Théorie fonctionnelle).
- Traduire des phrases simples et complexes ( langue(s) nationale (s) et langue d'étude.
- Traduire des expressions idiomatiques ( langue(s) nationale (s) et langue d'étude.
- Traduire des proverbes (langue(s) nationale (s) et langue d'étude.

**Mode d'évaluation :** 50%50%Contrôle continu+ examen

### **Références bibliographiques(Livres et polycopiés, sites internet, etc) :**

Baker, Mona, *In other words : a coursebook on translation*, Routledge , London, 1992

Basil Hatim and Jeremy Munday. *Translation an advanced resource book*. Routledge. London. 2004.

*Delisle, Jean, La traduction raisonnée*, Manuel d'initiation à la traduction professionnelle de l'anglais vers le français, Presses Universitaire d'Ottawa, 3 éd, 2013.

Jeremy, Monday and Basil Hatim, *Introduction to translation studies*, published by Routledge ,London,2001 ,

House, J. *Translation quality assessment : a model revisited*. Gunter Nav Verlag. Germany.1997.

Jakobson, R, *On a linguistic aspects of translation*, 114, in *The Translation Studies Reader* Edited by Lawrence Venuti, Routledge ,London,2000

*Lederer ,M. correspondances et équivalences : faits de langue et faits de discours en traduction in identité, altérité, équivalences. Lettres modernes minard.Paris.2002.*

**Semester: 06**

**Teaching Unit: Discovery**

**Module: Translation / National Language2**

**Credits: 02**

**Coefficient: 02**

### **Course Objectives**

Permettre à l'étudiant de comprendre le processus traductif et connaître les techniques utilisées lors du transfert du sens de la langue nationale vers la langue d'étude et vice versa afin d'effectuer des traductions respectant le sens et le génie de la langue, ainsi que de produire des traductions correctes et compréhensibles. Ce passage sera effectué au niveau de la phrase puis sur le niveau textuel.

### **Connaissances préalables recommandées**

- Connaissance des systèmes linguistiques de la langue nationale et la langue d'étude.
- maitrise de langue(s) nationale(s) et langue d'étude.

### **Contenu de la matière :**

- Traduire des textes portant sur la culture (s) et civilisation(s) nationale (s) vers la langue d'étude.
- Traduire des textes littéraires de langue(s) nationale(s) vers la langue d'étude
- Traduire des textes journalistiques en langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes économiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes journalistiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes politiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes juridiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.
- Traduire des textes scientifiques (langue(s) nationale(s) et en langue d'étude.

**Mode d'évaluation : 50%50%Contrôle continu+ examen**

**Références bibliographiques**(*livres et photocopies, sites internet, etc*) :

Basil Hatim and Jeremy Munday. Translation an advanced resource book. Routledge. London. 2004.

Delisle, Jean, *La traduction raisonnée*, Manuel d'initiation à la traduction professionnelle de l'anglais vers le français, Presses Universitaires d'Ottawa, 3<sup>e</sup> éd, 2013.

Jeremy, Munday and Basil Hatim, Introduction to translation studies, published by Routledge, London, 2001,

House, J. Translation quality assessment : a model revisited. Gunter Nav Verlag, Germany. 1997.

Jakobson, R. On a linguistic aspects of translation, 114, in The Translation Studies Reader Edited by Lawrence Venuti, Routledge, London, 2000

Lederer, M. *correspondances et équivalences : faits de langue et faits de discours en traduction in identité, altérité, équivalences. Lettres modernes minard*. Paris. 2002.

*Collection traducto. 2 éditions . De Boeck. Belgique. 2010.*

Reiss, Katharina *La critique des traductions, ses possibilités et ses limites, trad de l'Allemand par C. Bocquet*. Artois presses université ; collection Traductologie, France, 2003

Reiss, Katharina. Problématiques de la traduction. Pré, L'admiral Jean René. Trad Bocquet, A, Catherine. Editions 1990.

Soignet, Michel. Le français juridique. Hachette livre. Paris. 2003

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Entrepreneuriat**

**Crédits : 1**

**Coefficient : 1**

**Objectifs de l'enseignement**

-Inciter l'étudiant à être attentif aux enjeux sociétaux, économiques, politiques et environnement aussi bien au fil de ses études que dans ses pratiques et perspectives professionnelles.

- Connaître les concepts, le vocabulaire et les outils de l'entrepreneuriat et la gestion de projets.

-Mettre en œuvre la démarche la gestion de projets.

- Découvrir l'entreprise dans ses aspects sociaux, technico-économiques et organisationnels
- Développer des compétences professionnelles et relationnelles

### Connaissances préalables recommandées

- Avoir des compétences linguistiques, méthodologiques et transversales, liées au développement de méthodes de travail, d'initiation à la recherche et de traitement de l'information, permettant de réaliser progressivement un projet
- Avoir des connaissances générales sur le contexte professionnel.

### Contenu de la matière :

- Concepts fondamentaux de l'entreprise
- Description des types de projets, des phases et des outils de planification et de contrôle.
- Faisabilité, planification, réalisation et évaluation a posteriori des projets
- Fonctions d'une entreprise (Financières, Ressources humaine, marketing)
- Acteurs économiques de la constitution et la transformation d'une entreprise
- Critères de la classification d'une entreprise (forme juridique, les origines de capitaux)
- Type d'organisation d'une entreprise
- Environnement (interne/externe) d'une entreprise

### Mode d'évaluation : 100% CC

### Références bibliographiques

- BOILANDELLE, H.M, *Dictionnaire de gestion : vocabulaire, concepts et outils*, Ed Economica, Paris 1998
- FAYOLLE, A, *Entrepreneuriat : Apprendre à entreprendre*, Edition Dunod, Paris,2004
- FAYOLLE, A, *Introduction à l'entrepreneuriat*, Edition Dunod, Paris, 2005
- BENACHENHOU, A, *Les entrepreneurs algériens*, Alpha Design, Alger, 2007
- BOUYAKOUB, A, *Entrepreneur et PME, approche algéro-française*, Paris, Ed Harmattan, 2004
- CARPON, H, *Entrepreneuriat et création d'entreprise, facteurs déterminent de l'esprit d'entreprise*, Ed, Boeck, Paris, 2009
- CHABAUD, D et al (2010), « Vers de nouvelles formes d'accompagnement ? » In, Revue de l'Entrepreneuriat, N°2 Vol. 9, p1-5.
- Groupe Conseil Continuum, *Guide pratique de la gestion de la diversité culturelle en emploi*, Québec, 2005
- KHELADI, M, *Le développement local*. Ed, OPU, Alger, 2012
- TEMMAR, H. A , *La transition de l'économie émergente : Références théoriques, stratégies et politiques*. Ed, OPU, Alger. 2010
- [www.entrepreneuriat.com](http://www.entrepreneuriat.com)

### Semestre: 6

### Unité d'enseignement : Transversale

## **Matière : Entrepreneuriat**

**Crédits : 1**

**Coefficient : 1**

### **Objectifs de l'enseignement**

- Inciter l'étudiant à être attentif aux enjeux sociétaux, économiques, politiques et environnement aussi bien au fil de ses études que dans ses pratiques et perspectives professionnelles.
- Connaître les concepts, le vocabulaire et les outils de l'entrepreneuriat et la gestion de projets.
- Mettre en œuvre la démarche la gestion de projets.
- Découvrir l'entreprise dans ses aspects sociaux, technico-économiques et organisationnels
- Développer des compétences professionnelles et relationnelles

### **Connaissances préalables recommandées**

- Avoir des compétences linguistiques, méthodologiques et transversales, liées au développement de méthodes de travail, d'initiation à la recherche et de traitement de l'information, permettant de réaliser progressivement un projet
- Avoir des connaissances générales sur le contexte professionnel.

### **Contenu de la matière :**

Le contenu du semestre 6 est à orienter vers les domaines liés aux langues, à la gestion du patrimoine littéraire, au patrimoine culturel et au développement local spécifique à la région et qui a un impact socio-économique et qui contribuent à de futures possibilités d'emploi ou à l'ouverture de projets privés. Initialement, l'accent sera mis sur le E-commerce dans les axes suivants:

- \* L'entrepreneuriat et la définition du patrimoine littéraire à travers des projets privés
- \* Entrepreneuriat et création d'institutions d'enseignement des langues étrangères
- \* Entrepreneuriat dans le domaine de la recherche scientifique (création et mise en place de plateformes de recherche scientifique pour préserver et valoriser le patrimoine culturel, et pour suivre et mettre à jour les informations culturelles, organisationnelles, professionnelles ...

\* Entrepreneuriat liée à l'édition et la commercialisation du livre.

**Mode d'évaluation : 100% CC**

### Références bibliographiques

- BOILANDELLE, H.M, *Dictionnaire de gestion : vocabulaire, concepts et outils*, Ed Economica, Paris 1998
- FAYOLLE, A, *Entrepreneuriat : Apprendre à entreprendre*, Edition Dunod, Paris, 2004
- FAYOLLE, A, *Introduction à l'entrepreneuriat*, Edition Dunod, Paris, 2005
- BENACHENHOU, A, *Les entrepreneurs algériens*, Alpha Design, Alger, 2007
- BOUYAKOUB, A, *Entrepreneur et PME, approche algéro-française*, Paris, Ed Harmattan, 2004
- CARPON, H, *Entrepreneuriat et création d'entreprise, facteurs déterminent de l'esprit d'entreprise*, Ed, Boeck, Paris, 2009
- CHABAUD, D et al (2010), « Vers de nouvelles formes d'accompagnement ? » In, *Revue de l'Entrepreneuriat*, N°2 Vol. 9, p1-5.
- Groupe Conseil Continuum, *Guide pratique de la gestion de la diversité culturelle en emploi*, Québec, 2005
- KHELADI, M, *Le développement local*. Ed, OPU, Alger, 2012
- TEMMAR, H. A , *La transition de l'économie émergente : Références théoriques, stratégies et politiques*. Ed, OPU, Alger, 2010
- [www.entrepreneuriat.com](http://www.entrepreneuriat.com)

# LANGUE ITALIENNE

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : UEF1.1**

**Matière : Compréhension et production écrite**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 2**

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension). Le module offre aux étudiants les informations nécessaires ainsi les éléments culturels et historiques qui permettent à leur tour un bon apprentissage de cette langue étrangère.

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

- Parole e lettere.
- Femminile —maschile / singolare — plurale.
- I sostantivi.
- Verbo: Essere/avere/chiamarsi.
- Le nazionalità.
- L'articolo determinativo
- Gli aggettivi.

- I numeri: uno ➔ trenta
- La regola del presente dell'indicativo + esercizi.
- La formazione degli articoli indeterminativi + esercizi.
- Esercizi sugli aggettivi.
- Produzioni scritte sulla descrizione dell'aspetto fisico e il carattere di una persona.
- Conoscere le regioni e le città italiane.
- Esercizi sul presente indicativo con i verbi irregolari (andare, venire, dare, fare, giocare...ee).
- Esercizi sui verbi modali.
- La descrizione di un appartamento.
- Conoscere come vengono scritti i numeri cardinali da 30 a 2000 e ordinali (1°, 2°, 3° ..ee).
- Esercizi sulle preposizioni.
- Apprendere come scrivere l'ora.
- Leggere un testo che contiene alcune informazioni sui mezzi di trasporto La formazione delle preposizioni articolate + esercizi.
- La formazione dell'articolo partitivo + esercizi.
- Ci / ci sono.
- I possessivi al singolare + esercizi.
- Scrivere i mesi e le stagioni.
- Come distinguere la lettera formale a quella amichevole ?
- Produzione scritta (scrivere un'e-mail a un amico).
- Leggere e rispondere alle domande di un testo che contiene informazioni sul servizio postale e telefonico in Italia.
- urbano in Italia.
- La regola del passato prossimo + esercizi.
- L'uso di essere/avere al passato prossimo.
- Raccontare storie utilizzando gli indicatori del passato + il passato prossimo.
- L'uso di "Ci".
- Avverbi con il passato prossimo.
- Il verbi modali con il passato prossimo + esercizi.
- Produzione scritta: raccontare un fine settimana appena trascorso.
- Testo: Gli italiani e il bar.
- 

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC50% EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : UEF 1.2**

**Matière : Compréhension et production écrite**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 2**

**Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

**Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

**Contenu de la matière :**

- scrivere un breve riassunto del dialogo introduttivo.
- La regola del futuro semplice+esercizi.
- I verbi irregolari nel futuro semplice.
- L'uso del futuro.
- Il futuro composto+esercizi.
- Vocabolario e abilità sulle feste e i viaggi in Italia.
  
- Il resto dei possessivi+ esercizi.
- Vocabolario e abilità sulla cucina.
- Quello/ bello , volerci/mettermi.
- Produzione scritta sulla cucina.
- Testi: Gli italiani a tavola/Dove mangiano gli italiani.
- Scrivere un breve riassunto del dialogo introduttivo.
- La regola dell'imperfetto+esercizi.
- L'imperfetto irregolare.
- La differenza tra il passato prossimo e l'imperfetto+esercizi.
- Verbi modali e imperfetto+esercizi.
- Il trapassato prossimo+esercizi.
- Testi: il cinema italiano moderno, i grandi interpreti nel passato, i grandi registi.
- Pronomi diretti+esercizi.
- Il pronome partitivo ne + esercizi.
- I pronomi diretti nei tempi composti+esercizi.
- I pronomi diretti con i verbi modali+esercizi.
- Vocabolario e abilità + produzione scritta sulla spesa.
- Testo: Dove fare la spesa ?
  - Scrivere un breve riassunto del dialogo introduttivo.
  - I verbi riflessivi, i verbi reciproci+ esercizi.
  - I verbi riflessivi nei tempi composti+ esercizi.

- Vocabolario sull'abbigliamento.
- La forma impersonale.
- Testo: la moda italiana.
- Scrivere un riassunto del dialogo introduttivo.
- I pronomi indiretti+esercizi.
- I pronomi indiretti nei tempi composti+esercizi.
- I pronomi indiretti con i verbi modali+esercizi.
- L'imperativo diretto+l'imperativo negativo.
- L'imperativo +l'imperativo negativo con i pronomi+ esercizi.
- Abilità e vocabolario sul TV.
- Produzione scritta legata al tema dell'unità.
- Testo: La televisione in Italia.
- Scrivere un breve riassunto del dialogo introduttivo.
- Il condizionale semplice/presente + esercizi.
- I verbi irregolari al condizionale.
- L'uso del condizionale.
- Il condizionale composto/passato+esercizi.
- Esprimere il futuro nel passato.
- La differenza tra il condizionale semplice e composto.
- Vocabolario e abilità sugli strumenti musicali.
- Testo: La musica italiana moderna.
- 

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50 %      EXAMEN 50 %**

**Références bibliographiques**(*livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : UEF2.1**

**Matière : Compréhension et production écrite**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension).

Acquisition du niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet

d'actualité et exposer les avantages et inconvénients de différentes possibilités.

**Connaissances préalables recommandées**

*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

Raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.

**Contenu de la matière :**

Etude de la langue italienne grâce à un manuel de langues et de divers autres supports comme des séquences filmiques, des photographies ou des publicités contemporaines.

Compréhension écrite de dialogues ou d'articles de journaux.

- *Esami... niente stress! (Examens, pas de stress!)*
- *Soldi e lavoro (Argent et travail)*
- *Un viaggio per l'Italia (Un voyage en Italie)*
- *Un po' di storia (Un peu d'histoire)*
- *Stare bene (Être bien)*
- *Andiamo all'opera? (Allons à l'opera?)*

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50 % EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques**(Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : UEF2.2**

**Matière : Compréhension et production écrite**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** *(Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes).*

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension).

Acquisition du niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et inconvénients de différentes possibilités.

**Connaissances préalables recommandées**

*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes).*

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

Raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.

**Contenu de la matière :**

Etude de la langue italienne grâce à un manuel de langues et de divers autres supports comme des séquences filmiques, des photographies ou des publicités contemporaines.

Compréhension écrite de dialogues ou d'articles de journaux.

- ***Andiamo a vivere in campagna*** (*Allons vivre à la campagne*)
- ***Tempo libero e tecnologia*** (*Loisirs et technologie*)
- ***L'arte... è di tutti!*** (*L'art... appartient à tout le monde!*)
- ***Paese che vai, problemi che trovi*** (*Pays où tu vas, problèmes que tu trouves*)
- ***Che bello leggere!*** (*Comme c'est beau lire*)

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50 % EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Contesti italiani

Viaggio nell'italiano contemporaneo attraverso i testi nuova edizione

*Mauro Pichiassi - Giovanna Zaganelli*

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : UEF1.1**

**Matière : Compréhension et production orales I**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, et communicative).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

**Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

**Contenu de la matière :**

Imparare a chiedere e dare informazioni, salutare, descrivere caratteri fisici e morali.

Imparare a invitare, a accettare o rifiutare un invito

A chiedere e dire l'ora

A descrivere l'abitazione.

Imparare a localizzare gli oggetti nello spazio

A esprimere incertezza o dubbio

A esprimere possesso

A ringraziare o rispondere ad un ringraziamento

Imparare a raccontare

A situare un avvenimento nel tempo

A ordinare nel bar

A esprimere preferenza

Imparare a fare progetti

Previsione, promesse ed ipotesi

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**C C 50 % EXAMEN 50 %**

### **Références bibliographiques**

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : UEF1.2**

**Matière : Compréhension et production orales 2**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, et interaction).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

**Connaissances préalables recommandées**

*Descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes).*

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

**Contenu de la matière :**

Imparare ad ordinare al ristorante ed a parlare di pasti e piatti.

Imparare a raccontare e descrivere, a parlare di ricordi e a esprimere accordo o disaccordo.

Imparare a esprimere gioia, rammarico o disappunto,

A offrire

A fare la spesa al supermercato ed in negozi alimentari ed a parlare di quantità.

Imparare a parlare di spesa,

A esprimere un parere ed a parlare di abbigliamento.

Imparare a parlare di programmi televisivi,

A chiedere un favore ed a esprimere un parere.

Imparare a conoscere strumenti musicali ,

A dare consigli ed a formulare un'ipotesi

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**C C 50 % EXAMEN 50 %**

### **Références bibliographiques**

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : UEF2.1**

**Matière : Compréhension et production orales 3**

**Crédits : 08**

**Coefficient : 04**

**Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, et interaction).

Acquisition du niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

**Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

**Contenu de la matière :**

Conoscenza dell'ambito universitario : i diversi moduli studiati all'università, fisica, letteratura ecc.. per acquisire un linguaggio studentesco

Decodificare dialoghi senza video solo attraverso il rumore

Affrontare diversi temi di quotidianità italiana come la scuola e l'università, il lavoro

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**C C 50 % EXAMEN 50 %**

**Références bibliographiques**(*livres et photocopies, sites internet, etc*) :

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Comunicazione interpersonale. Approcci teorici ed empirici

*libro* Perrone Francesco edizioni UTET Università , 2006

Ecologia della comunicazione. Tecniche per dialogare con efficacia, evitare malintesi e trasformare le negatività

*libro* De Sario Pino edizioni Xenia collana Percorsi di consapevolezza , 2010

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : UEF1.1**

**Matière : Compréhension et production orales I**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, et interaction).

Acquisition du niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

**Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### Contenu de la matière

- Imparare attraverso gli esercizi di campo semantici : elaborazione di un sociogramma per arricchire il baglio lessicale degli studenti( università, esame)
- Saper drammatizzare contenuti.(tempo libero,le vacanze,come spendere i soldi)
- Rispondere unicamente orale alle domande ed in modo libero e autonomo.
- Saper sviluppare la capacità d'interazione in classe, attraverso attività di *role-play* in diverse situazioni comunicative.
- Sviluppare una competenza uditiva attraverso le attività di *replay*.
- Saper usare i registri linguistici in diverse situazioni comunicative
- Ampliare le conoscenze sull'Italia in generale : la scuola e l'università italiana, la cucina, la tv, la famiglia italiana, il lavoro in Italia, l'Italia novecentesca.
- Acquisire un nuovo lessico italiano legato alle nuove tecnologie,l'universo del lavoro

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**C C 50 % EXAMEN 50 %**

### Références bibliographiques.

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Comunicazione interpersonale. Approcci teorici ed empirici

*libro Perrone Francesco edizioni UTET Università , 2006*

Ecologia della comunicazione. Tecniche per dialogare con efficacia, evitare malintesi e trasformare le negativita

*libro De Sario Pino edizioni Xenia collana Percorsi di consapevolezza , 2010*

**Licence LLE**

**Semestre 1**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Connaissances préalables (prérequis) :**

**Objectifs :**

Initiation à l'étude de la langue à partir de sa structure interne. L'entraîner à l'abstraction dans le mécanisme du raisonnement.

**Contenu/Progression détaillée**

**Titre du Cours**

**1 Principi generali e indirizzi di studio**

- Lingua e linguaggio
- I segni e il codice
  - I segni naturali
  - I segni artificiali

**2. Lo sviluppo dello studio linguistico**

- La tipologia della linguistica

**I. La comunicazione**

- Codificazione e decodificazione

- I fattori della comunicazione orale
- Le sei funzioni del linguaggio

**Mode d'évaluation : contrôle continu 50% .examen 50% ;**

## **Bibliographie**

- Basil, G et al (2010), *Linguistica generale*
- Berruto, G et al (2015) *La linguistica un corso introduttivo*
- Gobber, G et al(2014) *Linguistica generale*
- Graffi, G et al (2013) *Le lingue e il linguaggio*

## **Licence LLE**

### **Semestre 2**

#### **UE Fondamentale 2.1**

#### **Intitulé de la matière : Linguistique 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Connaissances préalables (prérequis) :** distinction entre les concepts et leur caractère dichotomique ; détermination de leur rôle dans la structuration de la langue.

#### **Objectifs :**

Initier l'apprenant à réfléchir sur le langage pour l'amener à comprendre certains phénomènes de la langue.

- Lui permettre de maîtriser les codes écrit et oral de la langue, d'identifier la grammaire de chacun d'eux en établissant un lien comparatif pour déterminer les caractéristiques de chaque code.

- Initiation à l'approche fonctionnelle sur la base du continu/discontinu et segmentation..

## **-.Contenu/Progression détaillée**

### **.La formazione delle parole**

- Le parole una classificazione
- La forma delle parole
- Le parole primitive
- La formazione di nuove parole
- La formazione delle parole per derivazione
- La derivazione mediante suffissi e prefissi contemporaneamente
  - le parole parasintetiche
  - La formazione delle parole per composizione

#### **Il lessico**

- Cos'è il lessico
- I segni lessicali e i segni grammaticali
- Livelli e varietà del lessico
- Varietà d'uso del lessico
- I regionalismi
- I linguaggi settoriali
- Le varietà sociali
- I neologismi

-

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

#### **Bibliographie :**

Guasti , M (2007), *L'acquisizione del linguaggio. Un'introduzione*

Ungeheuer, G (2010), *Introduzione alla teoria della comunicazione*

Eco, U et al (2004), *Il segno dei tre*

De Mauro, T (2002), *Capire le parole*

**Licence LLE**

**Semestre 3**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 3**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Connaissances préalables (prérequis) :** bonne connaissance de l'italien

Une grande curiosité pour les langues et le langage en général est certainement un atout.  
La connaissance des notions de langage, de parole et de signe.

**Objectifs :**

Introduction à la linguistique générale afin de mettre en place les concepts centraux de la langue, et du Discours, et de faciliter l'usage de ces concepts dans l'analyse linguistique du texte littéraire.

**Contenu/Progression détaillée**

**Lo strutturalismo**

**La lingua non è una nomenclatura**

**Significante e significato**

**La lingua è un sistema**

**Rapporti sintagmatici e rapporti paradigmatici**

**Varianti e invarianti. Langue e parole**

**Presente e passato nella lingua**

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Bibliographie :**

Berruto G. Cerruti M. (2015), *La linguistica un corso introduttivo*

**Dardano M ; (2007), *Nuovo manualetto di linguistica italiana***

Saussure, F de. (1916), *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot (édit. de 1985)

**Semestre 4**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 4**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Contenu/Progression détaillée**

**Il trasformazionalismo**

**La creatività**

**Cenni di grammatica generativa**

**Il significato delle parole**

**L'analisi componenziale**

**La polisemia**

**L'omonimia**

**L'antonimia**

**La sinonimia**

**La frase e il significato**

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### **Bibliographie :**

Berruto G. Cerruti M. (2015), *La linguistica un corso introduttivo*

**Dardano M ; (2007), *Nuovo manualetto di linguistica italiana***

Saussure, F de. (1916), *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot (édit. de 1985)

## **Licence LLE**

### **Semestre 5**

#### **UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (prérequis) :** connaissance des concepts de base de la linguistique. Maîtrise de certains outils d'analyse de la langue et du discours.

#### **Objectifs :**

- Expliquer le cheminement historique de la discipline sociolinguistique.
- Distinguer l'interférence linguistique et ses différents types.
- Différencier les notions de mélange de langues, d'alternances codiques et de stratégies linguistiques.
- Expliquer la notion de bilinguisme.
- Expliquer la notion de diglossie
- 
- projeter les connaissances et les apprentissages sur la réalité italienne.

#### **Contenu/Progression détaillée**

##### **1. La collocazione della sociolinguistica fra le scienze del linguaggio: Considerazioni iniziali**

2. **Rapporti tra sociolinguistica e linguistica, sociolinguistica in senso stretto e sociologia del linguaggio.**
3. Concetti sociolinguistici e sociali
4. Variabile, variazione, variante sociolinguistica
5. La competenza comunicativa
6. Fenomeni di contatto linguistico
7. **La situazione sociolinguistica italiana contemporanea**

-

- .

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

### **Bibliographie :**

*Berruto G. Cerruti M. (2015), La linguistica un corso introduttivo*

*Berruto G. (2012), Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*

*Berruto G. (2021), Che cos'è la linguistica*

**Licence LLE**

**Semestre 6**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (prérequis) :** compétences techniques de distinction, de classification et de catégorisation de faits de langue surtout d'ordre lexical. Identification des marques énonciatives et de leur valeur.

**Objectifs :**

- comprendre le fonctionnement du langage, dans son unité et sa diversité
- prendre conscience des idées reçues sur la langue, ainsi que des attitudes qui en découlent
- se sensibiliser à la complexité des langues naturelles
- se familiariser avec les différents niveaux d'analyse linguistique
- Maîtrise d'approches linguistiques pour analyser des corpus textuels et discursifs.

### Contenu/Progression détaillée

#### Che cos'è la pragmatica del linguaggio

##### Le origini della pragmatica

La prospettiva pragmatica e l'idea del linguaggio come azione

Pragmatica della comunicazione: assiomi della comunicazione

I principali fenomeni pragmatici: l'*ambiguità*, la *deissi*, gli *atti linguistici*, il *principio di cooperazione*, la *cortesia*, l'*organizzazione della conversazione*.

Il principio di cooperazione e le massime della conversazione

Le implicature conversazionali

Elementi di analisi della conversazione e del discorso

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Bibliographie :** Documents relatifs aux techniques enseignées

|                                                                 |                                     |           |                       |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------|-----------------------|
| Andorno C. (2003),                                              | linguistica                         | testuale. | Un'introduzione       |
| Andorno C. (2005),                                              | che cos'è la pragmatica linguistica |           | Bazzanella C. (2008), |
| <i>Linguistica e pragmatica del linguaggio. Un'introduzione</i> |                                     |           |                       |

Bianchi. C. (2009), *pragmatica cognitiva. I meccanismi della comunicazione.*

Nabben J. Mangione C. (2014), *Pragmatica cognitiva. I meccanismi della comunicazione* Il potere del linguaggio: Comunicare In Modo Efficace Per Ottenere Risultati Migliori

SEARLE J. (1975), *Per una tassonomia degli atti illocutori*. In SBISA M., (a cura di), 1978, *Gli atti linguistici. Aspetti e problemi di filosofia del linguaggio*.

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : UEF1.1**

**Matière : grammaire de la langue d'étude I**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser)

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Ecrire des phrases simples et produire des discours simples et cohérents sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

Il verbo

Elenco dei verbi irregolari

I modi e i tempi

I modi finiti

I modi indefiniti

**Il genere e la forma del verbo**

**L'articolo**

**Il nome**

**La forma del nome**

**L'aggettivo**

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

### **Références bibliographiques**

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Grammatica pratica della lingua italiana: esercizi, test, giochi

Susanna Nocchi Alma, 2002 - 254 pagine

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : UEF1.2**

**Matière : grammaire de la langue d'étude 2**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser)

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Ecrire des phrases simples et produire des discours simples et cohérents sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

I gradi dell'aggettivo qualificativo

Gli aggettivi determinativi

Il pronome

Avverbio

Le proposizioni

Le congiunzioni

Le interiezioni

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques**(*livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Grammatica pratica della lingua italiana: esercizi, test, giochi

Susanna Nocchi Alma, 2002 - 254 pagine

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : UEF2.1**

**Matière : grammaire de la langue d'étude<sup>3</sup>**

**Crédits : 08**

**Coefficient : 04**

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser, capacité de comprendre et d'exprimer du sens en produisant et en reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes (et non de les mémoriser et de les reproduire comme des formules toutes faites).).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Ecrire des phrases simples et produire des discours simples et cohérents sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt

**Contenu de la matière :**

## **LA PROPOSIZIONE**

[La frase](#)

[La frase semplice e la frase complessa](#)

[La frase minima](#)

[L'espansione della frase minima](#)

[La valenza verbale](#)

[Il soggetto](#)

[La posizione del soggetto nella frase](#)

[Il predicato](#)

[Il predicato verbale](#)

[Il predicato nominale](#)

[Il predicato con i verbi copulativi](#)

[L'attributo](#)

[L'apposizione](#)

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Beatrice Panebianco Cecilia Pisoni Loretta Reggiani **Grammatica italiana** con esercizi di autoverifica La lingua italiana in pratica 2012

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : UEF 2.2**

**Matière : grammaire de la langue d'étude 4**

**Crédits : 08**

**Coefficient : 04**

### **Objectifs de l'enseignement**

Approfondissement des compétences en langue italienne (grammaire, expression, compréhension, connaissance des ressources grammaticales de la langue et la capacité de les utiliser, capacité de comprendre et d'exprimer du sens en produisant et en reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes (et non de les mémoriser et de les reproduire comme des formules toutes faites).).

Acquisition du niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

### **Connaissances préalables recommandées**

Acquisition d'un début d'autonomie, exprimer son opinion - (grammaire, expression, compréhension).

Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.

### **Contenu de la matière :**

#### **I complementi**

che cosa sono i complementi

Il complemento oggetto o diretto

Il complemento oggetto interno

Il complemento oggetto pronominale

Il complemento predicativo del soggetto

Il complemento predicativo dell'oggetto

#### **I complementi indiretti**

Il complemento di specificazione

Il complemento di denominazione

Il complemento partitivo

Il complemento di termine

Il complemento di mezzo o di strumento

Il complemento di modo

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

**Références bibliographiques.**

Dictionnaire bilingue conseillé : Robert & Signorelli

*Progetto italiano 3*, Corso di lingua e civiltà italiana, Edilingua, 2004

*Grammaire de l'italien*, M. Ferdeghini, Robert et Nathan, 1996

Lecture de la presse (papier ou électronique) : *Radici, La Repubblica, L'Espresso, Il Corriere della sera*

Beatrice Panebianco Cecilia Pisoni Loretta Reggiani **Grammatica italiana** con esercizi di autoverifica La lingua italiana in pratica 2012

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement Fondamentale**

**Code : UEF3.1**

**Matière : Introduction à la didactique I**

**Crédits : 4**

**Coefficient : 2**

**Objectifs de l'enseignement**

Connaissance des différentes méthodologies des langues vivantes étrangères.

Fournir aux étudiants un cadre générale de la didactique

**Connaissances préalables recommandées**

*L'étudiant doit comprendre un large éventail de textes complexes et assez longs et peut également en tirer le sens implicite. Il s'exprime en douceur et spontanément, sans trop d'efforts pour chercher les mots. Utiliser la langue de manière flexible et efficace à des fins sociales, académiques et professionnelles. Il peut produire des textes clairs, bien structurés et articulés sur des sujets complexes, montrant qu'il est capable de maîtriser les structures discursives, les connecteurs et les mécanismes de cohésion.*

**Contenu de la matière :**

**1/ Nozioni sulla didattica e la glottodidattica ;**

**-Definizione della didattica**

**-Gli obiettivi**

**-Definizione della glottodidattica**

**-Obiettivi e scopi**

**2/ distinguere tra i diversi termini**

**- Teoria:**

**-Approccio**

**-Metodo**

**-Tecnica**

### **3/Riflettere sui metodi e approcci d'insegnamento/apprendimento**

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

#### **Références bibliographiques**

Balboni, P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*

UTET Università, 2019

Balboni, P.E., *Didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994.

Diadori, P. (a c. di), *Insegnare l'italiano a stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2001

*Fondamenti di glottodidattica, Temi e problemi della didattica linguistica, Perugia*, Guerra, 1999.

Palermo, M., Troncarelli, D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009. Pichiassi, M.;

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement fondamentale**

**Code : UEF3.1**

**Matière : Introduction à la didactique2**

**Crédits : 4**

**Coefficient : 2**

**Objectifs de l'enseignement**

Connaissance des différentes méthodologies des langues vivantes étrangères.

Fournir aux étudiants un cadre générale de la didactique

### **Connaissances préalables recommandées**

*L'étudiant doit comprendre un large éventail de textes complexes et assez longs et peut également en tirer le sens implicite. Il s'exprime en douceur et spontanément, sans trop d'efforts pour chercher les mots. Utiliser la langue de manière flexible et efficace à des fins sociales, académiques et professionnelles. Il peut produire des textes clairs, bien structurés et articulés sur des sujets complexes, montrant qu'il est capable de maîtriser les structures discursives, les connecteurs et les mécanismes de cohésion.*

### **Contenu de la matière : -**

**- Le abilità linguistica**

**-Le abilità integrate**

**-Acquisizione /apprendimento**

**I livelli di competenze secondo il QCER**

### **L'unità didattica :**

- **Le fasi dell'unità didattica**
- **La Motivazione**
- **La globalità**
- **Analisi**
- **Sintesi**
- **Valutazione e remedio**

-

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**CC 50% EXAMEN 50%**

### **Références bibliographiques**

Balboni, P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*

UTET Università, 2019

Balboni, P.E., *Didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994.

Diadori, P. (a c. di), *Insegnare l'italiano a stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2001

*Fondamenti di glottodidattica, Temi e problemi della didattica linguistica*, Perugia, Guerra, 19

I Ferri DEL MESTIERE (auto )formazione per l'insegnante di lingue , Marco Mezzadri, Guerra edizione ,2003

Palermo, M., Troncarelli, D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009. Pichiassi, M.;

Licence LLE

Semestre 5

UE Fondamentale

Intitulé de la matière : Langues de spécialité 1

Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure

Crédits : 02

Coefficients : 01

Connaissances préalables (prérequis) :

Objectifs :

- Au terme de la formation, l'étudiant sera capable de comprendre la notion de langue de spécialité et de distinguer ses particularités principales et de d'utiliser ses acquis dans le contexte

### **Contenu/Progression détaillée**

Lingua comune e lingue speciali

Caratteristiche delle lingue speciali

Lingue speciali in senso lato

Lingue speciali in senso stretto

Gerghi

Lessico delle diverse lingue speciali

### **Semestre 6**

#### **UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Langues de spécialité 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

### **Objectifs :**

- Distinguer la langue de spécialité des autres notions, notamment la langue commune et la langue générale
- Décrire les étapes d'évolution de la notion de langue de spécialité
- Répertoire et décrire les particularités principales d'un discours spécialisé

### **Contenu/Progression détaillée**

Le lingue speciali : Ragion d'azione

Le lingue speciali : scopi

Varietà paragergali

Gerghi e varietà paragergali

Lingue speciali dell'italiano

Italiano tecnico-scientifico

Linguaggio giovanile

### **Bibliographie**

Baldarotta, D. (2017), *Lingua e lingue. Percorsi tra lingue speciali e linguaggi settoriali*

Cortelazzo, M. A. (1994), *Lingue speciali. La dimensione verticale.*

Soliman , L. T. (2016), *Lingue speciali. Dinamiche di ricerca*

### **Licence LLE**

**Semestre 1 + S2**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : INTRODUCTION AUX TEXTES LITTÉRAIRES ET DE CIVILISATION (S)**

**Volume horaire hebdomadaire : (Civilisation:1h30 Littérature : 1h30)**

**Prérequis :** Unités d'enseignements fondamentales qui consistent à mettre pratique toutes les connaissances acquises par l'étudiant (culture et histoire italienne).

**Objectifs :**

Objectif général des matières : une présentation et apprentissage des caractéristiques, des œuvres et des courants de la littérature et les circonstances de la civilisation italienne y compris les différents événements littéraires et historiques.

**Contenu/Progression détaillée :**

Le contenu de chaque matière permet à l'étudiant de développer des compétences linguistiques, une solide connaissance de la littérature et la civilisation italienne avec une méthodologie qui favorise la capacité d'analyser et de rédiger les contenus étudiés.

**Civilisation :**

- **Introduzione generale:** Dalla preistoria alla storia (gli antichi romani).
- **Introduzione a:**
  - **Il Medioevo:** (il '200/'300) basso e alto medioevo (Gli eventi storici)
  - **L'Umanesimo e il Rinascimento:** (il '400/'500) (Gli eventi storici) l'uomo al centro del mondo e dell'arte, la scoperta dell'america (la mappa). Breve riassunto sull'arte rinascimentale.
  - **Il Barocco** (il '600): gli eventi storici . Breve riassunto sull'arte barocca.
  - **L'età dei lumi** e la rivoluzione (illuminismo). Il '700 il senso del termine spiegazione generale.

**Littérature :**

- Formazione delle lingue romanze e della lingua italiana.
- Letteratura latina medievale, francese, provenzale. (lingua d'oïl /lingua d'oc).
- Letteratura religiosa del duecento in Italia.
- Le scuole poetiche del Duecento.
- Caratteri generali di:
  - La letteratura del Trecento.
  - La letteratura del Quattrocento.
  - La letteratura del Cinquecento.
  - La letteratura del Seicento.

### **Bibliographie :**

*Il libro di storia “Dalla preistoria all'impero carolingio”, E. Beniamino Stumpo- M. Teresa Tonelli, Edizione saggiol993.*

*PAGINE DI LETTERATURA ITALIANA ED EUROPEA PROFILO STORICO E ANTOLOGIA (1.2.3 VOLUMI),Sambugar /Ermini, La nuova italia 1994.*

### **Mode d'évaluation :**

- Au choix : Travaux pratiques, projet personnel, travaux en groupe, micro — interrogation
- Examen.
- 

### **Licence LLE**

#### **Semestre 3 + S4**

#### **UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : ETUDE DE TEXTES LITTERAIRES ET DE CIVILISATION (S)**

**Volume horaire hebdomadaire : (Civilisation: 1h30 Littérature : 1h30)**

**Prérequis :** Unités d'enseignements fondamentales qui consistent à mettre pratique toutes les connaissances acquises par l'étudiant (culture et histoire italienne).

### **Objectifs :**

Objectif général des matières : une présentation et apprentissage des caractéristiques, des œuvres et des courants de la littérature et les circonstances de la civilisation italienne y compris les différents événements littéraires et historiques de l'époque choisie.

### **Contenu/Progression détaillée :**

Le contenu de chaque matière permet à l'étudiant de développer des compétences linguistiques, une solide connaissance de la littérature et la civilisation italienne avec une méthodologie qui favorise la capacité d'analyser et de rédiger les contenus étudiés.

### **Civilisation :**

#### **L'Ottocento e il Novecento italiano**

- **Introduzione: Contesto storico settecentesco.**
- **L'Ottocento italiano.**
  - I. **Gli inizi del Risorgimento (1748-1815):**
    - Il Romanticismo storico e politico.
    - Dalla Restaurazione al 1832.
    - L'assetto di Vienna.
    - Le origini sociali dei moti insurrezionali.( Installazione del Risorgimento)
  - 
  - II. **La prima guerra d'indipendenza 1848**
    - I moti e le insurrezioni del 1820-1831.
    - Le conseguenze.
    - Mappe.
    - Carlo Alberto.
  - III. **La seconda guerra d'indipendenza 1859**
    - Le origini della crisi rivoluzionaria.
    - Arriva la rivoluzione (la seconda guerra d'indipendenza.).
      - Il bilancio.
      - Una libera chiesa in un libero stato.
      - La politica di Cavour.
      - La politica estera e interna di Cavour.
      - la seconda guerra d'indipendenza 1859.
  - VI. **La terza guerra d'indipendenza (1866)**
    - Garibaldi e i mille:
    - La spedizione dei mille.
    - L'Italia unita. (Il bilancio).
    - La terza guerra d'indipendenza.
    - Roma capitale d'Italia.
    - Il brigantaggio “la questione meridionale”
  - 
  - **Il Novecento italiano e la quarta guerra d'indipendenza**
    - I. **L'età giolittiana (1901-1914)**
      - Giovanni Giolitti. ( politica, economia, Istituzione e cultura.)
      - La fine dell'età giolittiana.
    - II. **. Il Fascismo**
      - Definizione del partito.

- Benito Mussolini (come prende il potere).
- La marcia su Roma.
- Il pensiero fascista (politica, economia, scuola, razzismo).
- La fine del fascismo.
- Breve riassunto sull'Italia contemporanea.

## Littérature :

### L'Ottocento e il Novecento italiano

- **Introduzione all'età dell'Illuminismo e il Neoclassicismo.**

#### **1. L'età del Romanticismo:**

- 1. Il Romanticismo.
- 2. La Germania, patria del Romanticismo .
- 3. In Italia: campo letterario, filosofico, politico, linguistico).
- 4. Alessandro Manzoni ( le idee e le tematiche, scegliere qualsiasi opera 'Promessi Sposi' o altra opera.

#### **2. L'età del Realismo:**

1. Caratteri generali (il positivismo, squilibrio tra nord e sud, alla realizzazione dell'unità d' Italia)
2. Contesto sociale.
3. Le coordinate culturali (la letteratura realistica, il naturalismo francese e il verismo italiano, l'impressionismo, il romanzo interpretazione e fotografia della vita).
4. A scelta: Luigi Capuana e Giovanni Verga ( le idee e le tematiche, scegliere qualsiasi opera "un breve estratto").

#### **3. L'età del Decadentismo:**

1. il contesto storico (il colonialismo).
2. il contesto sociale (la crescente industrializzazione, le lotte sociali , emigrazione di lavoratori italiani.
3. le coordinate culturali (Sigmund Freud). Autori italiani Italo Svevo o Luigi Pirandello.

#### **4. L'età delle Avanguardie:**

1. il contesto storico.
2. il contesto sociale e letterario
3. I generi letterari: le riviste poesia, la prosa, il teatro, il futurismo, il crepuscolarismo.
4. La poesia ( Aldo Palazzeschi).

#### **5. L'età del Neorealismo:**

1. Il contesto storico (lo stato fascista)
2. Il contesto sociale (il teatro, la scultura, la musica, la pittura, il cinema)
3. La prosa (esperienza e riflessione): Alberto Moravia, Elio Vittorini.

#### **6. L'età delle Neoavanguardie:**

1. Il contesto sociale e letterario (
2. La prosa : Pasolini, il gruppo 63, Italo Calvino, Leonardo Sciascia, Elsa Morante. (scegliere un autore).

## Bibliographie :

*Letteratura italiana, dall'unità d'Italia ai nostri giorni*, Rosella Micillo, Edizione Simone 2015.

*Storia italiana, dall'unità d'Italia ai nostri giorni*, Rosella Micillo, Edizione Simone 2015.

**Mode d'évaluation :**

- Au choix : Travaux pratiques, projet personnel, travaux en groupe, micro — interrogation
- Examen.

**Licence LLE**

**Semestre 5 + 6**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : ETUDE DE TEXTES LITTÉRAIRES ET DE CIVILISATION (S)**

**Volume horaire hebdomadaire : (civilisation 3h00- littérature 3h00)**

**Prérequis :** Unités d'enseignements fondamentales qui consistent à mettre pratique toutes les connaissances acquises par l'étudiant (culture et histoire italienne).

**Objectifs :**

Objectif général des matières : une présentation et apprentissage des caractéristiques, des œuvres et des courants de la littérature et les circonstances de la civilisation italienne y compris les différents événements littéraires et historiques.

**Contenu/Progression détaillée :**

Le contenu de chaque matière permet à l'étudiant de développer des compétences linguistiques, une solide connaissance de la littérature et la civilisation italienne avec une méthodologie qui favorise la capacité d'analyser et de rédiger les contenus étudiés.

## **Civilisation : Civiltà, cultura e interculturalità**

Cultura e Civiltà

Lingua e cultura

Il binomio lingua cultura

Civiltà, Cultura e interculturalità nell'educazione linguistica

Modelli culturali

Modelli di Civiltà

Modelli interculturali

La comunicazione interculturale

Problemi di comunicazione interculturale

Comunicazione differenze culturali

Assunti culturali e valori

### **Bibliographie**

- Balboni P. E., 1998, *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*, Torino, UTET Libreria.
- Balboni. P. E, 1999, *Parole comune culture diverse*. Guida alla comunicazione interculturale, Venezia, Marsilio.
- Clara Silva, 2005, *L'educazione interculturale: modelli e percorsi*, Nuova edizione aggiornata e integrata, Tirrenia-Pisa, Del Cerro.
- Demetrio D., 1997, *Pedagogia interculturale e lavoro sul campo*, in D. DEMETRIO- G: FAVARO, *I bambini stranieri a scuola*, La Nuova Italia, Firenze.
- Demetrio D.& Favaro G., 2004, *Didattica interculturale. Nuovi sguardi, competenze, percorsi*, 2<sup>a</sup> ed.

### **Littérature :**

- **La Letteratura religiosa del Duecento in Italia.**
  - Letteratura religiosa in Umbria, S. Francesco , *Il cantico di frate sole*.

- Le scuole poetiche del Duecento.
  - La scuola siciliana.
  - La scuola toscana.
- **La Letteratura del Trecento.**
- Dante Alighieri , *La divina commedia*.
  - La struttura dell'universo dantesco.
  - La data e la trama del viaggio.
  - Analisi dell'opera.
  - La poesia delle tre cantiche. (*Inferno, purgatorio, paradiso*) un canto scelto.
- Francesco Petrarca, *Il Canzoniere*,
  - *Biografia*.
  - *Analisi dell'opera*.
  - *Voi ch'ascoltate in rime sparse il suono(I).(o altra opera)*
- Giovanni Boccaccio, *Il Decameron*.
  - *Biografia*.
  - *Analisi dell'opera*.
  - *Landolfo Rufolo. (II,4).(o altra opera)*
- **La letteratura del Quattrocento (grandi autori/opere).**
- **La letteratura del Cinquecento (grandi autori/opere).**
- **La letteratura del Seicento (grandi autori/opere).**
- 

### **Bibliographie :**

*Il libro di storia “Dalla preistoria all'impero carolingio”, E. Beniamino Stumpo- M. Teresa Tonelli, Edizione saggi 1993.*

*PAGINE DI LETTERATURA ITALIANA ED EUROPEA PROFILO STORICO E ANTOLOGIA (1.2.3 VOLUMI), Sambugar /Ermini, La nuova Italia 1994.*

5.1. *Storia medievale e moderna... in tasca - Edizioni Simone*

### **Mode d'évaluation :**

- Au choix : Travaux pratiques, projet personnel, travaux en groupe, micro — interrogation
- Examen.

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire I (TTUI)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Initiation aux différentes méthodes et techniques de travail universitaire en vue d'une autonomisation des étudiants.
- Doter l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

**L'apprenant doit au préalable connaître :**

- La définition de '*méthode de travail*' ou '*techniques d'apprentissage*'.
- Des notions de base telles que *recherche, synthèse, analyse, résumé* et d'autres.
- L'extraction d'informations utiles à partir d'un document

**Contenu de la matière :**

**Introduction au module :** Présentation de l'environnement universitaire. Qu'est ce que le LMD ?  
**Comment rentabiliser le travail collaboratif à l'université ? ...**

**1- Quelques définitions relatives au module :**

- Définir ce qu'est un travail universitaire
- Définir ce qu'est une recherche scientifique/académique

**2- Techniques de travail universitaire :**

- a) La prise de parole en public
- b) La prise de notes (à partir de supports écrits et oraux / schématisation d'une leçon / gestion du temps)
- c) **L'exposé (écrit)**
- d) **se préparer aux examens**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- **Cottrell,S.(2008).** *The Study Skills Handbook*. Hampshire and New York: Palgrave Macmillan.
- **Aish,F.,and J.Tomlinson.(2013).** *Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills*. London:Harper Collins Publisher
- **Northedge,A.(2005).** *The Good Study Guide*. Milton Keynes: The Open University.
- - [Joël IPARA MOTEMA](#), **Travaux universitaires: remarques méthodologiques**, Editions L'Harmattan, 2016 - 150 pages.
- - [Mohamed DENDANI](#), **La gestion du travail scolaire: étude auprès de lycéens et d'étudiants**, L'Harmattan, 2010 - 180 pages.

[Jean-Marc SABATIER](#), **Prendre la parole en public: les secrets d'une intervention réussie**, Dunod, 2016 - 207 pages.

- [André GIORDAN](#), [Jérôme SALTET](#), **Apprendre à prendre des notes**, J'ai lu, 11 sept. 2019 121 pages.

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 2 (TTU2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initiation aux différentes méthodes et techniques de travail universitaire en vue d'une autonomisation des étudiants.
- Doter l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- L'étudiant doit avoir une vue d'ensemble concernant les travaux universitaires qu'il sera conduit à réaliser tout au long de son cursus. Aussi, il doit avoir conscience de la transversalité de cette matière par rapport au reste.

**Contenu de la matière :**

- a) **L'explication de texte (thématique et linéaire).**
- b) La fiche de lecture (Pourquoi la préparer et comment la préparer)
- c) Le résumé (synthétisation et reformulation)
- d) Utiliser les dictionnaires.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- **Cottrell,S.(2008).** *The Study Skills Handbook*. Hampshire and New York: Palgrave Macmillan.
- **Aish,F.,and J.Tomlinson.(2013).** *Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills*. London:Harper Collins Publisher
- **Northedge,A.(2005).** *The Good Study Guide*. Milton Keynes: The Open University.

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 3 (TTU3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Approfondir/enrichir les méthodes et techniques du travail universitaire.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder le bagage linguistique nécessaire ainsi que d'autres habiletés afin de pouvoir poursuivre l'enseignement dédié aux outils du travail universitaire, à savoir : Le rapport, le compte-rendu et la synthèse de documents.

**Contenu de la matière :**

- **Les styles et stratégies d'apprentissage.** (Amener l'étudiant à découvrir son style d'apprentissage. Travailler la stratégie mnémotechnique dans l'apprentissage)

- **Le rapport**
- **Le compte-rendu**
- **La synthèse de documents**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- **Macmillan, S. C. ( 2002) .The Study Skills Handbook**, 3<sup>rd</sup> edition.
- **Bell, J. (1988).***Doing Your Research Project*, Great Britain: J.W. Arrowsmith Ltd, Bristol.
- **Angers, M (1997).***Initiation Pratique à la Méthodologie des Sciences Humaines*, Casbah Université, Alger.
- - Sadjio TOUNKARA, **Technique de l'apprentissage: Tout pour réussir son cycle universitaire**, Editions L'Harmattan, 20 juin 2019 - 94 pages.
- - Émilie NEE, **Le rapport, entre description et recommandation**, ENS Ed., 2017 - 229 pages.
- - [Ann'Yvonne LAURENT](#), **Prise de notes, rapport, compte-rendu: Les techniques pour gagner en efficacité**, Territorial éditions., 2015 - 112 pages.

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Techniques du travail universitaire 4 (TTU4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Approfondir/enrichir les méthodes et techniques du travail universitaire.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour L'apprenant doit au préalable connaître :*

1. Les différents styles d'apprentissage
2. La notion de recherche en sciences humaines
3. Des notions de bases telles qu'*autonomie, esprit critique* et d'autres.

**Contenu de la matière :**

- Le commentaire
- La dissertation
- 

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- [Véronique ANGLARD](#), **Le commentaire composé**, Armand Colin, 2014 - 266 pages.
- [Axel PREISS](#), **La dissertation littéraire**, Armand Colin, 2017 - 217 pages.

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Méthodologie de la recherche universitaire I (MRUI)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initier l'étudiant à la méthodologie de la recherche universitaire et académique.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Amener l'étudiant à réinvestir les apprentissages méthodologiques dans les autres matières de la formation.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour L'apprenant doit au préalable connaître*):

1. Les étapes clés de la méthodologie de recherche telle que questions/hypothèse de recherche, recueil, analyse et interprétation des données et d'autres.
2. Les normes de bases de rédaction d'un rapport de projet liées aux citations, bibliographie, référence, ponctuation, structure du texte en paragraphe et d'autres.
3. L'utilisation du logiciel de traitement de texte.

**Contenu de la matière :**

- Définir le projet de recherche et son contenu.
- Les étapes de la recherche universitaire et scientifique
  - Etape 1/ Problématiser un sujet/thème
  - Etape 2/ Recherche documentaire et état de l'art

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- **Link : Guide Pratique du mémoire ou Dossier de Recherche :** [http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master\\_ub\\_papier.pdf](http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master_ub_papier.pdf)
- **Walliman, N (2011) :**Research Methods: The Basics. Taylor & Francis Group:Routledge.
- **Gordon MACE, François PETRY, Guide d'élaboration d'un projet de recherche,**
  - Presses de l'Université Laval, 2017 - 170 pages.
- **Lawrence OLIVIER, Guy BEDARD, Julie FERRON, L'élaboration d'une problématique de recherche: sources, outils et méthode,** L'Harmattan, 2005 - 94 pages.

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Méthodologie de la recherche universitaire 2 (MRU2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initier l'étudiant à la méthodologie de la recherche universitaire et académique.
- Doter à l'étudiant d'outils méthodologiques nécessaires pour mener une recherche.
- Amener l'étudiant à réinvestir les apprentissages méthodologiques dans les autres matières de la formation.
- Développer l'esprit critique de l'étudiant.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour L'apprenant doit au préalable connaître*):

4. Les étapes clés de la méthodologie de recherche telle que questions/hypothèse de recherche, recueil, analyse et interprétation des données et d'autres.
5. Les normes de bases de rédaction d'un rapport de projet liées aux citations, bibliographie, référence, ponctuation, structure du texte en paragraphe et d'autres.
6. L'utilisation du logiciel de traitement de texte.

**Contenu de la matière :**

- Etape 3/ cadre méthodologique
  - Méthodes de recueil de données (questionnaires, entretiens ...)
  - Corpus écrits, oraux et numérique (littéraire, médiatique, didactique...)
- Etape 4/ Analyse des données

- Types d'analyse (contenus, qualitative, quantitative...)
- Elaboration de grilles d'analyse.

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- **Link : Guide Pratique du mémoire ou Dossier de Recherche :** [http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master\\_ub\\_papier.pdf](http://passerelle-production.u-bourgogne.fr/ress/ub/Memo-Master/ress/Memo-Master_ub_papier.pdf)
- - [Augustin EPENDA](#), **Pièges et étapes du processus de recherche: De la théorie à la présentation des résultats**, Editions L'Harmattan, 2017 - 235 pages.
- - [Marie-Fabienne FORTIN](#), [Johanne GAGNON](#), **Fondements et étapes du processus de recherche: méthodes quantitatives et qualitatives**, Chenelière éducation, 2010 - 632 pages.

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites I (CEEI)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit savoir qu'est ce qu'une phrase en général, un paragraphe, un texte et un paratexte. Il faut qu'il puisse se les représenter dans l'absolu, théoriquement avant de percevoir un enseignement plus ciblé dans ce sens.

**Contenu de la matière :**

La notion de phrase.

La notion du paragraphe.

La notion de texte (structures,

parties et progression d'un texte)

La notion du paratexte.

**Introduction de la typologie de texte : le paragraphe/le texte descriptif.**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(Livres et polycopiés, sites internet, etc) :

- [Anne-Marie GARAGNON](#), [Frédéric CALAS](#), **La phrase complexe: de l'analyse logique à l'analyse structurale**, Hachette, 2002 - 159 pages.

- [Jean-Michel ADAM](#), [André PETITJEAN](#), **Le texte descriptif: poétique historique et linguistique textuelle : avec des travaux d'application et leurs corrigés**, Armand Colin, 2005 - 239 pages.

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 2 (CEE2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.

- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.

- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur ce qu'est la narration.

**Contenu de la matière :**

**Le texte narratif (compréhension et expression)**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- [Valérie VIANIN BONZON](#), **Le texte narratif**, éditeur non identifié, 2001 - 20 pages.

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 3 (CEE3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur ce qu'est l'argumentation.

**Contenu de la matière :**

**Le texte argumentatif (compréhension et expression)**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- [Richard LERCH](#), **Le texte argumentatif: essai**, Éd. Le Manuscrit, 2005 - 42 pages.

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Ecrites 4 (CEE4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.
- Permettre à l'étudiant à développer ses connaissances textuelles, métatextuelles et linguistiques en lisant tous types de textes pour en produire par la suite.
- Installer/développer les compétences (et les stratégies) de lectures et de rédaction.
- Savoir repérer le sens littéral et inférentiel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit posséder une première idée aussi généraliste soit-elle sur le procédé de l'explication.

**Contenu de la matière :**

**Le texte explicatif (compréhension et expression)**

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques***(Livres et polycopiés, sites internet, etc) :*

- [Martine CAVANAGH](#), **Stratégies Pour écrire un Texte Explicatif**, Les Editions de la Cheneliere, Incorporated, 2009 - 192 pages.

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Ateliers de lecture et d'écriture 1 (ALT 1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- être capable de lire et d'analyser différents supports en réinvestissant des repères linguistiques, culturels et littéraires ;
- conduire l'étudiant à développer son écriture créative axée sur divers supports iconiques, audio-visuels ;
- explorer par la pratique d'écriture personnelle la diversité des écrits professionnels/littéraires ;
- développer ses stratégies de réécriture et son regard réflexif ;
- travailler en équipe qu'en autonomie.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- capacité à mobiliser différents outils de lecture, d'analyse, d'écriture et de réécriture.
- capacité à appréhender la lecture et l'analyse de documents iconiques ou audio-visuels
- capacité à réinvestir les codes et techniques de l'écrit.

**Contenu de la matière :**

Rédiger :

- 1- La lettre (tous types confondus)
- 2- La correspondance électronique (e-mail, blog ...)
- 3- Le CV

#### 4- Le projet du journal / du porte-folio

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

ANDRE, A. 1989. *Babel heureuse. L'atelier d'écriture au service de la création littéraire*, Paris, Syros Alternatives.

BING, E. 1993. ... *Et je nageai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture)*, Paris, Éditions des femmes.

BON, F. 2000. *Tous les mots sont adultes. Méthode pour l'atelier d'écriture*, Paris, Fayard.

JOLY, M. 2015 *Introduction à l'analyse de l'image*, Armand Colin

NEUMAYEUR, O. ; NEUMAYEUR, M. 2003. *Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé*, Paris, ESF.

PERRONNET, J.M. 2005. *Énigmes pour dire, lire, écrire*, Paris, Hachette Éducation.

RICHARD, M.P. 2006. *Lecture créative*, Paris, Scérén.

ROCHE, A. ; GUIGUET, A. ; VOLTZ, N. 2005. *L'atelier d'écriture : éléments pour la rédaction du texte littéraire*, Paris, Armand Colin.

RODARI, G. 2010. *Grammaire de l'imagination*, Voisins-le-Bretonneux, Éditions Rue du monde.

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Ateliers de lecture et d'écriture 2 (ALT 2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- être capable de lire et d'analyser différents supports en réinvestissant des repères linguistiques, culturels et littéraires ;
- conduire l'étudiant à développer son écriture créative axée sur divers supports iconiques, audio-visuels ;
- explorer par la pratique d'écriture personnelle la diversité des écrits professionnels/littéraires ;
- développer ses stratégies de réécriture et son regard réflexif ;
- travailler en équipe qu'en autonomie.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- capacité à mobiliser différents outils de lecture, d'analyse, d'écriture et de réécriture.
- capacité à appréhender la lecture et l'analyse de documents iconiques ou audio-visuels
- capacité à réinvestir les codes et techniques de l'écrit.

**Contenu de la matière :**

Concrétisation, réalisation et présentation du projet :

- Produire des textes à partir de reportage télévisé, chansons ou films.
- Reproduire des textes à partir d'extraits littéraires : poème (en vers/en prose), essai, nouvelle, roman

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques**(Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

ANDRE, A. 1989. *Babel heureuse. L'atelier d'écriture au service de la création littéraire*, Paris, Syros Alternatives.

BING, E. 1993. ... *Et je nageai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture)*, Paris, Éditions des femmes.

BON, F. 2000. *Tous les mots sont adultes. Méthode pour l'atelier d'écriture*, Paris, Fayard.

JOLY, M. 2015 Introduction à l'analyse de l'image, Armand Colin

NEUMAYEUR, O. ; NEUMAYEUR, M. 2003. *Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé*, Paris, ESF.

PERRONNET, J.M. 2005. *Énigmes pour dire, lire, écrire*, Paris, Hachette Éducation.

RICHARD, M.P. 2006. *Lecture créative*, Paris, Scérén.

ROCHE, A. ; GUIGUET, A. ; VOLTZ, N. 2005. *L'atelier d'écriture : éléments pour la rédaction du texte littéraire*, Paris, Armand Colin.

RODARI, G. 2010. *Grammaire de l'imagination*, Voisins-le-Bretonneux, Éditions Rue du monde.

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 1 (CE01)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute
- Prendre des notes

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

**Contenu de la matière :**

**Compréhension orale**

- Identifier le genre et le type du document sonore
- Identifier les intonations
- Identifier les paramètres de la situation de communication
- Comprendre une conversation

## Expression orale

- Se présenter et présenter quelqu'un
- Demander des informations dans différentes situations de communication
- Discussion formelles (entretien d'embauche, réunion...)
- La description (décrire une personnalité, une ville...)
- Raconter la vie d'un personnage

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

## Références bibliographiques(*livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

-Activités pour le Cadre commun de référence,2006 Clé internationale

Chamberland, G. & Provost, G. (1996). Jeu, simulation et jeu de rôles. Québec : Presses de l'Université du Québec.

-Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca . (2005).*Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

-Bujold, n. (1997). *L'exposé oral en enseignement*. Québec : Presses de l'université du Québec.

-Blanche-Benveniste, cl. (1997). *Approches de la langue parlée en français*. Paris : ophrys.

-Fabienne Desmons. et. al.(2005). *Enseigner du fle : Pratiques de classe*. Editions Belin :Paris

## Sitographie :

[www.TV5-apprendrele.com](http://www.TV5-apprendrele.com)

-Capriles, Aurore. (2004). La simulation globale. [en ligne] <http://www.edufle.net/La-simulationglobale>

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 2 (CE02)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute
- Prendre des notes

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

**Contenu de la matière :**

**Compréhension orale**

- Comprendre un court récit
- Comprendre des flashes d'informations
- Comprendre des interactions entre locuteurs natifs
- Exploitation de la chanson

## Expression orale

- Donner des conseils
- Faire des annonces publiques
- Prendre part à une conversation
- Jeux de rôle

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

## Références bibliographiques(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

-Activités pour le Cadre commun de référence,2006 Clé international

Chamberland, G. & Provost, G. (1996). Jeu, simulation et jeu de rôles. Québec : Presses de l'Université du Québec.

-Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca . (2005).*Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

-Bujold, n. (1997). *L'exposé oral en enseignement*. Québec : Presses de l'université du Québec.

-Blanche-Benveniste, cl. (1997). *Approches de la langue parlée en français*. Paris : ophrys.

-Fabienne Desmons. et. al.(2005). *Enseigner du fle : Pratiques de classe*. Editions Belin :Paris

## Sitographie :

[www.TV5-apprendrele.com](http://www.TV5-apprendrele.com)

-Capriles, Aurore. (2004). La simulation globale. [en ligne] <http://www.edufle.net/La-simulationglobale>

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 3 (CE03)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- S'exprimer avec clarté et précision, dans un niveau de langue adapté à la situation
- Apprendre à défendre une opinion
- Écouter et respecter la parole de l'autre
- Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
- Appréhender des documents sonores longs

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Avoir des connaissances socioculturelles

**Contenu de la matière :**

**Compréhension orale**

- Comprendre un témoignage
- Comprendre des émissions de radio

**Expression orale**

- Argumenter
- Débattre sur un sujet
- Interviewer et être interviewé

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

1. Bertrand D, Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Gallimard, 1999.
2. Cornaire C, Germain C, Compréhension orale, CLE International, 1998.
- 3. Halté J-F, Rispaïl M, 2005, L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités, l'Harmattan, Paris.
4. Ravazzolo E, Jouin E, Traverso V, et Vigner G, 2015, Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère, Hachette, Paris.
5. Raher R, Ecrire et parler pour convaincre - Manuel pratique pour rédiger et prononcer des discours efficaces, 2015
6. Williame C, et Charles R, 1994, La communication orale, Nathan, Paris.
7. BELLENGER, L (1987) L'expression orale, une approche nouvelle de la parole expressive, 3<sup>ème</sup> édition, Paris : ESF.

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Fondamentale**

**Matière : Compréhension et Expression Orales 4 (CE04)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- S'exprimer avec clarté et précision, dans un niveau de langue adapté à la situation
- Apprendre à défendre une opinion
- Écouter et respecter la parole de l'autre
- Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
- Appréhender des documents sonores longs

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances linguistiques
- Avoir des connaissances socioculturelles

**Contenu de la matière :**

**Compréhension orale**

- Comprendre une interview
- Comprendre des reportages

**Expression orale**

- Raconter à partir d'une bande dessinée
- S'adresser à un auditoire : l'exposé
- Raconter : Récit de voyage, raconter un film.

**Mode d'évaluation :**Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

1. Bertrand D, Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Gallimard, 1999.
2. Cornaire C, Germain C, Compréhension orale, CLE International, 1998.
- 3. Halté J-F, Rispaïl M, 2005, L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités, l'Harmattan, Paris.
4. Ravazzolo E, Jouin E, Traverso V, et Vigner G, 2015, Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère, Hachette, Paris.
5. Raïer R, Ecrire et parler pour convaincre - Manuel pratique pour rédiger et prononcer des discours efficaces, 2015

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Pratiques de Communication Orale 1 (PCO 1)**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à présenter/exposer et défendre un projet en lien avec le domaine socioprofessionnel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit avoir été exposé préalablement à un journal télévisé, radiophonique, un reportage.

**Contenu de la matière :**

L'oral en contextes professionnels :

- En droit : le plaidoyer
- Le journalisme : journal TV/radiophonique
- Le reportage
- Guide touristique

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- [Christophe DELEU](#), **Le documentaire radiophonique**, L'Harmattan, 2013 - 261 pages.

- [Brigitte BESSE](#), [Didier DESORMEAUX](#), **Construire le reportage télévisé: multisupport**

Victoires éd., 2011 - 274 pages.

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Pratiques de Communication Orale 2 (PCO 2)**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Amener l'étudiant à présenter/exposer et défendre un projet en lien avec le domaine socioprofessionnel.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

L'étudiant doit savoir qu'est ce qu'une campagne électorale, le métier de réceptionniste.

**Contenu de la matière :**

L'oral en contextes professionnels :

- Domaine Médical (médecin, pharmacien... etc.)
- Hôtellerie / réceptionniste
- La campagne électorale (convaincre l'autre de voter).

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

- [Elodie Le Guen](#), **Convaincre à l'oral ! : Guide de survie pour bien communiquer en entreprise**, Ellipses Marketing, 19 mai 2015 - 188 pages.

- [Christophe DELEU](#), **Le documentaire radiophonique**, L'Harmattan, 2013 - 261 pages.

- [Brigitte BESSE](#), [Didier DESORMEAUX](#), **Construire le reportage télévisé: multisupport**  
Victoires éd., 2011 - 274 pages.

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 1 (LET1)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
- Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
- Trier les informations.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- **Compétences en lecture de textes**
- **Compréhension du message écrit**
- **Connaissances générales de la structure du texte**
- **Connaissances des types de supports textuels**

**Contenu de la matière :**

**I- Préalables théoriques**

- Les notions de
  - Texte
  - Para texte ( péritexte/épitexte)
  - Cotexte/ Contexte

- ✓ **Activités :** Proposer des supports textuels et demander aux étudiants de relever les éléments textuels, para textuels et contextuels, de les relier au texte.

**II- L'objet –livre**

- La première de couverture
- La quatrième de couverture
- Les résumés
- Les extraits
- Les éléments biographiques
- Les critiques

Activités : Identification des éléments précédents à partir d'ouvrages variés.

### **III- Les différents supports textuels**

- Roman
- Essai
- Nouvelle
- Poésie
- Théâtre
- Article de presse
- Article de vulgarisation scientifique
- Notice/Prospectus/ Mode d'emploi
- L'écrit administratif
- Genre épistolaire
- Image/Illustration.
- Représentations graphiques
- Bande dessinée

✓ **Activités :** identification de différents supports textuels.

-

### **IV les différentes composantes du livre**

- Préface
- Post-face
- Prologue
- Epilogue
- Incipit
- Excipit
- Table des matières

✓ **Activités :**

- Proposer des supports (ouvrages /romans/...) et demander aux étudiants d'en identifier les éléments constitutifs.
- Demander aux apprenants de proposer des livres de leur choix et d'en identifier en les relevant les différents éléments constitutifs.

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

**Références bibliographiques**(Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004  
*Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
- REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
- Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

**Semestre : 2**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 2 (LET2)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
- Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
- Trier les informations.
- Repérer les enchaînements chronologiques, causalité/conséquence.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- **Compétences en lecture de textes**
- **Compréhension du message écrit**
- **Connaissances générales de la structure du texte**
- **Connaissances des types de supports textuels**

**Contenu de la matière :**

## **V Le texte comme espace typographique**

- Le titre
- Les différentes fonctions du titre
- Le chapeau
- La notion de paragraphe
- La notion de colonne
- La notion de strophe

✓ **Activités :**

- Identification

## **VI. Les différents types de discours**

- Informatif/expositif
- Descriptif
- Narratif
- Argumentatif
- Exhortatif
- Administratif / professionnel

✓ **Activités**

Identification des caractéristiques à partir de différents supports.

-

**VII. Grammaire textuelle**

- Notion d'anaphore/ de cataphore
- Progressions thématiques

**Activités :** Analyse de textes

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A.et GRIZE J. B., 2004  
*Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.

- REUTER, Y. 1997. L'analyse du récit. Paris : Dunot
- Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 3 (LET3)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

1. Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
2. Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire
3. Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)
4. Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion)
5. Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.

Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- **Compétences en lecture et compréhension de textes**
- **Compétences d'interprétation du message écrit**
- **Connaissance des constituants des textes écrits**
- **Connaissance globales des types de textes oraux et écrits**

**Contenu de la matière :**

**Supports :**

Textes de divers codes monocodiques ou pluri-codiques appartenant à divers discours littéraires et non littéraires.

**Démarche d'analyse**

- L'étude de texte doit recourir en plus de l'étude de texte, à des définitions élémentaires de notions exploratoires.
- L'étude de texte ne doit pas toujours appliquer des grilles d'analyse mais permettre également aux étudiants d'interpréter les textes.

- La matière est en rapport avec les matières fondamentaux, elle les complète méthodologiquement.

## Les axes de la matière

### II. Le texte comme espace graphique et/ou séquences orales et iconiques:

1. La notion de paragraphe
2. La notion de colonne (notamment dans le texte journalistique)
3. La notion de strophe (en poésie...)
4. La notion d'intervention ou de réplique dans le texte dialoguée ou théâtral.
5. Espace graphique dans des textes administratifs et juridiques (les lettres administratives, articles de loi)

### III. Le contenu global dans le texte :

1. Hypothèses de sens par les étudiants
2. La macro-structure sémantique du texte (le contenu global)
3. L'idée essentielle dans le texte
4. Le titre, l'intertitre, le surtitre comme contenus globaux, notamment dans les textes non littéraires)
5. La détection des mots-clés dans un texte.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

## Références bibliographiques(Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A.et GRIZE J. B., 2004  
*Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
- REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot

- Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

**Semestre : 4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Lecture et Etude de Textes 4 (LET4)**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

6. Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
7. Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire
8. Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)
9. Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion)
10. Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.

Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- **Compétences en lecture et compréhension de textes**
- **Compétences d'interprétation du message écrit**
- **Connaissance des constituants des textes écrits**
- **Connaissance globales des types de textes oraux et écrits**

**Contenu de la matière :**

**IV. La cohérence/cohésion dans le texte**

1. Les thèmes à travers le texte
2. Le phénomène d'anaphorisation
3. Les diverses progressions thématiques

**V. Les séquences typologiques dans le texte**

- A. Les types de séquences**
1. La séquence narrative
  2. La séquence descriptive

- 3. La séquence dialogale
- 4. La séquence explicative
- 5. La séquence argumentative
- B. Temps verbaux et types de séquences
- C. Connecteurs et types de séquences
- D. Types de phrases et types de séquences
- VI. Les genres de textes spécificités et fonctions.

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Références bibliographiques**(*livres et photocopies, sites internet, etc*) :

- ADAM J. M., BOUACHA M. A. et GRIZE J. B., 2004  
*Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon.
- ADAM J. M., 1991, *Éléments de linguistique textuelle : théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga, coll. « Philosophie et langage ».
- ADAM J. M., *L'Analyse des récits*, avec Françoise Revaz, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Mémo ». Traduction portugaise : Lisbonne, Gradiva, 1998 ; traduction roumaine : Iasi, Institutul European, 1999
- ADAM J. M., 1992, *Langue et littérature*, Paris, Hachette, coll. « F-Références ».
- ADAM J. M., 1990, *Pour lire le poème*, Bruxelles, De Boeck-Duculot.
- BIANCO M., 2010, «La compréhension de textes : peut-on l'apprendre et l'enseigner ?» In M. Crahay et M. Dutrevis (éds), *Psychologie des apprentissages scolaires*, De Boeck, p. 230-256.
- GIASSON, J. 1990, *La compréhension en lecture*. Montréal : Gaëtan Morin.
- PEF, 2016, *Petit éloge de la lecture*, édition Gallimard.
- REUTER, Y. 1997. *L'analyse du récit*. Paris : Dunot
- Des romans, des nouvelles et des essais français et francophones

**Semestre : I**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : TIC & E-LEARNING 1**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Faire découvrir aux étudiants :
  - Les différentes technologies de l'information nécessaires à l'accès au diplôme de licence et de master.
  - Le E-learning, ses pratiques, ses outils et ses avantages/limites.

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

**Volet Technologie de l'Information et de la Communication (TIC)**

- Initiation aux logiciels de traitement de texte (Word, Power Point et conversions word ➔ PDF).
- Initiation aux produits et applications Google.
- Création d'adresses électroniques ; technique(s) de correspondance électronique (e-mailing).

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

- [Marie PRAT](#), **E-learning, réussir un projet: pédagogie, méthodes et outils de conception, déploiement, évaluation**, Editions ENI, 2008 - 260 pages.

## Semestre : 2

### Unité d'enseignement : Méthodologique

#### Matière : TIC & E-LEARNING 2

#### Crédits : 01

#### Coefficient : 01

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes*).

- Faire découvrir aux étudiants :
  - Les différentes technologies de l'information nécessaires à l'accès au diplôme de licence et de master.
  - Le E-learning, ses pratiques, ses outils et ses avantages/limites.

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

#### Contenu de la matière :

##### Volet E-LEARNING

- Initiation à l'utilisation des plateformes d'enseignement universitaire : MOODLE (s'identifier, téléchargement/chargement de documents), les quizz et les forums.
- Initiation à l'utilisation des plateformes d'accès libre : MOOC, classroom ...
- Initiation à l'utilisation des plateformes de visio-conférences (Zoom et Google Meet).

#### Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

[Thierry KARSENTI](#), *L' Intégration Pédagogique des Tic Dans le Travail Enseignant: Recherches et Pratiques*, PUQ, 2005 - 259 pages.

**Semestre : 3**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière : Littératie numérique 1**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Découvrir les littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

- 1- Définir le concept de littératie
- 2- Définir les littératies numériques.
- 3- Principes fondamentaux de la littératie numérique et médiatique
- 4- Lecture de supports numériques (e-book, e-pub...)

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques**(*Livres et polycopiés, sites internet, etc*) :

Link :

- <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
- <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>
- <https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

**Semestre :4**

**Unité d'enseignement : Méthodologique**

**Matière :Littératies numériques 2**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Découvrir les Littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

**Contenu de la matière :**

- 1- Les compétences ciblées par la littératie numérique : Utilisation de l'outil informatique (digital – tablettes et smartphones), compréhension des écrits numériques et création des écrits numériques.
- 2- L'enseignement des Littératies numériques
- 3- La translittératie

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques**(*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

Link :

- <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
- <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>
- <https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

# LANGUE RUSSE

## **Semestre 1**

### **UE Fondamentale**

#### **Intitulé de la matière : phonétique 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

Le programme de la phonétique se compose de six sections qui traitent:

1. La base articulaire de la langue russe et les mécanismes de sa maîtrise;
2. Les difficultés typiques rencontrées par les apprenants parlant l'arabe/arabe algérien/kabyle dans l'apprentissage de l'aspect phonétique du discours russe et les moyens de les surmonter;
3. Les phénomènes qui se produisent dans le flux de la parole, et les difficultés phonétiques qui sont liés avec eux;
4. Spécificité de l'accent et du rythme du mot russe;
5. Les caractéristiques phonétiques et les fonctions sémantiques du russe ;
6. Intonations.

L'objectif principal de ce programme est d'aider les apprenants d'avoir les connaissances et les compétences dans le domaine de la correction de la prononciation et jeter les bases linguistiques de la méthodologie de travail sur l'aspect sonore du discours russe dans l'auditoire algérien.

Pour atteindre cet objectif, l'enseignant du module de phonétique doit:

- Prendre en considération les informations théoriques nécessaires sur le système phonétique de langue russe;
- Interpréter méthodiquement les phénomènes de base de la phonétique russe;
- Surmonter le fossé de l'accent arabe/algérien;
- Familiariser consciemment l'apprenant avec l'articulation d'un langage non natif et cela par l'auto-observation, l'entraînement et la maîtrise de soi.

## **Licence LLE**

### **Semestre 2**

#### **UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Linguistique I**

**Volume horaire hebdomadaire : 1h30 heure**

**Crédits : 02**

**Coefficients : 01**

**Connaissances préalables (prérequis) :** description grammaticale, règles et normes grammaticales d'une langue.

**Objectifs :**

- Initiation aux notions et aux termes linguistiques de la langue russe par des textes simples, adaptés sans passer par la grammaire. Apprendre l'apprenant de la compétence d'utiliser les nouvelles notions du texte, les remplacer par des synonymes, la distinction, l'observation et l'application.

**Contenu/Progression détaillée**

Le vocabulaire clé des textes est traduit en langue nationale. Le programme contient des thèmes présentés en blocs, chacun contenant au moins deux textes. Les textes sont accompagnés d'un dictionnaire, de tâches pré-textuelles et post-textuelles visant à développer les connaissances, les compétences et le savoir-faire dans divers types de lecture, ainsi que la parole, l'écriture et l'écoute.

Le programme de linguistique S2 contient les axes suivants :

1. Introduction de la matière : qu'est-ce que la linguistique ?
2. Qu'est-ce que la phonétique ?
3. La graphie : qu'est-ce que l'écriture ; l'alphabet russe ?
4. Introduction, définition et distinction des concepts :
  - La polysémie du mot russe ;
  - Les synonymes ;
  - Les antonymes ;
  - Les homonymes ;
5. La phraséologie
6. La lexicologie

**Types d'exercices :**

- Répondez aux questions
- Remplacez les phrases par des synonymes ;
- Trouvez des synonymes, antonymes, homonymes

- Dans les phrases suivantes trouvez des phraséologismes, remplacez-les par des mots proches dans le sens...
- 

**Mode d'évaluation : contrôle continu 50%. Examen 50% ;**

### **Bibliographie**

1. Чернявская В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса. Издательство "ФЛИНТА" 2013
2. Ю.С. Маслов. Введение в языкознание. Высшая школа. 1987
3. Т. И. Вендина. Введение в языкознание. Высшая школа. 2001
4. Немченко В.Н. Введение в языкознание. Дрофа. 2008
5. Л. З. Олованова. С. А. Янковая. Пособие по языкознанию для студентов-иностранцев. Московский Университет. 1973

## Semestre I

### UE Fondamentale

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression écrite (CEE) 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### Connaissances préalables (prérequis) :

#### Objectifs :

- l'apprentissage du russe commence par l'alphabet et l'écriture. La familiarisation de nos apprenants se passe vite avec le cyrillique parce qu'elles sont basées sur l'alphabet latin. L'étudiant apprendra à écrire, lire, prononcer correctement les sons russes, les règles principales d'orthographe, de différents astuces.

#### Contenu/Progression détaillée :

Algorithme de la leçon par exemple la lettre « А » :

- Principes d'orthographe russe. (Connaissances théoriques)
- Familiarité avec la voyelle « А, а » désignant le son « a »
- Orthographe des racines
- Comment est écrit dans le mot (par exemple :Autobus) ;
- Quelle est la première lettre de ce mot ?
- Orthographe des suffixes.
- Orthographe des terminaisons.
- Exercices.
- Conversation
- Comparaison des lettres imprimées et les lettres écrites ;
- Ecrire sur le modèle des lettres minuscules et majuscules;
- Exercices. Avant de commencer une nouvelle leçon, l'apprenant doit être testé s'il a bien appris la leçon.

#### Биография.

1. БеляеваГ.В., ЛуцкаяН.Э.Япишупо-русски. Пособиепописьму. Книгадлястудентов. Базовыйуровень. Файл. Московскийуниверситет, 2008
2. Т. П. Воронина. Прописидляшкольников.феникс. 2014
3. С. А. Хавронина. А. И. Широценская. Русскийязыквупражнениях. Русскийязык 2008

**LicenceLLE**

**Licence LLE**

**Semestre 2**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression écrite (CEE) 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (prérequis) :**

**Objectifs :**

C'est la consolidation des règles d'orthographe et la transformation plus substantielle de certaines phrases préparées également à l'expression écrite sans fautes.

I. Production et création :

Exercices de type : Lisez et écrivez.

Exercices de type : Transformez les phrases de la forme affirmative à la forme négative.

Exercices de type : Décrivez les images, situations ;

Exercices de type : Complétez les phrases suivantes...

Exercices de type : Exprimez vos propres phrases suivant le modèle...

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Bibliographie :**

1. Беляева Г.В., Нахабина М.М. Я пишу по-русски. Пособие по письму. Элементарный уровень. Москва 2005.

2. Харитонов О.А. Золотое перо.  
Пособие по развитию навыков письменной речи. Книга для учащегося. Дрофа, 2003.
3. Колосько Е.В., Лаврова О.В. Слушаем и пишем.  
Пособие по письменной речи для иностранных учащихся.  
Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена  
2011.
4. Коллектив авторов. Пишем по-русски правильно.  
Сборник диктантов и изложений. Учебно-  
методическое пособие по письменной речи для иностранных учащихся  
(начальный этап обучения), 2017.

**Licence LLE**

**Semestre 3**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression écrites (CEE) 3**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (prérequis) :**

**Objectifs :**

Dans un cadre grammatical situationnel et en faisant appel aux acquisitions lexicales et structurales de l'étudiant, de nouvelles structures seront introduites afin de provoquer une pensée créatrice et contrôler par la même occasion le degré de compréhension.

**Contenu/Progression détaillée**

1. Renforcement des techniques graphiques russes (dictées non —préparées, récitation de textes courts ou de poèmes après les avoir recopié.
2. Formulation des paragraphes en décrivant, critiquant une situation, un ouvrage,
3. Exercices récapitulatifs.

**Bibliographie**

1. Пособие по развитию навыков устной речи для иностранцев, изучающих русский язык, под ред. В.М. Матвеевой, Р.Э. Назарина, М., 1972.
2. Формановская Н.И. Здравствуйте, Речевой этикет в нашем общении, М., 1989.

**Licence LLE**

**Semestre 4**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression écrites (CEE) 4**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (prérequis) :**

**Objectifs :**

Le but du programme est de développer les compétences linguistiques, orales et communicatives dans le domaine de la parole écrite aux niveaux élémentaire et de base.

Aborder la compréhension et l'expression écrite en langue d'étude. L'étudiant doit être capable de produire un texte cohérent.

**Contenu/Progression détaillée**

1. Ecrire un SMS, une Note, une déclaration, une carte de vœux.
2. Remplir un questionnaire, écrire une biographie.
3. Ecrire une lettre.
4. Ecrire un plan du texte lu, écrire un résumé du texte, écrire une petite déclaration monologue.

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Bibliographie :**

1. Парецкая М.Э. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Выпуск 3. Письмо. Златоуст. 2009.
2. Капитонова Т.И. Тесты, тесты, тесты.: пособие для подготовки к сертификационному экзамену по лексике и грамматике. Златоуст. 2009.



**Licence LLE**

**Semestre 5**

**UE Méthodologique**

**Intitulé de la matière : Atelier(s) de lecture et d'écriture 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (prérequis) :**

**Objectifs :**

- Amener l'étudiant à créer et à développer un projet créatif axé sur divers supports (image, lettre, journal...).
- favoriser le travail collaboratif.

**Contenu/Progression détaillée**

Rédiger :

- 5- La lettres (tous types confondus)
- 6- La correspondance électronique (e-mail, blog ...)
- 7- Le CV
- 8- Le projet du journal / du porte-folio
- 

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Bibliographie :**

1. Журавлева Л.С. Обучение чтению, М., 1988.
2. Пособие по развитию навыков устной речи, под ред. Матвеевой В.М., Назарина Р.Э., М., 1975.
3. Учебник русского языка, книга для студента, Старт-3, М., 1986.
4. Земская Е.А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемное обучение, М., 1987.
5. Голуби И.Б., Розентад Д.Э. Разговорная практика на уроках русского языка, М., 1989.

## **Licence LLE**

### **Semestre 6**

#### **UE Méthodologique**

##### **Intitulé de la matière : Atelier(s) de lecture et d'écriture 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

##### **Connaissances préalables (prérequis) :**

##### **Objectifs :**

L'objectif principal de ce programme c'est d'améliorer les compétences et le savoir-faire qui aideront l'apprenant algérien à bien lire et écrire .Le programme se compose de cours thématiques organisées, comprenant deux sections: «Lecture» et «Écriture», visant à la formation et au développement des compétences de ces types d'activités vocales.Chaque section met l'accent sur le développement des compétences lexicales (comme par exemple : Mots nouveaux) et le travail sur les structures grammaticales (exercices de grammaire).

##### **Contenu/Progression détaillée**

Ateliers de lecture et écriture visent à améliorer les structures grammaticales dont la connaissance aidera l'apprenant à gérer le texte de toute complexité.

Dans la section « écriture » une attention particulière est accordée aux travaux sur les structures grammaticales généralement utilisées dans les communications écrites. Elle vise aussi à développer la capacité des apprenants à créer différents types de textes - de la rédaction de lettres personnelles et officielles à la rédaction d'écrits avec des éléments de raisonnement, des histoires, des rapports, etc.

##### **Bibliographie :**

1. Mann M., Taylore-Knowles S., KlekovkinaE.Macmillan Exam Skills for Russia: (Чтениеиписьмо). Macmillan, 2006.
2. ЧереповскаяИ.Б. Люблочитать. Русскийязыккакиностранный. Обучениечтениюиписьму. Основнойкурс. Практикум. Москва. 2020
3. ЧубароваО.Э. Шкатулочка. Пособиепочтениюдляиностранных, начинающихизучатьрусскийязык. Русскийязык. Курсы. 2008

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

## **Licence LLE**

### **Semestre 1**

#### **UE Fondamentale**

#### **Intitulé de la matière : Compréhension et expression orales (CE0) 1**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

#### **Connaissances préalables (Prérequis) :**

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir s'exprimer en langue russe.

#### **Objectifs :**

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Développer les stratégies d'écoute
- Enrichir le bagage lexical de l'apprenant en parlant.
- Développer les compétences de la parole.

#### **Contenu/Progression détaillée :**

##### **Compréhension orale**

Le programme d'oral S1 est destiné aux étudiants algériens qui apprennent le russe comme langue étrangère. Son contenu vise à développer la parole orale russe dans le domaine de la communication quotidienne.

Le contenu de ce programme se base sur des phrases clés, et aborde des sujets de la sphère sociale et domestique.

##### **Expression orale**

- Se présenter et présenter quelqu'un

- Demander des informations dans différentes situations de communication
- Discussion formelles (entretien d'embauche, réunion...)
- La description (décrire une personnalité, une ville...)
- Raconter la vie d'un personnage

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

**Bibliographie :**

1. Журавлева Л. С. Обучение чтению, М., 1988.
2. Пособие по развитию навыков устной речи, под ред. Матвеевой В. М., Назарина Р. Э., М., 1975.
3. Учебник русского языка, книга для студента, Старт-3, м., 1986.
4. Земская Е. А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемные вопросы обучения, М., 1987.
5. Голуби И. Б., Розентад Д. Э. Разговорная практика на уроках русского языка, М., 1989.

**Licence LLE**

**Semestre 2**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression orales (CEO) 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

- Avoir des connaissances linguistiques
- Savoir discriminer et segmenter la chaîne parlée.

**Objectifs :**

- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations de communication
- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Comprendre des documents authentiques
- Comprendre pour restituer un récit
- Développer les stratégies d'écoute

### **Contenu/Progression détaillée :**

#### **Compréhension orale**

##### **1. Formules clichés dans une communication :**

- a. les formules de politesse (вежливости, извинения...)
- b. les formules de félicitation (благодарности, поздравления, пожелания..)
- c. les formules d'excuses, (извинения, запрещения, удивления....).

##### **2. Contextes et situations dans la construction d'un dialogue, d'une conversation (культура поведения, культура речи, речевой этикет на русском языке)**

#### **Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

#### **Bibliographie :**

1. Колосько Е.В., Лаврова О.В. Слушаем и пишем. Пособие по письменной речи для иностранных учащихся. Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена 2011.
- 2.
3. Беляева Г.В., Нахабина М.М. Я пишу по-русски. Пособие по письму. Элементарный уровень. Москва 2005.
4. Харитонов О.А. Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи. Книга для учащегося. Дрофа, 2003.

**Licence LLE**

**Semestre 3**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression orales (CE0) 3**

**Volume horaire hebdomadaire :03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Prérequis :**

Avoir des connaissances linguistiques

Avoir des connaissances socioculturelles

**Objectifs**

- Amener l'étudiant à maîtriser les différents types de discours
- Produire un discours oral cohérent
- Apprendre à défendre une opinion
- Amener l'étudiant à Persuader autrui
- Comprendre des documents sonores traitant de sujets variés
- Appréhender des documents sonores longs

**Contenu/Progression détaillée :**

**Expression orale**

1. Développement des habilités en lecture rapide de textes variés selon des thèmes suivants :

a. Bibliothèque. Le livre....

b.Presse russe....

c. La poste. Téléphone.Télégramme....

2. Développements des habilités à raconter des monologues personnels à partir des textes variés :

a. Le voyage....

b. L'Architecture russe ancienne....

c. Le Folklore national russe....

d. La Musique russe.....

### **Compréhension orale**

- Comprendre un témoignage
- Comprendre des émissions de radio

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

### **Bibliographie :**

**Licence LLE**

**Semestre 4**

**UE Fondamentale**

**Intitulé de la matière : Compréhension et expression orales (CE0) 4**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

### **Prérequis :**

Avoir des connaissances linguistiques

Avoir des connaissances socioculturelles

### **Objectifs**

- vise à forger ses propres instruments, par la pratique d'exercices divers : dialogues : description d'une situation en langue russe..
- Ces démarches indispensables dans le perfectionnement de la langue et plus particulièrement l'expression orale.
- Appréhender des documents sonores longs

## **Contenu/Progression détaillée :**

### **Compréhension orale**

- Comprendre une interview
- Comprendre des reportages

### **Expression orale**

- Raconter librement en russe
- S'adresser à un auditoire : l'exposé
- Raconter : Récit de voyage, raconter un film.

### **Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

### **Bibliographie :**

1. КолоськоЕ.В., ЛавроваО.В. Слушаемипишем.  
Пособиепописьменнойречидляиностранныхучащихся.  
Российскийгосударственныйпедагогическийуниверситетим. А. И. Герцена  
2011.
2. А. А. Археманкова. Клятёркешагзашгом. Просвещение. 2016

## **Licence LLE**

### **Semestre 5**

### **UE Méthodologie**

### **Intitulé de la matière :Pratiques de communication orale**

**Volume horaire hebdomadaire : 01h00**

**Crédits : 01**

**Coefficients : 01**

### **Connaissances préalables (Prérequis) :**

### **Objectifs**

Le but de ce programme est de développer la capacité de l'apprenant à parler couramment le russe, à utiliser correctement le vocabulaire dans ses activités éducatives, à connaître les normes de l'écriture et de la parole.

Les exercices visent le processus d'apprentissage mutuel de toutes sortes d'activités de la parole dans la communication situationnelle. La sélection des tâches s'appuie sur le principe méthodologique "du simple au compliqué" et est construite en tenant compte du travail indépendant des étudiants.

**Contenu/Progression détaillée :**

- Développer l'art de formuler un dialogue, un monologue ou un bref texte par le biais des modèles et des constructions propres au style.
- Parler selon des situations et des contextes variés.

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Bibliographie :**

**Licence LLE**

**Semestre 6**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : Pratiques de communication orale (CE0) 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 01h00**

**Crédits : 01**

**Coefficients : 01**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

**Objectifs**

- vise à forger ses propres instruments, par la pratique d'exercices divers : dialogues : description d'une situation en langue russe.. Ces démarches indispensables dans le perfectionnement de la langue et plus particulièrement l'expression orale.

-

**Contenu/Progression détaillée :**

L'oral en contextes professionnels :

- Domaine Médical (médecin, pharmacien... etc.)
- Hôtellerie / réceptionniste
- La campagne électorale (convaincre l'autre de voter).

**Mode d'évaluation : Contrôle continu (100%)**

**Bibliographie :**

**Licence LLE**

**Semestre I**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : Lecture et étude de textes I**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

**Objectifs de la matière :**

Ce programme a pour but d'aider les apprenants à acquérir des connaissances et des compétences nécessaires pour travailler en cours. Il fournit des informations sur la Linguistique du texte, sur le discours, et le style, propose des échantillons de différents types d'analyse de texte, ainsi que des exercices.

**Contenu/Progression détaillée :**

**IV- Préalables théoriques**

- Les notions de
  - Texte
  - Para texte ( péritexte/épitexte)
  - Cotexte/ Contexte
- 
- **Types de lecture :**
- Que lisons-nous ?
  - des revues, des journaux, des lettres
  - Pourquoi nous lisons ? (but de lecture)
  - pour avoir une idée générale
  - pour communiquer et prise de contact, réponse.
- Lire sans dictionnaire:
  - Capacité à comprendre les mots du contexte, prédire, deviner
- Lire avec dictionnaire :
  - Capacité d'analyser le texte (texte de guidage)

-  
**V- Les différents supports textuels**

- Roman
- Essai
- Nouvelle
- Poésie
- Article de presse
- L'écrit administratif
- Image/Illustration.
- Représentations graphiques
- Bande dessinée

-

**- Types de lecture du texte :**

- ✓ Lecture sans traduction
- ✓ Lecture traduite
- ✓ Lecture sans suppression préalable des difficultés
- ✓ Lecture avec pré-suppression des difficultés (travail de prétexte)
- ✓ Lire mentalement (ou à part soi)
- ✓ Lecture à haute voix
- ✓ Lecture en classe
- ✓ Lecture à domicile
- ✓ Lecture frontale (tout le monde lit le texte)
- ✓ Lecture individuelle

**Types d'activités:**

**- Activités avant l'analyse du texte.**

- ✓ Regardez le titre. D'après vous, de quoi s'agit-il ?
- ✓ S'il s'agit de ..., quelles questions peuvent être discutées ?
- ✓ Quels sont les mots typiques pour ce sujet ?
- ✓ Pourquoi faut-il lire le texte ?

**Activités pendant l'analyse du texte.**

- ✓ Complétez le tableau.
- ✓ Dites, où allez-vous (déclaration).
- ✓ Répondez aux questions.
- ✓ « Vrai ou faux » ?

**Mode d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen (50%)**

**Bibliographie :**

**Licence LLE**

**Semestre 2**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : Lecture et étude de textes I**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

**Objectifs de la matière :**

L'apprenant dans cette première année d'étude, devra:

- Lire avec ou sans dictionnaire.
- Lire et interpréter différents discours.
- Avoir un bagage lexical suffisant pour comprendre le texte.
- Compréhension des textes (lecture, écriture et exercices)
- Apprentissage des techniques de l'écrit (exercices)
- Lecture de textes variés avec compréhension et reformulation de dialogues et de monologues plus complexes.

**Contenu/Progression détaillée :**

L'apprenant dans cette étape doit :

- ✓ Comprendre que le texte a une idée et un processus logique
- ✓ Deviner selon le contexte le contenu (ignorer les mots inconnus)
- ✓ Utiliser le contexte des phrases et paragraphes précédents
- ✓ Apercevoir les liens grammaticaux entre les mots
- ✓ Evaluer ses propres suppositions
- ✓ Lire les titres et en extraire des conclusions
- ✓ Ne pas s'arrêter de lire s'il a mal compris un passage
- ✓ Analyser les mots nouveaux

- ✓ Lire pour comprendre le sens
- ✓ Chercher correctement les mots dans le dictionnaire

**Mode d'évaluation :** Contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Licence LLE**

**Semestre 3**

**UE Méthodologie**

**Intitulé de la matière : Lecture et étude de textes I**

**Volume horaire hebdomadaire : 03h00**

**Crédits : 04**

**Coefficients : 02**

**Connaissances préalables (Prérequis) :**

**Objectifs de la matière :**

11. Acquérir des compétences en lecture en déterminant les spécificités des textes oraux, écrits, multimodaux (plusieurs codes).
12. Faire acquérir des compétences à l'étudiant comme raconter, expliquer, argumenter, décrire
13. Acquérir des compétences en analyse, en synthèse, en reformulation (écrite et orale)
14. Mettre en rapport les textes avec le système de la langue, les types de séquences textuelles, la textualité du texte (cohérence/cohésion)
15. Mettre ces spécificités en rapport avec les contextes d'utilisation.

Initier les apprenants à la notion de genre littéraire et non littéraire

**Contenu/Progression détaillée :**

**Supports :**

Textes de divers codes monocodiques ou pluri-codiques appartenant à divers discours littéraires et non littéraires.

**Types d'activités**

La lecture c'est un type d'activité vocale reproductive, le résultat de laquelle nous obtenons les informations nécessaires.

Le but de l'apprentissage de la lecture est de découvrir les liens sémantiques (compréhension) de l'œuvre, de la parole présentée par écrit. Pour cela il faut développer chez l'apprenant les compétences suivantes :

- ✓ Compétences qui fournissent un aspect technique (reproduction des signes graphiques leur relation avec une certaine valeur)
- ✓ Compétences permettant de percevoir le sens du texte.

### **Les axes de la matière**

Introduire du vocabulaire nouveau par les exercices de substitution, de transformation et de combinaison de phrases. Cette production est basée sur la motivation en partant du simple au complexe, en partant de l'acquis et du commun pour formuler un paragraphe en langue russe.

### **Licence LLE**

### **Semestre 2**

### **UE Méthodologie**

### **Intitulé de la matière : TIC et E-learning 2**

**Volume horaire hebdomadaire : 01h00**

**Crédits : 01**

**Coefficient : 01**

### **Connaissances préalables (Prérequis) :**

-

### **Objectifs de la matière :**

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable de :

- Développer des compétences en technologies d'information et de communication numérique en contexte universitaire.

### **Contenu de la matière**

### **Volet E-LEARNING**

- Initiation à l'utilisation des plateformes d'enseignement universitaire : MOODLE (s'identifier, téléchargement/chargement de documents), les quizz et les forums.
- Initiation à l'utilisation des plateformes d'accès libre : MOOC, classroom ...
- Initiation à l'utilisation des plateformes de visio-conférences (Zoom et Google Meet).

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

### **Bibliographie**

## SEMESTRE 1

### UEF

#### Matière 1 : Compréhension et expression écrites :

##### 1. Principes d'orthographe russe. (Connaissances théoriques)

- a. Orthographe des racines
- b. Exercices.
- c. Orthographe des suffixes.
- d. Orthographe des terminaisons.
- e. Exercices.

##### 2. Exercices de dictées dirigées

Textes littéraires.

Textes scientifiques

Textes techniques.

#### Matière 2 : Compréhension et expression orales :

##### 1. Formules clichés dans une communication :

- a. les formules de politesse (вежливости, извинения...)
  - b. les formules de félicitation (благодарности, поздравления, пожелания..)
  - c. les formules de excuses, (извинения, запрещения, удивления....).
2. Contextes et situations dans la construction d'un dialogue, d'une conversation (культура поведения, культура речи, речевой этикет на русском языке)

#### Matière : Littératures de la langue d'étude

1- Nouvelles tendances dans la littérature russe : de la perestroïka à nos jours

2. Auteurs contemporains reflétant la Russie actuelle (Natalia Medvedeva, Oleg Ermakov

Skorobogatov, Popov E., Ruchinski V. etc.....).

Matière : Méthodologie du travail universitaire

1. Научно-исследовательская работа студентов.(travail de recherche des étudiants)
2. Понятия метода и методологии научных исследований.(Définition de méthode et de méthodologie d'un travail de recherche)
3. Подготовительный этап научно-исследовательской работы.(étape préparatoire d'un travail de recherche).
4. Выбор темы научного исследования.(choix du thème d'un travail de recherche)
5. Планирование научного исследования(Planification d'un travail de recherche ).

SEMESTRE 1

- **U E Découverte**
- **Code : UED1.2**
- **Crédits : 2**

Coefficients : 2

Matière : Civilisation de la langue d'étude :

1.Перестройка (1985-1999)(Réformes et le début d'une nouvelle ère en Russie).

а/начало политических и экономических реформ в России.

б/международные конфликты и распад СССР.

в/духовная и культурная жизнь в это время.

Matière 2 :TIC :

1.Nouvelles technologies de l'information et de la communication :

a. Dans l'enseignement des langues étrangères tels que (les multimédias, l'internet...

b.Utilisation de ces technologies dans l'enseignement du russe en tant que langue étrangère.

c.Processus de la communication.

## Matière 1 : Techniques de la traduction :

### 1. La traduction spécialisée :

.Traduction juridique

.Traduction Publicitaire

.Sous-titrage de films.

### 2. La traduction scientifique et technique :

-Spécialisation du traducteur.

-Documentation et terminologie.

-Traduction assistée par ordinateur.

3.La place de la traduction dans l'enseignement du russe aux étrangers(местопереводавобученииирусскомуязыкуиностранцам.

### Références :

1.JoelleRedouane,Latraductologie,science et philosophie de la Traduction,OPU,1985.

2.JoelleRedouane,Encyclopedie de la traduction,OPU,1996.

## Matière 2 :Languesétrangères(anglais)

### 1.Expression orale

Exercices

### 2. Expression écrite

Exercices.

## SEMESTRE 2

### Matière 2 : Compréhension et expression orales

#### 1. Développement des habilités en lecture rapide de textes variés selon des thèmes suivants :

a. Bibliothèque. Le livre....

b. Presse russe....

c. La poste. Téléphone. Télégramme....

#### 2. Développements des habilités à raconter des monologues personnels à partir des textes variés :

a. Le voyage....

b. L'Architecture russe ancienne....

c. Le Folklore national russe....

d. La Musique russe.....

### Matière 3 : grammaire

1. Личные и возвратные местоимения-существительные. (pronoms personnels et impersonnels).

2. Вопросительные, отрицательные и неопределительные местоимения-существительные. (pronoms de négation..

3. Наречие: местоименные наречия (adverbes, adverb pronominal)

4. Степени сравнения наречий (degré de comparaison des adverbes.)

5. Предлоги (prépositions)

6. союз. préposition de conjonction)

7. частица и междометие. (Particules et interjection

### Matière 6 : linguistique 3

1. Основные типы словарей. (Types de dictionnaires)

2. Структурасловарнойстатьи.
2. Толковыесловари.(dictionnairesraisonné)
4. Фразеологическиесловари. (Dictionnairephraséologique)
5. Словарьиностранныхслов. (Dictionnairesdesmots étrangers)
6. Словарисинонимов. (Dictionnairesdesynonymes)
7. Словариомонимов.(« « homonymes)
8. Словарипаронимов.(« « Paronymes)
9. Этимологическиесловари (dictionnaires étymologique)
10. Орфографическиесловари (dictionnairesorthographique)
11. Орфоепическиесловари.(dict.orthoepique)
- Морфемныесловари.(Dictionnairesmorphémique)

## Matière 7 : Etude de textes littéraires de la langue d'étude 2:

### 1. Généralités.

A/l'aspect esthétique de la langede la littérature.

B/les styles individuels.

### 2. Les catégories universelles de la littérature :

A/l'image du personnage.

B/l'image de l'espace littéraire.

C/l'image du temps littéraire.

D/notions générale de l'image.

E/les moyens expressifs et émotionnels du texte littéraire.

## SEMESTRE 2

UEM :

Matière : Techniques de rédaction

1. Elaboration d'un plan de discours argumentatif.
2. Présentation d'une fiche de lecture.
3. Rédaction d'un paragraphe ou d'un essai.

Matière: Méthodologie de la recherche universitaire

1. Сбор научной информации. (rassemblement de la littérature scientifique).
2. Изучение литературы (étude de références rassemblées).
3. Структура учебно-научной работы. (structure d'un travail de recherche assisté)
4. Способы написания текста. (Moyens d'écriture d'un texte)
5. Язык и стиль научной речи. (Langue et style du langage scientifique).
6. сокращения слов. (Abréviation des mots).

Civilisation et culture russes :

1. Формирование новой России (1991-1999). (Réformes et nouveaux enjeux dans la vie politique, économique et culturelle en Russie Fédérale).

а/политический кризис в России.

б/политический и государственный строй.

в/международная обстановка в конце XX века.

г/духовная и культурная жизнь в это время.

.

Matière : linguistique :

1. Научные контакты и лингвистики. (contacts scientifique : psychologie et linguistique)
2. Язык как деятельность. (langage comme activité).
3. Научение языку у ребёнка. (apprentissage de la langue chez l'enfant).
4. Лингвистические привычки. (les habitudes linguistiques).
5. Индивидуальные особенности лингвистического поведения. (caractéristiques individuelles dans le comportement linguistique).
6. Язык и личность. (langage et personnalité).
7. Лингвистические беспорядки. (troubles du langage).

## SEMESTRE 2

UET :

Matière 1 : Traduction : Langue(s) nationale(s)/Langue d'étude

1. Différents actes de traduction.
2. Exercices d'analyse dans la traduction des référents russes — arabes ou arabes-russes.

Matière 2 : Langues étrangères (anglais)

1. Compréhension et expression écrite.

Exercices de grammaire et de lexique.

2. Compréhension et expression orale.

Exercices de la lecture ou parole en situation de dialogues ou de monologues.

## Compréhension et expression écrites

1. Renforcement des techniques graphiques russes (dictées non —préparées, récitation de textes courts ou de poèmes après les avoir recopié.
2. Formulation des paragraphes en décrivant, critiquant une situation, un ouvrage,
3. Exercices récapitatifs.

## Matière 2 : grammaire

### 1.Глагол

Общаяхарактеристика.

Морфологическиекатегорииглагола

Категориявида,залога,наклонения,времени,лица,числа,рода.

### 2.Словоизменениеглагола

Словоизменительныеклассыглаголов

Спряжениеглаголов

Причастие

Деепричастие

Инфинитив

### 3.Глаголыдвижениясприставками

## Matière Introduction à la didactique 2

1. Organisation d'une unité didactique.
2. Présentation —modèle d'une leçon en langue russe.
3. Evaluation du niveau de compétence communicative de chaque étudiant en classe.

## Matière 6 : linguistique (Dérivation)

### 1.Составслов.Понятиеморфемы.(définition du morphème)

- 2.Кореньслова. (Radical du mot)
- 3.Притавка. (préfixes)
- 4.Суффикс. (suffixes)
- 5.Окончание. (terminaisons)
- 6.Разборсловапосоставу.
- 7.Изменениявморфемномсоставеслова.
- 8.Морфологическийспособобразованияслов.(moyens morphologiques de dérivation des mots)
- 9.Лексико-сематическийспособобразованияслов.(moyen lexico-sémantiques dans la formation des mots)
- 10.Словообразовательныйразбор.(analyse du point de vue dérivation du mot)

#### Matière 7 : Littérature : Théories et pratiques 2:

##### 1. Aspects littéraires :

a/typologie des romans (historiques, ethnographiques, psychologiques etc.).

b/comparaison thématiques (thème de la femme, thème de la guerre, de la paix, littérature fantastique etc.)

##### 2.Travaux appliqués de comparaison :

a/comparaison du roman ethnographique magrébin et du roman de la littérature des ex-union soviétique de l'Asie Centrale.

#### SEMESTRE 3

#### Matière 2 : Méthodologie de la recherche universitaire 2:

- 1.Графическийспособизложенияматериала.(moyens graphiques pour résumer le matériel)
- 2.Оформлениебиблиографическогосписка. (Formulation de la liste bibliographique)
- 3.Оформлениессылок.(Formulation des références)
- 4.Требованиякпечатаниюрукописи. (Exigences dans l'édition du manuscrit-mémoire)

4. Особенности подготовки и защиты дипломных работ. (les étapes dans la préparation à la soutenance des masters).

## **FILIERE : LANGUE ALLEMANDE**

**Programme détaillé par matière des semestres :**

**S1-S2-S3-S4-S5 et S6**

## Ière Année Licence

### Programmbeschreibung L1 „schriftlicher und mündlicher Ausdruck“

-----

#### Les Objectifs des enseignements de la matière : Expression orale et expression écrites L1 :

Le programme de l'expression écrite et l'expression orale de la première année (L1) offrent une introduction à la langue allemande. Il s'adresse aux étudiants qu'ont déjà fait allemand aux lycées pendant deux ans.

L'objectif principal de ces deux matières est le développement de la compétence générale en allemand, tant au niveau de l'expression orale et écrite que de la compréhension de documents oraux et écrits.

À l'issue de ce programme, les étudiants seront en mesure de communiquer dans des situations très basiques, de comprendre et d'utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés simples et de lire des textes très faciles. Initiation à la prononciation, à l'écriture, à la lecture et aux notions grammaticales, acquisition de vocabulaire et des structures syntaxiques de base. Initiation aux stratégies et aux techniques de compréhension de textes et de documents audiovisuels. Familiarisation avec certains aspects de la culture des pays germanophones.

Ce programme constitue le niveau A1.

- **Modalités** : Approches pédagogiques mixtes axées sur la communication. Utilisation des technologies éducatives appropriées en salle de classe.

**Formule hybride asynchrone :** cours en salle de classe et à distance (publier les cours sur la Platform de l'université).

**Semestre :** S1/S2

**Intitulé de l'UE :** UEF 1.1

**Intitulé de la matière :** Compréhension et Expression écrite + Compréhension et Expression orale

**Crédits :** 4 (pour chaque)

**Coefficients :** 2

**Objectifs de l'enseignement :**

- **Ecrit:** Compréhension et Expression
- Vocabulaires Accent mis sur les textes modernes et contemporains (compréhension)
- Repérage des mots-clés, des idées principales, des exemples pertinents
- Optimisation de la rédaction personnelle - Développement de la capacité de synthèse.
- Souligner les points forts et les enjeux des textes produits
- 
- **Oral:** Compréhension et Expression

**Semestre 1 et 2 :**

## *1. SICH UND ANDERE VORSTELLEN*

- Jemanden begrüßen, sich verabschieden
- nach dem Befinden fragen und sagen, wie es Ihnen geht.
- Nach dem Namen Geburtsdatum, Wohnort usw. fragen
- Sich und andere mit Namen vorstellen

- Telefongespräch: nach jemandem fragen
- Anmeldeformular ausfüllen

### **W-Fragen**

### **Länder und Sprachen**

## *2. UNTERRICHTSSPRACHE /STUDIUM*

- Sich an der Universität orientieren
- Informationen zum Studium verstehen
- von Sprachlernerfahrungen berichten

- über Aufgaben / Eigenschaften vom Studium sprechen
- Textsorte: einen Ratgeber-Text

### **Modalverben**

### **Ausbildungssystem in DACH**

### 3. *FAMILIE / SOZIALE BEZIEHUNGEN*

- Familienmitglieder nennen
- Angaben zu einer Person machen
- Über Familienaktivitäten sprechen

- ein Profil im Internet erstellen

**Possessivartikel, Verbkonjugation**

**Typische Hobbys in DACH-Länder**

### 4. *TAG FÜR TAG*

- Die Uhrzeit verstehen und nennen
- Zeitangaben machen
- Sich verabreden
- Sich für eine Verspätung entschuldigen
- Einen Termin telefonisch vereinbaren

**Termine und Pünktlichkeit (DACH)**

**Zeitangaben mit am, um, von ...bis/ Satzklammer**

### 5. *HOBBYS UND AKTIVITÄTEN*

- Uhrzeit nennen
- ber Hobbys/Fähigkeiten sprechen
- den Tagesablauf beschreiben

- Zeitadverbien: zuerst, dann, später, zum Schluss

**Verbposition im Satz**

**Trennbare Verben**

### 6. *GUTEN APPETIT*

- Über Essen sprechen
- Gespräche beim Kauf führen
- Gespräche beim Essen führen

**Satzstruktur, Akkusativ**

**Essen in DACH**

### 7. *KLEIDUNG UND MODE*

- Kleidungsstücke benennen
- Gefallen /Missfallen ausdrücken
- Gespräch beim Kleiderkauf führen
- Höflich bitten

**Trendstädte in Deutschland**

**Welcher /Welche / Welches, Dieser /e/es,  
Personalpronomen mit Dativ**

—

### 8. *FESTE UND FEIER*

- Redemittel für formelle /informelle Zusagen und Absagen

- Über Feste berichten
- Gratulieren

- Wünsche äußern und über Pläne sprechen
- Konnektoren**

**Feste in den DACH**

## *9. ALLES ARBEIT*

- Berufe benennen und erfragen
- Stellenanzeige verstehen
- Meinung über Jobs äußern
- Ein Telefongespräch vorbereiten, telefonieren und nachfragen

**Perfekt / Partizip II**

**Small Talks im Büro , Saisonjobs in DACH**

## *10. FIT UND GESUND*

- Persönliche Angaben machen
- Körperteile nennen
- Eine Sportübung verstehen und erklären
- Gespräche beim Arzt führen
- Anweisungen/ Gesundheitstipps verstehen und geben

**Imperativ**

**Hausmittel gegen Krankheiten**

## *11. MEINE WOHNUNG*

- Wohnanzeigen verstehen
- Eine Wohnung beschreiben
- Die Wohnungseinrichtung planen

- Überwohnformen sprechen

**Wohnformen in DACH**

**Wechselpräpositionen**

## *12. IN ER STADT*

- Plätze und Gebäude benennen
- Fragen zu Orten stellen
- Verkehrsmittel benennen

- Nach dem Weg fragen und einen Weg beschreiben

**Sehenswürdigkeiten**

**Imperativ mit Sie ...**

## *13. KONTAKTE*

- Termine absprechen
- Briefe / Emails verstehen und beantworten
- Gesprächssituationen erkennen

**Präpositionen mit Dativ**

**Soziale Netzwerke**

## *14. AB IN DEN URLAUB*

- Ein Urlaubziel beschreiben (Postkarte schreiben)
- Das Wetter beschreiben
- Reiseberichte verstehen
- Problem im Hotel beschreiben /sich beschweren

**Pronomen: man**

**Fragewörter: wer, wen, wem, was?**

## LEHRBÜCHER

- Brintzer, Michaela: DaF unterrichten : Basiswissen Didaktik Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Stuttgart: Klett, 2013.
- Dengler, Stefanie ; Mayr-Sieber, Tanja ; Rusch, Paul ; Schmitz, Helen: Netzwerk neu A1. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos : Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2019.
- Dengler, Stefanie ; Sieber, Tanja ; Rusch, Paul ; Schmitz, Helen: Netzwerk neu A1. Übungsbuch mit Audios : Deutsch als Fremdsprache. : Ernst Klett Sprachen., 2019.
- Fandrych, Christian; Tallowitz, Ulrike: Sage und Schreibe. Übungswortschatz Grundstufe Deutsch A1-B1. 1. Aufl. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2015.
- Knirsch, Monja: Hören & Sprechen A1 [DaF] : Deutsch üben. Ismaning: Hueber Verlag,
- Niebisch, Daniela: Menschen A2 : Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber Verlag GmbH , 2014.
- Niebisch, Daniela: Schritte international 1: Kursbuch + Arbeitsbuch: [Niveau A1/1]. Ismaning: Hueber, 2015.
- Sieber, Tanja: Deutsch Hören und Sprechen A1. Das Training : Das Training. Buch + Onlineangebot. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2018.

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UEF 1.1**

**Intitulé de la matière : Grammaire de la langue d'étude 1**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

## **Grammaire de la Langue allemande :**

### **Objectifs de l'enseignement :**

Introduction à la Grammaire de la Langue allemande

Connaissance pré-requise : notions générales en Grammaire allemande.

Descriptif de la matière :

Le Substantif/Le Nom

Le Genre

Le Pluriel

Les Cas : Syntaxe et Morphologie

La Phrase : les Conjonctions de coordination et de subordination

Les catégories grammaticales

Les différents Types de Phrases

Exercices

## Premier Semestre

1.Genus

2.Plural

3.Kasus

3.Genitiv

4.Deklination

5.Gebrauch des Artikels:

a-Der bestimmte Artikel

b-Der unbestimmte Artikel

Übungen zu a/b

6.Konjugation : Allgemeine Regeln

7.Konjugation des Präsens

8.Konjugation des Präteritums

9.Konjugation des Perfekts

10.Konjugation des Plusquamperfekt

11.Adjektivdeklinatation

12.Komparativ/Superlativ

## Deuxième Semestre

1.Modalverben :

a-Konjugation von Modalverben im Präsens

b-Konjugation von Modalverben im Präteritum

2.Trennbare und untrennbare Verben-Übungen

3.Reflexive Verben

3.Der Imperativ

4.Transitive und intransitive Verben

5.Rektion der verben :

a-Verben mit Akkusativ

b-Verben mit dem Dativ

c-Verben mit Dativ und Akkusativ

d-Verben mit zwei Akkusativen

e-Verben mit Akkusativ und Genitiv

f-Verben mit Genitiv

6.Futur I

7.Passivform

8.Präpositionen

9.Präpositionen mit dem Akkusativ

10.Präpositionen mit dem Dativ

11.Gemischte Präpositionen (mit dem Akkusativ und Dativ)

12.Präpositionen mit dem Genitiv

Übungen

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UEF 1.1**

**Intitulé de la matière : Linguistique et Phonétique**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

**Volume horaire de travail hebdomadaire (y compris les HW): 03h00 heures(TD)**

**Modalité d'évaluation : Contrôle continu + Examen**

**Pondération : 50% - 50%**

## **Objectifs de l'enseignement : Linguistique**

Cette matière comprend : « Introduction à la linguistique » et « Phonétique ». L'objectif de cette matière consiste principalement à introduire les étudiants du SI aux bases de l'étude du langage et des langues d'un point de vue scientifique. Elle présente d'une manière succincte les questions principales des sciences du langage, dont le langage humain et d'autres systèmes de communication (description et norme).

## **Premier Semestre**

### **Contenu de la matière: Linguistique**

#### 1. Definition der Sprachwissenschaft

##### 1.1 Was ist Sprachwissenschaft?

##### 1.2 Wozu brauchen wir Sprachwissenschaft?

##### 1.3 Wie funktioniert die Sprachwissenschaft?

##### 1.4 Kleine Geschichte der Sprachwissenschaft

##### 1.5 Teilbereiche/Teilgebiete der Linguistik

#### 2. Definition der Sprache

##### 2.1 Was ist Sprache?

##### 2.2 Wozu brauchen wir Sprache?

##### 2.3 Wie funktioniert die Sprache?

#### 3. Sprache nach Ferdinand de Saussure

#### 4. Sprache nach Noam Chomsky

#### 5. Phonetik und Phonologie

#### 6. Teilbereiche der Phonetik

#### 7. Phon und Phonem

### **Références bibliographiques :**

- ☐ Autoren Kollektiv: Germanistik, Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Schlüsselkompetenzen, Metzler und Poeschel Verlag, Stuttgart 2012
- ☐ Bausch, K.-R./ Christ, H./ Krumm, H.-J. (Hrsg.): Sprachwissenschaft. In Handbuch Fremdsprachenunterricht, 5. Auflage, Narr Verlag, Tübingen 2007
- ☐ Bergmann, R./Pauly, P./Stricker, S.: Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft. Universitätsverlag Winter GmbH Heidelberg, 2005
- ☐ Knapp Karlfried: Angewandte Linguistik. Ein Lehrbuch: Francke Verlag. Tübingen-Basel, 2004
- ☐ Kürschner, Wilfried: Taschenbuch Linguistik. Ein Studienbegleiter für Germanisten. 3. durchges. Auflage. Schmidt, Berlin 2007
- ☐ Lyons, John: Einführung in die moderne Linguistik, Einführung in die moderne Linguistik, 8.durchgesehene Aufl., C.H. Beck Verlag, München, 1995
- ☐ Meibauer, Jörg: Einführung in die germanistische Linguistik. 2. Auflage. Metzler, Stuttgart 2007
- ☐ Bloomfield, Léonard: A Set of Postulates for the Science of Language, Language (Linguistic Society of America), Vol. 2, No. 3, Bobbs-Merrill, Indianapolis, 1926
- ☐ Brandt, P./ Dietrich, R.-A./ Schön, G.: Sprachwissenschaft. Ein roter Faden für das Studium der deutschen Sprache, 2. Überarbeitete und aktualisierte Aufl. Böhlau Verlag GmbH, Köln, 2006
- ☐ Chomsky, N.: Aspekte der Syntax-Theorie (orig.1956) Frankfurt am Main: Suhrkamp. In: Merten, Stephan: Wie man Sprache(n) lernt eine Einführung in die Grundlagen der Erst-und Zweitspracherwerbsforschung mit Beispielen für das Unterrichtsfach Deutsch. Peter lang, Frankfurt am Main, 1997
- ☐ De Saussure, F.: Cours de linguistique générale 1916, publiziert von Charles Bally, Albert Sechehaye und Albert Riedlinger, Payot Verlag, 1971
- ☐ Sapir, Edward: Language. An introduction to the study of speech, Brace and company, New York, 1921
- ☐ Seddiki, A./ Lachachi, D.-E.: Phonetik Deutsch als Fremdsprache in Algerien- Lehr- und Lehrmaterial. In Seddiki A. (Hrsg.) I.L.T Institut d'Informatique, des Langues et de Traduction Khemisti. 1. Auflage, Oran 1999
- ☐ Mokadem Fatima: Seminar: Kleine Einführung in die Sprachwissenschaft L1/ TD 01/15.  
<https://www.youtube.com/watch?v=29RU0HjqzA>
- ☐ Mokadem Fatima: Seminar: Kleine Einführung in die Sprachwissenschaft L1-TD 02/15.  
<https://www.youtube.com/watch?v=ckFWLkCJDvM>

## Deuxième Semestre

### Linguistique

**Unité d'enseignement :** fondamentale (UEF.1.2)

**Coefficient :** 2 **Crédits :** 4

**Volume horaire global :** 45h00 (15 semaines)

**Volume horaire de travail hebdomadaire (y compris les HW):** 03h00 heures(TD)

**Modalité d'évaluation :** Contrôle continu + Examen

**Pondération:** 50% - 50%

**Objectifs de l'enseignement :**

Cette matière comprend: «Introduction à la linguistique» et «Phonétique». L'objectif de cette matière consiste principalement à introduire étudiants du S2 aux bases de l'étude du langage et des langues d'un point de vue scientifique. Elle présente d'une manière succincte les questions principales des sciences du langage, dont le langage humain et d'autres systèmes de communication (description et norme).

### **Contenu de la matière :**

#### **1. Morphologie**

##### **1.1 Wort und Lexem**

##### **1.2 Affix**

##### **1.3 Segmentierung**

#### **6. 1.4. Grundbegriffe der Morphologie**

##### **1.4.1 Morphem**

##### **1.4.2 Morphemklassen**

##### **1.5 Einteilung der Morpheme**

- 2. Syntax
- 2.1 Syntaktische Kategorien

##### **2.2 Syntaktische Funktionen**

##### **2.3 Satzarten**

##### **2.4 Konstituentengrammatik**

##### **2.5 Generative Transformationsgrammatik(GTG)**

##### **2.6 Dependenzgrammatik (Valenzgrammatik)**

### **Références bibliographiques :**

- ☐ Booij, Geert et al : Morphologie. Ein internationales Handbuch zur Flexion und Wortbildung. Walter de Gruyter, Berlin und New York. Hrsg., 2000
- ☐ Chomsky, Noam: Syntactic Structures, Mouton, The Hague/Paris, 1957
- ☐ [Christa Dürscheid](#): Syntax. Grundlagen und Theorien, 5., durchgesehene Auflage, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 2010
- ☐ Klaus, Georg: Funktion. In: Klaus & Buhr. Hrsg. 1974
- ☐ Simmler, Franz: Morphologie des Deutschen. Flexions- und Wortbildungsmorphologie. Weidler Buchverlag, Berlin, 1988
- ☐ Warnke, Camilla: Inhalt. In: Klaus & Buhr. (Hrsg.) 1974

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UEF 1.1**

**Intitulé de la matière : Phonétique**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

## **Objectifs**

Introduction à la phonétique

Présentation de l'appareil phonatoire

Le système phonologique de l'allemand

Permettre à l'étudiant d'apprendre les règles de La transcription phonétique

Règles de prononciation des sons allemands

Exercices pratiques de prononciation

Permettre à l'étudiant de perfectionner sa prononciation en langue allemande

## **Programme de la première année L1**

### **Phonétique**

## Premier et deuxième Semestre

### Einführung in die Phonetik

- 1- Was ist Linguistik?
- 2- Was ist Phonetik?
  - 2.1. Geschichte der Phonetik
3. Definition der Aussprache

-

### Drei Untersuchungsbereiche der Phonetik

#### 1- Artikulatorische Phonetik

##### 1.1. Die Sprechwerkzeuge

- a.1 Der Kehlkopf
- a.2 Die Artikulatoren
- a.3 Die Artikulationsstellen
- b. Zunge

##### 1.2. Der Akzent

###### a. Wortakzent

#### - Wortakzent bei Fremdwörtern

###### a.1 Die Silbe

###### b. Satzakzent

##### 1.3 Zungenbrecher

#### 2. Akustische Phonetik

##### 2.1 Akustische Grundlagen der Sprache

###### a. Frequenz

###### b. Sprachlaute

### 3. Auditive Phonetik

#### Die Intonation

**Semestre :** S1/S2

**Intitulé de l'UE :** UEF 1.1

**Intitulé de la matière :** Etude de textes littéraires de la langue d'étude 1

**Crédits :** 2

**Coefficients :** 1

#### Objectives :

- Introduire et familiariser généralement les étudiants aux différents concepts et genres littéraires
- Vulgariser les principes et les caractéristiques des textes littéraires (lyriques, dramatiques et épiques).

### Premier et Deuxième Semestre

#### Contenu :

-- Définition du texte fictif et du texte non fictif.

-- Initiation aux Textes Littéraires (Einführung in die deutsche Literatur)

-- Genres Littéraires : Lyrik, Epik und Dramatik

#### -- Textes:

- Volkslieder

- Märchen

- Fabel

- Texte aus den "Kalendergeschichten" von Johann Peter Hebel

**Bibliographie:**

- Barbara Baumann, Brigitta Oberle, Deutsche Literatur in Epochen, Max Hueber Verlag, 2008, Berlin
- Gerhard Rup, Klassiker der deutschen Literatur: Epochen — Signaturen: von der Aufklärung bis zur Gegenwart, Königshausen und Neumann, 1999, Würzburg
- Peter Stein, Hartmut Stein, Chronik der deutschen Literatur, Alfred Kröner Verlag, 2013, München
- Eva Schnell, Joseph Schnell, Literatur vom Vormärz bis zur Jahrhundertwende, Schöning Verlag, 2008, Nürnberg

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UEM 1.1**

**Intitulé de la matière : Technique de travail universitaire**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

## **Programme de la matière technique du travail universitaire L1 (S1+S2)**

**Objectifs du module:** à l'issu de cette formation, l'étudiant sera capable de:

1-s'initier à la vie universitaire

2-organiser son temps et son espace

3-découvrir son potentiel intellectuel

4-découvrir et maîtriser quelques techniques du travail universitaire (prise de notes, fiche de lecture, recherche bibliographique et documentaire...)

2-Chercher un document à la bibliothèque

5- Commencer Quelques rédactions comme des exposés.

### **Programme L1**

- Einführung in die Forschung
- Das Ziel der Forschung
- Arbeitsschritte beim Verfassen von Texten
- Textsorten
  - Wissenschaftlicher Text
  - Alltagssprachlicher Text
  - Journalistischer Text
  - Literarischer Text
- Textmerkmale
- Formulieren von Texten
- Gestalten von Texten
- Inhaltsangabe
  - Merkmale von Inhaltsangaben

- Informationen aus dem Text herausfiltern
- Tipps für die Inhaltsangabe
- Organisation von Ideen
- Mindmapping
- Brainstorming

## **Bibliographie**

**(Bücher, Internetquellen, Magister- und Doktorarbeiten**

**Zeitschriften usw.)**

- Die Methodologie der wissenschaftlichen Forschungsprogramme / Philosophische Schriften Band1 / Herausgegeben von John Worrall und Gregory Currie  
([https://books.google.dz/books?id=EBfNBgAAQBAJ&pg=PA138&dq=die+methodologie&hl=en&sa=X&redir\\_esc=y#v=onepage&q=die%20methodologie&f=false](https://books.google.dz/books?id=EBfNBgAAQBAJ&pg=PA138&dq=die+methodologie&hl=en&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=die%20methodologie&f=false))
- [Deutsch als Fremdsprache weltweit: Datenerhebung 2010](#) (PDF-Datei; 163 kB)
-  Barkowski, Hans (2010); Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Tübingen; Basel: Francke. S. 47.

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UEM1.1**

**Intitulé de la matière : Lecture et étude de textes 1**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

## Premier et deuxième Semestre

### Objectifs de la matière :

Au terme de cette première année d'étude, l'étudiant devra être capable

de :

- Développer la compétence en lecture/compréhension des étudiants.
- Lire et interpréter différents discours.
- Connaître les enjeux discursifs, textuels et linguistiques de différents supports.
- Trier les informations.
- Repérer les enchainements chronologiques, causalité/conséquence.

### VI- Théoretische Grundkenntnisse von

- Texte
- Cotexte/ Contexte
- Zusammenfassung
- Textanalyse
- Textausschnitte
- Kritik
- Biografische Elemente

**Aktivitäten 1:** Schlagen Sie Texte vor und bitten Sie die Studenten, die textlichen und kontextuellen Elemente zu identifizieren und sie mit dem Text in Beziehung zu setzen.

**Aktivitäten 2 :** Identifizierung der vorherigen Elemente aus verschiedenen Büchern.

## **VII- Die verschiedenen textlichen Unterstützungen**

- Roman
- Essay
- Novelle
- Poesie
- Theater
- Presseartikel
- Populärwissenschaftlicher Artikel
- Faltblatt / Broschüre / Gebrauchsanweisung
- Verwaltungsdokumente
- Briefmarken-Genre
- Bild / Illustration.
- Grafische Darstellungen
- Comic

**Aktivitäten:** Identifizierung verschiedener Textträger.

**Aktivitäten:** Schlagen Sie Materialien vor (Bücher / Romane / ...) und bitten Sie die Studenten, die Bestandteile zu identifizieren. Bitten Sie die Lernenden, Bücher ihrer Wahl vorzuschlagen und sie anhand der verschiedenen Elemente zu identifizieren.

### **Contenu:**

- Text als typografischer Raum
- Der Titel
- Die verschiedenen Funktionen des Titels
- Der Begriff des Absatzes
- Der Begriff einer Strophe

**Aktivitäten:** Identifizierung

## **VI. Die verschiedenen Redearten**

- Informativ / Erläuterungen
- Beschreibung
- Erzählung
- Argumentativ
- Administrativ / professionell

Aktivitäten

Identifizierung von Merkmalen aus verschiedenen Medien.

**Aktivität : Textanalyse**

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UEM1.1**

**Intitulé de la matière : TIC et e-Learning**

**Crédits : 1**

**Coefficients : 1**

**Objectifs de l'enseignement :**

- Principes permettant de guider les étudiants dans le monde du multimédia pédagogique.
- L'utilisation de la plateformes d'apprentissage en ligne
- L'utilisation des outils de Téléconférence
- Identification des logiciels et des créations multimédias qui répondent aux besoins et aux attentes du système scolaire et universitaire.
- Développement de la capacité des usages des TIC dans le champ de la didactique, de la linguistique et de la recherche.
- La différenciation entre le formel et l'informel dans l'apprentissage en ligne
- Sites et application utiles pour l'apprentissage de l'Allemand comme langue étrangère

**Digitale Medien im DaF-Unterricht IKT (3 Unterrichtseinheiten)**

- Was sind IKT?
- Praxisbeispiele
- Arten der digitalen Medien (Endgeräte)
- Einsatzarten der Digitalen Medien

**Die Kommunikationsarten (1 Unterrichtseinheit)**

- Einführung
- Synchrone und asynchrone Kommunikation

**Online-Programme für Online-Kommunikation (Online-Meeting, Online-Konferenzen)**

- Skype

- Zoom
- Google-Meet

## **E-Learning (1 Unterrichtseinheit)**

- Einführung
- Potenzielle und Probleme
- Blended Learning

## **Formelle und informelle Formen des Online-Lernens**

- Soziale Medien
- Lernanwendungen (Handyanwendungen)
- Webseiten für DaF-Lerner

## **Learn Managment Systeme /Lernplattformen**

- Die Lernplattform Moodle (Nutzeroberfläche)
- Sich registrieren / sich anmelden
- Profil bearbeiten
- Online-Kurs finden
- Sich im Kurs einschreiben

## **Die Module und Aktivitäten in Moodle**

- Die Ressourcen
- Die Lernaktivitäten
  - Forum
  - Glossar
  - Chat
  - Interaktive Übungen

## **Die Module und Aktivitäten in Moodle (2. Teil)**

- Kollaborative Aktivitäten
  - Abstimmung
  - Wikis

## **Web 2.0 Anwendungen für DaF-Lerner**

- Wikis
  - Beispiele
- Lernvideos /Podcasts

## Portfolios

- Ein Portfolio vorbereiten
- Programme für Portfolios

## Die neue Rolle des Lehrers

- Die Rolle des Lehrers vor dem Internet
- Der Lehrer als Coach

## Einen Unterricht online planen (Szenarien erstellen)

- Lernziele definieren
- Lernphasen organisieren
- Lernaktivitäten planen und erstellen
- Lerninhalte strukturieren
- Soziale Interaktion organisieren

## Den Lernprozess begleiten (Feedback, Auszeichnungen...)

- Online Evaluieren
  - Formative Evaluierung
  - Summative Evaluierung

## Digital Story (Story telling) Studentenprojekte

### Quellen

- Arnold, Patricia ; Kilian, Lars ; Thillosen, Anne ; Zimmer, Gerhard M.: Handbuch E-Learning : Lehren und Lernen mit digitalen Medien. Paderborn, München: UTB, 2018.
- Handke, Jürgen ; Schäfer, Anna Maria: E-Learning, E-Teaching und E-Assessment in der Hochschullehre : Eine Anleitung. München: Oldenbourg Wissenschaftsverlag, 2012.
- Erpenbeck, John ; Sauter, Simon ; Sauter, Werner: E-Learning und Blended Learning : Selbstgesteuerte Lernprozesse zum Wissensaufbau und zur Qualifizierung. Berlin Heidelberg New York: Springer-Verlag, 2015.
- Aboura, Bouchra: Blended Learning an den algerischen Universitäten am Beispiel DaF. Oran: Universität Oran 2. 2016.
- Moodle. Org
- BERTIN, J.-C. (2001): Des outils pour des langues Multimédia et apprentissage. Ellipses Edition Marketing S.A, Paris.
- HARTMUT, J. / KURT R. (2002) : Computerunterstützter Unterricht, Peter Lang GmbH, Frankfurt am Main.
- Dunford, Mark ; Jenkins, Tricia: Digital Storytelling : Form and Content. Berlin, Heidelberg: Springer, 2017.

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UED 1.1**

**Intitulé de la matière : Civilisations de la langue d'étude 1**

**Crédits : 2**

**Coefficients : 2**

**Les objectifs du module:**

Le module de la Civilisation allemande éveille l'intérêt de l'apprenant envers les pays d'expression allemande et augmente sa motivation à

apprendre et à maîtriser l'Écrit et la Parler de la langue.

Le contenu interculturel du module et la variété des thèmes géographique et politiques ont un apport considérable dans la compréhension

de l'autre inconnu et permet par conséquent d'effacer les préjugés envers lui.

Les connaissances qui devraient être acquises pendant le cours de la civilisation et ce pendant tout le cursus de la licence, ne se limitent pas

aux connaissances autour de l'Allemagne, mais elles concernent les trois pays : l'Autriche, la Suisse et le Liechtenstein, ce qui permet la

perception d'une image variée et multiple des cultures occidentales germaniques.

***PREMIER SEMESTRE***

1. Definition von Landeskunde
  2. Die Wichtigkeit der Landeskunde für die Daf- Studenten
  3. Deutschland auf den ersten Blick
  4. Die deutschen Bundesländer
  5. Der Föderalismus.
  6. Politik und politisches Leben in Deutschland
  7. Die deutsche Nationalhymne
  8. Die deutsche Sprache
  9. Die Bevölkerung in Deutschland
  10. Ausländer in Deutschland
  11. Wohnen in Deutschland
- 
12. Reiseland Deutschland

***DEUXIÈME SEMESTRE***

1. Reiseland Deutschland
2. Berlin, eine Weltstadt und Kulturmetropole
3. München, Kunststadt mit Herz
4. Studium in Deutschland
5. Das Schulsystem in Deutschland
6. Deutschland in Europa und in der Welt
7. Die deutsche Wirtschaft und Industrie
8. Krisen und Konflikte
9. Medienmarkt
10. Deutsche Nobelpreisträger
11. Österreich in Überblick
12. Wien

**Bibliographie:**

- Stanislaw Beza, eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, WSIP Verlag, 2004
- Sven Lorig, Deutschlan: Was ist was, Band 126, TESSLOFF Verlag, 2008 Nürnberg

- Manfred Mai, die deutsche Geschichte, Beltz und Gelberg Verlag, 2009, München
- Oliver Bayerlein, Landeskunde aktiv: Kursbuch, Hueber Verlag, 2014, Berlin

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UET 1.1**

**Intitulé de la matière : Langue(s) étrangère(s) 1**

**Crédits : 1**

**Coefficients : 1**

**Langue étrangère (Anglais)**

***PREMIER SEMESTRE***

- Expression orale

- Expression écrite

- Grammaire :

a. Le verbe

- Exercices

b. Le présent parfait

- Exercices

c. -Le présent simple

- Exercices

***DEUXIÈME SEMESTRE***

- Expression orale

- Expression écrite

- Grammaire :

a. Le verbe

- Exercices

b. Le présent parfait

- Exercices

c. -Le présent simple

## 2ème Année Licence

**Semestre :** S3/S4

**Intitulé de l'UE :** UEF 2.1

**Intitulé de la matière :** Compréhension et expression écrites 3et Oral

**Crédits :** 4

**Coefficients :** 2

### Programmbeschreibung L2 „schriftlicher und mündlicher Ausdruck“

-----

#### 1. Les Objectifs des enseignements de la matière : Expression orale et expression écrites L2

Le programme de l'expression écrite et l'expression orale de la première année (L2) est une continuité de programme de la première année L1.

À l'issue de ce Programme, les étudiants seront en mesure de communiquer à l'oral et à l'écrit de façon simple sur des sujets familiers et de comprendre des documents oraux et écrits courts et faciles.

Ce programme permettra aux étudiants de s'exprimer oralement en allemand dans un certain nombre de situations de la vie courante et qui comprennent la plupart des documents usuels. À l'issue de ce cours, les étudiants seront en mesure de saisir le sens d'un texte de difficulté avancée. Apprentissage de stratégies de compréhension adaptées à la lecture de textes littéraires, scientifiques ou critiques (articles encyclopédiques et de journaux, études, biographies, etc.).

Acquisition de vocabulaire approprié et révision des points de grammaire reliés aux types de documents étudiés en classe ou en rapport avec les difficultés des étudiants. Acquisition de vocabulaire, des principes de la prosodie, de la formation des phrases et des structures. Exercices

d'écriture et de conversation. Développement de stratégies et de techniques de compréhension de textes et de documents audiovisuels.  
Familiarisation avec certains aspects de la culture des pays germanophones.

Ce programme constitue le niveau A2.

- **Modalités** : Approches pédagogiques mixtes axées sur la communication. Utilisation des technologies éducatives appropriées en salle de classe.
- **Formule hybride asynchrone** : cours en salle de classe et à distance (publier les cours sur la Platform de l'université).

## Troisième et quatrième Semestre

### Objectifs de l'enseignement :

- **Ecrit**: Compréhension et Expression
- Vocabulaires Accent mis sur les textes modernes et contemporains (compréhension)
- Repérage des mots-clés, des idées principales, des exemples pertinents
- Optimisation de la rédaction personnelle - Développement de la capacité de synthèse.
- souligner les points forts et les enjeux des textes produits
- 
- **Oral**: Compréhension et Expression
- Phonétique (Prononciation)
- Construction de phrases orales à partir d'un thème défini.
- Contextes d'utilisation du langage.
- Productions langagières en situation de discours.
- des discussions et débats lancés à partir des textes produits

## KENNENLERNEN

- Sich vorstellen
- Über Vergangenes berichten
- Sich über das professionelle Leben äußern
- Sich über Tätigkeiten äußern
- Smalltalks

**Genetiv**

/

**Wiederholung**

**Perfekt**

**Begrüßung in DACH**

## DIE UNI-ZEIT

- Berichte aus der Uni-Zeit verstehen
- Lernprobleme verstehen und beschreiben
- Ratschläge verstehen und geben
- Über Erfahrungen sprechen

- Informationen über ein Schulsystem verstehen
- eine kurze Präsentation halten

### Modalverben im Präteritum / Nebensatz mit weil

### Studentenvereine in DACH

## ARBEITSWELTEN

- Berufswünsche äußern
- Anzeigen verstehen
- Ein Telefongespräch vorbereiten und durchführen
- Informationen aus einem Text weitergeben
- seinen Lebenslauf schreiben

**Adjektive**                      **nach**                      **dem**                      **bestimmten**                      **Artikel**  
**die moderne Arbeitswelt**

## SPORT UND GESUNDHEIT

- Interesse ausdrücken
- ber Hobbys/Fähigkeiten sprechen
- den Tagesablauf beschreiben
- Vorschläge machen und darauf reagieren

**Zeitadverbien:**                      **zuerst,**                      **dann,**                      **später,**                      **zum**                      **Schluss**  
**Verben**                      **mit**                      **Dativ**                      **und**                      **Akkusativ**  
**Orte für Sport / Jugend und Sport in DACH**

## GUTEN APPETIT

- Häufigkeitsangaben machen
- Über Frühstücksgewohnheiten sprechen
- Dinge im Haushalt benennen
- Gespräche im Restaurant führen
- Glosse: „Currywurst“ Vorlieben ausdrücken
- Private Einladungen

**Indefinitpronomen**                      **im**                      **Nominativ**                      **und**                      **Akkusativ**                      **(hier**                      **ist**                      **einer)**  
**Gerichte in DACH**

## STADT UND VERKEHR

- Verkehrsmittel benennen
- Karten lesen und verstehen
- Fahrpläne: Informationen entnehmen Durchsagen verstehen
- Eine Wegbeschreibung verstehen und geben
- Über den Weg zur Arbeit /zur Universität sprechen
- Kurze Geschichten über Erlebnisse beim Fahren verstehen und schreiben
- am Bahnhof: um Auskunft bitten

**Indirekte**                      **Fragesätze:**                      **W-Fragen**                      **und**                      **Ja/Nein-Fragen**                      **mit**                      **ob**  
**Verkehrsmittel in den DACH-Ländern**

## LEBEN IN DER STADT

- Die Stadt und Ihre Behörde erfahren
- Höflich um etwas bitten
- Gespräche bei den Behörden verstehen
- Anweisungen geben / Abläufe erklären
- über Erlaubtes/Verbotenes und Regeln sprechen
- Informationsbroschüren verstehen / Eine Stadt beschreiben
- Eine Präsentation über eine Stadt führen

**Präpositionen**                      **mit**                      **Akkusativ**                      **/Dativ**                      **/Imperativ**  
**Rund um den Ring : Wien**    **/Behörde**

## DER KUNDE IST KÖNIG

- Anweisungen geben / Abläufe erklären
- Kaufabläufe verstehen und führen
- Anweisungen und Ratschläge geben
- Informationsbroschüren verstehen
- an der Hotelrezeption: nachfragen, um Erklärungen und Verständnishilfen bitten

**temporale Präpositionen**    **bis, ab, vor, nach, bei, in: Wann ... ? - In einer Stunde.**  
**Höflichkeitsform Konjunktiv II: würde, könnte**

## MODE UND DESIGN

- Kleidungsstücke benennen und bewerten
- Gefallen/Missfallen ausdrücken
- Vorlieben und Bewertungen ausdrücken
- einen Zeitungsartikel verstehen
- Vorlieben erfragen, eine Auswahl treffen
- im Kaufhaus: um Hilfe/Rat bitte

**Design**                      **und**                      **Mode**  
**um**                      **zu**                      **+**                      **infinitiv**  
**Konjunktion**                      **damit**  
**Ausdrücke mit es**

## GUTE UNTERHALTUNG

- Gegensätze ausdrücken
- Fernsehprogramme
- Über Veranstaltungen sprechen
- Sich über Musik äußern
- Einen(e) Musiker(in) vorstellen
- Zeitungsmeldungen verstehen
- Informationen über Malerei verstehen /Über ein Bild sprechen

**Indefinitpronomen**                      **/Relativsätze**                      **mit**                      **Nominativ**                      **und**                      **Akkusativ**  
**Kunst gestern und heute**

## MEINE SACHEN

- die eigene Meinungsäußerung
- Gegenstände beschreiben
- etwas vergleichen
- Sich über persönlich Vorlieben äußern
- Persönlich Sachverhalte verstehen

**Komparation:** groß - größer - am größten  
**Vergleichspartikel** als, wie: lieber als, genauso gern ...  
**ortbildung** Adjektive: -  
**Lieblingssachen**

## AUF DER POST / AUF DER BANK

- Informationen auf der Post verstehen
- auf der Post um Informationen bitten
- am Bankschalter um Informationen bitten
- sich über Konditionen und Zahlungswege informieren
- Informationen zu Dienstleistungen verstehen
- über Dienstleistungen sprechen

**direkte Fragen mit Fragepronomen was, wo ...:**  
**Verb lassen: Sie lässt ihr Konto prüfen.**

## Post und- Bankgeschäfte /Dienstleistungen in DACH

## FESTE UND GESCHENKE

- Über Geschenke sprechen/ Ideen ausdrücken
- Bitten und Empfehlungen ausdrücken
- Hochzeitbräuche
- Ein Fest planen
- Zwischenspiel: Ein Fest und seine Gäste

**Dativ als Objekt**  
**Stellung der Objekte (Du gibst es ihr)**  
**Hochzeiten in DACH**

## REISEN

- Texte zum Thema Reiseziele verstehen
- Vorschläge machen
- Anzeigen von Unterkünften verstehen
- an der Hotelrezeption: nachfragen, um Erklärungen und Verständnishilfen bitten
- Telefongespräche im Reisebüro verstehen und spielen
- eine Reise buchen
- Einer Stadttour folgen
- Interview s zu Lieblings-orten verstehen

- auf Vorschläge reagieren

**Urlaubsarten**

**/Reiseangebote**

**Nebensatz mit da/weil, Nebensatz mit obwohl**

## **BIBLIOGRAPHIE:**

- Dengler, Stefanie ; Mayr-Sieber, Tanja ; Rusch, Paul ; Schmitz, Helen: Netzwerk neu A1.2. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos : Deutsch als Fremdsprache. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2019.
- Dengler, Stefanie ; Mayr-Sieber, Tanja ; Rusch, Paul ; Schmitz, Helen: Netzwerk neu A2.2 : Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2020.
- Dengler, Stefanie ; Mayr-Sieber, Tanja ; Rusch, Paul ; Schmitz, Helen: Netzwerk neu B1.1. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos : Deutsch als Fremdsprache. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2021.
- Fandrych, Christian; Tallowitz, Ulrike: Sage und Schreibe. Übungswortschatz Grundstufe Deutsch A1-B1. 1. Aufl. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2015.
- Hilpert, Silke ; Niebisch, Daniela ; Pude, Angela ; Specht, Franz ; Reimann, Monika ; Tomaszewski, Andreas: Schritte international Neu 4 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch und Arbeitsbuch : Niveau A2/2. : Hueber Verlag., 2017.
- Niebisch, Daniela: Menschen A2 : Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber Verlag GmbH , 2014.

**Semestre : S3/S**

**Intitulé de l'UE : UEF 2.1**

**Intitulé de la matière : Grammaire de la langue d'étude 3**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

## **Troisième Semestre**

**Contenue de la matière:**

**Zusammengesetzter Satz und semantische Klassen der Adverbialsätze :**

1.Der Relativsatz

2.Der Kausalsatz

3.Der Temporalsatz

4.Der Konditionalsatz

5. Der Kozessivsatz

6. Der Konsekutivsatz

7. Der Dass-Satz

8. Der Objektivsatz

9. Der Finalsatz

10. Infinitivkonstruktionen

11. Partizipialkonstruktionen

Übungen

12. Satzarten :

a. Der Aussagesatz

b. Der Fragesatz

c. Der Aufforderungssatz

d. Der Fragesatz

e. Der Wunschatz

f. Der Ausrufesatz

Übungen

13. Satztypen:

a. Der Stirnsatz

b. Der Kernsatz

c. Der Spannsatz

Übungen

## **quatrième Semestre**

1. Die Satzstellung im Hauptsatz : Allgemeine Regeln

2. Satzstellung mit Objekten

3. Satzstellung mit Objekten und adverbialen Angaben

4. Umstellung

5.Satzstellung mit Pronomen im Akkusativ und Dativ

6.Stellung der Reflexivpronomen

7.Umstellung

8.Satzstellung mit adverbialen Angaben

9.Satzstellung mit Objekten und adverbialen Angaben

10.Satzstellung mit Präpositionalobjekten

11.Übungen

### **Bibliographie:**

Helbig,G./Buscha, J.: Deutsche Grammatik Langenscheidt KG, Berlin und München 2001

Storch, G.: Deutsch als Fremdsprache-Eine Didaktik, Wilhelm Fink GmbH&CO.Verlags-KG Paderborn 1999

Dreyer, H./Schmitt, R.: Lehr-und Übungbuchder deutschen Grammatik, Verlag für Deutsch Ismaning/ München 1985.

Balcik, I./Röhe, K.: Pons Deutsche Grammatik&Rechtschreibung, Pons GmbH Stuttgart 2013

**Semestre : S3/S4**

**Intitulé de l'UE : UEF 2.1**

**Intitulé de la matière : Linguistique et Phonétique**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

**Troisième semestre**

**Einführung in die Sprachwissenschaft L2**

## Linguistique

### Objectifs de l'enseignement:

Cette matière comprend: «Introduction à la linguistique» et «Phonétique». L'objectif de cette matière est de permettre à l'étudiant en S3 de maîtriser les bases de l'analyse et les fondements conceptuels des sciences du langage, de l'information et de la communication. Sur cette base se greffent des enseignements théoriques et pratiques de la Phonétique et la sémantique mettant en évidence la position importante occupée par ces deux disciplines dans les sciences du langage.

### Contenu de la matière:

#### 1. Semiotik

##### 1.1 Eigenschaften von Zeichen

- 1.2 Symbol und Zeichen

##### 1.3 Zeichenklassen der amerikanischen Linguistik

- 1.4 Zeichenmodell von De Saussure

##### 1.5 Semiotisches Dreieck von Charles OGDEN und Ivor RICHARDS

- 1.6 Kommunikationsmodelle

##### 1.6.1 Redekreislauf von De Saussure

##### 1.6.2 Organonmodell von Karl Bühler

##### 1.6.3 Kommunikationsmodell nach Lasswell (1948)

##### 1.6.4 Kommunikationsmodell von Roman Jakobson

- 1.7 Arten der Kommunikation
- 1.7.1 Verbale Kommunikation
- 1.7.2 Non-Verbale Kommunikation
- 1.7.3 Paraverbale Kommunikation
- 

- **Références bibliographiques**

- ☐ A Course in Modern Linguistics, The Macmillan Company, New York, 1958.
- ☐ Autoren Kollektiv : Germanistik, Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Schlüsselkompetenzen. J.B. Metzler'sche Verlagsbuchhandlung und Carl Ernst Poeschel Verlag GmbH Stuttgart 2012.
- ☐ Brandt, P./ Dietrich, R.-A./ Schön, G.: Sprachwissenschaft. Ein roter Faden für das Studium der deutschen Sprache, 2. Überarbeitete und aktualisierte Aufl. Böhlau Verlag GmbH & Cie, Köln, 2006.
- ☐ Eco, Umberto (1972): Einführung in die Semiotik, München Müller, Horst M. (Hg.) 2002: Arbeitsbuch Linguistik, Paderborn &c: Schöningh.
- ☐ Hirschfeld, U.: Phonologie und Phonetik in Deutsch als Fremdsprache. In Almayer, C./ Forster, R. (Hrsg.) Deutsch als Fremdsprache: Wissenschaftsanspruch-Teilbereiche-Bezugsdisziplin. Werkstattbereiche Deutsch als Fremdsprache. Peter Lang Verlag, Frankfurt am Main, 2003
- ☐ The Origin of Speech. Scientific American 203. 1960.

## Quatrième Semestre

### Linguistique

#### Objectifs de l'enseignement:

Cette matière comprend: «Introduction à la linguistique» et «Phonétique». L'objectif de cette matière est de permettre à l'étudiant en S4 de maîtriser les bases de l'analyse et les fondements conceptuels des sciences du langage, de l'information et de la communication. Sur cette base se greffent des enseignements théoriques et pratiques de la Phonologie et la sémantique mettant en évidence la position importante occupée par ces deux disciplines dans les sciences du langage.

#### Contenu de la matière:

- 1. Semantik
- 1.1 Wortsemantik
- 1.2 Phraseologie
- 1.3 Satzsemantik
- 1.4 Diskursemantik
- 1.4.1 Lexikalische Bedeutung
- 1.4.2 Kompositionelle Bedeutung
- 1.4.3 Extensionale Bedeutung
- 1.4.4 Intentionale Bedeutung
- 1.4.5 Denotative Bedeutung (Denotation)
- 1.4.6 Konnotative Bedeutung (Konnotation)
- 1.4.7 Kollokative Bedeutung (Kollokation)
- Polysemie
- Homonymie
- Homophonie
- Homographie
- Synonymie
- Antonymie
- Heteronymie
- Hyperonymie
- Hyponymie
- Kohyponymie

- SemundSemem

- 

- **Références bibliographiques:**

- 

- ☐ A Manual of Phonology, Waverly Press, Baltimore, 1955.
- ☐ Busse, Dietrich: Semantik, Fink, Paderborn, 2009
- ☐ Hirschfeld, U.: Phonologie und Phonetik in Deutsch als Fremdsprache. In Almayer, C./ Forster, R. (Hrsg.) Deutsch als Fremdsprache: Wissenschaftsanspruch-Teilbereiche-Bezugsdisziplin. Werkstattbereiche Deutsch als Fremdsprache, Peter Lang Verlag der Wissenschaften, Frankfurt am Main, 2003
- ☐ Lutzeier, P. R.: Lexikologie. Ein Arbeitsbuch, Stauffenburg Verlag Brigitte Narr GmbH, Tübingen, 1995
- ☐ Peter Kühn: Interkulturelle Semantik. Bautz, Nordhausen, 2006
- ☐ Sebastian Löbner: Semantik: Eine Einführung. 2. Aufl. de Gruyter, Berlin, 2013
- ☐ Ternes, E.: Einführung in die Phonologie. 2. Verbesserte und erweiterte Auflage, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1999

## Phonétique:

### Semestre 3 et 4

#### Contenue de la matière

##### Der Unterschied zwischen Phonetik und Phonologie

- a. Phonetik**
  - **a.1** Physikalisch (akustisch)
  - **a.2** Physiologisch
  - **a.3** Wahrnehmung
- b. Phonologie**
  - b.1 Phonem
  - b.2 Laut (Phon)
  - b.3 Allophon

#### Vokale

##### a.1 Klassifikation der deutschen Vokale

Konsonant

Das Konsonantensystem des Deutschen

Diphthonge

Transkriptions-und Ausspracheregeln

Phonetikübungen

## **Bibliographie**

Bunk, Gerhard J. S. (2005) : Phonetik Aktuell, München: Hueber

Hakkarainen, J. (1995): Phonetik des Deutschen. München: Fink (UTB)

Hirschfeld, Ursula/ Reinke, Kerstin/ Stock, Eberhard (Hrsgb.) (2007): Phonotek intensiv. Aussprachetraining, Berlin und München: Langenscheidt

Ramers, K.H. (1998): Einführung in die Phonologie. München: Fink

Reinke, Kerstin (2012): Phonetiktrainer A1-B1. Aussichten. Stuttgart: Klett.

Wiese, Richard (2001): Phonetik und Phonologie. München: Fink

Altmann, H. / Ziegenhein, U. : Phonetik, Phonologie und Graphemik fürs Examen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2007.

Bross, F. :Grundzüge der Akustischen Phonetik. [www.helikon-online.de/2010/Bross\\_Akustik.pdf](http://www.helikon-online.de/2010/Bross_Akustik.pdf), S.89. Zugriff am 31/03/2014, um 08/04/2014.

Dieling, H. / Hirschfeld, U. : Phonetik lehren und lernen, Langenscheidt, Goethe-Institut München, 2000.

Götz, D./Haensch, G./Wellmann, H. : Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache , 2008.

Herder-Institut: Deutsch als Fremdsprache, Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer.

Hören, ÖDaF-Mitteilungen. Informationen des Vereines Österreichischer Lehrerverband, Deutsch als Fremdsprache (ÖDaF). Langenscheidt, 1996.

Hirschfeld, U. / Stock, E. : Aussprachewörterbuch und DaF-Unterricht. Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht, 2007.

(Optimal Lehrbuch Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache, Verlag, Langenscheidt KG Berlin und München, 2004, S.11).

Ruth, B. F. : Übungen zur Phonetik der deutschen Sprache unter kommunikativem Aspekt, Martin- Luther —Universität, Halle Wittenberg, 1984.

Schubiger, M. : Einführung in die Phonetik, Verlag, Sammlung Götschen, 1970.

**Semestre : S1/S2**

**Intitulé de l'UE : UEF 2.1**

**Intitulé de la matière : Littératures de la langue d'étude 1**

**Crédits : 2**

**Coefficients : 1**

### Troisième et Quatrième Semestre

**Période d'enseignement:**

- Semestre 3 et 4 en L2
- Matière : Littérature de la langue d'étude

**Contenu:**

-- Genres Littéraires : Lyrik, Epik und Dramatik (Rappel)

**-- Textes:**

- Volkslieder
- Ein Muster von einem Gedicht: „die Loreley“ von Heinrich Heine mit Übungen
- Ein Muster von einem Gedicht: Der Erlkönig“ von J.W. Goethe mit Übungen
- Das Märchen und seine Merkmale
- Mustertext von einem Märchen:“der Gevatter Tod“ von Brüder Grimm
- Die Fabel, ihre Teile und Eigenschaften
- Textmuster von der Fabel: “ vom Raben und Fuchs“ von Martin Luther
- Sagen

**Bibliographie:**

- Barbara Baumann, Brigitta Oberle, Deutsche Literatur in Epochen, Max Hueber Verlag, 2008, Berlin
- Gerhard Rup, Klassiker der deutschen Literatur: Epochen — Signaturen: von der Aufklärung bis zur Gegenwart, Königshausen und Neumann, 1999, Würzburg
- Peter Stein, Hartmut Stein, Chronik der deutschen Literatur, Alfred Kröner Verlag, 2013, München
- Eva Schnell, Joseph Schnell, Literatur vom Vormärz bis zur Jahrhundertwende, Schöning Verlag, 2008, Nürnberg

**Semestre : S3/S4**

**Intitulé de l'UE : UEM 2.1**

**Intitulé de la matière : Techniques du travail universitaire 3**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

**Programme de la matière technique du travail universitaire L2**

**Troisième et quatrième Semestre**

**Objectifs du module:**

à l'issue de cette formation, l'étudiant sera capable de:

1-Maitriser les recherches bibliographiques et documentaires

2-Se perfectionner avec les techniques apprises en 1ère année

3-Concevoir des exposés oraux/écrits

4-Appliquer les connaissances acquises dans des productions personnelles

5-Acquérir de bonnes bases en matière de méthodologie, d'efficacité et de gestion du travail universitaire.

**Contenue de la matière:**

- Definition der Methodologie
- Arten von Arbeiten
- Der wissenschaftliche Arbeitsprozess
- 1- Projektplanung
  - a. Protokoll
  - b. Thesenpapier
  - c. Übungsarbeit
  - d. Seminararbeit
  - e. Masterarbeit
- Bibliographische Recherche
- Strukturieren von Themen
- Effizientes Zeitmanagement
- Umgang mit Literatur und Quellen
- Medieneinsatz

**Bibliographie:**

- • Lutz Götze, Gerhard Helbig, Gert Henrici, Hans-Jürgen Krumm: Entwicklungslinien des Faches. Die Strukturdebatte als Teil der Fachgeschichte. 2010, S. 20.
- • Lutz Götze, Gerhard Helbig, Gert Henrici, Hans-Jürgen Krumm: Entwicklungslinien des Faches. Die Strukturdebatte als Teil der Fachgeschichte. 2010, S. 21.
- • Lutz Götze, Gerhard Helbig, Gert Henrici, Hans-Jürgen Krumm: Entwicklungslinien des Faches. Die Strukturdebatte als Teil der Fachgeschichte. 2010, S. 23.
- • Lutz Götze, Gerhard Helbig, Gert Henrici, Hans-Jürgen Krumm: Entwicklungslinien des Faches. Die Strukturdebatte als Teil der Fachgeschichte. 2010, S. 24

**Semestre : S3/S4**

**Intitulé de l'UE : UEM 2.1**

**Intitulé de la matière : Lecture et étude de textes 3**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

**Troisième Semestre**

**Objective de la matière:**

1. Erwerben Sie Lesefähigkeiten, indem Sie die Besonderheiten von mündlichen und schriftlichen Texten bestimmen.
2. Bringen Sie dem Schüler Fähigkeiten wie Erzählen, Erklären, Argumentieren, Beschreiben bei
3. Erwerben von Fähigkeiten in Analyse, Synthese, Neuformulierung (schriftlich und mündlich)
4. Beziehen Sie die Texte auf das Sprachsystem, die Arten der Textsequenzen, die Textualität des Textes (Kohärenz / Kohäsion)
5. Setzen Sie diese Besonderheiten in Bezug zu den Nutzungskontexten.

Führen Sie die Lernenden in den Begriff des literarischen und nicht-literarischen Genres ein

**Les axes de la matière:**

I. Text als grafischer Raum und / oder mündliche Sequenzen

1. Der Begriff des Absatzes
2. Der Begriff der Kolumne (insbesondere in journalistischen Texten)
3. Der Begriff einer Strophe (in Gedichten usw.)
4. Der Begriff der Intervention oder Reaktion im Dialog oder Theater text.
5. Grafikraum in Verwaltungs- und Rechtstexten (Verwaltungsschreiben, Gesetzesartikel)

**Le contenu globale dans le Text:**

1. Sinnvolle Annahmen von Schülern
2. Die semantische Struktur des Textes (der Gesamthalt)
3. Die Hauptidee im Text
4. Der Titel, der Titel, der Übertitel als Gesamthalt, insbesondere bei nicht-literarischen Texten)
5. Die Erkennung von Schlüsselwörtern in einem Text.

**Quatrième Semestre**

**Le contenu Etude de Text:**

**III. Kohärenz / Kohärenz im Text**

1. Themen durch den Text
2. Die verschiedenen thematischen Verläufe

**IV. Typologische Sequenzen im Text**

**A. Arten von Sequenzen**

1. Die Erzählsequenz
2. Die beschreibende Sequenz
3. Die dialogische Sequenz
4. Der erklärende Ablauf
5. Die Argumentationsfolge

**B. Verbale Zeiten und Arten von Sequenzen**

**D. Arten von Sätzen und Arten von Sequenzen**

**V. Textarten, Besonderheiten und Funktionen.**

**Mode d'évaluation :** contrôle continu (50%) et examen (50%)

**Semestre : S3/S4**

**Intitulé de l'UE :** UEM2.1

**Intitulé de la matière :** **Littératies numériques 1**

**Crédits :** 1

**Coefficients :** 1

### Troisième Semestre

#### Objectifs de l'enseignement :

*(Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes).*

- Découvrir les littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

**Connaissances préalables recommandées** (descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

#### Contenu de la matière :

- 1- Définir le concept de littératie
- 2- Définir les littératies numériques.
- 3- Principes fondamentaux de la littératie numérique et médiatique
- 4- Lecture de supports numériques (e-book, e-pub...)

#### Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)

**Références bibliographiques** (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

Link :

- <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
- <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>

<https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

## Quatrième Semestre

### Matière : Littératies numériques 2

#### Objectifs de l'enseignement

(Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière — maximum 3 lignes).

- Découvrir les Littératies universitaires et numériques.
- Développer des compétences de lecture et d'écriture sur support numériques.

**Connaissances préalables recommandées** (descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement — Maximum 2 lignes).

- les composants principaux d'un ordinateur et leurs fonctions
- L'utilisation d'internet à des fins académiques et scientifique

#### Contenu de la matière :

- 1- Les compétences ciblées par la littératie numérique : Utilisation de l'outil informatique (digital — tablettes et smartphones), compréhension des écrits numériques et création des écrits numériques.
- 2- L'enseignement des Littératies numériques
- 3- La translittératie

**Mode d'évaluation : contrôle continu (100%)**

**Références bibliographiques** (Livres et photocopiés, sites internet, etc) :

#### Bibliographies:

- <https://primabord.eduscol.education.fr/qu-est-ce-que-la-litteratie-numerique>
- <https://habilomedias.ca/litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/informations-g%C3%A9n%C3%A9rales/principes-fondamentaux-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique-et-de-l%C3%A9ducation-aux-m%C3%A9dias/les-fondements-de-la-litt%C3%A9ratie-num%C3%A9rique>

<https://www.inclusion-numerique.fr/definition-digital-literacy/>

**Semestre : S3/S4**

**Intitulé de l'UE : UED 2.1**

**Intitulé de la matière : Civilisations de la langue d'étude 3**

**Crédits : 2**

**Coefficients : 2**

### Troisième Semestre

|                |                                                |
|----------------|------------------------------------------------|
| 1ère semaine : | Deutschland 1945                               |
| 2ème semaine   | Die Besatzungszonen                            |
| 3ème semaine   | Die Potsdamerkonferenz                         |
| 4ème semaine   | Der Nürnberger Prozess.                        |
| 5ème semaine   | Die Entnazifizierung in den 4 Zonen.           |
| 6ème semaine   | Der kalte Krieg und die Spaltung Deutschlands. |
| 7ème semaine   | Reise und Urlaubsland Österreich.              |
| 8ème semaine   | Musikland Österreich.                          |
| 9ème semaine   | Die Mozartstadt Salzburg.                      |
| 10ème semaine  | Das Wiener Kaffeehaus.                         |
| 11ème semaine  | Die Weltstadt Wien.                            |
| 12ème semaine  | Der zweite Turm des Stephansdoms.              |
| 13ème semaine  | Österreichisches Deutsch                       |
| 14ème semaine  | Wissen und Technik                             |

**Quatrième Semestre**

|               |                                                |
|---------------|------------------------------------------------|
| 1ère semaine  | Die Schweiz: Geographische Lage.               |
| 2ème semaine  | Die Berge, Klima, Flüsse, Seen...              |
| 3ème semaine  | Die Kantone, Land, Leute ...                   |
| 4ème semaine  | Fahnen und Wappen.                             |
| 5ème semaine  | Dialekte: Helvetismen.                         |
| 6ème semaine  | Geschichte: Von Schwyz zur Schweiz.            |
| 7ème semaine  | Die Wilhelm-Tell- Sage.                        |
| 8ème semaine  | Die Bundesorgane der schweizer Regierung.      |
| 9ème semaine  | Menschenrechte in der Schweiz.                 |
| 10ème semaine | Die Ausbildung in der Schweiz.                 |
| 11ème semaine | Die kulinarische Kultur : Ess-und Trinksitten. |
| 12ème semaine | Ferienland Schweiz.                            |
| 13ème semaine | Die Bundestadt Bern und Zürich.                |
| 14ème semaine | Liechtenstein.                                 |

**- Bibliographie:**

- Eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, Stanislaw Beza.
- Dreimal Deutsch. In Deutschland. In Österreich. In der Schweiz, von Uta Matecki, Klett.
- Geschichte Weltkunde, Band I, Wolfgang Hug und Hejo Busley, Verlag Moritz Diesterweg.
- Deutsche Geschichte für Dummies, Christian v. Dittfurth, Wiley-VCH Verlag.

- Die Deutschen, von Karl dem Großen bis Rosa Luxemburg, Guido Knopp, Stefan Brauburger, Pater Arens, Goldmann.
- Geschichte des dritten Reiches, Wolfgang Benz, Bundeszentrale für politische Bildung.
- Von der Wende bis heute, Landeskunde Deutschland, Renate Luscher, 2008.
- L'Allemagne jusqu'en 1945, du triomphe de la Réforme à l'échec du Nazisme Roland, Charpiot, Vuibert.
- Deutschland, Sven Lorig, Illustrationen von Eberhard Reimann und Petra Graef 2006.
- Landeskunde Deutsch von der Wende bis heute, Renate Luscher , aktualisierte Fassung 2009, Verlag für Deutsch.
- 50 Jahre Geschichten zur Geschichte, Ein Einzigvolk von Brüdern, 700 Jahre Rüttelschwur, Franz Specht, Max Huber Verlag 2005.
- Stichwort Deutschland, Ein Adriane-Buch, by WilhelmHeyne Verlag 1992.
- Zwischendurch mal...Deutschland, Kristine Damen, Huber Verlag 2012.

Semestre : S3/S4

Intitulé de l'UE : UET 2.1

Intitulé de la matière : Langue(s) étrangère (s)

Crédits : 1

Coefficients : 1

**Langue étrangère (Anglais):**

### **TROISIÈME SEMESTRE**

- Révision du semestre précédent
- Expression orale
- Expression écrite
- Grammaire :
- A.Le futur progressiste
- Exercices
- B. Le futur parfait
- Exercices

-

#### QUATRIÈME SEMESTRE

- Révision du semestre précédent

- Expression orale

- Expression écrite

- Grammaire :

- A. Le futur progressiste

- Exercices

- B. Le futur parfait

- Exercices

#### Programme troisième Année Licence

Semestre : S5/S6

Intitulé de l'UEF : UED 3.1

Intitulé de la matière : **Linguistique I**

Crédits : 4

Coefficients : 2

#### Objectifs de l'enseignement :

Les enseignements spécifiques de cette matière permettent à l'étudiant en S5 d'acquérir une bonne maîtrise de l'expression et des raisonnements à l'œuvre en linguistique générale. En présentant les différents aspects de l'étude du langage et des langues, cette matière donne à l'étudiant la possibilité d'étalonner ses compétences en approfondissant les secteurs des sciences du langage pour lesquels il ressent un intérêt plus marqué. Sur cette base se greffent des enseignements théoriques et pratiques de la Sémasiologie mettant en évidence la position importante occupée par cette discipline dans les sciences du langage.

#### Contenu de la matière :

- 1. Sémasiologie: Bedeutungswandel
- 1.1 Bedeutungsverengung

- 1.2 Bedeutungserweiterung
- 1.3 Bedeutungsverschiebung
- 1.4 Bedeutungsverschlechterung
- 1.5 Bedeutungsverbesserung
- 2. Graphemik
- 2.1 Graph
- 2.2 Phonem-Graphem-Korrespondenzen im Deutschen
- Komplementarität
- Kotrarität
- Konversion

-

- **Références bibliographiques:**

- ☐ Alexis Burgess, Brett Sherman (Hrsg.), Metasemantik: Neue Essays zu den Grundlagen der Bedeutung, Oxford University Press, 2014
- ☐ Andreas Blank: Prinzipien des lexikalischen Bedeutungswandels am Beispiel der romanischen Sprachen. In: Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie. Nr. 285, Niemeyer, Tübingen, 1997
- ☐ Giannini, A. J.; Semiotische und semantische Implikationen von "Authentizität", Psychological Reports, 106 (2), 2010
- ☐ Joachim Grzega: Bezeichnungswandel: Wie, Warum, Wozu? Ein Beitrag zur englischen und allgemeinen Onomasiologie. Winter, Heidelberg, 2004
- ☐ Rudi Keller, Ilja Kirschbaum: Bedeutungswandel. Eine Einführung. de Gruyter, Berlin u. a. 2003
- ☐ Sascha Bechmann: Sprachwandel — Bedeutungswandel, UTB, 2016
- ☐ Volker Harm: Einführung in die Lexikologie. WBG, Darmstadt, 2015

-

**Semestre 6**

**Linguistique 2**

**Unité d'enseignement :** fondamentale (UEF.3.1)

**Coefficient :**

2

**Crédits :** 4

**Objectifs de l'enseignement:**

Les enseignements spécifiques de cette matière permettent à l'étudiant en S6 d'acquérir une bonne maîtrise de l'expression et des raisonnements à l'œuvre en linguistique générale. En présentant les différents aspects de l'étude du langage et des langues, cette matière donne à l'étudiant la possibilité d'étalonner ses compétences en approfondissant les secteurs des sciences du langage pour lesquels il ressent un intérêt plus marqué. Sur cette base se greffent des enseignements théoriques et pratiques de la textlinguistique et de la pragmatique mettant en évidence la position importante occupée par ces deux disciplines dans les sciences du langage.

## Contenu de la matière:

### I. Textlinguistik

- 1.2 Textfunktionen
  - informative Funktion
  - appellative Funktion
  - obligative Funktion
  - kontaktive Funktion
  - deklarative Funktion
- 1.3 Textualitätskriterien
  - Kohäsion
  - Kohärenz
  - Intentionalität
  - Akzeptabilität
  - Informativität
  - Situationalität
  - Intertextualität
- 1.4 Thema-Rhema-Gliederung
- 2. Pragmalinguistik
  - 2.1. Sprechakttheorie
    - 2.1.1 Sprechakttheorie von Austin
    - 2.1.2 Sprechakttheorie von Searle

### - Références bibliographiques :

- ☐ Adamzik, K.: Textsorten und ihre Beschreibung, in Textlinguistik, Janich, N. (Hrsg.), Gunter Narr Verlag, Tübingen, 2008
- ☐ Adamzik, K. / Krause, W.-D. : Text-Arbeiten, Gunter Narr Verlag, Tübingen, 2005
- ☐ Deutschmann, K.: Grundbegriffe der Textlinguistik, Grin Verlag, Leipzig, 2004
- ☐ Fix, U.: Text und Textlinguistik, in Textlinguistik, Janich, N. (Hrsg.), Gunter Narr Verlag, Tübingen, 2008
- ☐ Gadler, H.: Praktische Linguistik, A. Francke Verlag Tübingen und Basel, 2006
- ☐ Gansel, C.: Textsortelinguistik, Vandenhoeck & Rupprecht GmbH & Co.KG, Göttingen, 2011
- ☐ Gansel, C. / Jürgens, F.: Textlinguistik und Textgrammatik-eine Einführung, Vandenhoeck-Rupprecht GmbH-Co.KG Verlag, Göttingen 2007
- ☐ Graefen, G./ Liedke, M.: Germanistische Sprachwissenschaft, A. Francke Verlag, Tübingen und Basel, 2008
- ☐ Krause, W.-D.: Der Text in der natürlichen und in der simulierten fremdsprachigen Kommunikation, in Angewandte Textlinguistik, Scherner, M. / Ziegler, A. (Hrsg.), Gunter Narr Verlag Tübingen, 2006
- ☐ Storrer, A.: Hypertextlinguistik, in Textlinguistik, Janich, N. (Hrsg.) Gunter Narr Verlag, Tübingen, 2008
- ☐ Vater, H.: Einführung in die Textlinguistik, Wilhelm Fink Verlag München GmbH, 1996

**Semestre : S5/S6**

**Intitulé de l'UEF : UED 3.1**

**Intitulé de la matière : Littérature : Théories et pratiques I**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

**Période d'enseignement:**

**Semestre 5 et 6 en L3**

**Contenu:**

-- Genres Littéraires : Lyrik, Epik und Dramatik (Rappel)

-- Textes:

- Nachts schlafen die Ratten doch (Wolfgang Borchert)
- das Brot (Wolfgang Borchert)
- Die Küchenuhr (Wolfgang Borchert)
- Vor dem Examen (Hermann Hesse)
- Lotte soll nicht sterben (Siegfried Lenz)
- Was die Eltern erzählen (Heinrich Böll)
- Was ein Lehrer ist und was er nicht ist (Erich Kästner)
- V. Elegie (Johann Wolfgang von Goethe)
- Sehnsucht (Joseph von Eichendorff)
- Vergleich
- Mailied (Johann Wolfgang von Goethe)
- Heimkehr: Franz Kafka
- Kurzgeschichten Analyse und Interpretation

#### **Dramatik:**

- Konfigurationsaspekte
- Das Sprechen der Figuren
- Der Dialog
- Handlungsstrukturen
- Der Umgang mit Sekundärtexten

**Beispiel:** Johann Wolfgang von Goethe : Faust - Götz von Berlichingen

Im bischöflichen Palaste zu Bamberg — Der Speisesaal

Friedrich Dürrenmatt: der Besuch der alten Dame

#### **Bibliographie:**

- **Barbara Baumann, Brigitta Oberle, Deutsche Literatur in Epochen, Max Hueber Verlag, 2008, Berlin**
- **Gerhard Rup, Klassiker der deutschen Literatur: Epochen – Signaturen: von der Aufklärung bis zur Gegenwart, Königshausen und Neumann, 1999, Würzburg**
- **Peter Stein, Hartmut Stein, Chronik der deutschen Literatur, Alfred Kröner Verlag, 2013, München**
- **Eva Schnell, Joseph Schnell, Literatur vom Vormärz bis zur Jahrhundertwende, Schöningh Verlag, 2008, Nürnberg**

**Semestre : S5/S6**

**Intitulé de l'UEF : UED 3.1**

**Intitulé de la matière : **Civilisation, Culture et interculturalité****

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

### Semestre 5

|               |                                                                                                         |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1ère semaine  | Deutschland: Einführung in das Mittelalter. Der beginnende Niedergang der feudalen Gesellschaftsordnung |
| 2ème semaine  | Martin Luther und die Reformation.                                                                      |
| 3ème semaine  | Der Bauernkrieg (1524 – 1526)                                                                           |
| 4ème semaine  | Der dreißigjährige Krieg.                                                                               |
| 5ème semaine  | Die Revolution von 1848.                                                                                |
| 6ème semaine  | Gründung des Deutschen Reiches , Bismarck (1871)                                                        |
| 7ème semaine  | Verlauf des ersten Weltkrieges.                                                                         |
| 8ème semaine  | Die Weimarer Republik, Weimarer Verfassung                                                              |
| 9ème semaine  | Weltwirtschaftskrise.                                                                                   |
| 10ème semaine | Die Machtergreifung von Hitler.                                                                         |
| 11ème semaine | Hitler und die NSDAP.12ème semaine                                                                      |
| 13ème semaine | Der Nationalsozialismus / Der Verlauf des zweiten Weltkrieges.                                          |

**Semestre 6**

|                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Beispiele von Widerstände gegen den Nationalsozialismus: die Weiße Rose.                                                  |
| - Die Nürnberger Prozesse                                                                                                   |
| - Die Teilung Deutschlands: Entstehung der beiden deutschen Staaten                                                         |
| - Der kalte Krieg, Kuba- Krise                                                                                              |
| - Der Mauerbau                                                                                                              |
| - Die BRD und die DDR, zwei unterschiedliche Gesellschaftsordnungen                                                         |
| - Die politische, soziale und wirtschaftliche Lage der DDR von dem Mauerfall                                                |
| - Der Mauerfall: der 9. November, ein historischer Tag                                                                      |
| - Die friedliche Revolution in der DDR: weit von den Parteien, die Wutbürger in der damaligen DDR. Bürgerliche Organisation |

**Bibliographie:**

- Eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, Stanisław Beza.
- Dreimal Deutsch. In Deutschland. In Österreich. In der Schweiz, von Uta Matecki, Klett.
- Geschichte Weltkunde, Band1, Wolfgang Hug und Hejo Busley, Verlag Moritz Diesterweg.
- Deutsche Geschichte für Dummies, Christian v. Dittfurth, Wiley-VCH Verlag.
- Die Deutschen, von Karl dem Großen bis Rosa Luxemburg, Guido Knopp, Stefan Brauburger, Pater Arens, Goldmann.
- Geschichte des dritten Reiches, Wolfgang Benz, Bundeszentrale für politische Bildung.
- Von der Wende bis heute, Landeskunde Deutschland, Renate Luscher, 2008.
- L'Allemagne jusqu'en 1945, du triomphe de la Réforme à l'échec du Nazisme Roland, Charpiot, Vuibert.
- Deutschland, Sven Lorig, Illustrationen von Eberhard Reimann und Petra Graef 2006.
- Landeskunde Deutsch von der Wende bis heute, Renate Luscher , aktualisierte Fassung 2009, Verlag für Deutsch.

**Semestre : S5/S6**

**Intitulé de l'UEF : UED 3.1**

**Intitulé de la matière : Introduction à la didactique 1**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

***Objectifs de l'enseignement***

◆ Erwerb neuer Informationen und Kenntnisse über Didaktik als neue Wissenschaft, die sich mit dem Lehr- und Lernprozess beschäftigt

**Cinquième Semestre**

**► Zur Bedeutung des Begriffs "Didaktik"**

- Erklärung des Begriffs "Methodik"
- Erklärung des Begriffs "Didaktik"
- Zum Unterschied zwischen Didaktik und Methodik

**► Gegenstand der Fremdsprachendidaktik**

- Forschungspunkt der Didaktik als neue Wissenschaft
- Erklärung des Begriffs "Lehrprozess"
- Erklärung des Begriffs "Lernprozess"

**► Beziehung der Didaktik zur Pädagogik**

- Erklärung des Begriffs "Pädagogik"

- Forschungspunkt der Pädagogik
- Zum Verhältnis zwischen Didaktik und Pädagogik

► **Beziehung der Didaktik zur Linguistik**

- Erklärung des Begriffs "Linguistik"
- Forschungspunkt der Linguistik

Zum Verhältnis zwischen Didaktik und Linguistik

► **Beziehung der Didaktik zur Sprachpsychologie**

- Erklärung des Begriffs "Psychologie"
- Forschungspunkt der Psychologie
- Zum Verhältnis zwischen Didaktik und Psychologie

► **Aufgaben der Fremdsprachendidaktik**

- Untersuchung der Zielkonzeption
- \* Umfang und Niveau des Sprachkönnens in Verbindung mit Sprachkenntnissen
- \* Auswahl der Kommunikationsprinzipien (Themen und Situationen)

► **Aufgaben der Fremdsprachendidaktik**

- Untersuchung des Lehr- und Lernstoffes
- \* Vielfalt, Sachlichkeit und Ausgewogenheit der vermittelten Kenntnisse
- \* Lernprogression und Berücksichtigung von Besonderheiten der Lernendengruppen

► **Zur Bedeutung des Begriffs Fremdsprachenunterricht**

- Unterricht als Kommunikationsprozess
- Unterricht als Kooperationsprozess
- Unterricht als System
- Unterricht als Beruf und als Prozess mit Grundlagen und Theorien

► **Ziele des Fremdsprachenunterrichts**

- Pragmatische Lernziele
- \* Spracherwerb
- \* Sprachtransfer

► **Ziele des Fremdsprachenunterrichts**

- Kognitive Lernziele

- \* Ein landeskundliches Wissen

- \* Ein soziokulturelles Wissen

- \* Ein psycho- pädagogisches Wissen

► **Unterrichtsfaktoren**

- Unterrichtspartner

- \* Der Lehrer

- \* Der Lerner

► **Unterrichtsfaktoren**

- Unterrichtsmethoden

- \* Unterrichtsverfahren

- \* Unterrichtstechniken

► **Unterrichtsfaktoren**

- Unterrichtsmittel

- \* Die klassischen Mittel

- \* Die modernen Mittel

► **Entwicklungsphasen des Fremdsprachenunterrichts**

- Einführungsphase

- Darbietungsphase

- Kontrollphase

**Sixième Semestre**

► **Sozialformen im Fremdsprachenunterricht**

- Erklärung des Begriffs "Sozialform"

- Frontalunterricht

- Einzelarbeit

## 2. Unterrichtsstunde

### ► *Sozialformen im Fremdsprachenunterricht*

- Dualarbeit
- Gruppenarbeit
- Zum Einfluss der Sozialformen auf Lernleistungen

### ► *Sprachtätigkeiten im Fremdsprachenunterricht*

- Rezeptive Sprachtätigkeiten
- Reproduktive Sprachtätigkeiten
- Produktive Sprachtätigkeiten

### ► *Hören als Sprachfertigkeit*

- Erklärung des Begriffs "Hören"
- Ziele der Hörfertigkeit
- Voraussetzungen Hörfertigkeit

### ► *Hören als Sprachfertigkeit*

- Entwicklungsphasen der Hörfertigkeit
- Entwicklungstechniken der Hörfertigkeit

### ► *Sprechen als Sprachfertigkeit*

- Erklärung des Begriffs "Sprechen"
- Zur Rolle des Sprechens im Unterricht

### ► *Sprechen als Sprachfertigkeit*

- Eigenschaften des Sprechens
- Sprechformen

### ► *Lesen als Sprachfertigkeit*

- Erklärung des Begriffs "Lesen"
- Zur Rolle des Lesens beim Fremdsprachenlernen

### ► *Lesen als Sprachfertigkeit*

- Typen des Lesens
- Methoden des Lesens

- **Entwicklungstechniken der Lesefertigkeit**

- ▶ **Schreiben als Sprachfertigkeit**

- Erklärung des Begriffs "Schreiben"
- Zur Rolle des Schreibens beim Fremdsprachenlernen

- ▶ **Schreiben als Sprachfertigkeit**

- Eigenschaften des Schreibens
- Voraussetzungen des Schreibens
- Entwicklungstechniken des Schreibens

- ▶ **Überblick über die Grammatik- Übersetzungsmethode**

Ursprung, Grundlagen und Unterrichtsprinzipien der (GÜM)

- Kritik an der (GÜM)

- ▶ **Überblick über die direkte Methode**

- Ursprung, Grundlagen und Unterrichtsprinzipien der (DM)
- Kritik an der (DM)

- ▶ **Überblick über die audio- linguale Methode**

- Ursprung, Grundlagen und Unterrichtsprinzipien der (ALM)
- Kritik an der (ALM)

- ▶ **Überblick über die audio- visuelle Methode**

- Ursprung, Grundlagen und Unterrichtsprinzipien der (AVM)
- Kritik an der (AVM)

- ▶ **Überblick über Methodenkompetenz**

- Ursprung, Grundlagen und Unterrichtsprinzipien der Methodenkompetenz
- Kritik an der Methodenkompetenz

- ▶ **Überblick über Lernprojekt (LDL)**

- Ursprung, Grundlagen und Unterrichtsprinzipien des (LDLs)
- Lernen durch Lehren und Rahmenbedingungen im algerischen DaF- Unterricht

- ▶ **Zusammenfassung**

- ▶ **Ausblick**

**Bibliographie:**

- Apelt, Walter: Lehren und Lernen fremder Sprachen, Volk und Wissen Verlag, Berlin, 1991. (S. 226 - 228)
- Beisbart, Ortwin: Einführung in die Didaktik der deutschen Sprache und Literatur,
- Auf, Ludwig Auer Verlag, Donauwörth, 1994. (S. 22 - 24)
- Digeser, Andreas: Fremdsprachendidaktik und ihre Bezugswissenschaften.
- Einführung, Darstellung, Kritik, Unterrichtsmodelle, 1. Auf, Ernst Klett Verlag, Stuttgart, 1983. (S. 151- 152)

**Semestre : S5/S6**

**Intitulé de l'UEF : UED 3.1**

**Intitulé de la matière : Langues de spécialités 1**

**Crédits :2**

**Coefficients : 1**

**Objectifs de l'enseignement:**

Les objectifs de cette matière doivent permettre aux étudiants de la langue allemande d'acquérir les bases théoriques et pratiques de la langue de spécialité, le développement de la compréhension orale et écrite d'un texte de spécialité, apprentissages et acquisitions d'un vocabulaire en langue de spécialité de différents domaines.

À l'issue de cette matière, les étudiants seront en mesure de saisir le sens d'un texte de spécialité de difficulté avancée.

**Modalité d'enseignement:**

Cours en salle de classe et à distance (la Platform de l'université).

Utilisations des technologies éducatives appropriées.

Le programme se compose d'une partie théorique et partie pratique.

## Le cinquième semestre

### La partie théorique:

- Einführung in die Fachsprache
- Was ist Fachsprache?
- Geschichte der Fachsprache (Fachspracheforschung im 20. Jahrhundert )
- Was ist Fachtext? (Merkmale und Eigenschaften des Fachtexts)
- Fachwortschatz und Terminologie
- Forschungsschwerpunkt der Fachsprachenlinguistik:
  - a- Die lexikalische Fachsprachensemantik
  - b- Die Fachsprachengrammatik
  - c- Die Fachtextlinguistik
  - d- Die fachliche Pragmatik

### La partie pratique:

#### Fachtexte:

##### - Informatik:

-Hardware

-Software

##### - Wirtschaft und Finanzen:

- Finanz und Unternehmen

- Arbeitswelt

- Globalisierung

**Le sixième semestre S 6:**

**Fachtexte:**

**-Umwelt:**

-Umweltprobleme

-Klimawandel

-Klimakatastrophe

**-Energie:**

-Energiequellen

-Erneuerbare Energien

**-Medizin:**

-Gesundheit und Krankheiten

-Pflegesprache

**-Kunst:**

-Musik

## **Bibliographie:**

-Beier, R. / Möhn, D. Vorüberlegungen zu einem „Hamburger Gutachten“. In Fachsprache 3-4 Wien : Braumüller, 1981.

- Bolte-Costabiei, Christiane; Grosser, Regine; Ransberger, Karin; Sass, Anne; Scheffler, Birthe; Schümann, Anj Deutsch für Pflegeberufe Mitarbeit: Linie 1 Pflege B2. Kurs- und Übungsbuch mit Audios, Klett, 2018

-Bußmann, H.: Lexikon der Sprachwissenschaft. Stuttgart: Kroner, 2002

-Dieter /Pelka, Roland: Fachsprachen, Eine Einführung. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1984

-[Dominique Macaire](#) , [Gerd Nicolas](#) :Wirtschaftsdeutsch für Anfänger, Lehr- und Arbeitsbuch, neue Rechtschreibung: Lehr- Und Arbeitsbuch Grundstufe (Deutsch) Taschenbuch,Klett,2011

-[Eva Dammers](#), [Kristina Wedi](#): Deutsch als Fremdsprache für Wirtschaftswissenschaftler Lehr- und Lernmaterialien, WAXMANN ,2019

- Fernandes, Nicole : Schreibtraining. Deutsch für den Beruf B2 Mitarbeit

-Hoffmann, Lothar: Kommunikationsmittel Fachsprache. Berlin: Akademie-Verlag, 1984

-Roelcke Thorsten: Fachsprachen. Berlin: Erich Schmidt Verlag 1999 Trend 2/2004 Trend 4/2004 Trend 6/2004 Trend 7-8/2004 Trend 12/2004

- Hundt, Markus: Modellbildung in der Wirtschaftssprache. Tübingen 1995 MEYERS Enzyklopädisches Lexikon in 25 Bänden. 1979. Mannheim/Wien/Zürich. Band 25MÖHN

-Paul Thiele, Margarete Riegler- Poyet, Bernard Straub: Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch: Training zum Test WiDaF. Testbuch mit Audio-CD Taschenbuch, Langenscheidt,2013

-Roelcke, T. :Fachsprachen, Erich Schmidt, Berlin, 1999.

-Schaefer, Burkhard: Zu einer Theorie der Fachlexikographie.

-Schneeweiß, Josef.: Journalistische Wirtschaftssprache in Österreich, Wien 2000

-Steinmetz, Maria (2000) Fachkommunikation und DaF- Unterricht. München, Iudicium Ulrich Steinmüller ,1990

## **Fachzeitschriften:**

LINGUA VIVA: Nr. 2, hrsg. von: Südböhmische Universität, Institut für Fremdsprachen, České Budějovice, 2006

**Internetquellen:**

<http://www.br-online.de/wissen-bildung/artikel/0512/13-denglisch/index.xml>[http://www.duden.de/downloads/produkte/duden05/fremdwort\\_freund\\_oder\\_feind.pdf](http://www.duden.de/downloads/produkte/duden05/fremdwort_freund_oder_feind.pdf)<http://www.gfds.de/index.php?id=11><http://www.helsinki.fi/iehc2006/papers2/Natmessn.pdf>[http://www.linse.uni-essen.de/linse/images/esel/sprache\\_als\\_norm.PPT](http://www.linse.uni-essen.de/linse/images/esel/sprache_als_norm.PPT)<http://nats-www.informatik.uni-hamburg.de/~vhahn/German/Fachsprache/vHahn/vHahn.html>  
<http://www.lehrer-onleine.de/>

**Semestre :** S5/S6

**Intitulé de l'UEM :** UED 3.1

**Intitulé de la matière :** Méthodologie de la recherche universitaire I

**Crédits :** 4

**Coefficients :** 2

**Programme de la matière méthodologie de la recherche universitaire L3**

**Semestre 5 et 6**

**Objective de la matière:**

Am Ende des Programms muss der Student:

- Fähig sein, ein wissenschaftliches Thema in einem bestimmten Bereich, der eine Beziehung mit seinem Studiengang hat, zu suchen und auszuwählen.
- Fähig sein, die Problematik in einem Resümee zu erklären.
- Fähig sein, bibliographische Recherche in der Bibliothek oder via Internet zu suchen.
- Fähig sein, ein Zitat bringen, von bibliographischen Quellen zu seiner Masterarbeit mit, mit den Information des Zitats, Name, Vorname des Autors, Titel des Buches, Verlag, Erscheinungsjahr und die Seite.
- Fähig sein, seine Ideen in der Arbeit zu klassifizieren.
- Fähig sein, sein Forschungsthema durch die Benutzung von Medien zu präsentieren.

**Contenu de la matière:**

- Die Gliederung einer wissenschaftlichen Arbeit
- Titelblatt
- Inhaltsverzeichnis
- Abbildungsverzeichnis
- Abkürzungsverzeichnis
- Einleitung
- Aufbau der Arbeit ( Kapitelgliederung)
- Arten wissenschaftlicher Arbeiten
- Bachelorarbeit
- Masterarbeit
- Wissenschaftlicher Artikel
- Dissertation
- Der Stil wissenschaftlicher Arbeiten
- Zitieren in den wissenschaftlichen Arbeiten ( Argumentieren+ Arbeit mit Fußnoten)
- Zitate
- Direktes Zitieren
- Indirektes Zitieren
- Fremdsprachliches Zitieren
- Sekundäres Zitat
- Zitat im Zitat
- Forschungsmethoden
- Arbeit mit Fragebögen und Interviews
- Arbeit mit Graphiken, Tabellen und Fotos
- Was ist ein Plagiat?
- Zusammenfassung ( Ausblick)
- Literaturverzeichnis
- Anhangsverzeichnis
- Präsentieren einer wissenschaftlichen Arbeit( Vortrag, Master- und Doktorarbeit etc.)

Bibliographies:

- [Grundsatzpapier des Fachverbands Deutsch als Fremdsprache \(FaDaF\) zur curricularen Basis der BA/MA-Studiengänge "Deutsch als Fremdsprache" \(DaF\). S. 1](#) (PDF-Datei; 98 kB) Abgerufen am 22. Januar 2012.

- [Grundsatzpapier: Bachelor DaF, Kompetenzen, S. 2](#) (PDF-Datei; 98 kB) Abgerufen am 25. Juni 2012.
- Manuel René Theisen : wissenschaftliches Arbeiten, 13. Auflage, München 2006.

**Semestre : S5/S6**

**Intitulé de l'UEM : UED 3.1**

**Intitulé de la matière : Atelier de lecture et d'écriture 1 et Pratiques de communication orale 1**

**Crédits : 4**

**Coefficients : 2**

**Programme L3 „Atelier de Lecture et d'écriture 1+2“  
peut aussi servir à la matière « pratiques de communication orale 1+2)**

## **2. Les Objectifs des enseignements de la matière expression orale et écrite L3 :**

Le programme de l'expression écrite et l'expression orale de la première année (L3) est une continuité de programme de la première année L1 et L2.

À l'issue de ce Programme, les étudiants seront en mesure de :

- Prouver une certaine compréhension de l'allemand (Oral et Ecrit), la grammaire et le vocabulaire sont plus étoffés et peuvent comprendre les points essentiels durant une conversation standard.
- Décrire des faits, discuter de sujets divers et tenir une conversation dans le cadre professionnel, ils peuvent également former des phrases longues et complexes.
- Comprendre les informations principales lorsqu'une langue simple est employée (écrite et Orale) et lorsqu'il s'agit de sujets familiers liés au travail, à l'université, aux loisirs et à la vie de tous les jours, et pouvoir s'exprimer simplement et de façon pertinente sur des sujets professionnels (demande, entretien, formulaires), et aussi sur des sujets familiers et des thèmes relatifs à la vie privée (raconter des expériences et des événements, parler des rêves, des espoirs et objectifs)
- Maîtriser la plupart des situations dans le cadre d'un voyage dans les pays germanophones ; (à l'hôtel, hôpital, transport, faire des achats, faire connaissance, demander des renseignements)

Ce programme constitue la première partie de niveau B1.

- **Modalités** : Approches pédagogiques mixtes axées sur la communication. Utilisation des technologies éducatives appropriées en salle de classe.
- **Formule hybride asynchrone** : cours en salle de classe et à distance (publier les cours sur la Platform de l'université).

### **Objectifs de l'enseignement :**

- **Ecrit :** Compréhension et Expression
- Vocabulaires Accent mis sur les textes modernes et contemporains (compréhension)
- Repérage des mots-clés, des idées principales, des exemples pertinents
- Optimisation de la rédaction personnelle - Développement de la capacité de synthèse.
- souligner les points forts et les enjeux des textes produits
- 
- **Oral :** Compréhension et Expression
- Phonétique (Prononciation)
- Construction de phrases orales à partir d'un thème défini.
- Contextes d'utilisation du langage.
- Productions langagières en situation de discours.
- des discussions et débats lancés à partir des textes produits

## Semestre 5 Et 6

- *1. unter freunden*
- eine Spielanleitung verstehen
- eine Person näher beschreiben
- über Freunde und Kollegen sprechen
- Freundschaftsgeschichten verstehen
- Über Konflikte sprechen / Konflikte lösen
- eine Kontaktanzeige und ein Interview verstehen und führen

### **Unter Freunde (Spiele, Aktivitäten)**

### *2; Mit Menschen*

- Über Pläne und gute Vorsätze sprechen
- Sich entschuldigen und jemanden überreden
- Über Benimm-Regeln sprechen / einen Standpunkt vertreten
- Über andere Länder und Sitten sprechen

### **Andere Leute, andere Sitten**

### *3. zu Hause in der Welt*

- über Deutschland und Heimatland sprechen
- Kurioses aus Europa

- Über irreales sprechen
- Zeitschriftartikel: Zukunftsvision ausdrücken

## Soziale Gruppen /Religionszugehörigkeit

### 4. *Wahrnehmung und Gefühle*

- Über Gefühle sprechen
- Glückwünsche ausdrücken
- Sich bedanken
- Freude oder Bedauern ausdrücken
- Sich über ein Ereignis äußern

#### **Kleider machen Leute**

### 5. *Medien und Kommunikation*

- Über Schein und Wirklichkeit sprechen
- Über zeitliche Bezüge sprechen
- Sich in einem „Forum“ im Internet austauschen
- Blogs verstehen und schreiben

#### **Das virtuelle Leben**

### 6. *Kulturelles Leben (Literatur, Film, Kunst)*

- |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Über Fabeln sprechen</li><li>• Über Filme sprechen</li><li>• Filmbeschreibung verstehen</li><li>• Einen Film beschreiben</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kommentare zu einem Film verstehen und schreiben</li><li>• Buchkritik verstehen</li><li>• Über eine Veranstaltung sprechen</li></ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Das kulturelle Leben in DAC**

### 7. *Politik und Geschichte*

- Über politische Entscheidungen sprechen und sie vergleichen
- Zeitungsmeldungen über politisches Engagement
- Über Parteien und Politiker sprechen

#### **Wir machen Geschichte**

### 8. *Rat und Hilfe*

- |                                                                                                   |                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ein Problem beschreiben und sich beraten lassen</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ein schriftliches Interview verstehen</li></ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|

- Einen Sachtext verstehen. Über Engagement sprechen
- Über Vorbilder sprechen
- Über Gewissensfragen sprechen und einen Standpunkt vertreten

### **Soziales Engagement**

#### *9. Kundenwünsche*

- Über Urlaubswünsche sprechen
- Statistiken zu den Lieblingsreisezielen
- Über Statistiken sprechen

- Eine Reportage verstehen und durchführen

### **Traumreisen**

#### *10. Verwaltung und Staat*

- Die Institutionen
- Die verschiedenen Formulare
- Eine Anfrage schreiben
- Sich bei Dienstleistern beschweren
- Verwaltungsbriefe verstehen und schreiben

### **Die Verwaltung**

#### *11. Beruf, Job und Praktikum*

- Sachtext: Teamarbeit
- Gespräche bei der Arbeit verstehen und durchführen
- Sich schriftlich bewerben
- Ein Bewerbungsschreiben vorbereiten

- Über Geschäftsideen sprechen
- Ein Vorstellungsgespräch durchführen

### **Moderne Geschäftsideen**

#### *12. Lebensstationen*

- persönliche Texte über wichtige Personen verstehen
- über Pannen und Missgeschicke im Alltag sprechen
- Streitgespräche verstehen

- Wer hat es leichter im Leben? Frauen oder Männer?

### **Genderkonflik**

#### *13. Geld regiert die Welt*

- Bankgeschäfte verstehen und führen
- Informationen auf einer Webseite verstehen
- Argumente verstehen und geben

Bank /Geld /Globalisierung

**Geld**

**und**

**Währung**

**Bibliographies :**

- Billina, Anneli: Hören und Sprechen B1. Ismaning: Hueber Verlag, 2019.
- Brill, Lilli Marlen ; Techmer, Marion: Briefe, E-Mails & Co : Beispiele und Übungen. Ismaning: Hueber Verlag, 2009.
- Dengler, Stefanie ; Mayr-Sieber, Tanja ; Rusch, Paul ; Schmitz, Helen: Netzwerk neu B1.2 : Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2021.
  
- Dengler, Stefanie ; Mayr-Sieber, Tanja ; Rusch, Paul ; Schmitz, Helen: Netzwerk neu B1.1. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos : Deutsch als Fremdsprache. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2021.
- Dengler, Stefanie ; Mayr-Sieber, Tanja ; Rusch, Paul ; Schmitz, Helen: Netzwerk neu B1.2 : Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2021.
- Hilpert, Silke ; Niebisch, Daniela ; Pude, Angela ; Specht, Franz ; Reimann, Monika ; Tomaszewski, Andreas: Schritte international Neu 4 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch und Arbeitsbuch : Niveau A2/2. : Hueber Verlag., 2017.
- Hilpert, Silke: Schritte international 6 : Kursbuch + Arbeitsbuch. Ismaning: Hueber Verlag, 2008.
- Kalender, Susanne ; Klimaszyk, Petra: Schritte international : Lehrerhandbuch. Ismaning: Hueber Verlag, 2008.
- KG, Hueber Verlag GmbH & Co.: Schritte international 3+4 : Deutsch als Fremdsprache / PDF-Download Glossar Deutsch-Schwedisch zu Band 3 und 4. Ismaning: Hueber Verlag, 2013.

**Semestre : S5/S6**

**Intitulé de l'UEM : UED 3.1**

**Intitulé de la matière : Traduction : Langue(s) nationale(s)/Langue d'étude 1**

**Crédits : 2**

**Coefficients : 2**

**Semestre 05 et 06**

**Objectifs du module Traduction :**

Permettre aux étudiants de 3<sup>ème</sup> Année Licence d'acquérir des compétences traductrices de et vers l'allemand et maîtriser l'outil indispensable à cette pratique qu'est le dictionnaire bilingue Arabe/allemand ou allemand/Français.

#### **Semestre 05:**

1. Was ist Übersetzung ?
2. Übersetzungskompetenzen.
  - a- Ausgangssprache und Zielsprache.
  - b- Sprachkompetenz
    - Lexikalische Kompetenz
    - Syntaxische Kompetenz
    - Interkulturelle Kompetenz
3. Angewandte Übersetzung.
  - a- Die Annäherungen
    - Lexikalische Annäherung (Ausgangstext)
    - Syntaxische Annäherung (Ausgangstext)
    - Interkulturelle Annäherung (Ausgangstext)
  - b- Übersetzungstechniken
    - Die Entlehnung
    - Die Äquivalenz
    - Die wortliche Übersetzung
    - Le chassé- croisé.
4. Übersetzungspraxis

**Semestre 06:**

**Traduction : Langue(s) nationale(s)/Langue d'étude 1**

- 1- Die Textsorten
  - Literarische Texte (Metapher –Gedichte ....)
  - Wirtschaftstexte
  - Verwaltungstexte
  - Urkunden
- 2- Übersetzungstheorien.
- 3- Die Skopostheorie
  - Werbetexte
  - Heiligtexpte
- 4- Hin- und Herübersetzung  
(Verluste und Gewinne in der Übersungspraxis)